

Marc Ruiz-Zorrilla Cruzate
Pyotr K. Kornakov
Joan Castellví Vives

КУРС РУССКОГО ЯЗЫКА
Начальный уровень

PRESENTACIÓ

L'aparició d'aquest Curs de Llengua Russa que teniu a les mans respon a la necessitat de material didàctic específic que va sorgir amb la introducció l'any 1994 de l'especialitat de Filologia Eslava als plans d'estudis universitaris. Com prova la publicació l'any 1997 de la *Introducció a la gramàtica russa* de la Dra. Helena Vidal, des de la Secció de Filologia Eslava de la Universitat de Barcelona s'està contribuint a pal·liar aquesta situació. El Curs de Llengua Russa que us presentem és, doncs, un intent més de crear els instruments adequats per a l'estudi de la llengua russa en l'àmbit acadèmic.

La present edició forma part d'una sèrie de tres manuals de nivells inicial, intermedi i avançat que s'utilitzen com a eina didàctica principal en les assignatures de l'àrea de llengua russa de l'especialitat de Filologia Eslava. No obstant això, aquest manual està dissenyat no només per a estudiants amb perfil filològic, sinó també per a aquells qui estudien el rus com a llengua estrangera a universitats o escoles oficials o de manera autodidacta.

El manual està organitzat en unitats, cadascuna de les quals té quatre grans apartats: gramàtica, lèxic, exercicis autocorrectius i text. Els continguts de gramàtica conformen el nucli estructural de cada unitat i determinen el lèxic que hi apareix i que, en definitiva, serà indispensable a l'hora d'assimilar el material gramatical. Així, per exemple, a la unitat 3 del manual de nivell inicial, en l'apartat dedicat als verbs de moviment, es dona el lèxic relacionat amb els mitjans de transport.

L'apartat d'exercicis té com a objectiu ajudar a la consolidació del material teòric, i integra tant exercicis de mecanització com activitats basades en situacions comunicatives quotidianes.

Finalment, el text que tanca cada unitat suposa un treball de revisió de tot el material gramatical i lèxic après, i inclou exercicis de comprensió lectora i expressió escrita.

Només ens queda desitjar èxits a aquells que heu emprès la tasca d'estudiar la llengua russa, esperant que aquest material us sigui útil. Qualsevol comentari o suggerència sobre el manual seran ben rebudes a les adreces electròniques vives@fil.ub.es i cruzate@fil.ub.es.

Els autors

Barcelona, setembre de 2001

ÍNDEX

ÍNDEX	5
-------------	---

UNITAT 1

<i>Gramàtica. Oracions d'atribut. Substantius. Gènere i nombre. Nominatiu com a subjecte. Pronoms personals. Pronoms possessius. Primera conjugació. Segona conjugació. L'alternança consonàntica al verb писать. Acusatiu com a complement directe. Substantius inanimats i femenins en acusatiu. Adverbis de mode. Conjuncions u i a.....</i>	9
Text. <i>Это наши друзья</i>	26
Exercicis	27

UNITAT 2

<i>Gramàtica. Prepositiu amb significat locatiu. Substantius singulars en prepositiu. Les preposicions в i на. La forma есть amb significat locatiu. El verb жить. Els verbs стоять, лежать, висеть i сидеть. Els adverbis de lloc. El verb учиться. L'adjectiu singular i plural en nominatiu. L'adjectiu singular en acusatiu i</i>	
<i>prepositiu. Pronoms possessius singulars en acusatiu i prepositiu</i>	29
Text. <i>Это наши старые друзья</i>	47
Exercicis	48

UNITAT 3

<i>Gramàtica. Els verbs de moviment. Les preposicions amb verbs de moviment. Conjugacions dels verbs идти i ехать. Acusatiu de direcció. Construcció на + prepositiu amb mitjans de transport. El temps passat. El futur compost. Expressió del temps amb dies de la setmana. Verbs видеть i любить.</i>	
<i>Els determinants этот, эта, это. Els gentilicis</i>	49
Text. <i>Вчера, сегодня и завтра</i>	64
Exercicis	65

UNITAT 4

<i>Gramàtica. Genitiu amb funció de complement del nom. Acusatiu com a complement directe amb substantius animats. Pronoms personals en acusatiu. Construcció меня зовут. El verb называться. Genitiu expressant possessió. Construcció de possessió amb pronoms personals. Genitiu expressant negació d'existència i possessió. Быть a les oracions impersonals negatives. Pronoms personals en genitiu. Adjectius singulars en genitiu. Genitiu darrera els numerals cardinals. Genitiu darrera d'adverbis de quantitat. L'adjectiu predicatiu должен. L'aspecte verbal. Formes dels verbs perfectius i imperfectius. Formació de les parelles aspectuals. Ús de l'aspecte verbal en el temps passat. Ús de l'aspecte verbal en el temps futur. Ús de l'aspecte verbal en les oracions coordinades.</i>	
<i>Adverbis que s'utilitzen només amb verbs imperfectius</i>	67
Text. <i>Как люди живут в России?</i>	97
Exercicis	98

UNITAT 5

Gramàtica. Datiu com a complement indirecte. Substantius singulars en datiu. Pronoms personals en datiu. Els verbs давать-дать. Els verbs нравиться-понравиться. El verb казаться. Datiu per expressar l'edat. Datiu amb adverbis predicatius. Els adverbis predicatius amb significat modal. Els adverbis predicatius нужно i надо. Els adverbis predicatius можно i нельзя. La preposició de datiu no. Adjectius, pronoms possessius i determinants singulars en datiu. Els verbs ходить-идти. La parella aspectual идти-пойти. Altres verbs de moviment sense

prefix. Els verbs хотеть i мочь.....	99
Text. У Маши скоро день рождения	126
Exercicis	128

UNITAT 6

Gramàtica. Instrumental expressant simultaneïtat o companyia. Substantius singulars en instrumental. Pronoms personals en instrumental. Adjectius i pronoms possessius singulars en instrumental. La preposició с amb significat copulatiu. La construcció de simultaneïtat amb els productes alimentaris. Verbs есть-съесть, i пить-выпить. Instrumental com a complement d'instrument. Instrumental com a predicat a les oracions copulatives. Expressió del temps amb les parts del dia i estacions de l'any. Verbs amb el sufix -ова-. Els verbs брать-взять

Text. Розы на день рождения	146
Exercicis	147

UNITAT 7

Gramàtica. Substantius plurals en prepositiu. Adjectius, pronoms possessius i determinants plurals en prepositiu. Expressió del temps: duració d'una acció. Expressió del temps amb mesos, anys i segles i setmanes. Les preposicions d'acusatiu через i за. Els verbs возвращаться-вернуться. La preposició de prepositiu o. Pronoms personals en prepositiu. El pronom possessiu свой. El pronom который. Els verbs открывать-открыть i закрывать-закреть

Text. Спасибо за совет!	169
Exercicis	170

UNITAT 8

Gramàtica. Adjectius i pronoms possessius plurals en genitiu. Sintagmes formats per substantius animats en acusatiu. Genitiu expressant quantitats. Els verbs начинать-начать i кончать-кончить. Les preposicions de genitiu. Numerals que designen les hores en genitiu. El mode imperatiu. Imperatiu i aspecte.

Construcció de l'imperatiu. Imperatiu negatiu	173
Text: "Отвальная"	189
Exercicis	190

UNITAT 9

Gramàtica. Els verbs de moviment amb prefixos. Verbs приходит–прийти i уходит –уйти. Els verbs входить–войти i выходить–выйти. La preposició y amb significat locatiu. La preposició к amb significat de direcció. Les preposicions из, с i от expressant procedència del moviment. Recció verbal de genitiu. Substantius plural en datiu. Adjectius i pronoms plurals en datiu. La preposició к amb verbs com готовится i привыкать.....

193

Text: Владимир уезжает 211

Exercicis 212

UNITAT 10

Gramàtica. Substantius plurals en instrumental. Adjectius, pronoms possessius i determinants plurals en instrumental. Recció verbal d'instrumental: заниматься, интересоваться, работать. Preposicions d'instrumental amb significat locatiu.

Чтобы a les oracions subordinades finals. L'estil indirecte.....
213

Text. Добро пожаловать в северную столицу! 226

Exercicis 228

CLAUS DELS EXERCICIS 231

UNITAT 1

- Oracions d'atribut
- Substantius. Gènere i nombre. Nominatiu
- Nominatiu com a subjecte
- Pronoms personals. Nominatiu
- Pronoms possessius. Nominatiu
- Verbs
 - Primera i segona conjugacions. Present
 - L'alternança consonàntica al verb *писать*
- Acusatiu com a complement directe
 - Substantius inanimats i femenins. Acusatiu
- Adverbis de manera
- Conjuncions *и* i *а*

GRAMÀTICA

L'ORACIÓ D'ATRIBUT

-Кто это?
-Это студент.

-Что это?
-Это университет.

Per tal de designar persones o coses en rus s'utilitza el pronom indefinit *это* ("això, aquest") més el substantiu corresponent en cas nominatiu, i es respon a la pregunta *Кто это?* per referir-se a persones o animals, que pertanyen a la categoria de substantius animats, i a la pregunta *Что это?* per referir-se a objectes, fenòmens o conceptes abstractes, és a dir substantius inanimats.

Els substantius russos, a més de pertànyer a la categoria animat/inanimat, tenen gènere i nombre.

SUBSTANTIUS. GÈNERE

Els substantius en rus poden ser de gènere masculí (*журнал*, "revista"), femení (*машина*, "cotxe"), o neutre (*письмо*, "carta"); el seu gènere queda determinat per la seva desinència o per la consonant final. Els substantius masculins en la seva terminació tenen preferentment consonant dura (*стол*, "taula", *костюм*, "vestit", *город*, "ciutat") o *-й* (*музей*, "museu", *трамвай*, "tramvia"); per la seva banda, els femenins acaben en les desinències *-а* (*сестра*, "germana", *улица*, "carrer") i *-я* (*песня*, "cançó"), i els neutres en *-о* (*кресло*, "butaca") o bé *-е* (*море*, "mar").

Els substantius que designen persones o animals poden ser només masculins o femenins i s'anomenen substantius animats (excepte *дитя*, "nen", que és neutre).

	SINGULAR
MASCULÍ	мáльчик карандáш чай
FEMENÍ	дéвочка рúчка пéсня
NEUTRE	дéрево óзеро плáтье

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els substantius *дядя*, “oncle”, *дéдушка*, “avi”, *пáпа*, “pare”, *мужчина*, “home” i *юноша*, “noi” i les formes hipocorístiques dels noms propis d’home (*Сáша*, *Пéтя*, *Юра*) es declinen segons el model dels substantius femenins amb desinència en –а, però tenen gènere masculí.
2. Els substantius acabats en –ь (*словáрь*, “diccionari”, *тетрáдь*, “quadern”) poden ser masculins o femenins indistintament, i per això cal aprendre de memòria el seu gènere.
3. Existeix un grup especial de noms acabats en –мя, que són de gènere neutre (*врéмя*, “temps”, *имя*, “nom”, etc).

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Agrupeu els substantius de la següent llista segons el seu gènere. Si cal, utilitzeu el diccionari.*

Стол, телевизор, семья, работа, ручка, журнал, кассéта, дом, дверь, радио, брат, сестра, окнó, имя, газéта, шкóла, телефон, магазин, пáпа, словáрь, книга, гóрод, молоко, университет, письмó, студéнтка, квартира, мóре, общежитие.

MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE

SUBSTANTIUS. NOMBRE

Els substantius russos poden formar el plural. El morfema de plural s'expressa en la desinència. En el cas dels masculins acabats en consonant dura i dels femenins en *-a* la desinència de plural és *-ы*, i s'afegeix a la radical de la paraula.

	SINGULAR	PLURAL
MASCULÍ	самолёт стол	самолёты столы
FEMENÍ	машіна карта	машіны карты

Cal tenir present que els noms masculins acabats en consonant en singular tenen desinència zero. En aquests casos, la forma de singular coincideix amb la radical. Pel que fa als substantius femenins, tenen la desinència de singular *-а* o *-я*, que en plural queda substituïda per *-ы*.

Els substantius acabats en *-ь*, *-й*, *-я* i els masculins i femenins amb *к, г, х, ш, щ, ж*, i *ч* com a última consonant de la radical fan el plural amb *-и*.

SINGULAR	PLURAL
словáрь	словарі́
тетра́дь	тетра́ди
трамва́й	трамва́и
пéсня	пéсни
аудитóрия	аудитóрии
кнѳ́га	кнѳ́ги
де́вочка	де́вочки
каранда́ш	карандаші́
мяч	мячі́

Els substantius neutres acabats en *-о* en plural prenen *-а*, mentre que els acabats en *-е* fan el plural amb *-я*. En els substantius neutres, a l'hora de formar el plural, l'accent sovint canvia de síl.laba: *письмó* – *письма*, *окнó* – *óкна*, *мóре* – *мóря*.

SINGULAR	PLURAL
окнó	óкна
мóре	мóря
упражнѳ́ние	упражнѳ́ния

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els substantius acabats en *-ей* i *-ок* a l'hora de formar el plural perden la vocal *-о* i *-е* anterior a l'última consonant de la radical: *япóнец* “japonès (n.)” – *япóнцы*, *платóк* “mocador” – *платки*. Aquest fenomen, anomenat fenomen de les vocals caduques, es dona de forma regular no només en el plural, sinó també en les desinències casuals en què afegim una vocal a la radical del substantiu: *япóнец* (nom.) – *япóнца* (ac., gen.), *япóнцу* (dat.).
2. Alguns substantius masculins prenen *-а* (*-я*) tònica com a desinència de plural en lloc de *-ы*: *áдрес*, “adreça” – *áдресá*, *пáспорт*, “passaport” – *пáспортá*, *гóрод*, “ciutat” – *городá*, *учíteль*, “mestre” – *учителá*, *дом*, “casa” – *домá*, etc.
3. Alguns noms masculins acabats en consonant dura i neutres acabats en *-о* en plural prenen la terminació *-ья*: *брат*, “germà” – *брáтья*, *друг*, “amic” – *друзья*, *стул*, “cadira” – *стúлья*, *сын*, “fill” – *сыновья*, *дéрево* “arbre” – *дерéвья*, etc.
4. Alguns substantius tenen formes de plural que no es ceneixen a cap model, i que cal aprendre: *мáть*, “mare” – *матéри*, *ребёнок*, “nen” – *дéти*, *дóчь*, “filla” – *дóчери*, *человéк*, “persona” – *люди*.
5. En rus existeixen paraules que només s'utilitzen en singular. Són les noms de substàncies (*водá*, “aigua”, *чай*, “te”, *кóфе*, “cafè”), i els noms col·lectius (*молóдэжь*, “jovent”, *óбувь*, “calçat”), etc. Per altra banda, hi ha substantius que només s'utilitzen en plural. Són noms que designen objectes compostats per dos elements idèntics (*очкí*, “ulleres”, *нóжницы*, “tissors”), i noms com *дéньги*, “diners”, *духи*, “perfum”, *каникулы*, “vacances”, etc.
6. En la llengua russa hi ha una sèrie de substantius de procedència estrangera – *кинó*, “cinema”, *пальтó*, “abric”, *метрó*, “metro”, *радио*, “ràdio”, *кафé*, “cafè” (establiment), *кóфе*, “cafè” (infusió)-, que formen un grup a part. Tots tenen gènere neutre (excepte *кóфе*, que és masculí) i són invariables en la seva forma, tant pel que fa al nombre com pel que fa al cas.

EXERCICIS

EXERCICI 4. *Construïu minidiàlegs segons el model utilitzant les paraules тетрадь, ручка, карандаш, письмó, кнйга, газéта, мáрка, конвэрт, словáрь i машинá.*

MODEL: -Этó журнáл? -Нет, этó не журнáл. Этó журнáлы.....

1. -	-
2. -	-
3. -	-
4. -	-
5. -	-
6. -	-
7. -	-
8. -	-
9. -	-
10. -	-

EXERCICI 5. *Determineu el gènere dels següents substantius i passeu-los a plural.*

автóбус, птíца, тетрáдь, матъ, мáльчик, шкóла, рúчка, трамвáй, карандáш, глаз, сын, окнó, пáспорт, упражнéние, платóк, календáрь, письмó, студéнтка, челóвек, дочъ, дéвочка, мужчíна, пóезд, журнал, úлица, кнíга, стул, шкаф, дом, брат, пальтó, занýтие, космонáвт, лóдка, аудиторíя, музéй, крéсло, лáмпа.

MASCULÍ		FEMENÍ		NEUTRE	
SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
автóбус	автóбусы				

EXERCICI 6. *Agrupeu els noms de l'exercici anterior en columnes segons la manera com formen el plural.*

EN -Ы	EN -И	MASCULINS EN -А	NEUTRES EN -А	ALTRES
автóбусы				

PRONOMS PERSONALS. CAS NOMINATIU.

Это Антón. Он студént.

Это Нíна. Она́ студéнтка.

Els pronoms personals substitueixen els substantius. El rus té les següents formes:

		SINGULAR	PLURAL
PERSONA	1a	я	мы
	2a	ты	вы
	3a	он, она́, оно́	они́

El pronom de tercera persona de singular té tres formes: masculí (*он*), femení (*она́*) i neutre (*оно́*), i substitueixen, respectivament, noms masculins, femenins (tant animats com inanimats) i neutres.

-Где Наташа?

-Она́ здесь.

-Где книги?

-Они́ там.

-Максím, ты будешь дома́ вéчером?

-Да, я буду́ дома́.

“-On és la Nataixa?”

“-És aquí.”

“-On són els llibres?”

“-Són allà.”

“-Maksim, seràs a casa al vespre?”

“-Sí, seré a casa.”

El pronom *вы* no només s'utilitza per a la segona persona del plural, sinó també per adreçar-se a una persona en senyal de respecte (vós, vostè).

-Извините, вы не скажете, сколько времени?

-Без пяти́ два.

-Спасибо.

“-Perdoni, em podria dir l'hora?”

“-Les dues menys cinc.”

“-Gràcies.”

ELS PRONOMS POSSESSIUS. NOMINATIU

-Миша, это **твоя́** ручка?
-Да, это **моя́** ручка.

-Кто это?
-Это Ива́н.
-А это?
-Это **его́** сестра́ Ка́тя.

En rus els pronoms possessius concorden en persona amb el substantiu o pronom de qui s'expressa possessió, i en gènere, nombre i cas amb el substantiu al qual determina. Els pronoms possessius de tercera persona són una excepció: concorden amb el "posseïdor" en persona i gènere, tenen una forma invariable per al "posseït" (ego per als pronoms он i она́, еѐ per a она́ i их per a они́).

	SINGULAR			PLURAL
	MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE	
я ты	мой твой	моя́ твоя́	моѐ твоѐ	мои́ твои́
он она́ оно́	его́ еѐ его́			
мы вы	наш ваш	на́ша ва́ша	на́ше ва́ше	на́ши ва́ши
они́	их			

EXERCICIS.

EXERCICI 7. *Agrupeu els substantius de la següent llista segons el pronom de primera persona de singular que els pertoca.*

Стол, дом, фрукты, телевизор, семья, работа, университет, магазин, книга, ручка, письмо, пальто, молоко, мясо, конфеты, документы, друзья, братья, блокнот, учебники, словарь, дверь, тетрадь, подруга, папа, группа, кассета, статья.

мой	мо́я	моё	мои́
стол			

EXERCICI 8 *Tradueu els següents diàlegs.*

Друзья Ивана

-Миша, это моя подруга Нина. А это мой друг Андрей.
-Очень приятно. Миша.

Наталья и Надя смотрят фотографии

-Наталья, кто это?
-Это моя подруга Ира.
-А это?
-Это моя мама, а это мой отец.
-А это твой брат?
-Нет, это мой друг Игорь. Вот мой брат Антон.
-Наталья, а что это?
-Это Москва. Это университет.
-А это?
-Это библиотека. Это гостиница «Россия». А это ресторан «Метрополь».
-А это Кремль?
-Да, это Кремль.
-А это музей?
-Нет, это не музей, это театр.

EXERCICI 9. *Escriviu diàlegs per a les següents situacions:*

- Ensenyeu fotografies a una amiga. A les fotografies apareixen familiars i amics vostres. Identifiqueu-los.*
- Ensenyeu la vostra ciutat a un amic amb qui passegeu.*
- Truqueu per telèfon al teatre, però us equivoqueu de número.*

EL VERB. LES CONJUGACIONS.

Els verbs russos es conjuguen segons el paradigma de dues conjugacions. A la primera conjugació, de llarg la més nombrosa, hi pertanyen els verbs amb infinitiu acabats en –ать i –ять i alguns dels acabats en –еть. En la conjugació de present del verb a la radical o tema (en el verb читать “llegir”, per exemple, és чита-) se li afegeix la desinència de persona (-ю – primera persona del singular, -ешь – segona persona del singular, etc.)

A la segona conjugació hi pertanyen els verbs que en infinitiu acaben en –ить (*говори́ть*) i alguns verbs acabats en –еть (*смотре́ть*).

PRIMERA CONJUGACIÓ. PRESENT.

чита́ть (llegir)	де́лать (fer)
я чита́ю	я де́лаю
ты чита́ешь	ты де́лаешь
он/она чита́ет	он/она де́лает
мы чита́ем	мы де́лаем
вы чита́ете	вы де́лаете
они́ чита́ют	они де́лают

VOCABULARI

чита́ть	слу́шать
знать	спра́шивать
понима́ть	изуча́ть
рабо́тать	де́лать
отдыха́ть	отвеча́ть
игра́ть	покупа́ть

EXERCICIS

EXERCICI 10. *Tradüü el següent diàleg.*

- Где сейчас Вэра?
- Она́ до́ма.
- Что она́ де́лает?
- Она́ чита́ет.

EXERCICI 11. *Tradüü el següent text.*

Э́то университет. Здесь рабо́тает Па́вел. Он преподава́тель. Э́то аудито́рия. Вот студе́нты. Па́вел спра́шивает, а студе́нты отвеча́ют.

EXERCICI 12. Conjugueu els següents verbs.

чита́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

понима́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

работáть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

слуша́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

спрспра́шивать

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

знать

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

изуча́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

де́лать

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

отвеча́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

игра́ть

я	мы
ты	вы
он/она́	они́

покупать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

SEGONA CONJUGACIÓ. PRESENT

Els verbs que pertanyen a la segona conjugació són els que en infinitiu acaben en *-ить* (*говорить* “parlar, dir”) i alguns dels que acaben en *-еть* (*смотреть* “mirar”). Ambdues terminacions comparteixen el paradigma de conjugació, que és el següent:

говори́ть	смотре́ть
я говорю́	я смотрю́
ты говори́шь	ты смотре́шь
он/она говори́т	он/она смотре́т
мы говори́м	мы смотре́м
вы говори́те	вы смотре́те
они говоря́т	они смотре́ют

VOCABULARI

говори́ть
смотре́ть
по́мнить

EXERCICIS

EXERCICI 13. *Traduïu els següents diàlegs.*

-Где сейча́с Ве́ра?
-Она́ до́ма.
-А что она́ де́лает?
-Она́ смотре́т телеви́зор.

-Ми́ша, ты говори́шь по-англи́йски?
-Нет, я говорю́ то́лько по-ру́сски и по-испа́нски.

EXERCICI 14. *Traduïu el següent text.*

Ма́ша и Ле́на се́стры. Они́ говоря́т по телефо́ну. Ма́ша спра́шивает: «-Что де́лает ма́ма?» Ле́на отве́чает: «Она́ чита́ет журна́л». «А что де́лает па́па?» «Он смотре́т филь́м». Потом Ма́ша спра́шивает: «А что де́лает ко́шка?» «Она́ отды́хает».

EXERCICI 15. Conjugueu els següents verbs.

говори́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они́

смотре́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они́

по́мнить

я	мы
ты	вы
он/она	они́

EXERCICI 16. Doneu una resposta afirmativa i una de negativa a cada pregunta.

- Марта говори́т по-ру́сски?
.....
.....
- Мише́ль говори́т по-англи́йски?
.....
.....
- Они́ говори́т по-неме́цки?
.....
.....
- Вы говори́те по-испа́нски?
.....
.....

EL VERB ПИСА́ТЬ

Molts verbs russos, independentment de la seva pertinença al primer o al segon grups, mostren irregularitats en la seva conjugació. En el cas del verb *писа́ть*, “escriure”, la radical del verb en infinitiu *пис-* es converteix en *пиш-* en la forma conjugada. A més, perd la *-а-* com a part de la radical.

писа́ть	
я	пишú
ты	пи́шешь
он/она	пи́шет
мы	пи́шем
вы	пи́шете
они	пи́шут

El fenomen segons el qual l'última consonant d'una radical d'un verb, un substantiu, etc. és substituïda per una altra en la conjugació o la declinació, s'anomena alternança consonàntica, i és prou regular en la llengua russa.

EXERCICIS

EXERCICI 17. Conjugueu el verb писать.

писа́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они́

EXERCICI 18. Traduiu el següent diàleg.

- Что ты де́лаешь?
- Я пишу́ письмо́.
- А что де́лает Ка́тя?
- Она пи́шет сочи́нение.

ACUSATIU COM A COMPLEMENT DIRECTE

-Что смóтит Па́вел?
-Он смóтит **фильм**.

-**Кого́** знаёт Ве́ра?
-Ве́ра знаёт **Еле́ну**.

Per expressar el complement directe, és a dir, aquell que rep l'acció d'un verb transitiu, utilitzem el cas acusatiu, i responem a la pregunta *что?* quan l'objecte és un nom inanimat, i a *кого?* quan és animat. La forma d'acusatiu dels substantius inanimats masculins coincideix amb la de nominatiu, i per tant té desinència zero. L'acusatiu dels animats masculins el tractarem a la Unitat 4.

El substantius femenins animats i inanimats en acusatiu prenen la desinència *-y* (*-ю*), que substitueix la *-a* (*-я*) de nominatiu. Pel que fa als substantiu neutres, en acusatiu també coincideixen amb el nominatiu.

ACUSATIU. SUBSTANTIUS INANIMATS MASCULINS I SUBSTANTIUS FEMENINS

	НОМИНАТИУ	АКУСАТИУ	
MASCULÍ (INANIMATS)	журна́л институ́т	журна́л институ́т	- У
FEMENÍ	газе́та статья́	газету́ статья́ю	- У - Ю
NEUTRE	письмо́ мо́ре	письмо́ мо́ре	- О - Е

EXERCICIS

EXERCICI 19. *Llegiu el següent text parant atenció en les construccions de verb transitiu i complement directe.*

Íра, Андрей и Вíктор журналисты. Íра спрашивает: «Андрей, что ты сейчас делаешь?» Андрей отвечает: «Я пишу статью». «А что делает Вíктор?», спрашивает Ира. Андрей отвечает: «Он тоже пишет статью. Мы пишем статью вместе».

EXERCICI 20. *Completeu les següents frases segons el model.*

MODEL: Это книга. Нíна читает книгу.

1. Это письмо. Мама пишет
2. Это стихи. Преподаватель читает
3. Это кассета. Сергей слушает
4. Это журнал. Папа читает
5. Это радио. Василий слушает
6. Это упражнение. Юра делает
7. Это пластинка. Лара слушает
8. Это компакт-диск. Ирина слушает.....
9. Это газета. Ваня читает
10. Это домашнее задание. Денис делает

EXERCICI 21. *Escriuiu el verb que corresongui en la forma correcta.*

MODEL: Ты читаешь роман.

1. Он текст.
2. Саша и Оля упражнения.
3. Студенты журнал.
4. Михайл фильм.
5. Иринаязыки.
6. Бабушка радио.
7. Мы письмо.
8. Оля физику.

EXERCICI 22. *Escriuiu el pronom que calgui en cada cas.*

MODEL: Мы читаем роман.

1. читаю журнал.
2. говорят по-русски.
3. понимают слова.
4. слушаем радио.
5. читаете текст?
6. знаешь алфавит?
7. изучает математику.
8. говорим по-каталонски.

ELS ADVERBIS DE MODE

-Как Томас говорит по-русски?
-Он говорит хорошо.

Els adverbis de mode responen a la pregunta *как?* (com?), i poden anar tant davant com darrera del verb.

-Как говорит Мíша по-английски?
-Он говорит хорошо.

“Com parla en Mixa l’anglès?”
“El parla bé.”

-Как говорит Мíша по-английски?
-Он хорошо говорит.

VOCABULARI

хорошо - плохо
быстро - медленно
правильно - неправильно
внимательно - невнимательно
тихо - громко

EXERCICIS

EXERCICI 23. *Llegiu el següent text parant atenció en les construccions de verb transitiu i complement directe.*

Оля, Мíша и Марíна студéнты. Марíна спрашивает:

-Мíша, ты говоришь по-французски?

-Да, говорю.

-Как ты говоришь по-французски?

-Я говорю быстро, но неправильно. А ты, Оля?

-Я не говорю по-французски, но я хорошо говорю по-итальянски. Марíна, ты говоришь по-итальянски?

-Да, говорю, но очень медленно.

EXERCICI 24. *Responeu a les preguntes segons el model utilitzant la conjunció или, “o”.*

MODEL: -Как читает Ёгорь, хорошо или плохо?

-Он читает хорошо.

1. Как он говорит по-французски, хорошо или плохо?

.....

2. Как вы читаете по-испански, быстро или медленно?

.....

3. Как вы слушаете радио, внимательно или невнимательно?

.....

4. Как она пишет по-русски, правильно или неправильно?

.....

EXERCICI 25. Contesteu a les preguntes segons el model.

MODEL: -Как читаёт Светлана?
-Она читает внимательно и медленно.

1. Как читают студенты? -.....
2. Как слушает Оля? -.....
3. Как Том говорит по-русски? -.....
4. Как вы говорите по-русски? -.....

EXERCICI 26. Feu preguntes segons el model.

MODEL: --Как говорит Аня?
--Аня говорит тихо.

1. -.....? -Марта читает по-русски медленно.
2. -.....? -Преподаватель говорит громко.
3. -.....? -Давид и Елена говорят по-русски хорошо.
4. -.....? -Лара и Вика читают правильно.

LES CONJUNCIONS И I А

Это книга и журнал.

La conjunció *и* és copulativa. Té diversos usos:

1. Enumerar coses o persones:
Это книга и журнал. “Això és un llibre i una revista.”
2. Presentar coses, persones o accions que es designen amb el mateix nom:
Это книга, и это книга. “Això és un llibre, i això també és un llibre”.
3. Designar dos subjectes que fan una mateixa acció:
Машиа и Катя читают. “La Maixa i la Kàtia llegeixen”.
4. Presentar dues accions fetes per un mateix subjecte.
Максím читаёт и слушает музыку. “En Maksim llegeix i escolta música.”

Это книга, а это журнал.

La conjunció *а* és també copulativa, però afegeix un matís adversatiu. Té els següents usos:

1. Designar o preguntar coses o persones diferents.
Это книга, а это журнал. “Això és un llibre i això una revista.”
2. Presentar dues accions diferents fetes per subjectes diferents.
Мишаа читает, а Ира слушает музыку. “En Mixa llegeix, i l’Ira escolta música.”
3. Negar per després afirmar quelcom diferent.
Это не газета, а журнал. “Això no és un diari, sinó una revista”.
4. Encarçalar preguntes relacionades amb el que s’ha dit anteriorment.
-Что это? “Què és això?”
-Это книга. “És un llibre.”
-А это? “I això?”
-Это журнал. “Això és una revista.”

EXERCICIS

EXERCICI 27. Completeu les frases amb les conjuncions **и** o **a** segons correspongui.

1. –Э́то па́па и ма́ма. –..... э́то?
2. Ни́на слýшает ра́дио, Та́ня гуля́ет.
3. Э́то ру́чки тетра́ди.
4. Макси́м гуля́ет, Же́ня гуля́ет.
5. Ива́н чита́ет журна́л, Васи́лий чита́ет газе́ту.
6. Ма́ма слýшает му́зыку пи́шет письмо́.
7. –Э́то Са́ша Ко́ля. –..... где их роди́тели?
8. Э́то Ма́ша Ни́на.
9. Па́па слýшает ра́дио, Макси́м слýшает ра́дио.
10. Ма́ма её сестра́ гуля́ют.

TEXT

Наші друзья

Э́то Ма́ша. Она́ студе́нтка. Она́ изуча́ет язы́ки. Сейча́с она́ слýшает диало́г по-катало́нски. Она́ уже́ хорошо́ понима́ет, но пло́хо говори́т. Она́ то́же говори́т по-испа́нски и по-неме́цки.

Э́то Рафаэ́ль. Он инже́нер. Он изуча́ет ру́сский язы́к. Он говори́т по-испа́нски и по-катало́нски. Сейча́с он смо́трит телеви́зор. Рафаэ́ль смо́трит телеви́зор внима́тельно. Он смо́трит фу́тбол.

А э́то егó преподава́тель Влади́мир. Он непло́хо говори́т по-испа́нски. Влади́мир чита́ет газе́ту по-испа́нски. Он чита́ет ме́ленно, но все́ понима́ет.

Пото́м Рафаэ́ль спра́шивает по-ру́сски:

-Э́то журна́л?

И Влади́мир отве́чает то́же по-ру́сски:

-Нет, э́то не журна́л, э́то газе́та.

Пото́м Влади́мир спра́шивает:

-Кто э́то?

И Рафаэ́ль отве́чает:

-Э́то Ма́ша.

-Она́ студе́нтка ?

-Да, она́ студе́нтка.

Влади́мир спра́шивает:

-Что она́ сейча́с де́лает?

-Она́ слýшает диало́г по-катало́нски.

Влади́мир говори́т по-ру́сски: "Спаси́бо, Рафаэ́ль". Рафаэ́ль ещё́ пло́хо понима́ет по-ру́сски. Тогда́ Влади́мир говори́т *спаси́бо* по-испа́нски. И Рафаэ́ль отве́чает то́же по-испа́нски *пожалуйста*.

Рафаэ́ль уже́ зна́ет по-ру́сски слова́ *стол, ручка, брат, газе́та, журна́л, друг, подру́га*. Но он ещё́ не зна́ет фо́рмы *сто́лы, ру́чки, бра́тья, газе́ты, журна́лы, друзы́я, подру́ги*. Влади́мир хоро́ший преподава́тель, а Рафаэ́ль – хоро́ший студе́нт.

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Responen a les següents preguntes.*

1. Маша студэнтка?
.....
2. Что она изучает?
.....
3. Как она говорит и понимает по-каталонски?
.....
4. Рафаэль говорит по-каталонски?
.....
5. Что он сейчас делает?
.....
6. Владимир инженер?
.....
7. Что сейчас делает Владимир?
.....
8. Рафаэль и Владимир говорят по-русски или по-каталонски?
.....
9. Какие слова Рафаэль уже знает по-русски?
.....
10. Какие формы он ещё не знает?
.....

EXERCICI 2. *Formeu frases posant les següents paraules en l'ordre correcte.*

1. Диалог – сейчас – слушает – Маша
.....
2. Понимает – по-каталонски – уже – она – хорошо – плохо – но – говорит
.....
3. Медленно – читает – он – всё – но – понимает
.....
4. Не – журнал – нет – это – газета – это
.....
5. Язык – изучает – русский – Рафаэль
.....

UNITAT 2

- Prepositiu amb significat locatiu
 - Substantius. Prepositiu singular
 - Les preposicions *в* i *на*
 - La forma *есть* amb significat locatiu
- El verb *жить*
- Els verbs *стоять*, *лежать*, *висеть* i *сидеть*
- Els adverbis de lloc
- El verb *учиться*
- L'adjectiu
 - Nominatiu singular i plural
 - Acusatiu i prepositiu singular
- Pronoms possessius. Acusatiu i prepositiu singular

GRAMÀTICA

PREPOSITIU AMB SIGNIFICAT LOCATIU

-Нина, где ты работаешь?
-Я работаю в школе.

En rus el cas prepositiu s'utilitza amb significat locatiu, respon a la pregunta *где?* ("on?") i es construeix amb les preposicions *в* i *на*, més el substantiu i els seus complements, si n'hi ha, que prenen les desinències del cas prepositiu respectives. En els substantius la desinència és *-е*, que s'afegeix a la radical (*институт* "institut" – *в институте* "a l'institut"). Cal tenir en compte que els noms de gènere femení i neutre perden la desinència de nominatiu (*-а/-я* en el cas dels femenins, i *-о/-е* en el dels neutres).

-Марина, твоя сестра в университете?

"Marina, la teva germana és a la universitat?"

-Нет, она не в университете, она в библиотеке.

"No, no és a la universitat, és a la biblioteca."

LES PREPOSICIONS В I НА

La preposició *в* significa literalment "dins", i s'utilitza amb substantius que designen objectes (*в сумке*, "a la bossa", *в чемодане*, "a la maleta") o espais físics tancats o relativament delimitats (*в комнате*, "a l'habitació", *в городе*, "a la ciutat").

La preposició *на* significa literalment "sobre", i s'utilitza amb noms que designen objectes (*на столе*, "sobre la taula", o espais oberts (*на улице*, "al carrer"). A més, la preposició *на* s'utilitza amb substantius que designen una activitat (*на работе*, "a la feina", *на концерте*, "a un concert").

-Где Тамара и Юра?

"On són la Tamara i en Iura?"

-Тамара на работе, а Юра в музее на выставке.

"La Tamara és a la feina, i en Iura al museu en una exposició."

PREPOSITIU. SUBSTANTIUS SINGULARS

	NOMINATIU <i>что?</i>	PREPOSITIU <i>где?</i>	
MASCULÍ	институт музей словарь	(в) институте (в) музее (в) словаре	-Е
FEMENÍ	школа комната деревня	(в) школе (в) комнате (в) деревне	-Е
NEUTRE	письмо море	(в) письме (в) море	-Е

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els substantius femenins acabats en *-ь* en prepositiu prenen la desinència *-и*: *площадь – на площади* “a la plaça”, *тетрадь – в тетради* “al quadern”.
2. Els substantius masculins acabats en *-ий*, els femenins en *-ия* i els neutres en *-ие* en prepositiu prenen la desinència *-ии*: *кафетерий – в кафетерии*, *аудитория – в аудитории*, *здание – в здании*. En rus, molts noms de països acaben en *-ия*: *Россия – в России*, *Германия – в Германии*.
3. La forma *дома* significa “a casa (d’un mateix)” i és un adverbi de lloc que es contraposa a la construcció *в доме*, que vol dir “dins la casa”, entenent “casa” com “construcció, edifici”.
Нина сейчас дома. “La Nina ara és a casa.”
Саиша живёт в доме, где живёт твоё тётя. “En Saixa viu a l’edifici on viu la teva tia.”
4. Alguns substantius, majoritàriament monosíl·labs, en prepositiu amb significat locatiu prenen la desinència tònica *-у*: *сад – в саду*, “al jardí”, *лес – в лесу*, “al bosc”, *порт – в порту*, “al port”, *аэропорт – в аэропорту*, “a l’aeroport”, *пол – на полу*, “al terra”.

EXERCICIS

EXERCICI 1. Tradueix els següents diàlegs. Paga atenció en les construccions de locatiu.

Встреча на улице

- Здравствуй, Максим!
-Здравствуй, Павел! Как дела?
-Нормально. А как твои дела?
-Тожe неплохо. Учусь, работаю...
-А где ты учишься?
-В институте. А работаю в магазине. А ты?
-Я уже не учусь. Я работаю в больнице.
-Ты врач?
-Да. Детский врач.

Разговор по телефону

- Здравствуйте! Ира дома?
-Нет, она на работе.
-Извините. До свидания.

EXERCICI 2. Traduiu el següent text.

Моя квартира

Вот моя улица. Здесь мой дом, моя квартира. Моя квартира маленькая. В квартире столовая, кухня, ванная, туалет, одна спальня и балкон. В спальне стол, кресло и кровать. На кухне стол, стулья, шкаф, холодильник, плита и стиральная машина. На балконе стул и цветы.

VOCABULARI

город	больница	квартира	стол
деревня	аптека	комната	стул
улица	кинотеатр	столовая	диван
проспект	стадион	кухня	кресло
дом	гостиница	ванная	лампа
здание	ресторан	туалет	кровать (f.)
площадь (f.)	кафе	спальня	шкаф
	университет	балкон	
	школа		холодильник
	музей		плита
	завод		микроволновая печь (f.)
	магазин		стиральная машина

MATERIAL COMPLEMENTARI

En aquest quadre hi figura una sèrie de excepcions a l'ús general de les preposicions *в* i *на*. Cal familiaritzar-se amb elles i aprendre-les, ja que no s'ajusten a cap norma concreta.

Где? На + PREPOSITIU	
на почте	на родине
на вокзале	на кухне
на заводе	на стадионе
на фабрике	на юге
на рынке	на севере
на факультете	на западе
на курсе	на востоке

EXERCICIS

EXERCICI 3. Escriviu els següents substantius en el cas prepositiu amb la preposició *в*.

Тетрадь, аудитория, комната, аптека, больница, кинотеатр, лес, университет, город, парк, музей, сад, ресторан, кафе, поликлиника, зал.

В тетради,

.....

.....

EXERCICI 4. Escriuiu els següents substantius en el cas prepositiu amb la preposició на.

a) Стол, у́лица, э́таж, балкóн, плóщадь, пол, пóлка, дивáн.

.....
.....

b) Рабóта, конференция, конгрéсс, балéт, лéкция, óпера, спектакль.

.....
.....

EXERCICI 5. Escriuiu les següents paraules en el cas prepositiu amb significat locatiu, amb la preposició que els correspongui.

кварти́ра	.....	теáтр	.....
спекта́кль (m.)	.....	Москвá	.....
вы́ставка	.....	за́нятие	.....
фестивáль (m.)	.....	Испáния	.....
институ́т	.....	гости́ница	.....
кни́га	.....	урок	.....
магази́н	.....	факультéт	.....
киóск	.....	дерéвня	.....
сад	.....	А́зия	.....
общежи́тие	.....	аэропóрт	.....

LA FORMA *ЕСТЬ* AMB SIGNIFICAT LOCATIU.

-В ко́мнате **есть** шкаф?
-Да, **есть**.

Com s'ha dit anteriorment, el verb *быть* amb el significat “ser, estar, haver-hi” en present acostuma a ser el líptic. No obstant, però, trobarem *есть*, forma conjugada de present del verb que s'utilitza per a totes les persones amb funció emfàtica. Es tracta d'oracions, sovint en tercera persona, en què la part rellevant és saber la presència o absència de coses i persones.

EXERCICIS

EXERCICI 6. Traduiu el següent diàleg.

На факультéте

-Ма́ша, ты не знаéшь, на факультéте **есть** телефóн?

-Да, **есть**.

-А где он?

-Внизу́, в буфéте.

-Спаси́бо.

EXERCICI 7. Responeu afirmativament a les preguntes segons el model.

MODEL: -В Москвѣ есть троллѣйбусы?
.....
-Да, в Москвѣ есть троллѣйбусы.....

1. -В университетѣ есть буфѣт?
2. -В магазѣне есть словарѣи?
3. -В квартирѣ есть телефон?
4. -В Петербургѣ есть метро?
5. -В библиотѣке есть журналѣи?
6. -В аудиториѣи есть студѣнты?
7. -В Новгородѣе есть театрѣи?
8. -В Барселонѣе есть зоопарк?

EL VERB ЖИТЬ. PRESENT

-Где живѣт Нѣна?
-Она живѣт в Москвѣ.

Жить, “viure”, és un verb irregular de la primera conjugació; la seva irregularitat consisteix en la introducció de *в* epentètica entre la radical del verb i la desinença de persona. A més, l'accent recau sobre la desinença.

ЖИТЬ	
я	живу́
ты	живѣшь
он/она́	живѣт
мы	живѣм
вы	живѣте
они	живу́т

EXERCICIS

EXERCICI 8. Traduiu els text parant atenció a les preposicions i les desinençies de les construccions amb la forma есть.

Где живут Андрей, Ира и Виктор?

Андрѣй, Ирѣа и Виктор журналисты. Онѣи работают в Москвѣ. Андрѣй спрашивает:

-Ира, ты живѣшь далекó?

-Да, я живу́ далекó, на сѣвере гóрода.

-Что там есть?

-Там есть стадиóн, библиотѣка, больница и кино. А ты, Андрей, где живѣшь?

-Я живу́ в цѣнтре. Там Кремль, Большо́й театр и музеи. А ты Виктор?

-Я живу́ на юго-западе. Там университет.

EXERCICI 9. Traduiu el següent diàleg.

- Здравствуйте, Пáвел Сергеевич.
- Здравствуйте, Нíна Петрòвна. Как вы живёте?
- Спасíбо, хорошó. А вы?
- Тóже непло́хо. Где вы сейча́с рабо́таете?
- В поликлини́ке. А вы?
- Я рабо́таю в шко́ле. Как ва́ши де́ти? Они́ уже́ рабо́тают?
- Да, Олéг живёт на ю́ге, в Краснода́ре. Он рабо́тает в гостíнице.
- А Ира?
- Ира живёт в Герма́нии. Она рабо́тает в компа́нии «Фíлипс».
- Ва́ши де́ти живу́т далеко́.
- Да, о́чень далеко́.

EXERCICI 10. Completeu les oracions amb les formes del verb *жечь* que convinguin.

1. Я в Санкт-Петербу́рге.
2. Где твой брат?
3. Мой друзья́ в дере́вне.
4. Где вы?
5. Мы в Ката́лонии.
6. Она́ на се́вере.
7. Ты в Барселóне?
8. Они́ в Росси́и.

EXERCICI 11. Construiu frases segons el model.

MODEL: Это Барселóна. Здесь живёт Жóрди. Жóрди живёт в Барселóне.

1. Это Берли́н. Здесь живёт Лéна.
2. Это Пари́ж. Здесь живёт Пьер.
3. Это Лóндон. Здесь живу́т Викто́рия и Том.
4. Это Сара́тов. Здесь живёт Михаи́л.
5. Это Вéна. Здесь живу́т Карл и Ханс.
6. Это Краснода́р. Здесь живёт Алéна.
7. Это Но́вгород. Здесь живу́т О́льга и её сестра́.
8. Это Мила́н. Здесь живёт Паóло.

ELS VERBS ЛЕЖАТЬ, СТОЯТЬ, ВИСЕТЬ I СИДЕТЬ

-Где мой журнал?
-Он **лежит** на столе.

En rus existeix una sèrie de verbs d'ús molt freqüent amb un significat molt proper al del verb *быть* amb significat locatiu (*журнал на столе*), però que contenen més informació: especifiquen la posició física de l'objecte o la persona a la qual es refereixen. Així, *лежать*, “estar en posició horitzontal, jeure”, *стоять*, “estar en posició vertical, estar dret”, *висеть*, “estar penjant, penjar”, i *сидеть*, “estar assegut, seure”, són verbs utilitzats en oracions de complement de lloc, i es poden intercanviar sempre per *быть*.

<i>Твой журнал лежит на столе.</i>	→	<i>Твой журнал на столе.</i>
<i>Стол стоит в кабинете.</i>	→	<i>Стол в кабинете.</i>
<i>Пальто висит в шкафу.</i>	→	<i>Пальто в шкафу.</i>
<i>Студентка сидит в аудитории.</i>	→	<i>Студентка в аудитории.</i>

Лежать, стоять, висеть i сидеть són verbs regulars de la segona conjugació, i sovint s'utilitzen en tercera persona del singular o del plural.

<i>Лежать</i>	<i>Книга лежит на столе.</i> <i>Книги лежат на столе.</i>	“El llibre és a la taula.” “Els llibres són a la taula.”
<i>Стоять</i>	<i>На улице стоит машина.</i> <i>На улице стоят машины.</i>	“Al carrer hi ha un cotxe (aturat).” “Al carrer hi ha cotxes (aturats).”
<i>Висеть</i>	<i>Плащ висит в шкафу.</i> <i>Плащи висят в шкафу.</i>	“La gavadina és a l'armari.” “Les gavadines són a l'armari.”
<i>Сидеть</i>	<i>Машина сидит в кафе.</i> <i>Машина и Юра сидят в кафе.</i>	“La Maixa és a un cafè.” “La Maixa i en Iura són a un cafè.”

EXERCICIS

EXERCICI 12. *Llegiu i traduïu el següent text, parant atenció en les construccions formades amb els verbs лежать, стоять, сидеть i висеть.*

Моя комната

Моя комната очень маленькая. Там есть письменный стол, диван-кровать, кресло и шкаф. Да, ещё есть компакт-диск! Они лежат везде: на столе, на диване, на шкафу... В шкафу висит моя одежда. Ещё, она часто лежит на диване.

Что я делаю в комнате? Я лежу на диване или сижу на полу и читаю или слушаю музыку.

EXERCICI 13. Completeu les oracions amb la forma correcta del verb que figura entre parèntesi.

1. –Где лампа? –Она на столе (стоять).
2. –Где письмо? –Оно в конверте (лежать).
3. –Где Оля? –Она в комнате (сидеть).
4. –Где журналы? –Они на полке (лежать).
5. –Где пальто? –Оно в коридоре (висеть).
6. –Где Тамара? –Она на улице (стоять).
7. –Где ручки? –Они в сумке (лежать).
8. –Где пальто? –Оно на диване (лежать).

EXERCICI 14. Completeu les següents frases seguint el model.

MODEL: Лампа (стоять, стол)
Лампа стоит на столе.

1. Оля и Маша (сидеть, комната).
2. Словарь (стоять, полка).
3. Пальто (висеть, шкаф).
4. Письмо (лежать, конверт).
5. Студенты (стоять, коридор).
6. Преподаватель (сидеть, кабинет).
7. диван, кресло и стол (комната, стоять).
8. Вот стол. ручка и тетрадь (стол, лежать).

ELS ADVERBIS DE LLOC

-Где газета?
-Она там.

Els adverbis de lloc responen la pregunta *где?*, de la mateixa manera que les construccions de prepositiu.

-Где живут твои родители?
-Они живут далеко, в Иркутске.

“On viuen els teus pares?”
“Viuen lluny, a Irkutsk.”

VOCABULARI

здесь- там
далекó - близко/недалекó
справа - слева
наверху - внизу

EXERCICIS

EXERCICI 15. *Llegiu i traduïu el següent text, parant atenció en les construccions formades amb els verbs леж́ать, сто́ять, сиде́ть i висе́ть.*

На у́лице Пу́шкина

Э́то у́лица Пу́шкина. На у́лице Пу́шкина сле́ва сто́ит дом. В до́ме внизú бар, магази́н и ресторáн, а наверху́ кварти́ры. Спра́ва на у́лице есть по́чта, банк, ста́нция метрó и небольшо́й парк. Там лю́ди гуля́ют и отды́хают, а де́ти игра́ют.

EXERCICI 16. *Contesteu a les preguntes segons el model.*

MODEL: -Где сто́ит стол?..... -Стол сто́ит справа́.

1. -.....? -Андре́й живе́т далеко́.
2. -.....? -Кни́ги лежа́т там.
3. -.....? -Дивáн сто́ит сле́ва.
4. -.....? -Студе́нты здесь.

EL VERB УЧИ́ТЬСЯ

-Вади́м, где ты учи́шься?
-Я учу́сь в университе́те.

El verb *учи́ться* de la segona conjugació, significa “estudiar” i és un verb intransitiu; per tant, s'utilitza per referir-se a l'activitat mateixa d'estudiar o al lloc on s'estudia, mentre que si ens volem referir a l'objecte d'estudi utilitzem el verb transitiu *изуча́ть*.

-Та́ня рабо́тает и́ли учи́тся?	“La Tània amiga estudia o treballa?”
-Она́ учи́тся.	“Estudia.”
-А где она́ учи́тся?	“I on estudia?”
-В университе́те.	“A la universitat.”
-А что она́ изуча́ет?	“I què estudia?”
-Она изуча́ет исто́рию.	“Estudia història.”

El verb *учи́ться* conté la partícula reflexiva –ся, però no té significat reflexiu (a diferència de verbs com *мы́ться*, “rentar-se”, *бриться*, “afaitar-se”, que sí que tenen significat reflexiu). La partícula –ся queda transformada en –сь quan acompanya formes verbals acabades en vocal.

учи́ться	
я	учу́сь
ты	учи́шься
он/она́	учи́тся
мы	учи́мся
вы	учи́тесь
они́	уча́тся

EXERCICIS

EXERCICI 17. Completeu les oracions amb les formes del verb *учиться* que convinguin.

1. –Дима, ты сейчас или работаешь?
–Я и и работаю.
2. Мой друг Владимир в институте.
3. –Таня и Катя, где вы?
–Мы в школе.
4. –Как ваши дети?
–Они Вадим в консерватории, а Оля в институте.

EXERCICI 18. Completeu les frases utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

MODEL: Мария Ивановна (работать, университет).
Мария Ивановна работает в университете.

1. Юра (писать, сочинение, дом).
2. –Где вы (жить)? –Я (жить, Италия).
3. Студенты (сидеть, аудитория).
4. Маша (учиться, институт), а её сестра Вика (работать, лаборатория).

L'ADJECTIU

-**Какой** это журнал?
-Это **новый** журнал.

L'adjectiu rus concorda en gènere, nombre i cas amb el nom que acompanya. Així doncs, un adjectiu té tres formes de singular (masculí, femení i neutre) i una de plural. Respon a les preguntes *какой?*, *какая?*, *какое?* i *какие?*, i va al davant del nom.

-*Какой это журнал?*
-*Это новый журнал.*

“Com és aquesta revista?”
“És una revista nova.”

-*Какая это актриса?*
-*Это молодая актриса.*

“Com és aquesta actriu?”
“És una actriu jove.”

ADJECTIU. CAS NOMINATIU. SINGULAR I PLURAL.

	SINGULAR		PLURAL	
MASCULÍ	но́вый ру́сский большо́й	-ЫЙ -ИЙ	-ОЙ	
FEMENÍ	но́вая ру́сская больша́я	-АЯ	но́вые ру́ссие больша́ие	-ЫЕ -ИЕ
NEUTRE	но́вое ру́ское большо́е	-ОЕ		

Els adjectius masculins tenen dues desinències:

1. *-ый (-ий)*, si l'accent cau en la radical. Si l'última consonant de la radical és *к, г, х, ш, щ, ж, і ч* trobarem la desinència *-ий*.
2. *-ой*, si l'accent cau en la desinència.

Els adjectius femenins normalment tenen la desinència *-ая*.

Els adjectius neutres normalment tenen la desinència *-ое*.

Els adjectius plurals tenen la desinència *-ые*; i darrera de les consonants *к, г, х, ш, щ, ж, і ч* s'escriu *-ие*.

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. En rus hi ha una certa quantitat d'adjectius amb radical acabada en *-н-* palatalitzada. Aquests adjectius porten l'accent a la radical i tenen les desinències *-ий, -ее, -ая* i *-ие* (*синий, синяя, синее, синие*).
2. Cal aprendre els adjectius del tipus *хороший* (*-ая, -ее, -ое*), amb radical acabada en *ш, щ, ж, і ч* i accent en la radical. La forma de neutre d'aquests adjectius porta la desinència *-ее*. Són poc nombrosos.

VOCABULARI

хоро́ший – плохóй
 большóй – ма́ленький
 но́вый/молодо́й – ста́рый
 краси́вый – некраси́вый
 све́тлый – те́мный
 удо́бный – неудо́бный
 вы́сокий – ни́зкий
 ши́рокий – у́зкий
 дли́нный – корóткий
 интере́сный – неинтере́сный

ру́сский
 каталóнский
 испа́нский
 англи́йский
 францу́зский
 неме́цкий

EXERCICIS

EXERCICI 19. *Llegiu els següents diàlegs. Paeu atenció als adjectius que hi apareixen.*

Разговóр по телефóну

- Алло́!
- Дíма, привéт! Э́то Анто́н.
- Привéт, Анто́н. Как дела́?
- Норма́льно. Что ты сейча́с де́лаешь?
- Я смотре́ю филь́м.
- Како́й? Ру́сский?
- Нет, э́то но́вый францу́зский филь́м.
- Ну и как?
- О́чень интере́сный филь́м.

В университе́те

- Э́то наш университе́т.
- Како́й большо́й! Како́й краси́вый! А где сейча́с студéнты?
- Они́ сегóдня отды́хают. Они́ в бассе́йне, в кино́, на пля́же, до́ма... или в библиоте́ке.
- А где библиоте́ка? Она́ большо́я?
- Вот на́ша библиоте́ка. Да, она́ о́чень большо́я. Здесь кни́ги, журна́лы, газéты, фи́льмы и кассéты.

В магази́не «Кни́ги»

- Скажи́те, пожа́луйста, како́е но́вые кни́ги есть в магази́не?
- Вот но́вая кни́га. О́чень хоро́шая.
- Э́то рома́н?
- Да, но́вый ру́сский рома́н.
- Рома́н интере́сный?
- Да, о́чень интере́сный.
- А кто áвтор?
- Татья́на Толста́я.

EXERCICI 20. Escriuiu les formes possibles de singular i plural dels adjectius de la llista anterior.

- хорош.....,,,
- плох.....,,,
- больш.....,,,
- маленьк.....,,,
- нов.....,,,
- стар.....,,,
- молод.....,,,
- красив.....,,,
- некрасив.....,,,
- светл.....,,,
- тёмн.....,,,
- удобн.....,,,
- неудобн.....,,,
- высок.....,,,
- узк.....,,,
- широк.....,,,
- низк.....,,,
- интересн.....,,,
- неинтересн.....,,,
- русск.....,,,
- каталонск.....,,,
- испанск.....,,,
- английск.....,,,
- французск.....,,,
- немецк.....,,,

EXERCICI 21. Qualifiqueu els noms de la llista 1 amb els adjectius de la llista 2. Busqueu al diccionari les paraules que no conegueu.

- а) **Llista 1:** кварти́ра, кúхня, дивáн, кровáть, стол, úлица, шкаф, зда́ние.
Llista 2: большо́й, ма́ленький, хоро́ший, све́тлый, удо́бный, ста́рый, но́вый, у́зкий, ширóкий, вы́сокий, ни́зкий, краси́вый, некраси́вый.

большая квартира
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

b) *Llista 1:*, дэвочка, іюноша, дэвушка, мужчына, жэнщина, студэнт, студэнтка
Llista 2:, хорóший, старый, молóдой, высóкий, нязкий, красывый, некрасывый.

маленький мальчик
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ADJECTIU. CAS ACUSATIU. SINGULAR

-Натáша, **какую газéту** ты читаéшь?
-Я читаю **нóвую газéту**.

Com s'ha dit anteriorment, l'adjectiu i el pronom possessiu concorden amb el substantiu no només en gènere i nombresinó també en cas. Si els substantius masculins i els neutres no canvien quan passen a acusatiu, tampoc no ho fan els complements que porten. Els substantius femenins, al contrari, canvien en acusatiu (*кни́га – кни́гу*); el mateix passa amb els adjectius i pronoms.

-Влад, како́й журна́л ты чита́ешь? -Я чита́ю твоёй англи́йский журна́л.
ACUSATIU ACUSATIU
-Влад, какую газéту ты чита́ешь? -Я чита́ю твою англи́йскую газéту.
ACUSATIU ACUSATIU

QUADRE DE FORMES DEL FEMENÍ EN ACUSATIU

	NOMINATIU	ACUSATIU	
SUBSTANTIUS	газéта подру́га	газéту подру́гу	-У
ADJECTIUS	нóвая ру́сская больша́я	нóвую ру́сскую большу́ю	-УЮ
PRONOMS POSSESIUS	мо́я тво́я на́ша ва́ша	мою́ твою́ нашу́ вашу́	-Ю -У
PRONOMS INTERROGATIUS	кака́я?	какую́?	-УЮ

MATERIAL COMPLEMENTARI

Els adjectius amb radical acabada en –н– palatalitzada i desinència –яя , (*си́няя*) en acusatiu prenen la terminació –юю (*си́нюю*).

EXERCICIS

EXERCICI 22. Llegiu el següent text. Fixeu-vos en les construccions de complement directe.

Магазін “Одежда”

В магазине “Одежда” всегда есть хорошая одежда. Вот красивые блузки и футболки. Вот Оля и её сестра Катя. Что они делают в магазине? Они смотрят одежду. Оля смотрит длинную юбку, а Катя смотрит модную синюю блузку.

EXERCICI 23. Traduiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions de complement directe.

В университете

- Извините, вы понимаете по-русски?
- Да, понимаю. Я изучаю русский язык.
- Здесь, в университете?
- Да.
- Вы изучаете только русский язык?
- Нет, я ещё изучаю русскую литературу и русское искусство.
- Как хорошо!
- А что вы изучаете?
- Я изучаю немецкую философию.

EXERCICI 24. Completeu les oracions amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en el cas que correspongui.

1. Мы слушаем по радио (хороший концерт).
2. Ольга сейчас читает (интересная немецкая книга).
3. Студенты пишут (трудные упражнения).
4. Вáся слушает (итальянская опера).
5. Дети сегодня смотрят (чешский детский фильм).
6. Лára читает (интересное письмо).
7. Студенты читают (новая русская книга).
8. Марíя и Ёгорь пишут (трудный текст).
9. Владíмир смотрит в кино (старая французская комедия).
10. Пётя изучает (испанское искусство).

ADJECTIU. CAS PREPOSITIU. SINGULAR

-Где живёт Миша?
-Он живёт в **нóвой** квартирe.

Com s'ha vist a l'inici d'aquesta unitat, el cas prepositiu amb significat locatiu té una mateixa desinència (-e) per als substantius, tant masculins, femenins com neutres. Pel que fa als adjectius i als pronoms la situació varia: en prepositiu, adjectius masculins i femenins tenen terminacions diferents. El neutre pren la forma del masculí; aquesta situació que es dona també als altres casos, com veurem a les unitats següents.

	NOMINATIU како́й?	PREPOSITIU (в) како́м?	
MASCULÍ	но́вый ру́сский большо́й	но́вом ру́сском большо́м	-ОМ
FEMENÍ	но́вая ру́сская больша́я	но́вой ру́сской большо́й	-ОЙ
NEUTRE	но́вое ру́сское большо́е	но́вом ру́сском большо́м	-ОМ

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els adjectius amb radical acabada en -н- palatalitzada i desinències -ий, -ее, -ья i (сине́й, сине́ня, сине́е, сине́ие) en prepositiu prenen les desinències -ем, -ей i -ом respectivament (ex. в сине́й сума́ке).
2. Els adjectius del tipus хоро́ший (-ая, -ее), amb radical acabada en ш, щ, ж, ч i accent a la radical prenen les desinències -ем, -ей i -ом respectivament (ex. в хоро́шем рестора́не).

EXERCICIS

EXERCICI 25. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi.

1. Мои роди́тели живу́т в (све́тлая кварти́ра).
2. Та́ня сиди́т на (большо́й удо́бный дива́н).
3. Па́ша сиди́т в (ма́ленькая ко́мната).
4. О́ля пи́шет в (но́вая тетра́дь).
5. Я сейча́с рабо́таю в (краси́вое но́вое зда́ние).
6. Кни́ги лежа́т на (большо́й сто́л).
7. В (ру́сский журна́л) «Огонёк» интере́сные ста́тьи.
8. Де́вочка сиди́т на (ни́зкий сту́л).

EXERCICI 26. Feu les preguntes que precedirien les frases de l'exercici anterior amb el pronom interrogatiu **како́й**.

1. В какой квартире живут твои родители?
2.?
3.?
4.?
5.?
6.?
7.?
8.?

EXERCICI 27. Contesteu a les preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi.

1. -Где ты живёшь? (ста́рая кварти́ра)
-..... .
2. -Где рабо́тает Та́ня? (но́вый институ́т)
-..... .
3. -Где сиди́т Ма́ша? (больша́я библиоте́ка)
-..... .
4. -Где учáтся ва́ши де́ти? (францу́зская шко́ла)
-..... .

PREPOSITIU. PRONOMS POSSESIUS. SINGULAR

				SINGULAR			
				MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE	
я	ты	моём		моёй	моём		
		твоём		твоёй	твоём		
он	она́	онó	его́				
			её				
			его́				
мы	вы	нашем		нашей	нашем		
		вашем		вашей	вашем		
онí		их					

EXERCICIS

EXERCICI 28. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi.

Письмо́ домо́й

Ива́н студе́нт. Он живёт и учё́тся в А́нглии. Ива́н пи́шет письмо́ домо́й: «Дороги́е ма́ма, па́па и О́ля! Я уже́ в Лидсе. Это небольшо́й краси́вый го́род. Я живу́ в университе́тском общежи́тии, в ма́ленькой ко́мнате. Ко́мната ма́ленькая, но хоро́шая. В моёй ко́мнате есть дива́н-крово́ть, пи́сьменный стол, шка́ф и сту́л. А на моём эта́же есть большо́я ку́хня, телеви́зио́нная ко́мната и ва́нная. Вот как я живу́! Непло́хо, пра́вда?»

EXERCICI 29. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi.

И́ра, Андре́й и Ви́ктор молодые́ журнали́сты. Мы их уже́ знаём. Они́ сидят в о́фисе и рабо́тают.

-Андре́й, ты не зна́ешь, где большо́й ру́ско-фра́нцу́зский слова́рь?

-Я ду́маю, он там, на большо́й по́лке.

-Да, пра́вильно. Спаси́бо.

-Реба́та, вы не зна́ете, где кни́жный магази́н «Ста́рая кни́га»?

-Да, И́ра, я зна́ю. Он на Большо́м проспéкте, в це́нтре.

EXERCICI 30. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi.

MODEL: –Где кни́га? (мой портфе́ль) *.....* *.....*

1. –Где пальто́? (твоя́ ко́мната) *.....*
2. –Где журна́л? (мой стол) *.....*
3. –Где дива́н? (на́ша ко́мната) *.....*
4. –Где тетра́ди и ру́чки? (ваш шка́ф) *.....*
5. –Где портфе́ль? (твой ка́бинет) *.....*
6. –Где магази́н? (на́ша у́лица) *.....*
7. –Где И́ра и Андре́й? (на́ша кварта́ира) *.....*
8. –Где стол? (моя́ ко́мната) *.....*

EXERCICI 31. Construïu preguntes segons el model.

MODEL: *.....* *.....* –Та́ня чита́ет интере́сный журна́л.

1. *.....* ? –В моёй ко́мнате сто́ит вы́сокий шка́ф.
2. *.....* ? –На́ша кварта́ира ма́ленькая, но удо́бная.
3. *.....* ? –Ми́ша пи́шет дли́нное письмо́.
4. *.....* ? –В столо́вой сто́ят удо́бные кресла́.
5. *.....* ? –Я сейча́с чита́ю интере́сную кни́гу.
6. *.....* ? –Мы смóтрим но́вые фотогра́фии.
7. *.....* ? –Они́ живу́т в большо́м до́ме.
8. *.....* ? –На столе́ ле́жит но́вая кни́га.

ТЕХТ

Это наши старые друзья

Это наша русская подружка Маша. Вы знаете, кто она? Конечно! Вы знаете, что она студентка. Что ещё? Вы знаете, что она изучает языки. А где она живёт и учится? Какие языки она изучает? Наша подружка Маша живёт в Москве и учится в Московском университете. Но сейчас она в Барселоне и учится в Барселонском университете. Маша учится хорошо, она хорошая студентка. Маша изучает каталонские язык, литературу, историю и культуру. Она уже немного говорит по-каталонски.

Наш каталонский друг Рафаэль уже не учится, а работает. Вы знаете, где он живёт и работает? Он живёт и работает в Каталонии, в Барселоне. Он живёт в небольшой квартире, а работает на большом заводе. Кто он? Рафаэль инженер. Он много работает и много читает. Он читает техническую литературу по-испански, по-каталонски и по-английски. Но он не говорит по-английски. Почему? Он говорит, что английский язык очень трудный.

А Владимир? Владимир тоже русский. Он живёт в Санкт-Петербурге. Он преподаватель. Он работает в Санкт-Петербургском университете. Но сейчас он живёт и учится в Барселоне. Он изучает испанский язык. Он слушает диалоги, делает упражнения, и читает испанские журналы и газеты. Владимир работает в Барселоне? Да, он преподаватель Рафаэля.

Маша сейчас в комнате, где сидят Рафаэль и Владимир. Маша смотрит телевизор, а Рафаэль и Владимир говорят по-русски. Владимир спрашивает:

-Это комната. Какая это комната?

-Большая и удобная, -отвечает Рафаэль.

-Где стол?

-Он стоит в комнате.

-Где книги?

-Они лежат в большом шкафу.

-Где цветы?

-Они на балконе.

-Где Москва?

-Она в России.

-Где Париж?

-Он во Франции.

Потом Рафаэль по-русски спрашивает:

-Маша, кто твой папа и кто твоё мама?

Маша отвечает:

-Моя мама работает в московской школе. Она директор. А мой папа журналист, он работает в газете "Аргументы и Факты".

Маша спрашивает:

-Рафаэль, кто твои родители?

Рафаэль говорит:

-Мой папа врач.

-Где он работает?

-Он работает в Барселоне, в большой больнице.

-А кто твоё мама?

-Она работает "дома". Как это по-русски?

-По-русски мы говорим "она домохозяйка".

Владимир говорит:

-Рафаэль, ты уже неплохо понимаешь и говоришь по-русски!

И Рафаэль отвечает:

-Спасибо, Владимир, ты очень хороший преподаватель!

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Responen a les següents preguntes.*

1. Где учётся Маша сейчас?
.....
2. Где живёт Рафаэль?
.....
3. Где работает Рафаэль?
.....
4. Что читает Рафаэль?
.....
5. Почему Рафаэль не говорит по-английски?
.....
6. Где живёт обычно Владимир?
.....
7. Где сейчас живёт Владимир?
.....
8. Что делает Владимир в Барселоне?
.....

EXERCICI 2. *Completeu les següents oracions.*

1. Маша живёт в Москве в
2. Маша учётся
3. Рафаэль живёт в
4. Маша говорит: "Мой папа журналист, он работает"

EXERCICI 3. *Composeu frases escrivint les següents paraules en l'ordre correcte. Poseu els signes de puntuació que siguin necessaris.*

1. Языки – она – какие – изучает
.....
2. Он – Каталонии – работает – в – живёт – и
.....
3. Квартире – он – живёт – в – небольшой – а – работает – заводе – на – большом
.....
4. Язык – что – говорит – очень – он – английский – трудный
.....
5. Школе – моя – работает – московской – в – мама
.....

EXERCICI 4. *Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.*

1. Стол – стоять – комната
.....
2. Книги – лежать – большой – шкаф
.....
3. Мой – папа – работать – больница
.....
4. Рафаэль – уже – неплохо – понимать – и – говорить – по-русски
.....
5. Маша – жить – Москва – а – Владимир – жить – Санкт – Петербург
.....

UNITAT 3

- **Els verbs de moviment**
 - Les preposicions amb verbs de moviment
 - Conjugacions dels verbs идти i ехать**
 - Acusatiu de direcció
 - Construcció *на* + prepositiu amb mitjans de transport
- El temps verbal
 - El temps passat
 - El futur compost
- Expressió del temps. Dies de la setmana
- Verbs *видеть* i *любить*
- Els determinants *этот, эта, это*
- Els gentilicis

GRAMÀTICA

ELS VERBS DE MOVIMENT ИДТИ I ЕХАТЬ

-Кудá идёт Марья?
-Она́ идёт в магази́н.

Per construir un complement de lloc amb significat de moviment s'utilitza el corresponent verb de moviment (*идти*, “anar”, *бежать*, “córrer”, *лететь*, “volar”, etc.), més la preposició que indica la direcció (*в, на*, etc.), i el substantiu que designa el destí del moviment, que es troba en cas acusatiu. Exemple:

Кудá идёт сейча́с Ната́ша?

“On va la Nataixa ara?”

Она́ идёт в шко́лу.

“Va a l'escola.”

ACUSATIU

LES PREPOSICIONS AMB VERBS DE MOVIMENT

Les preposicions més freqüents en les construccions amb verbs de moviment són *в* i *на*, i el seu significat es correspon amb el del seu ús en significat locatiu. La diferència és que tenen significat de direcció.

Марья́ в магази́не.

“La Maria és a la botiga.”

Марья́ идёт в магази́н.

“La Maria va a la botiga.”

Де́ти на конце́рте.

“Els nens són a un concert.”

Де́ти иду́т на конце́рт.

“Els nens van a un concert.”

ELS VERBS ИДТИ́ I Э́ХАТЬ

En rus s'utilitzen dos verbs per designar l'acció que anomenem "anar": *идти́* i *э́хать*. El verb *идти́* té el significat "anar" amb el sentit concret d'anar caminant, i s'oposa a *э́хать*, que significa "anar amb un mitjà de transport".

идти́	э́хать
я иду́	я еду́
ты идёшь	ты едешь
он/она́ идёт	он/она́ едет
мы идём	мы едем
вы идёте	вы едете
они́ идут	они́ едут

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Llegiu el següent diàleg. Paeu atenció en les construccions amb verbs de moviment.*

На улице

- Привёт, Саша!
- Привёт, Макси́м! Куда́ ты идёшь?
- Я иду́ в библиоте́ку. А ты?
- Я иду́ на вы́ставку.
- Хорошо́. Пока́!
- Пока́!

EXERCICI 2. *Traduiu el següent text.*

У́тро

Вот ру́сская семья́. Сейча́с у́тро. Куда́ все иду́т? Роди́тели иду́т на рабо́ту, ста́рший сын Ми́ша идёт в институ́т, а ма́ленькая Ната́ша идёт в шко́лу. До ве́чера!

EXERCICI 3. *Completeu les oracions amb la forma del verb идти que correspongui.*

1. Мы на по́чту.
2. Та́ня в институ́т.
3. Куда́ ты?
4. Они́ на бале́т.
5. Я в магази́н.
6. Он в спорти́вный зал.
7. Вы в парк?

EXERCICI 4. *Completeu les oracions amb un pronom, un substantiu o un nom propi.*

1. идёт на ры́нок.
2. идёте в кино́?
3. Куда́ иду́т?
4. Сего́дня идём в цирк.
5. -..... идёшь в бар? –Нет, иду́ в рестора́н.

EXERCICI 5. Traduiu el següent diàleg parant atenció a les construccions amb el verb ехать.

В автобусе

-
- Добрый день, Виктор Иванович!
 - Здравствуйте, Светлана Михайловна!
 - Вы едете на работу в университет?
 - Нет, я сейчас еду в банк.
 - А вы?
 - Я еду в аэропорт.
 - Хорошо. До свидания.
 - До свидания.

EXERCICI 6. Completeu les oracions amb la forma del verb ехать apropiada.

1. Колья и Сергей на пляж.
2. Мы в Санкт-Петербург.
3. Куда ты?
4. Она в Польшу.
5. Я на работу.
6. Он в деревню.
7. Вы в кино?

EXERCICI 7. Completeu les oracions.

1. едет на вокзал.
2. -..... едете в театр? -Нет, едем на концерт.
3. Куда едут?
4. -..... едешь в Англию? -Нет, еду в Ирландию.

EXERCICI 8. Contesteu a les preguntes segons el model.

MODEL: -Куда идут дети? (детский сад) -Дети идут в детский сад.

- 1.-Куда идёт Аня? (магазин) —
- 2.-Где работает ваш сын? (завод) —
- 3.-Где живёт Олег? (Москва) —
- 4.-Куда идёт Нина? (аптека) —
- 5.-Куда едет Саша? (работа) —
- 6.-Куда идёт Маша? (библиотека) —
- 7.-Куда едут дети? (школа) —
- 8.-Где работает твой отец? (гараж) —
- 9.-Где сейчас Наташа? (комната) —
- 10.-Куда едет Юра? (институт) —
- 11.-Куда вы едете? (выставка, музей) —
- 12.-Где студенты? (лекция) —
- 13.-Куда они идут? (вокзал) —
- 14.-Где живёт Олег? (общежитие) —

PREPOSITIU AMB MITJANS DE TRANSPORT

-Кудá едет Антón?
-На рабóту.
-**На чём** он едет?
-Он едет **на автóбусе**.

Per designar el mitjà de transport amb què es fa l'acció del verb *éxать* s'utilitza la construcció *на* + prepositiu i es respon a la pregunta *на чём*?

EXERCICIS

EXERCICI 9. *Llegiu el següent text. Paeu atenció en les construccions amb verbs de moviment.*

-Сáша, привéт! Ты сегóдня идёшь на стадиóн?
-Да, идú.
-Пешкóм?
-Нет, я еду на автóбусе.
-А я еду на троллéйбусе.
-Хорóшó, до вéчера!
-Покá!

EXERCICI 10. *Contesta a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi en la forma adequada.*

MODEL: -На чём едут туристы? (автóбус)*-Они едут на автóбусе.*.....

1. -На чём едет Тáня? (мáшина)
.....
2. -На чём едет Васíлий? (велосипéd)
.....
3. -На чём едут дéти? (трамвáй)
.....
4. -На чём едет Андрéй? (пóезд)
.....
5. -На чём едет студéнтка? (метрó)
.....
6. -На чём едет твоя сестрá? (таксi)
.....
7. -На чём едет Влад? (троллéйбус)
.....
8. -На чём едет Тамáра? (мотоцiкл)
.....

EL TEMPS VERBAL

EL TEMPS PASSAT

-Ира, что ты вчера **делала**?
-Я **смотрела** фильм.

Els verbs russos només tenen una forma de passat. A diferència del present, el passat no té una forma per a cada persona gramatical; sinó que es construeix a partir de les categories de gènere i nombre. Es parteix de la radical del verb (*рабо́та-*) presa a partir de la forma d'infinitiu, a la qual s'afegeix el sufix *-л-* més la terminació de singular masculí, *-л*, singular femení, *-а*, singular neutre, *-о*, i plural *-и*.

TEMPS PASSAT	
я ты он	рабо́тал
я ты о́на	рабо́тала
оно́	рабо́тало
мы вы они́	рабо́тали

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. El verb *быть* “ser, estar, haver-hi”, és el líptic en present però no en passat. Així, tindrà les formes *был, была, было, и были*.

Она́ была́ в университе́те.

“Ella era a la universitat.”

2. **La forma de passat del verb *идти́* és irregular: шёл, шла, шли.**

3. La forma de singular neutre és defectiva en el seu ús, ja que una bona part dels verbs del rus no poden tenir un subjecte neutre (*писа́ть, знать, смотре́ть*). No obstant això, podem trobar la forma de neutre en les oracions impersonals reflexives amb la partícula *-ся* (*писа́лось мно́го*, “s’escriví molt”) o en aquelles en que el pronoms *что* o *это* fan la funció de subjecte (*Что́ это́ там де́лало?*, “Què hi feia això allà?”).

EXERCICIS

EXERCICI 11. *Llegiu les següents frases.*

Раньше...

Раньше я много читал. Сейчас читаю мало.
Раньше я слушал поп-музыку. Сейчас слушаю классическую музыку и джаз.
Раньше я плохо говорил по-немецки. Сейчас говорю хорошо.
Раньше я редко читал газету. Сейчас я читаю её часто.
Раньше я учился в школе, а потом учился в университете. Сейчас я работаю.

EXERCICI 12. *Traduïu el següent diàleg.*

-Привёт, Алёна! Сколько лет, сколько зим!
-Привёт, Мари́на! Как дела́?
-Всё в порядке. Как ты живёшь?
-Непло́хо. Работáю. Ты зна́ешь, где я работáю?
-Нет, не зна́ю.
-Я работáю в нашей шко́ле!
-Ой, как я ра́да! Ты учи́тельница?
-Да, я учи́лась в Педагогическом инстуту́те, по́мнишь?
-Да, по́мню. А я работáла до́лго в Аэрофлоте, а сейчас работáю в немецкой фíрме.
-Как хорошо́!

EXERCICI 13. *Escriviu els següents verbs en les formes de singular masculí, singular femení i plural del passat.*

чита́ть	.....
понима́ть	.....
работáть	.....
слу́шать	.....
зна́ть	.....
изучáть	.....
делáть	.....
отвечáть	.....
говори́ть	.....
смотре́ть	.....
по́мнить	.....
писа́ть	.....
учи́ться	.....
лежа́ть	.....
стоя́ть	.....
висе́ть	.....
жи́ть	.....
идти́	.....
еха́ть	.....

EXERCICI 14. Passeu les següents frases al temps passat.

1. Студенты пишут упражнение.
2. Рафаэль не говорит по-русски.
3. В кабинете стоит стол.
4. Дети гуляют в парке.
5. Наташа дома.
6. Мой брат работает в аптеке.
7. Твои друзья не понимают по-русски.
8. Здесь учится Лёна.
9. Катя и Дима в университете.
10. Митя спрашивает, а Оля отвечает.

EXERCICI 15. Passeu les següents frases al temps present.

1. Влад изучал испанский язык.
2. Пётя читал текст.
3. Студентка работала в библиотеке.
4. Андрей был дома.
5. Они хорошо говорили по-русски.
6. Маша слушала радио.
7. Здесь жил мой брат.
8. Пётр писал упражнение.
9. Студенты отвечали правильно.
10. Мой друг Игорь учился в институте.

EL FUTUR COMPOST

-Ира, что ты **будешь** **делать** завтра?
-Я **буду** **смотреть** фильм.

El futur compost es forma a partir dels verbs imperfectius (veg. Unitat 4). Es construeix amb la forma conjugada del verb **быть**, que fa funció d'auxiliar, més els verb principal en infinitiu.

FUTUR COMPOST		
я	буду	| работатъ
ты	будешь	
он/она	будет	
мы	будем	
вы	будете	
они	будут	

MATERIAL COMPLEMENTARI

El futur del verb **быть** és la pròpia forma *буду, будешь*, etc. en funció de verb principal

Она будет в университете в среду.

“Ella serà a la universitat el dimecres.”

EXERCICI 16. Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les formes de futur del verbs.

- Оля, что ты будешь делать сегодня вечером?
 -Я буду дома. Сначала я буду читать новый текст, а потом буду смотреть телевизор. А ты?
 -Я сегодня вечером буду в библиотеке.
 -Ну, пока.
 -До завтра.

EXERCICI 17. Llegiu el següent diàleg. Pateu atenció a les formes de futur del verbs.

Олег думает, что он будет делать завтра. Утром он будет дома. Он будет писать сочинение на французском языке. Днём он будет обедать в университетской столовой, а потом он будет на факультете. Завтра занятия, а потом интересная лекция. Вечером Олег будет в спортивном зале. Он будет играть в баскетбол.

EXERCICI 18. Escriviu la conjugació del futur imperfectiu dels següents verbs.

читатъ	я буду читатъ,

работатъ	.....

слушатъ	.....

отвечатъ	.....

учитъся	.....

EXERCICI 19. Passeu les següents frases al temps futur.

1. Студенты пишут упражнение.
2. Рафаэль говорит по-русски.
3. В кабинете стоит стол.
4. Дети гуляют в парке.
5. Митя спрашивает, а Оля отвечает.
6. Мой брат работает в аптеке.
7. Катя и Дима в университете.
8. Здесь учится Лена.

EXERCICI 20. Passeu les següents frases al temps futur.

1. Влад изучал испанский язык.
2. Пётр читал текст.
3. Студентка работала в библиотеке.
4. Они хорошо говорили по-русски.
5. Андрей был дома вечером.
6. Маша слушала радио.
7. Здесь жил мой брат.
8. Студенты отвечали правильно.

EXERCICI 21. Construiu diàlegs per a les següents situacions.

1. *Dos companys de classe parlen del que faran l'endemà.*
2. *L'Olia ha canviat la distribució del menjador. Explica a una amiga on era abans cada cosa, i on és ara. Utilitzeu l'adverbi de temps раньше.*

EXPRESSIÓ DEL TEMPS. ELS DIES DE LA SETMANA

-**Какой** сегодня день недели?
-Сегодня **суббота**.

Per designar el dia de la setmana que és, era o serà, s'utilitza l'adverbi de temps corresponent (сегодня, "avui", вчера, "ahir", etc.) més el nom del dia en el cas nominatiu, i es respon a la pregunta *какой сегодня день (недели)?*

Какой сегодня день?
Сегодня среда.

"Quin dia és avui?"
"És dimecres."

VOCABULARI

сегодня	позавчера
вчера	послезавтра
завтра	

какой день недели?

понедельник
вторник
среда
четверг
пятница
суббота
воскресенье

EXERCICI 22. Responeu a les preguntes segons el model utilitzant els dies de la setmana.

-Какой сегодня день? -Сегодня понедельник.

1. -Какой сегодня день? -.....
2. -Какой сегодня день? -.....
3. -Какой сегодня день? -.....
4. -Какой сегодня день? -.....
5. -Какой сегодня день? -.....
6. -Какой сегодня день? -.....
7. -Какой сегодня день? -.....

EXERCICI 23. Responeu a les preguntes segons el model.

MODEL: Сегодня суббота? *-Да, сегодня суббота.* *-Нет, сегодня воскресенье.*

1. Сегодня понедельник? -..... -.....
2. Сегодня вторник? -..... -.....
3. Сегодня среда? -..... -.....
4. Сегодня четверг? -..... -.....
5. Сегодня пятница? -..... -.....
6. Сегодня суббота? -..... -.....
7. Сегодня воскресенье? -..... -.....

**-Когда будет экзамен?
-Экзамен будет в субботу.**

El complement de temps amb dies de la setmana en rus s'expressa mitjançant la construcció *в* + acusatiu i respon a la pregunta general *когда?* o la més concreta *в какой день недели?*

*когда?
в какой день недели?*

в понедельник
во вторник
в среду
в четверг
в пятницу
в субботу
в воскресенье

EXERCICI 24. Llegiu i traduïu els següents diàlegs.

Студенты разговаривают в парке

- Какой сегодня день?
- Сегодня среда. Вчера был вторник, значит сегодня среда.
- Какие занятия в среду в институте?
- В среду грамматика, история, экономика и математика.

- Где ты был в субботу?
- В субботу я был в магазине, потом смотрел телевизор дома.

- Когда была Анна на факультете?
- Она была на факультете во вторник.

EXERCICI 25. Traduiu el següent text. Subratlleu els complements de temps.

Свѣта бѹдет учѣться в университетѣ. Она спрашивает подругу Олю, что изучают в университетѣ.

-Оля, какие занятия в университетѣ?

-Какой день был позавчера?

-Позавчера был понедельник.

-А, да. В понедельник были русская литература, фонетика и польский язык. Вчера, во вторник, была лекция "Грамматические категории", а сегодня был английский язык.

-А что завтра, в четверг?

-Завтра у нас будет синтаксис и история языка. А в пятницу будет морфология.

EXERCICI 26. Responen a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi en el cas apropiat.

MODEL: -Когда был русский язык? (вторник)

-Русский язык был во вторник......

1. Когда вы были в кино? (четверг)
-.....
2. Когда будет собрание? (суббота)
-.....
3. Когда Мiша не работает? (суббота и воскресенье)
-.....
4. Когда студенты учатся? (понедельник, вторник, среда, четверг и пятница)
-.....
5. Когда будут лекции? (вторник и четверг)
-.....
6. Когда вы были в театре? (среда)
-.....
7. Когда будет наш концерт? (воскресенье)
-.....
8. Когда вы отдыхаете? (понедельник)
-.....

ELS VERBS ВІДЕТЬ I ЛЮБИТЬ

Els verbs *видеть* (*veure*) i *любить* (*agradar* quan l'objecte és un substantiu inanimat o un verb en infinitiu, *estimar* quan l'objecte és un substantiu animat), transitius i de la segona conjugació, són dos exemples típics d'alternança consonàntica. El fenomen de l'alternança es dona només a la primera persona del singular.

видеть	любить
я вижу	я люблю
ты видишь	ты любишь
он/она видит	он/она любит
мы видим	мы любим
вы видите	вы любите
они видят	они любят

EXERCICI 27. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions en què apareguin els verbs *видеть* i *любить*.*

Вчера маленький Андрей был на экскурсии в деревне. Бабушка спрашивает его:
-Андрюша, а что ты видел в деревне?
-Я видел поля, лесá, óзеро и фёрму.
-Что ты видел на фёрме?
-Я видел корóву и лóшадь. А ещё бýли óвцы.
-А собáку ты там не видел?
-Да, собáка тóже былá.
-Ну и как? Ты рáньше говорíл, что ты не лóбишь деревню...
-Да, я рáньше не любíл её, а сейчáс люблó.

EXERCICI 28. *Escriu la conjugació dels verbs *видеть* i *любить*.*

видеть

я	мы
ты	вы
он/она	они

любить

я	мы
ты	вы
он/она	они

EXERCICI 29. *Responen a les preguntes. Utilitzeu el lèxic que figura en cursiva.*

1. -Вы любите музыку? Какую музыку вы любите?

.....
.....

2. -Вы любите живопись? Какую живопись вы любите?

.....
.....

3. -Вы любите кино? Какие фильмы вы любите?

.....
.....

4. -Вы любите языки? Какие языки вы любите?

.....
.....

музыка: поп-музыка, классическая музыка, рок-музыка, компьютерная музыка, джаз.

живопись: реализм, абстракционизм, символизм, импрессионизм, авангардизм.

фильмы: исторические, комедийные, детективные, фантастические, приключенческие, музыкальные

ELS DETERMINANTS ЭТОТ, ЭТА, ЭТО I ЭТИ

Я хорошо знаю **этот** музей.

El determinant *этот* significa “aquest”, i concorda en gènere, nombre i cas amb el substantiu que determina, per tant té tres formes de singular (masculí, femení i neutre) i una de plural.

SINGULAR
этот город
эта квартира
это кафе

PLURAL
эти студенты

EXERCICI 30. *Escribiu el determinant corresponent davant de cada substantiu.*

..... факультет журнал женщина тетрадь
..... кинотеатр фотография словарь трамвай
..... деревня девочка кресло машина

EXERCICI 31. *Llegiu i traduïu el següent text parant atenció al determinant этот.*

Это городская библиотека. Эта библиотека находится на Московском проспекте. В этой библиотеке занимаются студенты, врачи, инженеры, школьники. Это студенты. Эти студенты учатся в университете.

FORMES D'ACUSATIU I PREPOSTIU DELS DETERMINANTS ЭТОТ, ЭТА, ЭТО

De la mateixa manera que adjectius i pronoms possessius, els determinants concorden en cas amb el substantiu que acompanyen.

NOMINATIU	ACUSATIU	PREPOSITIU
э́тот го́род э́та кварти́ра э́то кафе́	э́тот го́род э́ту кварти́ру э́то кафе́	в э́том го́роде в э́той кварти́ре в э́том кафе́

EXERCICIS

EXERCICI 32. *Llegiu i traduïu el següent text parant atenció al determinant ЭТОТ.*

В э́том университе́те учатся иностран́ные студе́нты. А где студе́нты? Они́ на экску́рсии. На э́той экску́рсии они́ сме́трянт центр го́рода: проспекты, пло́щади, зда́ния и па́рки.

Вот университе́тское общежи́тие. Студе́нты живу́т здесь, в э́том общежи́тии. В общежи́тии есть столова́я, где за́втракают, обе́дают и у́жинают студе́нты. А вот магази́н. В э́том магази́не студе́нты покупа́ют продукты и напита́нки.

EXERCICI 33. *Escribiu la forma del determinant э́том apropiada per a cada cas.*

1. А́нна рабо́тает в (э́та библиоте́ка).
2. Вы не чита́ли (э́та кни́га)?
3. Я хорошо́ зна́ю (э́тот го́род).
4. (э́тот неме́цкий студе́нт) живу́т в на́шем общежи́тии.
5. Мои́ друзья́ учатся в (э́тот университе́т).
6. Гео́ргий рабо́тает в (э́тот большо́й кабине́т).
7. Ка́тя не зна́ет (э́та де́вушка).
8. Влад за́втракает в (э́то ма́ленькое кафе́).
9. Моя́ ма́ма рабо́тает в (э́та большо́я апте́ка).
10. Я не смотре́л (э́тот но́вый филь́м).

GENTILICIS I ADJECTIUS QUE DENOTEN PROCEDÈNCIA

-Это Мишель. Он француз.

En rus s'utilitzen els substantius gentilicis per designar les persones en funció de la seva procedència. L'adjectiu apareix només quan qualifica substantius.

-Это Карл. Он немец. “Aquest és en Karl. És alemany.”
-Это Карл. Он – немецкий студент. “Aquest és en Karl. És un estudiant alemany.”

Els substantius gentilicis masculins sovint tenen el sufix *-ец* o *-нин*. A partir d'aquestes formes es construeixen els substantius femenins i plurals.

MASCULÍ SINGULAR	FEMENÍ SINGULAR	MASCULÍ PLURAL	FEMENÍ PLURAL
каталóнец испáнец америкáнец	каталóнка испáнка америкáнка	каталóнцы испáнцы америкáнцы	каталóнки испáнки америкáнки
англичáнин россия́нин	англичáнка россия́нка	англичáне россия́не	англичáнки россия́нки

MATERIAL COMPLEMENTARI

En l'ús quotidià les formes *россия́нин*, *россия́нка*, *россия́не* i *россия́нки* es substitueixen per les formes adjectivals *ру́сский*, *ру́сская* i *ру́ские*.

Это Маиа. Она́ русская. “Aquesta és la Maixa. És russa.”

EXERCICIS

EXERCICI 34. Tradüiu el següent text.

Хорхе едет в Россию. Он будет изучать русский язык в московском университете. Он знает, что в этом университете будут учиться иностранные студенты: американцы, итальянцы, англичане...

* * *

Сегодня был первый день Хорхе в университете. В его группе немка, австриец, финн, испанка, французенка и, конечно, русская преподавательница.

EXERCICI 35. Completeu els gentilicis segons els models de derivació del quadre anterior.

<i>país</i>	<i>masculí sing.</i>	<i>femení sing.</i>	<i>plural</i>	<i>adjectiu</i>
Ита́лия	италья́нец		италья́нцы италья́нки	
Фра́нция	фра́нцуз	фра́нцуженка		
Испа́ния				
Катало́ния				
Герма́ния	не́мец	не́мка		
Украї́на			украї́нцы	
Белору́ссия	белору́с	белору́ска		белору́сский

TEXT

«Вчера́, се́годня и за́втра»

Ма́ша едет на авто́бусе. Вдруг она́ ви́дит, что Рафаэ́ль то́же едет на э́том авто́бусе. Ма́ша говори́т:

-Рафаэ́ль, приве́т, куда́ ты е́дешь? В центр? Домо́й?

Рафаэ́ль отве́чает:

-Приве́т, Ма́ша. Да, я еду́ домо́й.

-Что ты бу́дешь де́лать до́ма?

-Я бу́ду писа́ть сочи́нение по-ру́сски. Влади́мир за́втра и́ли послеза́втра бу́дет чита́ть моё сочи́нение.

-Кака́я те́ма?

-Что я де́лал вчера́ и се́годня, и что я бу́ду де́лать за́втра. И ещё, что де́лали мои́ друзья́, и что они́ бу́дут де́лать.

-О́чень интере́сно! Ты зна́ешь, что я де́лала вчера́?

-Ма́ша, како́й день был вчера́, среда́?

-Нет, вчера́ был четве́рг.

-Ма́ша, что ты де́лала вчера́?

-Вчера́ я была́ в университе́те. Потом, до́ма, я писа́ла пи́сьма, слу́шала ра́дио и рабо́тала. А потом отды́хала в парке.

-Ты была́ в па́рке?

-Да, я была́ в Па́рке Гуэ́ль. Э́то о́чень краси́вый парк.

-Да, я зна́ю. Ма́ша, а что ты де́лала се́годня?

-Се́годня я рабо́тала в библиоте́ке, а потом гуля́ла.

-А что ты бу́дешь де́лать за́втра?

-За́втра я то́же бу́ду в библиоте́ке, а потом бу́ду смотре́ть фильм до́ма.

-Ты бу́дешь в Па́рке Гуэ́ль за́втра?

-Нет, не бу́ду. Рафаэ́ль, ты понима́ешь то, что я говори́ю?

-Да, я всё понима́ю.

-Очень хорошо, Рафаэль. Ты уже очень много понимаешь по-русски. Раньше ты не говорил и не понимал по-русски, а сейчас ты уже неплохо говоришь!

-Спасибо, Маша.

Дома Рафаэль писал сочинение.

* * *

Сегодня суббота. Рафаэль и Владимир вместе читают сочинение. Тема: «Вчера, сегодня и завтра». Рафаэль говорит, что это интересная работа: писать сочинение.

Владимир читает: «Что делал вчера? Вчера был четверг. В четверг я работал на заводе, а потом отдыхал дома: слушал хорошую музыку, ужинал, читал... А что я делал сегодня? Сегодня пятница. Сегодня я тоже работал на заводе, а потом, когда ехал домой на автобусе, я видел Машу. Я спрашивал, что она делала, и что она будет делать. Маша отвечала, а я писал. Что я буду делать завтра? Завтра суббота. В субботу я не работаю. Я буду изучать русский язык с Владимиром. Потом я буду гулять в центре, а потом буду смотреть футбол по телевизору. А что делала Маша вчера и сегодня, и что она будет делать завтра? Вчера, в четверг, она была в университете, потом писала письма, слушала радио и работала дома, а потом она отдыхала в Парке Гуэль. Сегодня, в пятницу, Маша работала в библиотеке, а потом гуляла. И завтра, она тоже будет в библиотеке, а потом будет смотреть фильм дома.»

Владимир говорит:

-Молодец, Рафаэль! Очень хорошее сочинение!

EXERCICIS

EXERCICI 1. Responen a les següents preguntes.

1. На чём ехали Рафаэль и Маша в пятницу?
.....
2. Куда ехал Рафаэль на автобусе?
.....
3. В какой день Маша была в Парке Гуэль?
.....
4. Что делал Рафаэль в четверг?
.....
5. Что делала Маша в пятницу?
.....

EXERCICI 2. Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.

1. Рафаэль – и – Маша – ехать – вместе – автобус
.....
2. Вчера – я – писать – письмо – слушать – радио – отдыхать – парк
.....
3. Завтра – она – быть – библиотека
.....
4. Рафаэль – дом – слушать – хороший – музыка – ужинать – и – читать
.....
5. Рафаэль – суббота – не – работать – он – отдыхать
.....

EXERCICI 3. Diguen si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Рафаэль и Маша ехали вместе на автобусе в пятницу.

2. Влади́мир бу́дет писа́ть сочи́нение.
3. Рафаэ́ль и Ма́ша гово́рят по-испа́нски.
4. Ма́ша гово́рит, что Па́рк Гуэ́ль – краси́вый па́рк.
5. Ма́ша бы́ла в Па́рке Гуэ́ль в пя́тницу.
6. Влади́мир в пя́тницу рабо́тал на заво́де.

UNITAT 4

- **Genitiu amb funció de complement del nom**
- Acusatiu com a complement directe amb substantius animats
 - Pronoms personals. Acusatiu
 - Construcció *меня зовут*
 - El verb *называться*
- Genitiu expressant possessió
 - Construcció de possessió amb pronoms personals
- Genitiu expressant negació d'existència i possessió
- *Быть* a les oracions impersonals negatives
- Pronoms personals. Genitiu
- Adjectius. Genitiu
- Genitiu darrera els numerals cardinals
- Genitiu darrera d'adverbis de quantitat
- L'adjectiu predicatiu *должен*
- L'aspecte verbal
 - Formes dels verbs perfectius i imperfectius
 - Formació de les parelles aspectuals
 - Ús de l'aspecte verbal en el temps passat
 - Ús de l'aspecte verbal en el temps futur
 - Ús de l'aspecte verbal en les oracions coordinades
 - Adverbis que s'utilitzen només amb verbs imperfectius

GRAMÀTICA

GENITIU COM A COMPLEMENT DEL NOM

-Кто это?
-Это друг **Иváна**.

El complement del nom en rus es construeix mitjançant la forma del cas genitiu sense preposició. El substantiu o sintagma que figura en genitiu respon a les preguntes *чей?*, *кого?* “de qui”, *о какой?*, “quin”, en funció de si expressa:

1. Pertinença:

-*Чья это сумка?*

“De qui és aquesta bossa?”

-*Это сумка Маши.*

“És la bossa de la Maixa.”

2. Atribut:

-*Какое это здание?*

“Quin és aquest edifici?”

-*Это здание университета.*

“És l'edifici de la Universitat.”

GENITIU. SUBSTANTIUS. SINGULAR.

	NOMINATIU <i>кто? что?</i>	GENITIU <i>кого? чего?</i>	
MASCULÍ	брат институт мальчик Андрей словарь	брата института мальчика Андрея словаря	-А -Я
FEMENÍ	школа девочка Катя тетрадь история	школы девочки Кати тетради истории	-Ы -И
NEUTRE	письмо море упражнение	письма моря упражнения	-А -Я

Els substantius masculins acabats en consonant dura en genitiu prenen la desinència *-a*, i els acabats en consonant palatalitzada o en *-й* prenen *-я*.

Els substantius femenins amb radical acabada en consonant dura prenen *-ы*, excepte els casos en que aquesta acaba en *к, г, х, ш, щ, ж, і ч* o bé en consonant palatalitzada, en què trobarem *-и*.

Els substantius neutres es comporten com els masculins: prenen *-a* quan la radical acaba en consonant dura, i *-я* quan acaba en consonant palatalitzada.

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els substantius *мать* i *дочь*, de paradigma de declinació irregular, en genitiu prenen les formes *матери* i *дочери* respectivament.
2. Els substantius que en nominatiu acaben en *-ок* i *-ец* perden la vocal caduca en passar al genitiu: *отец* – *отца*, *ребёнок* – *ребёнка*.
3. En alguns de substantius masculins en la forma de genitiu l'accent passa de la radical a la desinència: *врач* – *врача*, *ключ* – *ключа*, *язык* – *языка*.

EXERCICI 1. Traduiu el següent diàleg. Subratleu les construccions de genitiu.

Олег здесь уже не живёт

- Здравствуйте!
 -Здравствуйте!
 -Это квартира Олёга Демидова?
 -Нет, он уже здесь не живёт.
 -Как жаль! А вы не знаете, где он живёт сейчас?
 -Да, знаю.
 -Скажите, пожалуйста!
 -А кто вы?
 -Я друг Олёга. Мы вместе учились в университете.
 -Вот его новый адрес: улица Чехова, дом 8 (восемь), квартира 10 (десять).
 -Эта улица в центре города?
 -Нет, она на юге Москвы.
 -Большое спасибо.
 -Пожалуйста. До свидания.
 -До свидания.

EXERCICI 2. Contesteu a les preguntes formulades amb el pronom interrogatiu чей, чья, чьё, чьи, какой, какая, какие i какие utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

MODEL: -Чья это тетрадь? (студент) -Это тетрадь студента......

1. Чей это чемодан? (Наташа)
2. Чей это карандаш? (школьница)
3. Чьё это письмо? (брат)
4. Какие это здания? (музей)
5. Чья это машина? (Сергей)
6. Какой это учебник? (математика)
7. Чья это сумка? (студентка)
8. Чей это портфель? (сестра)
9. Чьё это кресло? (директор)
10. Какая это библиотека? (факультет)
11. Какой это урок? (литература)
12. Какой это музей? (история города)

COMPLEMENT DIRECTE AMB SUBSTANTIUS ANIMATS

-Ты зна́ешь **Ива́на**?
-Да, я **его́** зна́ю.

Tal com havíem avançat a la unitat 1, els substantius de la llengua russa tenen, a més de les categories de gènere, nombre i cas, la d'animat/inanimat. Així, els substantius que designen coses (*карандаш, машина*), accions (*занятие, работа*), establiments (*школа, аптека*) o conceptes abstractes (*жизнь, правда*) pertanyen a la categoria dels substantius inanimats, i responen a la pregunta *что?* Per altra banda, els substantius que designen persones (*мальчик, студентка, врач*), animals (*собака, тигр*) i els noms propis (*Наталья, Георгий*) pertanyen a la categoria dels substantius animats, i responen a la pregunta *кто?*

ACUSATIU. SUBSTANTIUS. SINGULAR

		НОМИНАТИУ <i>что? кто?</i>	АКУСАТИУ <i>что? кого?</i>	
MASCULÍ	INAN.	институт словарь	институт словарь	= NOM.
	ANIM.	брат Андрей	брата Андрея	= GEN.
FEMENÍ		сестра школа Катя	сестру школу Катю	-У
		тетрадь мать	тетрадь мать	= NOM.
NEUTRE		письмо море	письмо море	= NOM.

La diferència morfològica principal existent entre els noms animats i inanimats radica en la forma d'acusatiu dels masculins. Mentre que, com havíem vist a les unitats anteriors, en els substantius inanimats la forma d'acusatiu coincideix amb la de nominatiu, en els animats coincideix amb la de genitiu.

La situació dels substantius femenins singulars és ben diferent: en acusatiu, com ja hem vist, tenen una forma pròpia (*книга – книгу, студентка – студентку*), tant si són inanimats com animats. Cal tenir en compte, però, que en els substantius femenins acabats en consonant palatalitzada la forma d'acusatiu coincideix amb la de nominatiu.

EXERCICI 3. Tradueu els següents diàlegs. Subratlleu les construccions de complement directe.

- Мáша, это мой друзья. Познакóмся! Это Тáня.
 -Очень приятно. Мáша.
 -Это Олég...
 -Да, я зная Олéга. Привéт, Олég.
 -Да? А Ёру знаяшь?
 -Тóже зная. Привéт, Ёра.
 -Ты и Вíктора знаяшь?
 -Нет, Вíктора я не зная. Здравствуйте, Вíктор. Очень приятно.
- Привéт, Рафаэль!
 -Привéт, Влад. Что ты читаешь?
 -Я читаю рассказ Бúнина. Ты знаяшь Бúнина?
 -Конéчно! Это прекрасный русский писáтель. Я ещё зная Пúшкина, Тургéнева, Ахмáтову...
 -Молодéц, Рафаэль! Ты хорошо знаяшь русскую литературу.

EXERCICI 4. Llegiu el següent text. Analitzeu sintàcticament les construccions d'acusatiu i genitiu.

Вéчер в студéнческом клубе

Олég вчерá был на вéчере в студéнческом клубе. Там бýли и друзья Олéга. Бýли Вíктор, его сестра Тамáра и Сóня, подру́га Тамáры. На вéчере была ещё Лéна, но Олég не знал Лéну. Это сестра Сóни. Лéна не учётся в университéте, она уже работáет. Лéна недáвно была в Егíпте. Друзья спрашивали Лéну, что она видела, где она была и Лéна отвечáла. Все её внимáтельно слýшали.

EXERCICI 5. Responen a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

1. Что слýшает Áнна? (мýзыка)

2. Когó слýшает Áнна? (музыкáнт)

3. Что ты хорошо понимаешь? (текст)

4. Когó ты хорошо понимаешь? (преподавáтель)

5. Что ты помнишь? (фильм)

6. Когó ты помнишь? (актёр и актри́са)

7. Что ты хорошо знаяшь? (граммáтика и фонéтика)

8. Когó ты хорошо знаяшь? (Миха́йл и О́льга)

NOMINATIU <i>кто?</i>	ACUSATIU <i>кого?</i>
я	меня́
ты	тебя́
он	его́
она́	её
оно́	его́
мы	нас
вы	вас
они́	их

EXERCICIS

EXERCICI 6. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions de complement directe.*

В автобусе

- Ира, привёт!
 -Привёт, Даша, как дела?
 -Всё нормально. Ты не видела сегодня на факультете Олю?
 -Какую Олю?
 -Смирнову.
 -Нет, я её сегодня не видела.
 -А Олега ты видела?
 -Да, я его видела.
 -Где?
 -В читальном зале.
 -Спасибо! Пока!
 -Пока!

EXERCICI 7. *Completeu les oracions amb pronoms personals segons el model.*

MODEL: -Ты знаешь Андрея? -Да, я его знаю.
-Нет, я его не знаю.

- Ты видел вчера Наташу?
 -.....
- Ты знаешь Влада и Иру?
 -.....
- Ты любишь Чехова?
 -.....
- Ты помнишь меня?

 -.....
- Ты слушаешь нас?

 -.....

-Как тебя зовут?
-Меня зовут Михайл.

La construcció *Меня зовут Михайл*, que traduïm com “em dic Mikhaïl”, i que és la que en rus s'utilitza per referir-se a persones i animals (categoria dels substantius animats), és una construcció de complement directe amb un verb en tercera persona del plural i subjecte el·lìdit, que literalment traduiríem com “em diuen Mikhaïl”. Exemples:

-Как зовут мальчика?

-Его зовут Алексей.

“Com se diu el nen?”

“Es diu Aleksei.”

-Как его зовут?

-Его зовут Алексей.

“Com se diu (ell)?”

“Es diu Aleksei.”

EXERCICIS

EXERCICI 8. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions d'acusatiu que hi apareguin.*

Максiм недавно в Мадриде. Здесь живёт и учётся его брат Андрей. Сегодня Максiм и Андрей ужинают в ресторане. В ресторане ещё мадридские друзья Андрея. Максiм спрашивает:

-Это твой друзья? Как их зовут?

-Это Кармен. Она учётся на филологическом факультете, как и я.

-А кто это?

-Это мой сосед. Его зовут Рамон. А это его девушка. Её зовут Мария.

-Очень приятно!

EXERCICI 9. *Construïu diàlegs com els del model utilitzant les paraules мой брат – Игорь, моя тётя – Светлана, мой родители – Татьяна и Сергей, мой знакомый – Пётр, мой отец – Глеб, мой друзья – Юра, Мария и Максiм en lloc de les que figuren en cursiva.*

MODEL: -Кто это?
.....
-Это *моя подруга*.
.....
-Как *её* зовут?
.....
-Её зовут *Нина*.
.....

1. 2. 3.
.....
.....
4. 5. 6.
.....
.....

EXERCICI 10. Responen a les preguntes segons el model.

- MODEL: -Как вас зовут? -*Меня зовут Мария.*
1. Как вас (sing.) зовут?
 2. Как зовут девочку?
 3. Как тебя зовут?
 4. Как их зовут?
 5. Как вас (pl.) зовут?
 6. Как зовут девушку?
 7. Как зовут студента?
 8. Как вас (sing.) зовут?

EXERCICI 11. Construïu diàlegs segons el model.

- MODEL: (Владимир, Рафаэль) -*Как вас зовут?*
..... -*Меня зовут Владимир. А вас?*
..... -*Меня зовут Рафаэль.*
..... -*Очень приятно.*
1. (Наталья, Алла)
.....
.....
.....
 2. (Борис, Елена)
.....
.....
.....
 3. (Ольга, Вадим)
.....
.....
.....
 4. (Степан, Анна)
.....
.....
.....
 5. (Иван, Надежда)
.....
.....
.....
 6. (Ирина, Николай)
.....
.....
.....

EL VERB NAZYVÁTSYA

-**Как называется** этот город?
-Он **называется** Псков.

Quan ens volem referir al nom d'un substantiu inanimat no utilitzem la construcció AC + *зовут*, sinó el verb reflexiu *называться*, “anomenar-se, dir-se”, i responem a la pregunta *как + называется* + NOM? Tractant-se d'un verb que s'utilitza per designar substantius inanimats, només es conjuguen les formes de tercera persona del singular i del plural.

-*Как называется этот ресторан?* “-Com se diu aquest restaurant?”
-Он *называется* «Прага». “-Es diu «Praga».”

-*Как эти фрукты называются по-русски?* “Com se diuen aquestes fruites en rus?”
-Они *называются* «апельсины». “Es diuen «апельсины».”

EXERCICI 12. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions amb el verb называться.*

Владимир и Рафаэль на рынке

Владимир первый раз на рынке в Барселоне. Здесь экзотические фрукты. Он всё время спрашивает Рафаэля: «Как называется этот фрукт?» И Рафаэль отвечает: «Этот фрукт называется манго, это папайя...» Потом Рафаэль спрашивает «А как этот фрукт называется?» И Рафаэль отвечает: «Влад, я не знаю, как называется этот фрукт. Я его первый раз вижу...»

EXERCICI 13. *Construïu diàlegs com els del model utilitzant les paraules кинотеатр – «Ленинград», мой район – Приморский, моё любимое кафе – «Минутка», ресторан – «Метрополь», гостиницы – «Россия» и «Октябрьская», станция метро – «Маяковская» en lloc de les que figuren en cursiva.*

MODEL: -Что это?

 -Это мой город.

 -Как он называется?

 -Он называется *Волгоград*.

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1.
.....
.....
..... | 2.
.....
.....
..... |
| 3.
.....
.....
..... | 4.
.....
.....
..... |
| 5.
.....
.....
..... | 6.
.....
.....
..... |

CONSTRUCCIÓ DE POSSESIÓ

-У Ива́на есть брат?
-Да, у него́ есть брат.

En rus la possessió s'expressa mitjançant la construcció impersonal *у + GENITIU + есть + nominatiu*. Així, subjecte lògic de la frase –el posseïdor – figura en genitiu, i la persona o cosa de la qual s'expressa possessió fa de subjecte gramatical, i per això figura en nominatiu.

У Ива́на *есть* брат.
GENITIU NOMINATIU

“L'Ivan té un germà.”

CONSTRUCCIÓ DE POSSESIÓ AMB ELS PRONOMS PERSONALS

У меня́	|	есть брат есть сестра́
У тебя́		
У него́		
У неё		
У нас		
У вас		
У них		

Els pronoms personals en genitiu tenen la mateixa forma que en acusatiu. Pel fet d'anar precedits per preposició, però, als de tercera persona se'ls afegeix *н-*. Aquesta situació és manté amb altres preposicions (*к, от, etc.*) que veurem en unitats posteriors.

EXERCICIS

EXERCICI 14. Tradueix els següents diàlegs. Pateu atenció a la construcció de possessió.

Разговóр на рабо́те

-Андре́й Петро́вич, у вас есть семья́?
-Да, у меня́ есть жена́ и де́ти.
-А кто у вас?
-У меня́ сын и дочь.

Разговóр на факульте́те

-Ты не зна́ешь, у Са́ши есть ру́ско-япо́нский слова́рь?
-У него́ точно́ есть япо́нско-ру́сский, но ру́ско-япо́нский – я не зна́ю.
-А у Ла́рысы есть?
-Да, у неё есть.

EXERCICI 15. Responen afirmativament a les preguntes.

MODEL: -У тебя есть словарь? -Да, у меня есть словарь.

1. У вас есть сестра? -.....
2. У него есть магнитофон? -.....
3. У вас есть машина? -.....
4. У тебя есть календарь? -.....
5. У них есть телефон? -.....
6. У неё есть велосипед? -.....
7. У тебя есть зонт? -.....
8. У вас есть дедушка? -.....
9. У тебя есть фотоаппарат? -.....
10. У него есть компьютер? -.....

EXERCICI 16. Completeu les frases segons el model.

MODEL: -Где Миша? Моя книга у него.
книга

1. -Где дети? Мои шахматы
2. -Где Анна Сергеевна? Моё пальто
3. -Где Иван Васильевич? Твоя газета
4. -Где Андрей? Ваши сигареты
5. -Где Максим и Лена? Мой портфель
6. -Где Коля? Твой журнал

EXERCICI 17. Escriviu les següents frases en passat i en futur segons el model.

MODEL: У Миши есть машина. У Миши была машина.
У Миши будет машина.

1. У Лены есть фотоаппарат.
.....
.....
2. У Леонида есть русская грамматика.
.....
.....
3. У Иры есть пьесы Шварца.
.....
.....
4. У Димы есть хорошие книги.
.....
.....
5. У Андрея есть компакт-диск группы ДДТ.
.....
.....
6. У них есть современный компьютер.
.....
.....
7. У Антона есть большой дом в деревне.
.....
.....
8. У Анны есть друзья в Австрии.
.....
.....

.....

CONSTRUCCIÓ DE NEGACIÓ DE PRESENCIA I POSSESSIÓ

-В комнате **есть** шкаф?
-Нет, в комнате **нет** шкафа.

-У Ивана **есть** брат?
-Нет, у него **нет** брата.

La construcció que s'utilitza per negar la presència ("a l'habitació no hi ha armari") o la possessió ("no té cap germà") es forma mitjançant la partícula negativa *нет* (*не+есть*) més i la persona o cosa de la qual s'expressa possessió en cas genitiu. Es tracta, doncs, d'una construcció impersonal sense subjecte gramatical.

-Здравствуйте! Наташа дома? "Hola! És a casa la Nataixa?"

-Нет, Наташи дома нет. Она ещё на работе. "No, no hi és. Encara és a la feina."
GENITIU

-Юра, у тебя есть карандаш? "Jura, tens un llapis?"

-Нет, у меня нет карандаша. "No, no en tinc cap."
GENITIU

EXERCICIS

EXERCICI 18. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions de genitiu.*

Улица, где живёт Юля

- Юля, на какой улице ты живёшь?
-Я живу на Варшавской улице.
-Я не знаю эту улицу... Что там есть?
-Там есть детский сад, булочная, ресторан...
-А поликлиника есть?
-Нет, поликлиники на этой улице нет.
-А станция метро?
-Нет, станции метро там тоже нет. Есть только остановка автобуса.
-А кинотеатр есть?
-Да, есть кинотеатр.
-Как он называется?
-Он называется «Колизей».
-А, конечно я знаю эту улицу!

EXERCICI 19. *Responeu negativament a les preguntes segons el model.*

MODEL: -У тебя есть газета? -Нет, у меня нет газеты.

- У тебя есть портфель? -.....
- У него есть мотоцикл? -.....
- У них есть телефон? -.....
- У неё есть сестра? -.....
- У тебя есть квартира? -.....
- У неё есть работа? -.....

7. У вас есть ручка?

-.....

8. У тебя есть учебник?

-.....

EXERCICI 20. Contesteu a les preguntes negativament segons el model.

MODEL: -На факультете есть библиотека?

-Нет, на факультете нет библиотеки.

1. -На кухне есть стол? -
.....
2. -В этом магазине есть туалет? -.....
3. -На этой улице есть кафе? -.....
4. -В этой гостинице есть ресторан? -.....
5. -В нашей комнате есть диван? -.....
6. -На этом проспекте есть почта? -.....

CONSTRUCCIÓ DE NEGACIÓ DE PRESENCIA I POSSESSIÓ EN PASSAT I FUTUR

-У Ивана **была** машина?
-Нет, у него **не было** машины.

-В комнате **был** шкаф?
-Нет, в комнате **шкафа не было**.

-В среду у тебя **будет** экзамен?
-Нет, у меня **экзамена не будет**.

-Завтра **будет** концерт?
-Нет, завтра **концерта не будет**.

La construcció de negació de presència o possessió és una construcció sense subjecte gramatical. Així, en present i en passat les formes respectives del verb *быть* figuraran en tercera persona del singular de gènere neutre.

EXERCICIS

EXERCICI 21. Contesteu a les negativament preguntes segons el model.

MODEL: -Здесь был
киоск?

-Нет, здесь **не было** киоска.

1. -Здесь была библиотека? -
.....
2. -Здесь было кафе? -.....
3. -Здесь была аптека? -
.....
4. -Здесь будет станция метро? -.....
5. -Здесь будет магазин? -.....
6. -Здесь были Оля и Галья? -.....

EXERCICI 22. Responeu negativament a les preguntes segons el model.

MODEL: -У тебя была
газета?

-Нет, у меня **не было** газеты.

1. У тебя был портфель? -
.....
2. У него́ будет мотоцикл? -
.....
3. У них была́ дача? -
.....
4. У неё будет машина? -
.....
5. У тебя была́ му́зыка Вивальди? -.....
6. У неё был учебник ? -
.....

-Скóлько студéнтов в нáшей грóппе?
-В нáшей грóппе **вóсемь студéнтов.**

В моём гóроде **мнóго пáрков и садóв.**

El cas genitiu en rus va lligat a la idea de les quantitats; perquè és el cas que s'utilitza darrera dels numerals, i darrera dels adverbis de quantitat (*мнóго, máло, нéсколько, немнóго*) que són els que s'utilitzen per respondre a la pregunta *сколько?*

Darrera dels numerals *два, три* i *четыре* s'utilitza genitiu singular; a partir de cinc, genitiu plural.

*На столé два словаря́, четы́ре карандаша́,
шесть газéт и нéсколько журна́лов.*

“Sobre la taula hi ha dos diccionaris, quatre llapis, sis diaris i unes quantes revistes.”

VOCABULARI

1	один/одна/одно	11	одиннадцать	21	двадцать один	101	сто один
2	два/две	12	двенадцать	22	двадцать два	102	сто два
3	три	13	тринадцать	23	двадцать три	110	сто десять
4	четыре	14	четырнадцать	30	тридцать	111	сто одиннадцать
5	пять	15	пятнадцать	40	сорок	112	сто двенадцать
6	шесть	16	шестнадцать	50	пятьдесят	200	двести
7	семь	17	семнадцать	60	шестьдесят	300	триста
8	восемь	18	восемнадцать	70	семьдесят	400	четыреста
9	девять	19	девятнадцать	80	восемьдесят	500	пятьсот
10	десять	20	двадцать	90	девяносто	600	шестьсот
				100	сто	700	семьсот
						800	восемьсот
						900	девятьсот
						1000	тысяча

GENITIU. SUBSTANTIUS PLURALS. MASCULÍ

NOMINATIU SINGULAR	PARAULA ACABADA EN	GENITIU PLURAL	DESINÈNCIA
студѐнт автѐбус	consonant dura	студѐнтов автѐбусов	-ОВ
музѐй	-й	музѐев	-ЕВ
словáрь портфѐль	consonant palatalitzada	словáреЙ портфѐлеЙ	-ЕЙ
врач этаж	ж, ш, щ, ч	врачѐЙ этажѐЙ	-ЕЙ

GENITIU. SUBSTANTIUS PLURALS. FEMENÍ

NOMINATIU SINGULAR	PARAULA ACABADA EN	GENITIU PLURAL	DESINÈNCIA
лáмпа кнѐга песня аудитѐрия	consonant + а/я	ламП книГ песен аудитѐрий	- ъ
дверь тетрáдь	consonant palatalitzada	дверѐЙ тетрáдеЙ	-ЕЙ
ночь вещь	ж, ш, щ, ч	ночѐЙ вещѐЙ	-ЕЙ

GENITIU. SUBSTANTIUS PLURALS. NEUTRE

NOMINATIU SINGULAR	PARAULA ACABADA EN	GENITIU PLURAL	DESINÈNCIA
слѐво	consonant dura + o	слов	- ъ
мѐре	consonant palatalitzada	морѐЙ	-ЕЙ
здáние	-й	здáний	- ъ

1. Els substantius femenins i neutres que en nominatiu singular tenen dues consonants abans de la desinència (*мáрка, вь́ставка, письмó, окнó*) en genitiu plural adquireixen les vocals epentètiques *o* o *e* (*мáрок, вь́ставок, писем, óкон*).

2. Atenció a les formes irregulars de genitiu plural dels següents substantius: *сестра – сестёр, жена – жён, недéля – неделъ, мать – матерей, дочь – дочерей, друг – друзей, брат – братьев, год – лет, сын – сыновей*.

EXERCICIS

EXERCICI 23. *Traduïu el següent text. Subratlleu les construccions en què apareguin numerals.*

«Сéверная Венéция»

Вчера́ мы бы́ли на экскур́сии в Петербу́рге. Мы спроси́ли экскурсово́да, почему́ го́род Санкт-Петербу́рг называ́ют «Сéверная Венéция».

Экскурсово́д сказа́л, что в э́том го́роде со́рок два о́строва и четы́реста шестьдеся́т мосто́в, а ещё́ мно́го рек и кана́лов. Вот почему́ го́род Санкт-Петербу́рг так называ́ют.

EXERCICI 24. *Llegiu els següents diàlegs. Subratlleu les construccions en què apareguin numerals.*

В магази́не

-Скажи́те, пожа́луйста, ско́лько карандаше́й в э́той корóбке?

-В э́той корóбке два́дцать о́дин каранда́ш.

-А в э́той?

-В э́той два́дцать пять карандаше́й.

-Спаси́бо.

В универси́тетском компью́терном за́ле

-Ма́ша, ты не знаéшь, ско́лько здесь компью́теров?

-Я не зна́ю то́чно, но ду́маю, что мно́го, компью́теров три́дцать.

-А ско́лько при́нтеров?

-При́нтеров ма́ло. То́лько три.

EXERCICI 24. *Escriviu els següents substantius en la forma que correspongui en funció del numeral que els precedeixi.*

MODEL: 1, 3, 6, авто́бус О́дин авто́бус, три авто́буса, шесть авто́бусов.

1. 1, 4, 7, сло́во
..... .
2. 1, 2, 5, словáрь
..... .
3. 1, 3, 9, стол
..... .
4. 1, 4, 8, студéнт
..... .

5. 1, 3, 6, трамва́й
..... .
6. 1, 2, 10, маши́на
..... .
7. 1, 3, 7, каранда́ш
..... .
8. 1, 4, 9, компью́тер..... .
9. 1, 3, 8, шка́ф
..... .
10. 1, 2, 6, кни́га
..... .

EXERCICI 25. Completeu les frases amb les paraules que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

1. У меня́ дома́ мно́го (кни́ги, журна́лы и газе́ты).
2. На у́лице мно́го (маши́ны) и ма́ло (авто́бусы).
3. В э́том теа́тре рабо́тает ма́ло (актёры и актри́сы).
4. Я купи́л на по́чте не́сколько (конве́рты и ма́рки).
5. На ле́кции бы́ло мно́го (преподава́тели и студе́нты).
6. В на́шем го́роде мно́го (теа́тры, больни́цы, шко́лы и инститúты).

EXERCICI 26. Construïu complements del nom amb substantius plurals segons el model.

MOD -Чьи это кни́ги? (студе́нты) -Это кни́ги студе́нтов.
EL:

1. Чья э́то маши́на? (роди́тели) -
2. Чего́ нет в ко́мнате? (сту́лья) -
3. Чьи э́то словари́? (преподава́тели) -.....
4. Чьи э́то портфе́ли? (студе́нты) -
5. Чего́ нет на по́лке? (кни́ги) -
6. Чего́ нет в ко́мнате? (крэ́сла и дива́ны) -.....
7. Кого́ нет до́ма? (де́ти) -
8. Чего́ нет на столе́? (карандаши́) -
9. Кого́ не́ было в теа́тре? (де́вочки) -.....
10. Кого́ не бу́дет до́ма? (ма́льчики) -.....

EXERCICI 27. Contesteu a les preguntes сколько времени? o который час? segons el model.

MOD -Ско́лько вре́мени? (7) -Сейча́с семь часо́в.
EL:

1. -Кото́рый час? (3) -.....
2. -Ско́лько вре́мени? (5) -.....
3. -Ско́лько вре́мени? (4) -.....
4. -Кото́рый час? (11) -.....
5. -Ско́лько вре́мени? (9) -.....
6. - Кото́рый час? (10) -.....

-**Како́й** это учебник?
-Это учебник **ру́сского** языка́.

	NOMINATIU <i>какой?</i>	GENITIU <i>какого?</i>	
MASCULÍ	но́вый ру́сский большо́й	но́вого ру́сского большо́го	-ОГО
FEMENÍ	но́вая ру́сская больша́я	но́вой ру́сской большо́й	-ОЙ
NEUTRE	но́вое ру́сское большо́е	но́вого ру́сского большо́го	-ОГО

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els adjectius amb radical acabada en *n* palatalitzada i desinències *-ий, -ее, -яя* i (*си́ний, си́няя, си́нее, си́ние*) en genitiu prenen les desinències *-его, -ей* i *-его* respectivament (ex. *У меня́ нет си́него сві́тера* “no tinc cap jersei vermell”).
2. Els adjectius del tipus *хоро́ший (-ая, -ее)*, amb radical acabada en *ш, щ, ж, ч* i accent a la radical prenen les desinències *-его, -ей* i *-его* respectivament (ex. *меню́ хоро́шего рестора́на* “la carta d’un bon restaurant”).

EXERCICIS

EXERCICI 28. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions de genitiu.*

-Лéна, привéт, как дела́?
-Здо́рово! Я вчера́ была́ на концерте́ совреме́нного англи́йского композито́ра Ма́йкла На́ймана.
-Ну и как? Хоро́ший концер́т?
-Прекра́сный концер́т!
-А ты знаéшь, Лéна, в éту суббо́ту я иду́ на óперу. Ты не идéшь?
-А что там бу́дет?
-Там бу́дет óпера ру́сского композито́ра Гли́нки «Руслáн и Людми́ла».
-Я не пойду́. Я не люблю́ Гли́нку.

EXERCICI 29. Traduiu el següent text. Subratlleu i analitzeu sintàcticament les construccions de genitiu.

Улица Толстого

Маша раньше жила на этой улице. Но это было давно, она сейчас живёт в центре города. Маша помнит, что на улице Толстого раньше стояла детская поликлиника, а рядом старый спортивный комплекс. Ещё было маленькое кафе и аптека.

А сейчас нет ни детской поликлиники, ни старого спортивного комплекса, ни маленького кафе, ни аптеки. Сейчас на улице Толстого стоит большой красивый коммерческий центр.

EXERCICI 30. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma correcta.

1. У тебя есть грамматика (испанский язык)?
2. Таня работает в филиале (немецкий банк).
3. Стол стоит в центре (маленькая комната).
4. На нашем факультете учатся студенты (московский университет).
5. Я смотрела спектакль (мadrídский театр).
6. Я купила хороший учебник (английский язык).

EXERCICI 31. Contesteu negativament a les preguntes segons el model.

MODEL: -У тебя есть большая сумка? *-Нет, у меня нет большой сумки.*

1. -У тебя есть новая машина? -
2. -У тебя есть старший брат? -
3. -У тебя есть итальянская подруга? -
4. -У тебя есть красная ручка? -
5. -У тебя есть новый журнал? -
6. -У тебя есть старая газета? -
7. -У тебя есть стиральная машина? -
8. -У тебя есть большой словарь? -

EXERCICI 32. Contesteu a les preguntes negativament segons el model.

MODEL: -Здесь был газетный киоск. *-Нет, здесь не было газетного киоска.*

1. -Здесь была детская библиотека. -
2. -Здесь было маленькое кафе. -
3. -Здесь была старая аптека. -
4. -Здесь будет новая школа. -
5. -Здесь будет книжный магазин. -
6. -Здесь будет большая гостиница. -

GENITIU. PRONOMS POSSESSIUS. SINGULAR

	SINGULAR		
	MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE
я	моего	моёй	моего
ты	твоего	твоёй	твоего
он	его		
она	её		
оно	его		
мы	нашего	нашей	нашего
вы	вашего	вашей	вашего
они	их		

GENITIU. DETERMINANTS

NOMINATIU какой? какая? какое?	GENITIU какого? какой? какого?
этот	этого
эта	этой
это	этого

EXERCICIS

EXERCICI 33. *Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.*

MODEL: –Чья это ручка? (мой брат) –Это ручка моего брата.

- Чьё это пальто? (твоя подружка) –
.....
- Чей это велосипед? (наш преподаватель) –.....
- Чья это машина? (ваш сосед) –
.....
- Чья это фотография? (наша мама) –
.....
- Чей это портфель? (твой отец) –
.....
- Чей это адрес? (мой друг) –
.....
- Чьё это письмо? (моя бабушка) –
.....

8. –Чья́ это́ су́мка? (мо́я се́стра) –
..... .
9. –Чья́ это́ гита́ра? (мо́й дядя́) –
..... .
10. –Чей́ это́ портре́т? (мо́я праба́бушка) –
..... .

EXERCICI 34. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

MODEL: –Чья это ручка? (мой старший брат Игорь)
 –Это ручка моего старшего брата Игоря.

1. –Чья пальто висит в шкафу? (твоя английская подружка Сára)
 –.....
2. –Чей это учебник? (этот студент)
 –.....
3. –Чья это тетрадь? (эта молодая преподавательница)
 –.....
4. –Чей это фотоаппарат? (наша младшая сестра)
 –.....
5. –Чья это собака? (эта женщина)
 –.....
6. –Чьи это часы? (мой друг Алексéй)
 –.....

L'ADJECTIU PREDICATIU ДОЛЖЕН

–Мiша, ты должен работать в среду?
 –Да, должен.

La forma *должен* s'utilitza per expressar una obligació per motius objectius o morals. És un adjectiu en forma curta, i precedeix un verb en infinitiu. Per la seva condició d'adjectiu, té tres formes de singular i una de plural.

я ты он	должен
я ты она	должна
онó	должно (1)
мы вы они	должны

(1) La forma *должно* rarament apareix amb substantius de gènere neutre (*Пальто должно висеть в шкафу*, "L'abric ha d'estar penjat a l'armari"). És freqüent, però, trobar-la precedida pel pronom indefinit *это* amb funció de subjecte (*Это должно быть так*, "Això ha de ser d'aquesta manera").

EXERCICI 35. Llegiu el següent diàleg. Fixeu-vos en l'ús de la forma *должен*.

- Влад, что ты делаешь сегодня вечером?
 -Я буду дома. Я должен прочитать текст, а потом сделать упражнения.
 А ты, Маша?
 -Я сегодня ничего не должна делать. Я отдыхаю!

EXERCICI 36. Contesteu a les preguntes segons el model.

MODEL: -Максím должен купить газету? *-Да, должен.*

1. -Натáша должна прочитать этот текст? *-.....*
2. -Антóн должен знать это слово? *-.....*
3. -Милáна должна работать в субботу? *-.....*
4. -О́ля и Лю́да должны приготовить ужин? *-.....*
5. -Ю́ра должен купить фрукты сегодня? *-.....*

EXERCICI 37. Reescriuiu les preguntes de l'exercici anterior i contesteu segons el model.

-Максím должен купить газету? *-Нет, не должен.*

1.? *-.....*
2.? *-.....*
3.? *-.....*
4.? *-.....*
5.? *-.....*

EXERCICI 38. Escriviu l'adjectiu en forma curta *должен* en la forma adequada.

1. Он купить хлеб и молоко.
2. Мы написать сочинение.
3. Студэнтка правильно говорить по-французски.
4. Вы выучить эти новые слова.
5. Врач говорит, что я больше отдыхать.
6. Тамáра и На́дя работать сегодня и завтра.
7. Васи́лий написать письмо.
8. Онí посмотре́ть выставку.

L'ADJECTIU PREDICATIU ДОЛЖЕН EN PASSAT I FUTUR

L'adjectiu en forma curta *должен* es pot utilitzar en present, passat i futur: la forma auxiliar del verb *быть* concordarà amb el subjecte de l'oració.

<i>Он должен написать письмо.</i>	“Ell ha d'escriure una carta.”
<i>Он должен был написать письмо.</i>	“Ell havia d'escriure una carta.”
<i>Он должен будет написать письмо.</i>	“Ell haurà d'escriure una carta.”
<i>Она должна написать письмо.</i>	“Ella ha d'escriure una carta.”
<i>Она должна была написать письмо.</i>	“Ella havia d'escriure una carta.”
<i>Она должна будет написать письмо.</i>	“Ella haurà d'escriure una carta.”
<i>Мы должны написать письмо.</i>	“Nosaltres hem d'escriure una carta.”
<i>Мы должны были написать письмо.</i>	“Nosaltres havíem d'escriure una carta.”
<i>Мы должны будем написать письмо.</i>	“Nosaltres haurem d'escriure una carta.”

EXERCICIS

EXERCICI 39. *Traduïu el següent text. Subratlleu les construccions en què aparegui l'adjectiu должен.*

На уроке русского языка

Преподаватель русского языка спрашивает студентов:

-Что вы должны были сделать на сегодня?

-Мы должны были сделать упражнения 20 (двадцать) и 23 (двадцать три). И ещё мы должны были выучить новую лексику.

-Ну и как? Всё сделали?

-Упражнения сделали, но лексику не выучили. Она очень трудная.

-Тогда мы должны будем выучить эту лексику сейчас. Кэвин, что значит слово «этаж»?

EXERCICI 40. *Escriviu cadascuna d'aquestes oracions primer en passat i després en futur.*

1. Маша должна сделать упражнения.

.....
.....

2. Вы должны много читать по-русски.

.....
.....

3. Олег должен приготовить обед.

.....
.....

4. Студенты должны прочитать эту книгу.

.....
.....

5. Дети должны сделать домашнее задание.

.....
.....

6. Мы должны много говорить по-русски.

.....
.....

EXERCICI 41. *Escriviu un petit text per a la següent situació: un company vostre rus vol estudiar català; expliqueu-li què ha de fer (estudiar la gramàtica, llegir textos, parlar, etc.).*

L'ASPECTE VERBAL

-Мáша, что ты вчера дéлала?
-Я читáла рассказ «Шинéль».
-Ты прочитáла егó?
-Нет, не прочитáла.

Una de les particularitats més importants dels verbs russos és que, a més de les categories gramaticals de temps, persona, o nombre tenen aspecte verbal, és a dir, pertanyen a la categoria de l'imperfectiu (*несовершенный вид*) o a la del perfectiu (*совершенный вид*). Dos verbs com *читáть* i *прочитáть* formen el que s'anomena parella aspectual: ambdós tenen el mateix significat lèxic, però s'utilitzen per designar accions diferents des del punt de vista de l'aspecte.

Els verbs imperfectius denoten accions en general, sense concretar si es tracta d'accions acabades o dutes a terme fins aconseguir un resultat. Són accions com a constatació de l'existència de l'acció, accions com a procés, o bé accions que es repeteixen. En l'exemple del requadre anterior, l'oració *Я читáла рассказ* es refereix a una acció general, de la qual ens interessa saber si va tenir lloc o no.

Els verbs perfectius, per altra banda, designen accions concretes que es duen a terme fins aconseguir un resultat. En l'exemple *Я прочитáла рассказ* el verb designa una acció que es perllonga fins el moment d'aconseguir el resultat, i que en aquest cas concret és acabar un relat. Exemple:

-Что ты вчера дéлал, Ёгорь?

-Я дóма был. Я писáл писъма.
cartes."

-Ну и как? Мнóго написáл?

-Да, мнóго. Я написáл четы́ре писъма.

“Què vas fer ahir, Ёгор?”

“Vaig ser a casa. Vaig estar escrivint

“Com va anar? en vas escriure moltes?”

“Sí, moltes. Vaig escriure quatre cartes.”

VOCABULARI

дéлать – дéлать

читáть – прочитáть

писáть – написáть

отвечáть – отвéтить

спрáшивать – спросíть

слúшать – послушать

понимáть – понять

смотрéть – посмотрéть

видеть – увидеть

рабóтать – порабóтать

отдыхáть – отдохнúть

зáвтракать – позáвтракать

обéдать – пообéдать

úжинать – поúжинать

говорíть – сказáть

учíть – вúчить

покупáть – купíть

FORMES DELS VERBS IMPERFECTIUS I PERFECTIUS

ЧИТАТЬ

PASSAT	PRESENT	FUTUR
Вчера я читала рассказ.	Сейчас я читаю рассказ.	Вечером я буду читать рассказ.

ПРОЧИТАТЬ

PASSAT	PRESENT	FUTUR
Вчера я прочитала рассказ.	_____	Вечером я прочитаю рассказ.

Els verbs imperfectius poden designar accions presents, passades o futures. La forma de futur, com hem vist a la Unitat 3, és composta i té el verb быть com a auxiliar.

Els verbs perfectius només expressen accions passades o futures. La forma de passat es construeix de la mateixa manera que en l'imperfectiu, mitjançant el sufix *-л*. La forma de futur dels verbs perfectiu es construeix conjugant el verb, que pren les mateixes dessinències que l'imperfectiu en present.

EXERCICIS

EXERCICI 42. Tradueix el següent text. Fixeu-vos en l'ús de les formes verbals.

Суббота

В субботу утром Саша был дома. Мамы не было дома, она была на работе. Саша думал: «Как хорошо! Сегодня я не должен читать тексты, делать упражнения или писать сочинение! Я буду слушать музыку, играть на компьютере и отдыхать». И вдруг он увидел записку на кухонном столе. Эту записку написала мама. «Саша! Ты сегодня должен купить новую куртку! Твоя зеленая куртка очень старая. Ещё, ты должен купить фрукты и овощи на рынке. Потом, ты должен приготовить обед. До вечера!» Саша прочитал записку, и подумал: «Вот и отдых!»

EXERCICI 43. Completeu la llista 2 amb les parelles aspectuals dels verbs de la llista 1.

<u>Llista 1</u>	<u>Llista 2</u>	<u>Llista 1</u>	<u>Llista 2</u>
делать	сделать	читать	
писать		отвечать	
спрашивать		слушать	
понимать		отдыхать	
завтракать		обедать	
ужинать		говорить	
учить		смотреть	
покупать		видеть	

Atenció a la conjugació irregular dels següents verbs perfectius:

	отвѣтить	спросить	понять	сказать	купить
я	отвѣчу	спрошú	поймú	скажú	куплю
ты	отвѣтишь	спросишь	поймѣшь	скажешь	купишь
.....ОН/ОНА	отвѣтит	спросит	поймѣт	скажет	купит
мы	отвѣтим	спросим	поймѣм	скажем	купим
вы	отвѣтите	спросите	поймѣте	скажете	купите
онí	отвѣтят	спросят	поймут	скажут	купят
passat:	отвѣтил/а/и	спросил/а/и	пóнял/а/и	сказал/а/и	купил/а/и

EXERCICI 44. *Escriviu la conjugació dels següents verbs perfectius.*

написа́ть

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

посмотрѣть

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

вы́учить

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

сдѣлать

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

сказа́ть

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

пони́ять

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

пообѣдать

я МЫ
ты ВЫ
ОН/ОНА ОНÍ
passat:

прочитáть

я МЫ
ты ВЫ
он/онá ОНÍ
passat:

спросíть

я МЫ
ты ВЫ
он/онá ОНÍ
passat:

купíть

я МЫ
ты ВЫ
он/онá ОНÍ
passat:

увíдеть

я МЫ
ты ВЫ
он/онá ОНÍ
passat:

FORMACIÓ DE LES PARELLES ASPECTUALS

Si coneixem quina és la forma de perfectiu que correspon a un verb perfectiu o viceversa, és a dir, si tenim una parella aspectual, no és difícil saber quina de les dues formes és la d'imperfectiu i quina és la de perfectiu.

IMPERFECTIU (НСВ)	PERFECTIU (СВ)	INDICADOR FORMAL D'ASPECTE
читáть стрóить	прочитáть пострóить	Els verbs perfectius es distingeixen per la presència d'un prefix.
заказывáть показывáть	заказáть показáть	Els verbs imperfectius es distingeixen per la presència del sufix <i>-ыва-</i> (<i>-ива-</i>).
давáть вставáть	дать встать	Els verbs imperfectius es distingeixen per la presència del sufix <i>-ва-</i> .
кончáть решáть	кóнчить решíть	<i>Els verbs imperfectius tenen el sufix -а-, i els perfectius tenen el sufix -и-.</i>
кричáть отдыхáть	крикнóуть отдохнóуть	<i>Els verbs imperfectius tenen el sufix -а-, i els perfectius tenen el sufix -ну-.</i>
говорíть брáть класть	сказáть взять положíть	<i>Algunes parelles estan formades per verbs de diferents arrels. Cal aprendre'ls de memòria.</i>

MATERIAL COMPLEMENTARI

Alguns verbs, degut al seu propi significat lèxic, són imperfectius que no tenen parella aspectual. És el cas de verbs com *значить*, “significar”, *иметь*, “tenir” o *разговаривать*, “conversar”, etc., que designen accions enteses com a procés continuat.

ÚS DE L'ASPECTE VERBAL EN EL TEMPS PASSAT

IMPERFECTIU	PERFECTIU
1. <i>Маша делала упражнения.</i> Denota acció en general (el que és rellevant és si hi va haver o no acció).	1. <i>Маша купила журнал «Огонёк».</i> Denota una acció amb un resultat.
2. <i>Этот дом строили долго.</i> Denota una acció com a procés.	2. <i>Этот дом построили давно.</i> Denota una acció situant-se en el moment en què l'acció ja és acabada.
3. <i>Раньше я вставал в семь часов.</i> Denota una acció repetida.	3. <i>Сегодня я встал в восемь часов.</i> Denota una acció única.

ÚS DE L'ASPECTE VERBAL EN EL TEMPS FUTUR

L'ús de l'aspecte verbal en el futur segueix unes pautes similars a les del passat. Quan ens referim a una acció futura sense especificar si tindrà un resultat o si acabarà en un moment concret o a una acció que es repetirà, utilitzem l'aspecte imperfectiu:

Завтра я буду смотреть телевизор.

“Demà miraré la televisió.”

Я буду писать тебе часто.

“T'escriuré sovint.”

Si, al contrari, ens referim a una acció que tindrà lloc fins aconseguir un resultat, utilitzem el perfectiu:

Я куплю эту книгу в универмаге.

“Compraré aquest llibre als grans magatzems.”

1.	<i>Я читала книгу и слушала музыку.</i> IMPERFECTIU + IMPERFECTIU Dues accions tenen lloc de forma simultània.
2.	<i>Я написала письмо и пошла на работу.</i> PERFECTIU + PERFECTIU Té lloc una acció, s'acaba, i després en té lloc una altra.
3.	<i>Когда я смотрела телевизор, позвонил Олег.</i> IMPERFECTIU + PERFECTIU Una acció puntual té lloc en el fons d'una altra que s'estava desenvolupant.

EXERCICIS

EXERCICI 45. *Llegiu el següent text. Fixeu-vos en l'ús de les formes verbals.*

Разговóр по телефону

- Оля, привёт, что ты делаешь?
- Я смотрю фильм.
- А что ты будешь делать потом?
- Потом? Я буду смотреть фильм.
- А завтра? Что ты будешь делать завтра?
- Я буду смотреть фильм.
- Всё время фильмы смотреть! Почему?
- У меня новый видеомаягнитофон.

EXERCICI 46. *Escolliu imperfectiu o perfectiu segons convingui.*

1. –У вас нóвый телевизор? -Да, мы его (покупали-купили) в четвёрг.
2. –Нина, что ты делала вчера вóчером? -Я (делала-сделала) домашнее задание.
3. Обыóчно я завтракаю дома, но сегодня я (завтракал-позавтракал) на работе.
4. Что Галя сказала, когда вы (спрашивали-спросили), где её папа?
5. Она (отвечала-ответила), что она не знает.
6. Бóря ужé (читал-прочитал) журнал «Огонёк», и хóчет купить другóй.

EXERCICI 47. Completa els diàlegs segons el model.

MODEL: -Что ты делаешь? -Я читаю текст. -А я уже прочитал его.

1. -Что ты делаешь? -Я учу слова. -
.....
2. -Что делает Оля? -Она обедает. -
.....
3. -Что ты делаешь? -Я пишу сочинение. -
.....
4. -Что вы делаете? -Мы делаем упражнение. -
.....
5. -Что они делают? -Они ужинают. -
.....
6. -Что делает Максим? -Он покупает газету. -
.....

ADVERBIS QUE S'UTILITZEN NOMÉS AMB VERBS IMPERFECTIUS

Hi ha un grup d'adverbis que pel seu propi significat poden utilitzar-se només amb verbs que designen accions que es repeteixen, com és el cas de *ча́сто* “sovint”, *обы́чно* “generalment”. Per tant, admetran només verbs imperfectius. Exemple:

Ра́ньше я ча́сто смотре́ла эту програ́мму. “Abans jo mirava sovint aquest programa”.

VOCABULARI

всегда́	sempre
обы́чно	generalment, normalment
иногда́	a vegades
ча́сто	sovint
ре́дко	poс sovint, rarament
до́лго	(durant) molta estona
ра́ньше	abans

EXERCICIS

EXERCICI 48. Tradueix el següent text. Fixeu-vos en l'ús de les formes verbals.

Отдых на Чёрном море

Когда́ я был ма́ленький, мы ле́том обы́чно отды́хали на Чёрном море. Мы по́здно встава́ли, пото́м за́втракали, а пото́м до́лго лежа́ли на пля́же. Родите́ли отды́хали, а я игра́л. Ве́чером мы ча́сто у́жинали в рестора́не, а пото́м покупа́ли моро́женое и до́лго гуля́ли.

EXERCICI 49. Escriviu els verbs en la forma que convingui.

1. Обы́чно мы (обе́дали, пообе́дали) до́ма.
2. Де́ти до́лго (писа́ли, написа́ли) дикта́нт.
3. Я ча́сто (чита́ла, прочита́ла) францу́зскую литерату́ру.

4. Когда говорил по-немецки, Ян редко (делал, сделал) ошибки.
5. Я иногда (слушал, послушал) этого композитора.
6. Эти студенты всегда (делали, сделали) домашнее задание.

ТЕХТ

Как живут люди в России?

Рафаэль и Маша сидят в Парке Гуэль. Сегодня у Рафаэля новая тема сочинения: «Моя квартира». Маша рассказывает, что у неё есть дома в Москве, а Рафаэль слушает и пишет по-русски в блокноте.

-Маша, у тебя квартира или дом в Москве?

-У меня квартира. Обычно люди в городе живут в квартире. Ты видел фотографии Москвы или Петербурга? Ты видел большие высокие дома? Там много квартир: сто или двести, иногда больше, триста или четыреста. В каждой квартире живёт одна семья.

-Маша у тебя есть сестры или братья?

-Да, Рафаэль, у меня есть младшая сестра, а вот брата у меня нет. Я очень рада, что у меня есть сестра. Её зовут Люда. Она студентка. Мы все живём в одной большой квартире: мои родители, сестра и я. У нас трёхкомнатная квартира на северо-западе Москвы.

-Что у вас есть в квартире?

-У нас есть большая кухня. Там есть газовая плита. Ещё у нас есть большой холодильник и микроволновая печь. На кухне ещё стоит большой стол и четыре стула. Мы завтракаем, обедаем и ужинаем обычно на кухне. А когда у нас гости, мы сидим в большой комнате.

-Что ещё? Что у тебя в комнате?

-Конечно, у меня есть письменный стол, кресло и диван-кровать. Моя комната маленькая, но у меня большое окно. Когда я в комнате, я часто сижу на диване, смотрю телевизор, читаю или слушаю музыку. Иногда я сижу на полу. Это так приятно! Ещё у меня в комнате есть шкаф и полка. В шкафу лежит моя одежда, а на полке стоят мои книги, кассеты и компакт-диски.

-Маша, а у вас в Москве есть в квартире терраса?

-Рафаэль! Погода в России не такая тёплая, как в Испании! А зима очень холодная. Поэтому у нас нет террас, но у нас есть балконы. Но балконы очень маленькие.

-Маша, а какой у вас пол в квартире? Деревянный или каменный?

-В городе у нас всегда паркет.

-Как хорошо! А здесь пол почти всегда каменный, потому что паркет дорогой. Спасибо, Маша, большое спасибо! У меня теперь есть информация, и я могу писать сочинение.

-Я хочу его прочитать, когда ты его напишешь. Ты его по-русски напишешь?

-Конечно! Что ты делаешь послезавтра?

-Послезавтра я буду в Мадриде.

-Да?!

-Да, я еду в Мадрид.

-На чём ты едешь туда?

-На автобусе.

-А что ты будешь там делать?

-Это пока секрет!

-Очень жаль, что послезавтра тебя не будет в Барселоне! У меня дома будут гости, и я хотел пригласить тебя. Как жаль!

-Да, жаль, Рафаэль, но в субботу я буду снова здесь, поэтому мы скоро увидимся. Хорошо?

-Ладно.

-Пока!

-Пока!

EXERCICI 1. Responen a les següents preguntes.

1. Какáя у Рафаэля нóвая тéма сочинéния?
.....
2. У Máши есть сёстры íли брáтья?
.....
3. Где кварти́ра Máши?
.....
4. Что у Máши есть в Москвé на кúхне?
.....
5. Что у Máши есть в Москвé в ко́мнате?
.....
6. Куда́ ёдет Máша?
.....

EXERCICI 2. Composeu frases escrivint les següents paraules en l'ordre correcte. Poseu els signes de puntuació que siguin necessaris.

1. Сего́дня – Рафаэ́ля – у – нóвая – сочинéния – тéма
.....
2. Блокнóте – по-ру́сски – пи́шет – Рафаэ́ль – в
.....
3. Петербу́рга – ви́дел – ты – Москв́ы – фотогра́фии – íли
.....
4. Стоя́т – четы́ре – стол – кúхне– на – большо́й – сту́ла – и
.....
5. Сиди́м – ко́мнате – мы – когдá – нас – го́сти – большо́й – в
.....
6. Шкафу́ - по́лке - оде́жда - в - лежи́т - моя́ - а - кни́ги - и - стоя́т - компа́кт-ди́ски - мой - на
.....

EXERCICI 3. Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.

1. Шкаф – лежа́ть – мой – ве́щи
.....
2. Мы – за́втракать – обе́дать – и – у́жинать – обы́чно – кúхня
.....
3. Ка́ждый – кварти́ра – жить – о́дин – семья́
.....
4. Когдá – я – ко́мната – я – ча́сто – сиде́ть – дива́н – и – чита́ть – íли – слу́шать – му́зыка
.....
5. О́чень – жаль – что – послеза́втра – ты – не – бы́ть (futur) – Барселóна!
.....

EXERCICI 4. Diguen si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Máша и Рафаэ́ль разгова́ривают в па́рке.
.....
2. У Máши нет брáта, но есть ста́ршая сестра́.
.....

3. Сестра Máши Люда тóже живёт в Москвё.

 4. На кúхне дóма у Máши сто́ит элект́рическая плита́.

 5. У Máши в Москвё большáя кóмната.

 6. Máши не б́удет в Барселóне, потóму что она́ б́удет в Мадри́де

UNITAT 5

- Datiu com a complement indirecte
 - Datiu. Substantius. Singular
 - Datiu. Pronoms personals. Singular
 - Els verbs *давать-дать*
 - Els verbs *нравиться-понравиться*
 - El verb *казаться*
- Datiu per expressar l'edat
- Datiu amb adverbis predicatius
- Els adverbis predicatius amb significat modal
 - Els adverbis predicatius *нужно* i *надо*
 - Els adverbis predicatius *можно* i *нельзя*
- La preposició da datiu *по*
- Datiu. Adjectius, pronoms possessius i determinants. Singular
- Els verbs *ходить-идти*
- La parella aspectual *идти-пойти*
- Altres verbs de moviment sense prefix
- Els verbs *хотеть* i *мочь*

GRAMÀTICA

DATIU COM A COMPLEMENT INDIRECTE

-Кому́ ты пи́шешь пись́мо?
-Я пишу́ пись́мо бра́ту.

Per designar la persona o l'objecte al qual va adreçada una acció (complement indirecte) s'utilitza el cas datiu i es respon a les preguntes *кому́?* i *чему́?*

Ната́ша написа́ла пись́мо сестре́.

carta a la

ACUSATIU

DATIU

seva

germana.”

“La Nataixa ha escrit una

DATIU. SUBSTANTIUS. SINGULAR

	NOMINATIU <i>кто? что?</i>	DATIU <i>кому? чему?</i>	
MASCULÍ	брат учитель Андрей	брату учителю Андрею	-У -Ю
FEMENÍ	сестра семья Лена	сестре семье Лене	-Е
NEUTRE	окно море	окну мору	-У -Ю

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els substantius amb el sufixos *-ок* i *-ец* queden afectades pel fenomen de les vocals caduques: *отец* – *отцу́*, *ребёнок* – *ребёнку*.
2. Les paraules *мать* i *дочь* pertanyen a un paradigma de declinació irregular. Les seves formes de datiu són *матери* i *дочери* respectivament.
3. Els substantius femenins acabats en *-ь* i *-ия* en datiu prenen la desinència *-и*: *площадь* – *площади*, *Мария* - *Марии*.

VOCABULARI

давать-дать	кому? что?
показывать-показать	
писать-написать	
отвечать-ответить	
рассказывать-рассказать	
покупать-купить	
советовать-посоветовать	
дарить-подарить	
говорить-сказать	
передавать-передать	
объяснять- объяснить	
звонить-позвонить	кому?
мешать-помешать	
помогать-помочь	
улыбаться-улыбнуться	

EXERCICIS

EXERCICI 1. Tradueix el següent diàleg. Subratlleu les construccions de datiu. Analitzeu-les sintàcticament.

- Ты любишь писать письма?
- Да, люблю.
- А кому ты пишешь?
- Я часто пишу сестре. Она учится в Германии. Да, я ещё пишу Полу и Алексу.
- Кто это?
- Это мои английские друзья. Они живут в Ливерпуле.

EXERCICI 2. *Traduïu el següent text. Subratlleu les construccions d'acusatiu i les de datiu. Analitzeu-les sintàcticament.*

День рождéния

Вчерá у Свёты был день рождéния. Она пригласила друзéй домóй. На дне рождéния б́или Натáша, Андрéй, Максím и Марíна. Олég позвонíл Свёте и сказáл, что егó не б́удет, потому́ что он дóлжен éхать в командирóвку в Москвú. Бýло óчень вéсело: Натáша и Андрéй подарíли Свёте гитару, а Максím и Марíна купíли óчень вкúсный тóрт. Друзья́ сначала úжинали, а потóм играли на гитарé и танцевáли допозднá.

EXERCICI 3. Completeu les frases amb les paraules que figuren entre parèntesi en datiu.

1. В суббóту я написáла письмó (Алёна).
2. Дёти подарíли (мáма) букёт роз.
3. Мíша позвонíл (друг).
4. Óля пíшет письмó (бáбушка).
5. Родíтели подарíли (дочь) фотоаппарáт.
6. Мáльчик рассказывáет истóрию (подругá).
7. Медсестрá помогáет (врач).
8. Что вы сказáли (студéнт)?
9. Друзья позвонíли (Антóн), чтóбы пригласíть егó в теáтр.
10. Дёти шумно играю́т и мешáют (оте́ц) занимáться.

EXERCICI 4. Modifiqueu les oracions segons el model.

MODEL: Брат помогáет сестрэ. *Сестрá помогáет брату.*.....

1. Муж написáл женé.
.....
2. Мать помогáет дóчери.
.....
3. Сын купíл подáрок отцú.
.....
4. Андрей позвонíл Нíне.
.....
5. Олég подарíл портфéль дрúгу.
.....
6. Тáня рассказáла анекдóт подрúге.
.....
7. Натáша далá кнíгу студéнту.
.....
8. Ёра показывáет фотогрáфии Óле.
.....

EXERCICI 5. Contesteu a les preguntes segons el model.

MODEL: Комú он пíшет? (друг) *Он пíшет дрúгу.*.....

1. Комú ты подáришь ётот тóрт? (сестрá)
2. Комú ты звонíшь? (мáма)
.....
3. Комú он купíл ётó пальтó? (бáбушка)
4. Комú онí показáли факультéт? (друг)
5. Комú она́ купíла шáпку? (Сергéй)
6. Комú ты подарíла словáрь? (Вíка)

EXERCICI 6. Completeu les frases amb les paraules que hi ha entre parèntesi en el cas datiu o acusatiu segons calgui.

1. Преподавáтель внимáтельно слúшает (студéнт).
2. Ты вíдела вчерá (Натáша)?
3. Оте́ц спросíл (сосéд), какáя погóда бúдет зáвтра.
4. Я дúмаю, что ты дóлжен помóчь (друг).
5. Нóнна спросíла (Тáня), когдá экзáмены, а она́ отвéтила, что не знáет.
6. Мíтя написáл (Олég), что бúдет в Москвé в сентябрé.
7. Мы хорошó знáем (Вíктор) и (Óльга).
8. Пáпа рассказывáет скáзку (сын).

NOMINATIU <i>кто?</i>	DATIU <i>кому?</i>
я	мне
ты	тебе
он	ему
она	ей
оно	ему
мы	нам
вы	вам
они	им

EXERCICIS

EXERCICI 7. Completeu les frases amb els pronoms que figuren entre parèntesi en datiu.

- Олэг (мы) рассказэл, как он стрóил дáчу.
- В пýтницу я (ты) пригото́влю вку́сный обéд.
- Зи́на всёгда улыба́ется (я) и говори́т «здрáвствуйте».
- Когдá ба́бушка гото́вит у́жин, Ма́ша всёгда помога́ет (она́).
- Когдá вы пока́жете (они́) но́вые фотогра́фии?
- Я сказа́л (она́), что за́втра бу́ду в университе́те.
- Вот идёт Вади́м. Расскажи́ (он), что мы вчера́ де́лали.
- Кто подарил (ты) э́ту кни́гу?
- Ты (я) никогда́ не помога́ешь.
- Что он ответи́л (ты) на э́тот вопро́с?

EXERCICI 8. Modifica les oracions segons el model.

MODEL: Я помогу тебе. Ты поможешь мне.

- Я дам вам словарь.
- Мы пока́жем вам го́род.
- Она́ сказа́ла ему́ сказа́нку.
- Я тебе́ позвоню́.
.....
- Она́ ему́ подари́т портфе́ль.
- Они́ ку́пят нам газету́.

EXERCICI 9. Completa les frases amb les pronoms que figuren entre parèntesi en datiu o acusatiu segons correspongui.

- Почему́ ты (я) не слýшаешь?
- Ты ви́дела вчера́ Ната́шу? -Нет, я (она́) не ви́дела, я (она́) позвони́ла.
- И́ра (я) спроси́ла, когдá экза́мены, а я (она́) отве́тил, что я не зна́ю.
- Да́ша сказа́ла (мы), что у неё о́тпуск в а́вгусте.
- Мы хоро́шо зна́ем (вы).
- Па́па сказа́л (ты) сказа́нку?
- Ты подари́шь (я) цветы́ на день рождéния?
- Ю́рий сказа́л, что за́втра не придет на кон́церт. -Что ты отве́тил (он), когдá он (ты) э́то сказа́л?

ELS VERBS ДАВАТЬ-ДАТЬ

La parella aspectual *давать-дать*, “donar”, està formada per dos verbs amb paradigma de conjugació irregular.

El verb imperfectiu *давать* té el sufix *-ва-*, i pertany al paradigma de conjugació que formen els verbs amb aquest sufix, alguns d’ells derivats del propi verb *давать* (com *преподавать*, “ensenyar”). Aquests verbs perden el sufix *-ва-* en la conjugació.

ДАВАТЬ	
я	даю́
ты	даёшь
он/она	даёт
мы	даём
вы	даёте
они	даю́т
passat:	дава́л
	дава́ла
	дава́ли

VOCABULARI

давать
передавать
преподавать
вставать

что? кому́?

EXERCICIS

EXERCICI 10. Escriuiu la conjugació dels següents verbs.

давать

я	.....	МЫ	.....
ТЫ	.....	ВЫ	.....
ОН/ОНА	.....	ОНИ	.....
passat:	.....		.....

передавать

я	.....	МЫ	.....
ТЫ	.....	ВЫ	.....
ОН/ОНА	.....	ОНИ	.....
passat:	.....		.....

преподавать

я	.....	МЫ	.....
ТЫ	.....	ВЫ	.....
ОН/ОНА	.....	ОНИ	.....
passat:	.....		.....

вставить

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

El verb perfectiu *дать*, per la seva banda, forma un model de conjugació propi al qual s'adscriuen els verbs derivats del propi verb *дать*.

ДАТЬ	
я	дам
ты	дашь
он/она	даст
мы	дадим
вы	дадите
они	дадут
passat:	дал
	дала
	дали

VOCABULARI

дать
передать
преподать

что? кому?

EXERCICIS

EXERCICI 11. Escriviu la conjugació dels següents verbs.

дать

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

передать

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

EXERCICI 12. Completeu les frases amb la forma del verb *дать* que convingui.

1. Завтра я тебе эту книгу.
2. Вы не мне газету?
3. Когда придёт мама, она тебе новую видеокассету.
4. Вчера Лариса нам фотографию семьи.
5. Завтра Оля нам новую книгу.

6. Это письмо мне вчера Андрей.

EXERCICI 13. Escriuiu els verbs que figuren entre parèntesi en la forma correcta.

1. Васи́лий – преподава́тель. Он (преподава́ть) фи́нский язы́к.

2. Я завтра уви́жу Ната́шу. Я (переда́ть) ей э́ти кни́ги.
3. –Юра, во ско́лько ты обы́чно (встава́ть)? –Ра́ньше я (встава́ть) в де́вять, а сейча́с (встава́ть) в во́семь.
4. Когда́ я был ма́ленький, на́ша сосе́дка Ве́ра Ива́новна ча́сто (дава́ть) мне конфе́ты.
5. Сего́дня звони́ла Све́та. Она́ (переда́ть) тебе́ большо́й приве́т.
6. –Когда́ по ра́дио (передава́ть) но́вости? –Ка́ждый час.
7. Мой друг Вале́рий всегда́ (дава́ть) мне хоро́шие сове́ты.
8. Моя те́тя сейча́с уже́ не рабо́тает, но ра́ньше она́ (преподава́ть) геогра́фию в шко́ле.

ELS VERBS НРАВИТЬСЯ-ПОНРАВИТЬСЯ

-Тебе́ **пона́вился** фильм?
-Нет, он **мне не пона́вился**.

El verb *нравиться-понравиться* significa “agradar” i s'utilitza amb una construcció de complement indirecte. El subjecte lògic de la oració figura en datiu.

	<u>Бра́ту</u> нра́вится <u>э́тот го́род</u> .	“Al meu germà li agrada aquesta
ciutat.”		
	DATIU	NOMINATIU
	Compl. indirecte	Subjecte

EXERCICIS

EXERCICI 14. Llegeu el següent diàleg. Fixeu-vos en l'ús del verb нравиться – понравиться.

- Ты была́ вчера́ в кино́?
-Да, была́.
-А како́й фильм ты смотре́ла?
-Я смотре́ла “Краси́вую же́нщину”.
-Ну и как?
-Фильм мне не пона́вился, я не люблю́ комеди́и. А моёй подро́ге Ёре пона́вился.

EXERCICI 15. Traduiu el següent text. Subratlleu les construccions de datiu i analitzeu-les sintàcticament.

Вече́р в теа́тре

Позавче́ра я был в Большо́м теа́тре. Я смотре́л бале́т «Лебе́динное о́зеро». Я не люблю́ бале́т, но э́тот спекта́кль мне пона́вился. Мне о́собо́нно пона́вились му́зыка и хореогра́фия. А декора́ции мне не о́чень пона́вились.

EXERCICI 16. Completeu les frases utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

1. Эта пѣсня очень (нравиться, студѣнтка).
2. Фильм, который мы вчера смотрѣли, очень
(понравиться, сестра).
3. Какие именá? (ты, нравиться)
4. Мы вчера ѣздили в Суздаль. Этот старинный город очень
(мы, понравиться).
5. (Алексѣй) очень (понравиться)
пластинки, которые мы ему подарили.
6. (Дочь) очень (нравиться) новый дѣтский сад.

EXERCICI 17. Escriviu les següents oracions en passat.

1. Ему понравится этот фильм.
.....
2. Маше нравятся большіе машины.
3. Ей понравятся рассказы Чехова.
4. Нам нравится гулять ночью.
.....
5. Виктору понравится эта пѣсня.
.....
6. Московское метро тебе понравится.
7. Андрею понравится наш концерт.
8. Дѣдушке нравятся картины Рубенса.

EXERCICI 18. Responeu a les preguntes utilitzant el verb нравиться.

1. -Вам нравится ваш город? -
.....
2. -Вам нравится советское кино? -
.....
3. -Вам нравится ваша квартира? -
.....
4. -Вам нравится климат в вашей странѣ? -
.....
5. -Вам нравится классическая музыка? -
.....
6. -Вам нравится зданіе вашего университета? -.....

EXERCICI 19. Completeu les oracions utilitzant els verbs нравиться-понравиться.

1. Я прочитал рассказ Бунина. Этот рассказ
2. Год назад я был в Праге. Этот город
3. Я недавно слушал концерт современного французского композитора. Этот концерт
4. Вчера я была в Русском музее. Этот музей
5. Верá мне показала сочинѣние. Еѣ сочинѣние
6. Друзья подарили мне пластинку. Эта пластинка

EXERCICI 20. Escriu dos diàlegs similars als de l'exercici 12, utilitzant paraules com концерт, выставка, ансамбль, оркѣстр, художник, пѣса, актѣры, композитор amb els adjectius que siguin necessaris.

-Мне **ка́жется**, что за́втра бу́дет жа́рко.

El verb *казаться*, “semblar”, apareix sovint en la clàusula subordinant *мне кажется, что...* “em sembla que...”, sinònima de la construcció *я думаю, что...*, i que s'utilitza per expressar opinions. En aquesta construcció el subjecte lògic de l'oració figura en datiu, i fa la funció sintàctica de complement indirecte.

Мне кажется, что компьютер работает плохо.

“Em sembla que l'ordinador

DAT.

funciona malament.”

EXERCICIS

EXERCICI 21. *Llegiu els següents diàlegs. Subratlleu i analitzeu sintàcticament les construccions amb el verb казаться.*

-Миша, ты слышал прогноз погоды на завтра?
-Нет, не слышал, но мне кажется, что завтра будет хорошая погода.
-А мне кажется, что завтра будет дождь.

-Саша, как тебе кажется, это интересная книга?
-Я не знаю, я её не читала.
-А тебе, Влад?
-Я её читал, и мне кажется, что она неплохая.

EXERCICI 22. *Modifiqueu les frases segons el model.*

MODEL: Максим думает, что в пятницу экзамена не будет.

Максиму кажется, что в пятницу экзамена не будет.

1. Я думаю, что в воскресенье будет дождь.
.....
2. Мы думаем, что театр сегодня не работает.
.....
3. Вы думаете, что Маша плохо играет в шахматы?
.....
4. Саша думает, что послезавтра будет хорошая погода.
.....
5. Георгий думает, что на этой улице нет аптеки.
.....

-Скóлько тебе лет?
-Мне двáдцать три гóда.

Per expressar l'edat en rus s'utilitza una construcció impersonal de datiu amb el verb *быть*, elíptic en present, i el subjecte lògic en datiu; es respon a la pregunta *скóлько тебе лет?*

-Скóлько тебе лет? "Quants anys tens?"
-Мне *восемна́дцать лет*. "Tinc divuit anys."

EXERCICIS

EXERCICI 23. *Llegiu el següent diàleg. Fixeu-vos en la construcció que expressa l'edat.*

В шкóле

-Нина, кто это? Я его не знаю.
-Это наш нóвый преподаватель матемáтики.
-Такой молодóй? Скóлько ему лет?
-Не знаю... Дúмаю, лет двáдцать вóсемь.

EXERCICI 24. *Traduïu el següent diàleg. Subratlleu les construccions de datiu que expressen l'edat.*

Ира и Оля смóтрят шкóльные фотографии:
-Посмотри, вот Олég!
-Какой мáленький! Скóлько ему здесь лет?
-Лет 10 (дéсять), кáжется.
-А вот я!
-Скóлько тебе здесь лет?
-Я здесь в музыкáльной шкóле, знáчит мне лет 8 (вóсемь) или 9 (дéвять) . А вот ты! Какáя красíвая!
-Да, это мой пéрвый день в шкóле. Мне здесь 7 (семь) лет.

EXERCICI 25. *Feu preguntes i respostes segons el model.*

MODEL: -Это ваш друг? Скóлько ему лет? -Ему двáдцать три гóда.

1. -Это твóя сестра? -
2. -Это твóй родителй? -
3. -Это ваш дéдушка? -
4. -Это твóя подру́га? -
5. -Это ваш друг? -

EXERCICI 26. Continueu aquest relat sobre una família explicant com se diu cadascun dels membres, quina edat té i a què es dedica.

Моя семья – это бабушка, мама, папа, мой брат, я и маленькая собачка Глаша. Бабушку зовут Елизавета Викторовна. Ей уже 71 (семьдесят один) год. Она не работает, она на пенсии. Маму зовут

.....

.....

.....

.....

.....

EXERCICI 27. Continueu els minidiàlegs segons el model.

MODEL: -Никола́й рабо́тает в шко́ле. *Он учи́тель.*
-Ско́лько ему́ лет?
-Ему́ 39 (тридцать де́вять) лет.

1. Са́ша рабо́тает в ресторáне.
2. Ми́тя учи́тся в инститúте.
3. На́стя рабо́тает в Аэрофлóте.
4. Гео́ргий рабо́тает в лаборато́рии.
5. Светла́на рабо́тает в о́фисе.
6. Ми́ша учи́тся в шко́ле.

EXERCICI 28. Construiu diàlegs per a les següents situacions. Heu conegut:

- a) *Una companya de classe. Li demanes com se diu, on viu i quants anys té.*
- b) *Un company de feina. Li pregunteu on va estudiar, on ha treballat abans i quants anys té.*

АНЕКДОТ

Пожилые мужчины разговаривают:

-Мне почти́ шестьдесят лет, у меня́ мно́го де́нег и я люблю́ о́чень краси́вую де́вушку. Как ты ду́маешь, бу́дет лу́чше, е́сли я скажу́ ей, что мне то́лько пятьдесят?

-Я ду́маю, бу́дет лу́чше, е́сли ты ей ска́жешь, что тебе́ во́семьдесят.

Мне **хóлно**.

En el rus hi ha un grup de paraules anomenades adverbis predicatius, que s'utilitzen per a expressar estats físics o anímics (*хóлно*, “fred”, *гру́стно*, “trist”, etc.). En l'oració, aquests adverbis conformen el predicat de construccions impersonals, en què el subjecte lògic de l'oració figura en datiu.

Де́вочке вéсело.

“La nena està alegre.”

До́ма мне скúчно.

“A casa m'avorreixo.”

VOCABULARI

легко́	трудо́	
вéсело	гру́стно	
хорошо́	пло́хо	
интерéсно	ску́чно	неинтерéсно
хóлно	тепло́	жа́рко
прия́тно	неприя́тно	

Здесь **хóлно**.

Els adverbis predicatius s'utilitzen també per qualificar el temps meteorològic o l'ambient circumdant. Aquestes construccions van introduïdes per complements de lloc o de temps, i no tenen subjecte lògic.

В э́той ко́мнате жа́рко.

“A aquesta habitació hi fa calor.”

Вче́ра в теа́тре бы́ло хорошо́.

“Ahir al teatre va estar bé.”

Мне **интерéсно** слу́шать теб́я.

Els adverbis predicatius poden formar construccions amb verbs, que figuraran sempre en infinitiu:

Ему́ трудо́ говорíть по-ру́ски.

“Li costa parlar en rus.”

В уни́версите́те интерéсно учíться.

“Estudiar a la universitat és interessant.”

MATERIAL COMPLEMENTARI

Les construccions formades per adverbis predicatius són impersonals. Així, en present i en passat les formes respectives del verb *быть* figuraran en tercera persona del singular de gènere neutre.

*Мне приятно гулять в парке.
Мне было приятно гулять в парке.
Мне будет приятно гулять в парке.*

EXERCICI 29. Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions de datiu i analitzeu-les sintàcticament.

Полиглóт

Йгорь – полиглóт. Он знает 5 (пять) языков: английский, французский, немецкий, испанский и португальский. Все спрашивают его, как он выучил эти 5 (пять) языков. Йгорь рассказывает, что когда ему было 6 (шесть) лет, его папа подарил ему самоучитель английского языка и кассеты. В начале Йгорю было интересно но трудно изучать английский. В школе он изучал французский и немецкий. Это было уже не так трудно. Он говорит, что это было приятно. Потом, в университете, на кафедре романской филологии, Йгорь продолжил изучать французский и начал изучать испанский и португальский. Там ему было очень легко учиться. Сегодня Йгорь свободно говорит и по-английски, и по-немецки, и по-французски, и по-испански и по-португальски. Он ещё хочет изучать чешский и польский. Йгорю кажется, что знать иностранные языки полезно не только в работе, но и вообще в жизни.

EXERCICI 30. Completeu les frases amb adverbis predicatius segons el model.

MODEL: Жан любит
баскетбол.

Ему интересно смотреть баскетбол.

1. Márта не любит классическую музыку.
2. Вíктор плохо знает немецкий язык.
3. Лída любит детективы.
4. Кáтя и Óля любят этот парк.
5. Пётр любит поп-музыку.

EXERCICI 31. Passeu les següents oracions a passat i a futur segons el model. Canvieu els adverbis de temps si n'hi ha.

MODEL: Сегодня жарко.

Вчера было жарко.

Завтра будет жарко.

1. Натáше в комнате тепло.
.....
2. Мне интересно играть в шахматы.
.....
3. Сегодня в Москвe холодно.
.....
4. Нам трудно понять его.
.....
5. В этом ресторане приятно.
.....

.....

EXERCICI 32. Formuleu les preguntes que serien anteriors a les respostes segons el model.

- MODEL: *Какая сегодня погода?* -Сегодня холодно.
1. -..... -Вчера было жарко.
 2. -..... -В пятницу было тепло.
 3. -..... -В ноябре в Берлине холодно.
 4. -..... -Завтра будет хорошая погода.
 5. -..... -В среду будет дождь.
 6. -..... -Сейчас в Барселоне тепло.

ADVERBIS PREDICATIUS AMB SIGNIFICAT MODAL

ELS ADVERBIS PREDICATIUS НУЖНО I НАДО

-Мне **нужно** помочь брату.

Els adverbis predicatius s'utilitzen també per expressar significats modals, com obligació, possibilitat o prohibició.

Per expressar l'obligació o la necessitat de fer una acció s'utilitza la construcció impersonal amb els adverbis predicatius *нужно* i *надо*, el subjecte lògic de l'oració en datiu i el verb en infinitiu.

Мне нужно позвонить сестре. "He de trucar a la meua germana."

Максиму надо купить словарь. "En Maksim ha de comprar un diccionari."

Després de *нужно* i *надо* s'utilitzen verbs perfectius per designar una acció única o la consecució d'un resultat:

Мне надо помочь Ивану написать работу. "He d'ajudar l'Ivan a escriure un treball."

I verbs imperfectius per referir-se a normes, accions repetides, o accions com a procés.

Вам нужно читать более внимательно. "Heu de llegir més atentament."

Per negar l'existència d'obligació o necessitat utilitzem la mateixa construcció precedida de la partícula *не* només amb verbs imperfectius.

Нам не нужно делать это упражнение. "Aquest exercici no l'hem de fer."

Тебе не надо изучать этот предмет. "Aquesta assignatura no l'has de estudiar."

EXERCICIS

EXERCICI 33. Llegiu el següent diàleg parant atenció en la construcció amb *нужно*.

На улице

-Миша, куда ты идёшь?

-Я иду в кондитерскую. Мне нужно купить торт. Завтра у моей мамы день рождения.

-Да? Передай ей мои поздравления.

EXERCICI 34. Llegeix el següent text. Subratlleu les construccions amb *нужно* i analitzeu-les gramaticalment

Брэд и Тóмас студéнты. У них скóро экзáмен. Онí сидят в библиотеке и занимаются:

- Тóмас, нам *нужно* сделать все упражнения четвертого урока, правда?
- Нет, нам не *нужно* делать все упражнения. *Нужно* сделать только упражнения нóмер 34 (тридцать четыре) и 35 (тридцать пять).
- Вот кассéта. Мне *кажется*, что нам *надо* послушать все диалоги ещё раз.
- Зачéм? Мы их уже *много* раз слóушали. Нам не *нужно* их *больше* слóушать.
- А *тэксты*? Какíе *тэксты* нам *нужно* прочитать?
- Тэксты* мы *плóхо* знаям, *поэто́му* нам *нужно* прочитать все.

EXERCICI 35. Escriviu dos diàlegs que comencin com l'anterior on aparegui la construcció amb *нужно* o *надо*.

EXERCICI 36. Responen a les preguntes segons el model.

MODEL: -У него́ есть бритва? *-Нет, ему́ нужно купить бритву.*

- 1. -У тебя́ есть чемодан? -.....
- 2. -У вас есть хлеб? -.....
- 3. -У вас есть компьютер? -.....
- 4. -У неё есть спички? -
- 5. -У нас есть продукты? -

EXERCICI 37. Responen a les preguntes segons el model utilitzant les paraules булочная, универсам, обувной магазин, киоск, аптека, ресторан.

MODEL: -Куда́ ты идёшь, когда́ тебе́ *нужно* купить кни́гу?
-Когда́ мне нужно купить кни́гу, я иду́ в кни́жный магази́н.

- 1. -Куда́ вы идёте, когда́ вам *нужно* купить ту́фли?
-
- 2. -Куда́ идёт Ната́ша, когда́ ей *нужно* купить газéту?
-
- 3. -Куда́ ты идёшь, когда́ тебе́ *нужно* купить продукты?
-
- 4. -Куда́ ты идёшь, когда́ тебе́ *нужно* купить лека́рство?
-
- 5. -Куда́ вы идёте, когда́ вам *нужно* купить хлеб?
-

.....
.....
6. -Куда идёт Игорь, когда ему нужно пообедать?

-

.....
.....

-Здесь **можно** курить?
-Да, **можно**.

Per expressar la possibilitat d'una acció quan aquesta ve donada per factors externs (no físics), com un permís, una norma o una llei, s'utilitza la construcció amb l'adverbi predicatiu *можно*, el subjecte lògic de l'oració en datiu i el verb en infinitiu.

В этом музее можно фотографировать? “Es poden fer fotos en aquest museu?”

Можно задать вам вопрос? “Li puc fer una pregunta?”

-Здесь **можно** курить?
-Нет, **нельзя**.

Per respondre negativament a una pregunta feta amb la construcció amb *можно* (és a dir, per expressar prohibició) s'utilitza una construcció amb l'adverbi predicatiu *нельзя* més el verb en infinitiu i el subjecte lògic de l'oració en datiu.

Врач сказал, что мне нельзя курить. “El metge m'ha prohibit fumar.”

В этом музее нельзя фотографировать. “En aquest museu està prohibit fer fotos.”

EXERCICIS

EXERCICI 38. Tradueix el següent diàleg.

-Здесь можно курить?

-Можно, но ты очень много куришь. Тебе нельзя так много курить.

LA PREPOSICIÓ DE DATIU ПО

La preposició po regida pel cas datiu té diversos usos:

1. Moviment en una superfície:

Валерий идёт по улице. “En Valeri va pel carrer.”

Я люблю гулять по городу. “M'agrada passejar per la ciutat.”

2. Amb substantius que designen els mitjans de comunicació *телевизор, радио, i телефон*.

Я смотрела этот фильм по телевизору. “He vist aquesta pel·lícula a la televisió.”

По радио передали, что завтра “A la ràdio han dit que demà farà mal temps.”

будет плохая погода.

Ира и Гália часто говорят по телефону. “La Nataixa i la Gàlia parlen sovint per telèfon.”

3. Amb funció de complement del nom amb substantius com *книга, экзамен, лекция*, etc.

*Я купила учебник по математике.
matemàtiques.”*

“He comprat un manual de

Завтра будет лекция по истории языка.

“Demà hi haurà una conferència sobre
història de
la llengua.”

DATIU. ADJECTIUS, PRONOMS POSSESSIUS I DETERMINANTS. SINGULAR

DATIU. ADJECTIUS. SINGULAR

-Кому ты звонишь?
 -Другу.
 -Какóму другу?
 -Я звоню **школьному** другу.

	NOMINATIU како́й?	DATIU како́му?	
MASCULÍ	но́вый ру́сский большо́й	но́вому ру́сскому большо́му	-ОМУ
FEMENÍ	но́вая ру́сская больша́я	но́вой ру́сской большо́й	-ОЙ
NEUTRE	но́вое ру́сское большо́е	но́вому ру́сскому большо́му	-ОМУ

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Els adjectius amb radical acabada en –н– palatalitzada i desinències –ий, –ее, –яя i (синий, синяя, синее, синие) en datiu prenen les desinències –ему, –ей i –ему respectivament.
2. Els adjectius del tipus хоро́ший (-ая, -ее), amb radical acabada en и, у, ж, ч i accent a la radical prenen les desinències –ему, –ей i –ему respectivament (ex. ста́ршей сестре́).

EXERCICIS

EXERCICI 39. Responu a les preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi.

1. Кому́ ты пока́жешь го́род? (че́шский друг)

2. Кому́ ты посовето́вал посмотре́ть э́тот филь́м? (неме́цкий студе́нт)

3. Какóму бра́ту ты подари́шь э́ту кассе́ту? (мла́дший)

4. Кому́ ты расска́зал э́ту исто́рию? (хоро́ший знако́мый)

5. Кому́ не понравился э́тот спекта́кль? (францу́зский арти́ст)

6. Какóй студе́нтке преподава́тель объясня́ет но́вые слова́? (япо́нская)

DATIU. PRONOMS POSSESSIUS

	SINGULAR		
	MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE
я	моему́	моёй	моему́
ты	твоему́	твоёй	твоему́
он	его́ её́ его́		
она́			
оно́			
мы	нашему́	нашей	нашему́
вы	вашему́	вашей	вашему́
они́	их		

DATIU. DETERMINANTS

NOMINATIU <i>како́й? какáя? како́е?</i>	DATIU <i>како́му? како́й? како́му?</i>
э́тот	э́тому
э́та	э́той
э́то	э́тому

EXERCICIS**EXERCICÍ 40. Completeu les oracions amb els sintagmes que figuren en cursiva.**

- (Серге́й) нра́вится э́та му́зыка.
- Я пишу́ письмо́ (мой хоро́ший друг).
- Моя́ сестра́ дала́ конфэ́ту (э́тот ма́ленький ма́льчик).
- Тамара́ рассказа́ла сказа́зку (твоя́ ма́ленькая дочь).
- Моя́ рабо́та понра́вилась (мой преподава́тель).
- Мы написа́ли письмо́ (ру́сский журна́лист).
- Она́ показыва́ет фотогра́фию (мла́дшая сестра́).
- Мы подар́или кни́гу (твоя́ знако́мая Свэ́та).
- Я objáснила , как рабо́тает компью́тер (Оля́ и И́горь).
- Мы написа́ли письмо́ (мой преподава́тель).
- (э́та неме́цкая студентка) ну́жно рабо́тать бо́льше.
- Вчера́ я позвони́ла (на́ша по́льская подро́уга).

EXERCICI 41. Escriviu diàlegs per a les següents situacions.

1. *Sou en uns grans magatzems uns dies abans de les festes de Nadal. Busqueu regals per a la vostra família.*
2. *Comenteu amb uns amics la pel·lícula que acabeu de veure. Dieu què us ha agradat i què no.*
3. *Sou un turista rus que ha estat de visita a Barcelona. Expliqueu als vostres amics què us ha agradat i què no.*

ELS VERBS DE MOVIMENT ИДТИ-ХОДИТЬ

A més de l'oposició perfectiu-imperfectiu present en els verbs russos, els verbs imperfectius de moviment sense prefixos (*идти, ехать*) que hem vist a la Unitat 3 s'agrupen en parelles que designen un mateix moviment ("anar", per exemple) fet de diferents maneres.

Així, en la parella *идти-ходить*, el verb *идти*, "anar" designa moviment (únic o repetit) en una determinada direcció:

Влад идёт в библиотеку.

"En Vlad va a la biblioteca."

El verb *ходить*, per la seva banda, designa moviment (únic o repetit) no en una direcció determinada, sinó en més d'una direcció.

1. Per exemple, moviment en diverses direccions:

Люда часто ходит по магазинам.

"La Liuda sovint va de compres."

2. Moviment d'anada i tornada:

Вера ходит часто в театр.

"La Vera va al teatre sovint."

3. Moviment sense una direcció concreta:

Олег ходит по комнате.

"L'Oleg camina per l'habitació."

4. O bé moviment com a capacitat, facultat:

Ребёнок уже ходит.

"El nen ja camina."

CONJUGACIÓ DEL VERB ХОДИТЬ

ХОДИТЬ	
я	хож ^у
ты	ходишь
он/она	ходит
мы	ходим
вы	ходите
они	ходят
passat	ходил
	ходила
	ходили

MATERIAL COMPLEMENTARI

La forma de passat del verb *ходить* quan denota moviment d'anada i tornada és sinònima del verb *быть*:

Вчера я была в театре.
Вчера я ходила в театр.

“Ahir vaig ser al teatre.”
“Ahir vaig anar al teatre.”

EXERCICIS

EXERCICI 42. *Compareu les següents frases. Quina diferència de significat hi ha entre elles?*

1. Саша идёт в школу. / Саша ходит в школу.
2. Мы шли по парку. / Мы ходили по парку.

EXERCICI 43. *Traduïu el següent diàleg. Subratlleu les construccions en què apareixen verbs de moviment.*

- Миша, привёт! Куда ты идёшь?
-Я иду в студенческий клуб.
-Я тоже! Ты идёшь на вечер японской поэзии?
-Да, ты тоже?
-Да, я тоже! Идём вместе!
-Ты часто ходишь в этот клуб?
-Сейчас я хожу туда редко, но раньше я ходил практически каждый день. У меня сейчас мало времени.
-А я часто хожу, там всегда есть интересные выставки и вечера.
-Да, это хороший клуб.

EXERCICI 44. Escolliu el verb de la parella иди́ть-ходи́ть que convingui en cada cas.

1. Куда э́тот молодóй челове́к?
2. Мой сын ещё не в шко́лу.
3. Куда ты сего́дня ве́чером?
4. Я в университет ка́ждый день.
5. Куда ты вчера́ ве́чером?
6. О́ни сейча́с на стадио́н.
7. Я в э́то кафе́ обе́дать ча́сто.
8. Преподава́тель по аудито́рии и чита́ет вслух стихи́.

EXERCICI 45. Modifiqueu les oracions segons el model.

MODE Ка́тя была́ на конце́рте. Ка́тя ходи́ла на конце́рт.

L:

1. Ната́ша была́ в библиоте́ке. -
.....
2. В пя́тницу я был на заня́тии. -.....
3. В суббо́ту мы бы́ли на стадио́не. -.....
4. Ты была́ в шко́ле у́тром? -.....
5. Вади́м был в кино́. -
.....
6. О́ни бы́ли на вы́ставке. -
.....
7. Мы бы́ли в теа́тре. -
.....
8. Та́ня была́ в музе́е. -
.....

EXERCICI 46. Responen a les preguntes segons el model.

MODE -Где ты был вчера́ ве́чером (кино́)? -Я ходи́л в кино́.

L:

1. Где ты была́ в четве́рг (теа́тр)? -
.....
2. Где была́ Ни́на позавчера́ (собра́ние)? -
.....
3. Где ты был в суббо́ту ве́чером (конце́рт)? -.....
4. Где о́ни бы́ли в воскресе́нье (парк)? -
.....

LA PARELLA ASPECTUAL иди́ть-пойти́

El verb imperfectiu *идти́* té com a parella aspectual la forma *пойти́*, la qual té un significat de principi de l'acció i duració restringida. Sovint es pot traduir com “anar-se'n”.

Ви́ктор позавтракал и пошёл на рабо́ту. “En Víktor ha esmorzat i se n’ha anat a la feina”

EXERCICI 47. Completeu les frases amb les formes apropiades dels verbs *ходить* o *пойти*.

Разговóр по телефóну

-Здрáвствуйте, Мари́на до́ма?

-Нет, её нет.

-А вы не зна́ете, где она́? Э́то Па́вел звони́т.

-Здрáвствуй, Па́ша, Ма́ша пошла́ на конце́рт и бу́дет до́ма то́лько часо́в в де́сять ве́чера.

-Спаси́бо, я ей позвони́ю ве́чером.

-Не́ за что, до свидáния.

EXERCICI 48. Completeu les frases amb les formes apropiades dels verbs ходить o пойти.

1. –Где Вадим? –Он в киоск. Ему нужно купить сигареты и спички.
2. –Где ты был утром? –Я в библиотеку и взял там эту книгу.
3. –Где ты был весь вечер? –Я в кино.
4. –Ты не знаешь, где Максим? –Он гулять.
5. Лиды дома нет. Она в институт и будет дома только в четыре часа.
6. Машенька утром в детский сад, а вечером она была дома.

EXERCICI 49. Completeu les frases amb les formes apropiades dels verbs идти, пойти o ходить .

1. –Где Иван? –Он в киоск покупать газету.
2. Я часто в театр или на концерты.
3. –Где вы были утром? –Я в поликлинику к врачу.
4. –Вы любите пешком?
5. –Где дети? –Они смотреть детский фильм. Они скоро придут.
6. –Привет, Юра. Куда ты? –Я на работу.
7. –Где вы были вчера вечером? –Мы смотреть новый немецкий фильм.
8. –Ты сегодня в университет?

ALTRES VERBS DE MOVIMENT SENSE PREFIXOS

La parella *идти-ходить* pertany a l'anomenat grup de verbs moviment sense prefixos, al qual s'adscriuen altres verbs de moviment amb les mateixes característiques: els verbs del grup I (o grup del verb *идти*) designen accions de moviment unidireccional, i els verbs del grup II (o grup del verb *ходить*) designen accions de moviment multidireccional.

GRUP I	GRUP II	SIGNIFICAT
<i>идти</i>	<i>ходить</i>	“anar, caminar” (moviment amb ajut de les cames)
<i>ехать</i>	<i>ездить</i>	“anar, viatjar” (moviment amb ajut d'un mitjà de transport)
<i>бежать</i>	<i>бегать</i>	“córrer” (moviment accelerat amb ajut de les cames)
<i>плыть</i>	<i>плавать</i>	“nedar, navegar” (moviment en l'aigua)
<i>лететь</i>	<i>летать</i>	“volar” (moviment en l'aire)

MATERIAL COMPLEMENTARI

Tots els verbs del grup I, de la mateixa manera que *идти*, tenen una parella aspectual formada mitjançant el prefix *no-*, amb significat de principi de l'acció i duració restringida. Exemples:

**Дети побежали во двор.
cap al pati.”**

“Els nens van córrer (van anar corrent)

Я завтра поеду на работу на машине.

“Demà aniré a la feina en cotxe.”

EXERCICIS

EXERCICI 50. Compareu les següents frases. Quina diferència de significat hi ha entre elles?

1. Саша едет на работу на автобусе. / Саша ездит на работу на автобусе.

EXERCICI 51. Tradueu el següent text. Subratlleu les construccions en què apareguin verbs de moviment.

Владимир идёт в гараж. Там его машина. Сегодня Владимир поедет в центр на машине. Обычно он ездит в центр не на машине, а на метро, но сегодня он решил поехать на машине, потому что ему нужно купить продукты на рынке.

EXERCICI 52. Completeu les següents frases amb la forma verbal apropiada.

1. Куда этот самолёт сейчас (летит-летает)?
2. Я люблю (плыть-плавать) в бассейне.
3. Куда мальчик (бежит-бегает)?
4. Я люблю (ехать-ездить) на поезде.
5. Я всегда (еду-езжу) на работу на машине
6. Дети (бегут-бегают) и играют в саду.
7. Люди (идут- ходят), птицы (летят-летают), а рыбы (плывут-плавают).
8. Куда (едет-ездит) эта машина?
9. Эти птицы (летят-летают) на юг, потому что там тепло.
10. Этот самолёт (летит-летает) в Америку каждую среду и субботу.

EXERCICI 53. Atenció a la conjugació irregular dels següents verbs:

	ездить	бежать	плыть	лететь
я	езжу	бегу	плыву	лечу
ты	ездишь	бежишь	плывёшь	летишь
он/она	ездит	бежит	плывёт	летит
мы	ездим	бежим	плывём	летим
вы	ездите	бежите	плывёте	летите
они	ездят	бегут	плывут	летят
passat:	ездил/а/и	бежал/а/и	плыл/а/и	летел/а/и

Escribiu la conjugació dels següents verbs imperfectius.

ехать

я	.....	мы	.....
ты	.....	вы	.....
он/она	.....	они	.....
passat:	.....		.....

éздить

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

бежа́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

бе́гать

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

плыть

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

пла́вать

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

летéть

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

лета́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они

passat:

EXERCICI 54. Modifiqueu les oracions segons el model.

MODE	Катя была́ в Ки́еве.	Катя е́здила в Ки́ев.
L:		.....
1.	Тамара́ была́ в Ита́лии.	-.....
.		
2.	Они́ были́ в аэропорту́.	-.....
.		
3.	Воло́дя был в Москвѐ.	-.....
.		
4.	И́ра была на да́че.	-.....
.		
5.	Вы были́ на вокза́ле?	-.....
.		
6.	Андре́й был в По́льше.	-.....
.		
7.	Я была́ в но́вом райо́не го́рода.	-.....
8.	Де́ти были́ на ю́ге.	-.....
.		

EXERCICI 55. Completeu les frases amb les formes apropiades dels verbs е́здить o по́ехать.

1. –Где вы были́ вчера́? –Мы в Су́здаль.
2. –Куда па́па? –Он на рабо́ту.
3. –Вы не зна́ете, где Лари́са? –Она́ в Петербу́рг.
4. –Где ва́ши де́ти были́ ле́том? –Они́ в дере́вню к ба́бушке.
5. –Где Бори́с? –Он уже́ домо́й.
6. –Вы не зна́ете, где Анто́н и Ве́ра? –Они́ на юг.
7. –Где вы были́ на про́шлой неде́ле? –Мы во Псков к сы́ну.
8. –Где Анто́н? –Его́ нет в го́роде. Он отдыха́ть на да́чу.

EXERCICI 56. Completa les frases amb les formes apropiades dels verbs и́дти, по́йти, хо́дить, е́хать, по́ехать, е́здить.

1. Я всегда́ на рабо́ту на трамва́е.
2. –Где ты была́ всё́ утро́? –Я в библиоте́ку занима́ться. За́втра ведь начина́ются экза́мены.
3. –Где Па́вел? –Он к Ива́ну игра́ть в ша́хматы.
4. –Макси́м уже́ в шко́лу? –Нет, он ещё́ ма́ленький.
5. В воскресе́нье мы с друзья́ми гуля́ть в лес.
6. Вади́м купи́л маши́ну, и тепе́рь он никуда́ не пешко́м.
7. –Где Са́ша? –Он в магази́н. Ему́ ну́жно купи́ть хлеб и фрúкты.
8. Ты за́втра со мной в универси́тет, или оста́нешься до́ма?

EXERCICI 57. Escriviu minidiàlegs a partir de la primera frase segons el model.

- Мы лю́бим отдыха́ть в па́рке.
- Куда́ вы сейча́с и́дете?
- Мы и́дем в па́рк.
- Вы ча́сто хо́дите туда́?
- Да, мы хо́дим туда́ ча́сто.

1. Студэнтэы любяты бэгагы на стадыоне. 2. Ян любит слўшаты оперу в эгом театре.

3. Надьа любит плавать в бассейне. 4. Максим любит смотреть старые
 фильмы в кинотеатре «Спартак».

5. Вера любит читать иностранные 6. Катя и Игорь любят танцевать на
 газеты в библиотеке. дискотеке.

ELS VERBS ХОТЭТЬ I МОЧЬ

Els verbs *хотэть-захотэть*, “voler”, i *мочь-смочь*, “poder”, pertanyen a paradigmes de conjugació irregular:

ХОТЭТЬ		МОЧЬ	
я	хочу́	я	могу́
ты	хóчешь	ты	мо́жешь
он/она	хóчет	он/она	мо́жет
мы	хотíм	мы	мо́жем
вы	хотíte	вы	мо́жете
они	хотя́т	они	мо́гут
passat:	хотéл	passat:	мог
	хотéла		могла́
	хотéли		могли́

EXERCICIS

EXERCICI 58. Traduiu el següent diàleg:

- Здравствуй, Миша!
 -Здравствуй, Слава! Куда ты идёшь?
 -Я иду в универмаг. Скоро Новый год, и я хочу́ купить подарки семье.
 -А что ты хочешь купить?
 -Маме – духи, папе – бутылку коньяка, а сестре – словарь.
 -А брату?
 -Брату Игорю я не знаю, что подарить. Я посмотрю что-нибудь в магазине

спортивной одежды.

EXERCICI 59. *Escriviu les conjugacions dels verbs захотеть i смочь.*

захотеть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

смочь

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

EXERCICI 60. *Completeu les frases amb les formes apropiades del verb хотеть.*

1. Ты знаешь фильм «Урга»? Я его посмотреть, говорят, хороший фильм.
2. Хуан много читает по-русски, потому что он говорить правильно.
3. Завтра суббота. Ты не пойти в театр?
4. Что ты на завтрак, чай или кофе?
5. –Вы гулять? –Нет, мы смотреть телевизор.
6. Мои родители купить машину.

EXERCICI 61. *Completeu les frases amb les formes apropiades dels verbs мочь-смочь.*

1. Ты показать мне этот журнал?
2. Я не пойти завтра с тобой на концерт.
3. Клаус недавно изучает русский, поэтому он не говорить быстро.
4. Вера Ивановна, вы читать по-польски?
5. Завтра у нас занятие вечером, поэтому мы не пойти на это собрание.
6. Почему Олег с Машей не с нами встретиться сегодня вечером?

EXERCICI 62. *Traduïu el següent diàleg. Paeu atenció en les construccions amb хотеть i мочь.*

- Аня, ты хочешь пойти в «Джаз клуб» в эту пятницу?
-Хочу, но не могу. Я работаю. Я могу в субботу. А ты можешь в субботу?
-Да, я могу.
-Тогда давай в субботу.
-Договорились!

EXERCICI 63. *Escriviu dos diàlegs semblants a l'anterior, canviant les paraules que estan en cursiva.*

EXERCICI 64. *Escriviu un diàleg per a la següent situació: sou en una botiga intentant trobar un regal d'aniversari per a un amic vostre. La dependenta us aconsella diverses coses. Utilitzeu les formes d'imperatiu купи́те i подари́те.*

ТЕХТ

У Máши скóро день рождénия

Рафаэль и Владíмир сидят вместе в баре. Вдруг звонит мобильный телефон Рафаэля. Это звонит Máша.

Мáша: *Алло́, это ты, Рафаэль?*

Рафаэль: Да, это я. Кто говорит?

Мáша: Это Máша. Как твои дела?

Рафаэль: Всё в порядке. Сейчас я сижу с Владíмиром в баре на углу улиц Жирóна и Араго́. Нам здесь очень хорошо.

Мáша: Как хорошо, что вы вместе. Послушай, Рафа, у меня скоро день рождения и я хочу пригласить тебя и Владíмира. И ещё у меня есть одна приятная новость. Моя младшая сестра Лю́да здесь в Барселóне!

Рафаэль: Что ты говоришь! Ты нас познакомишь?

Мáша: Обязательно! Помнишь, я ездила в Мадри́д? Я ездила встречать Лю́ду. Это и был мой секрет. Она́ будет в Барселóне три недели.

Рафаэль: Как хорошо, что твоё сестра́ здесь! Она́ говорит по-испа́нски?

Мáша: Нет, она́ не говорит по-испа́нски.

Рафаэль: Значит, мы будем говорить только по-ру́сски! Как здорово!

Мáша: Рафа, Ты можешь в суббо́ту? Или лучше в воскресе́нье? А Владíмир может?

Рафаэль: Влад, Máша говорит, что у неё скоро день рождения. Ты можешь в эту суббо́ту или в воскресе́нье?

Владíмир: Я могу́ и в суббо́ту, и в воскресе́нье, а ты?

Рафаэль: Máша, мы оба можем и в суббо́ту, и в воскресе́нье.

Мáша: Вот и отлично! Я буду ждать вас в гости в восемь в суббо́ту.

Рафаэль: Хорошо, в суббо́ту в восемь. Мне кажется, Владíмир хочет что-то меня́ спросить...

Владíмир: *Рафаэль, а ты зна́ешь, где живёт Máша?*

Рафаэль: Нет, не знаю. Я думал, что ты зна́ешь... Máша, мы не знаем, где ты живёшь.

Мáша: Тогда́ мы встретимся на пло́щади Вирре́й Ама́т. Хорошо? Вы знаете, где эта пло́щадь?

Рафаэль: Конечно!

Мáша: Договорились. На пло́щади в восемь. Пока!

Рафаэль: Пока!

Владíмир: Рафаэль, тепе́рь нам надо купить подарок Máше. Ты зна́ешь, сколько ей лет?

Рафаэль: Нет, точно не знаю. Мне кажется, она́ недавно говори́ла, что ей двадцать четыре го́да.

Владíмир: Что мы ей подарим? У тебя есть идеи?

Рафаэль: Можно купить ей но́вый компáкт-диск Ка́рлоса Ну́ньеса. Она́ говори́ла мне недавно, что он ей очень нра́вится.

Владíмир: Хорошая идея! И ещё большо́й буке́т цвето́в и бутылку ша́мпáнского. У нас в Росси́и обы́чно да́рят на день рожде́ния цвето́в и ша́мпáнское. 25 роз!

Рафаэль: Тогда́ я куплю́ Máше компáкт-диск, а ты купишь цвето́в и ша́мпáнское. Но помни, что в Ката́лонии мы назывáем ша́мпáнское «ка́ва».

Владíмир: Пóнял. Ты мне не помо́жешь купить ша́мпáнское? Я здесь никогда́ не покупáл ша́мпáнское. Но мне ну́жно сначала в банк. У меня́ денег нет. Где здесь ря́дом банк, ты не зна́ешь?

Рафаэль: На этой улице много банков.
Владимир и Рафаэль уже ходили в банк, а сейчас они покупают в магазине шампанское.
Рафаэль: Давай купим вот это. Оно хорошее и не очень дорогое. Тысяча песет бутылка.
Владимир: Это хороший подарок?
Рафаэль: Ей будет приятно!
Владимир: Вот деньги. Тысяча песет.

Вечером Маша и её сестра Люда планируют выходные дни.

Люда: Маша, я хочу посмотреть несколько мест в Барселоне. Ты говорила, что надо посмотреть собор «Саграда Фамилия», дом «Ла Педрера», музей Миро и Пикассо. Маша, пойдём в музей Пикассо в субботу?

Маша: Лучше поехать в музей в воскресенье. Вечером в субботу у нас будут гости, и я должна всё приготовить. Ты мне поможешь?

Люда: Конечно, помогу. А что мы будем готовить в субботу?

Маша: Салаты, пироги и бутерброды.

Люда: *А когда мы пойдём в музей Миро?*

Маша: Можно во вторник. У меня свободный день. Ты не против?

Люда: Мне всё равно. Во вторник так во вторник.

Маша: Договорились.

На следующий день Владимир звонит Рафаэлю:

Владимир: Рафаэль, ты уже купил Маше диск?

Рафаэль: Да, я купил его ещё вчера.

Владимир: Ты его долго искал?

Рафаэль: Нет, не очень. Сначала я пошёл в магазин «ФНАК» на площади Каталонии. Там его не было. Были только первый и второй. Но у Маши уже есть и первый и второй. Я спросил продавца, где можно купить этот диск. Он мне посоветовал посмотреть в «Корте Инглес». И я там его и купил.

Владимир: Прекрасно!

Рафаэль: А цветы?

Владимир: Цветы я решил купить завтра. Они должны быть свежие. Где и когда мы встретимся?

Рафаэль: У тебя есть схема метро?

Владимир: Конечно, есть. Я уже посмотрел и теперь знаю, где эта площадь. Надо ехать по синей линии. Станция тоже называется «Виррей Амат». Мы встречаемся на станции или на площади?

Рафаэль: Давай на площади Виррей Амат. В восемь?

Владимир: Да, в восемь. До завтра, Рафаэль!

Рафаэль: До встречи, Влад. Спокойной ночи!

EXERCICIS

EXERCICI 1. Responen a les següents preguntes.

1. Кто сидит в баре?
.....
2. Кто звонит Рафаэлю по телефону?
.....
3. Почему Маша хочет пригласить Рафаэля и Владимира домой?
.....
4. Где сейчас младшая сестра Маши Люда?
.....
5. Сколько времени Люда будет в Барселоне?
.....
6. Рафаэль и Владимир знают, где живет Маша?
.....
7. Где и когда они встретятся?
.....
8. Сколько лет будет Маше?
.....

EXERCICI 2. Completeu les següents frases partint de la informació que dona el text.

1. Давай купим ей
2. В России обычно дарят
3. Маша, мы не знаем,
4. Маша и Люда планируют
5. Вечером в субботу у нас будут гости, и я должна

EXERCICI 3. Composeu frases escrivint les següents paraules en l'ordre correcte. Poseu els signes de puntuació que siguin necessaris.

1. Меня – скоро – я – у – день – хочу – тебя – и – рождения – пригласить – Владимира
2. Сестра – здесь – в – Люда – моя – Барселоне – младшая!
3. Говорит – у – скоро – рождения – Маша – неё – день – что
4. Можем – и – субботу – в – мы – оба – в – и – воскресенье
5. Где – знаете – эта – площадь – вы?

EXERCICI 4. Diguen si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Рафаэль позвонил Маше по телефону.
.....
2. У Маши скоро день рождения.
.....
3. Люда немного говорит по-испански.
.....
4. Владимир может пойти в воскресенье, но Рафаэль не может.
5. Маша, Рафаэль и Владимир встречаются в субботу в семь часов.

UNITAT 6

- **Instrumental expressant simultaneïtat o companyia**
 - Instrumental. Substantius. Singular
 - Instrumental. Pronoms personals
 - Instrumental. Adjectius i pronoms possessius. Singular
 - La preposició *с* amb significat copulatiu
 - La construcció de simultaneïtat amb els productes alimentaris
- Verbs *есть-съесть*, i *пить-выпить*
- Instrumental com a complement d'instrument
- Instrumental com a predicat a les oracions copulatives
- Expressió del temps. Parts del dia i estacions de l'any
- Verbs amb el sufix *-ова-*
- Els verbs *брать-взять*
- Els verbs *поздравлять-поздравить*

GRAMÀTICA

INSTRUMENTAL EXPRESSANT SIMULTANEÏTAT O COMPANYIA

- С кем играет Андрей в шахматы?
- Он играет **с другом**.

El cas instrumental amb preposicions s'utilitza per expressar simultaneïtat (presència de dues o més coses o persones al mateix temps) i companyia.

Aquest ús respon a la pregunta *с кем?* i *с чем?*, i va introduït per la preposició *с*.

- Люда, с кем ты идёшь сегодня в театр?* “Liuda, amb qui vas al teatre avui?”
- Я иду с Леной и Максимом.* “Hi vaig amb la Lena i en Maksim.”

INSTRUMENTAL. SUBSTANTIUS. SINGULAR

	NOMINATIU <i>кто? что?</i>	INSTRUMENTAL <i>(с) кем? (с) чем?</i>	
MASCULÍ	брат музей Андрей	с братом музеем Андреем	-ОМ -ЕМ
FEMENÍ	сестра аптека Катя	с сестрой аптекой Катей	-ОЙ -ЕЙ
	тетрадь (1)	с тетрадью	-ЬЮ
NEUTRE	письмо море	с письмом морем	-ОМ -ЕМ

(1) Els substantius femenins acabats en *-ь* en instrumental prenen la forma *-ью*.

MATERIAL COMPLEMENTARI

Els substantius de paradigma irregular *мать* i *дочь* en instrumental prenen les formes *матерью* i *дочерью*.

VOCABULARI

говори́ть	с кем?
разговáривать	
игра́ть	
знако́миться - познако́миться	
спóрить	
встреча́ться - встрéтиться	
соглаша́ться - согласи́ться	
сориться - ссориться	

EXERCICIS

EXERCICI 1. Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental.

- Нина, с кем ты говорила по телефону?
- Я говорила с Иваном.
- Кто это?
- Это мой новый знакомый. Я познакомилась с ним на факультете.

EXERCICI 2. Traduiu el següent text. Fixeu-vos en les construccions d'instrumental.

Поездка

Лена хотела поехать с подругой в Англию. Она хорошо говорит по-английски. Но её подруга Света не соглашалась с Леной: она не говорит по-английски, поэтому она не хотела ехать в Англию. Она говорит по-французски, поэтому она хотела поехать во Францию. Подруги долго не соглашались, но они не хотели ссориться. Наконец, они решили поехать в Италию, где ни одна ни другая не будут понимать ничего.

EXERCICI 3. Completeu les frases amb els substantius en el cas instrumental.

1. Брат пойдёт в субботу на дискотеку. Я хочу пойти вместе с братом танцевать.
2. Я позвоню сестре по телефону. Мне нужно поговорить
3. Игорь пригласил меня в театр. Я пойду на балет.
4. Ивану фильм понравился, а другу не понравился. Друг не соглашается
5. Тамара пригласила Розу в ресторан. Роза обедала в «Метрополе».
6. Отец позвал сына. Он хочет поговорить
7. В среду я встретила Наташу. Я долго разговаривала
8. Миша любит играть в шахматы. Я играю в шахматы каждую неделю.
9. В нашем институте учится Роберт, английский студент. Я познакомился на прошлой неделе.
10. Подруга Нины купила билеты на концерт. Нина пойдёт слушать музыку Баха.
11. Муж хотел пойти на пляж, а жена не хотела. Муж спорил
12. Максим хотел посмотреть город. Я гуляла по городу

EXERCICI 4. Modifica les frases segons el model.

MODEL: Томас ходил в театр с Николаем.
Николай ходил в театр с Томасом.
.....

1. Вера гуляет с Наташей.
2. Митя играет в шахматы с дядей.
3. Марина разговаривает с врачом.
4. Нина пошла обедать в кафе с Сергеем.
5. Толя играет во дворе с соседом.
6. Жанна занимается в библиотеке с Олей.
7. Мама хочет поговорить с дочерью.
8. Надя спóрит с сестрой.

LA PREPOSICIÓ C AMB SIGNIFICAT COPULATIU

Юра с братом гуляют по парку.

Sovint trobem la preposició *c* amb un significat equivalent al de la preposició *u*:

Юра и его брат гуляют по парку.

“En Iura i el seu germà passegen pel parc.”

Юра с братом гуляют по парку.

Quan un dels dos subjectes units per la preposició és un pronom de primera persona del singular, el pronom de primera persona del plural *мы* substitueix *я*.

Моя сестра и я не любим балет.

“A la meva germana i a mi no ens agrada el ballet.”

Мы с сестрой не любим балет.

EXERCICIS

EXERCICI 5. Modifiqueu les oracions segons els models.

a) MODEL: Брат и сестра обедали вместе.
Брат с сестрой обедали вместе.
.....

1. Андрюша и Толик сидели рядом в трамвае.
..... .
2. Юра и его жена пригласили меня в гости.
..... .
3. Мать и ребёнок гуляли в парке.
..... .
4. Света и Марина пойдут в театр в субботу.
..... .

б) MODEL: Моя подруга и я вчера ходили в кино.
Мы с подругой вчера ходили в кино.

1. Лена и я любим часто ходить в бассейн.
.....
2. Вчера моя мама и я смотрели хороший фильм по телевизору.
.....
3. Мои друзья и я любим гулять по лесу.
.....
4. Вера и я учимся в одной группе.
.....

АНЕКДОТ

-Маша, посмотри! Собака с зонтиком!
-Ну и что? Ведь идёт дождь...

LA CONSTRUCCIÓ DE SIMULTANÉITAT AMB ELS PRODUCTES ALIMENTARIS

Я люблю кофе с молоком.

La construcció de *c* + INSTRUMENTAL s'utilitza sovint en sintagmes formats per paraules que designen productes alimentaris i que en l'oració fan funció de complement. Aquesta construcció respon a les preguntes *c чем?* o *какой?*

-С чем ты обычно пьёшь чай?
-С лимоном и сахаром.

“Amb què beus el te normalment?”
“Amb llimona i sucre.”

-Какие пирожки тебе больше понравились?
-С мясом.

“Quins pastissets t'han agradat més?”
“Els de carn.”

VOCABULARI

хлеб
бúлка
молоко
масло
кофе (м.)
чай

мясо
рыба
колбаса
капуста
рис
сыр

бутерброд
суп
пирожок
салат
варенье
картофель (м.)

EXERCICIS

EXERCICI 6. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental.*

В гостях

- Вам кофе или чай?
-Кофе, пожалуйста.
-С молоком?
-Да, кофе я люблю с молоком и с сахаром.
-Вот, пожалуйста. А вам?
-Мне чай с лимоном.
-Пожалуйста. А вот пирожки: с мясом, с капустой, с вареньем.
-Спасибо, очень вкусно!
-На здоровье!

ELS VERBS *ЕСТЬ-СЪЕСТЬ*, *ПИТЬ-ВЫПИТЬ*

Els verbs *есть-съесть*, “menjar” i *пить-выпить* “beure”, pertanyen a paradigmes de conjugació irregular:

есть	
я	ем
ты	ешь
он/она	ест
мы	едим
вы	едите
они	едят
passat	ел эла эли

съесть	
я	съем
ты	съешь
он/она	съест
мы	съедим
вы	съедите
они	съедят
passat	съел съела съели

пить	
я	пью
ты	пьешь
он/она	пьёт
мы	пьём
вы	пьёте
они	пьют
passat	пил пила пили

выпить	
я	выпью
ты	выпьешь
он/она	выпьёт
мы	выпьём
вы	выпьёте
они	выпьют
passat	выпил выпила выпили

EXERCICIS

EXERCICI 7. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental.*

На занятии

Преподаватель спрашивает испанского студента Фернандо:

- Фернандо, что обычно пьют в Испании?
- У нас пьют воду, вино, соки, пиво и кофе, много кофе.
- Какой кофе? Чёрный?
- И чёрный, и с молоком, и с коньяком, и с вísки...
- А какой вы любите?
- Я люблю кофе с молоком.
- С сахаром или без сахара?
- С сахаром

* * *

Потом преподаватель спрашивает французского студента Жана:

- Жан, а что едят во Франции на завтрак?
- У нас во Франции едят тóсты с маслом и с вареньем, а пьют кофе и сок.
- А что едят на обед?
- На обед едят всё: салáты, супы, мя́со, ры́бу...
- А с чем вы едите рыбу?
- Я рыбу обычно ем с рисом или с картофелем.

EXERCICI 8. *Escriuiu les conjugacions dels següents verbs.*

есть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

съесть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

пить

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

выпить

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

EXERCICI 9. Ompliu els buits amb la forma que convingui dels verbs есть, съесть, пить i выпить.

1. Ты хочешь попробова́ть этот салат с рыбой? -Спасибо, я не рыбу.
2. Максим всё, что дала́ ему мама.
3. -Что ты любишь, когда? -Я люблю воду или сок.
4. Нина два пирожка́ и чашку́ чая.
5. Пойдём в буфет. Я хочу бутерброд и стакан сока.

EXERCICI 10. Completeu les frases amb la forma d'instrumental dels substantius que figuren en cursiva.

1. Я купила рыбу и *салат*. Я люблю есть рыбу с
2. Вот *хлеб*. В России суп едят
3. У нас есть *сыр*. Хочешь бутерброд
4. У тебя есть *молоко*? Я люблю пить кофе
5. *Рис* уже гото́в. Мы будем есть мясо
6. Ты про́бывал эту *колбасу*? -Да, я только что съел бутерброд
7. В холоди́льнике есть *масло*. Ты любишь бу́лку
8. Я купил *кану́сту*. Сегодня на ужин у нас будут пирожки́

EXERCICI 11. Responen a les següents preguntes.

1. -С чем вы любите есть мясо? -.....
2. -Вы пьёте чай? С чем? -.....
3. -Какие бутерброды вам нравятся? -.....
4. -С чем вы обычно едите рыбу? -.....
5. -Что вы едите и пьёте на завтрак? -.....

INSTRUMENTAL. PRONOMS PERSONALS.

-Когда ты познакомился с **Жанной**?
-Я познакомился с **ней**, когда мы учились в университете.

<i>кто?</i> NOMINATIU	<i>с кем?</i> INSTRUMENTAL
я	со мной
ты	с тобо́й
он	с ним
она	с ней
оно	с ним
мы	с на́ми
вы	с ва́ми
они	с ни́ми

EXERCICIS

EXERCICIS 12. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions d'instrumental.*

В спортивном клубе

- Привет, Андрей!
-Привет, Саша, как дела?
-Нормально. Что ты будешь сегодня делать?
-Я хотел поиграть в сквош. Ты хочешь играть со мной?
-К сожалению, я не могу. Я сегодня играю в баскетбол с Павлом и с Верой. Мы с ними играем каждую среду. Ты не хочешь играть с нами?
-С удовольствием!

EXERCICIS 13. *Completeu les frases amb el pronom personal o interrogatiu corresponent.*

1. Я иду в кино. Кто хочет пойти с
2. Эти мальчики живут в доме, где живёт Максим. Он играет в хоккэй с
3. Вот идёт Галя. Утром я целый час разговаривал с по телефону.
4. Ваня, с ты разговаривал сейчас на улице?
5. Вот идёт Юра. Мой брат Игорь раз в неделю играет в бадминтón с
6. Мы идём в кино. Кто идёт с
7. Таня, кто это сейчас танцевал с
8. Мои родители поедут в Берлин летом. Я хочу поехать с
9. Он уехал в Польшу очень давно. Последний раз я говорил с года два назад.
10. Я завтра иду на выставку. Если хочешь, ты можешь пойти с
- 11 Ты идёшь обедать в столовую? Я пойду с
12. Она, говорят, хорошо играет в шахматы. Я с ещё никогда не играл.

INSTRUMENTAL COM A COMPLEMENT D'INSTRUMENT

-Оля, **чем** ты пишешь?
-Я пишу **карандашом**.

Per designar l'objecte amb el qual es fa una acció en rus s'utilitza el cas instrumental sense preposició, i es respon a la pregunta *чем*?

Машиа пишет ручкой, а Света карандашом.

“La Maixa escriu amb (un) bolígraf, i la Sveta amb (un) llapis.”

EXERCICIS

EXERCICIS 14. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental sense preposició.*

В китайском ресторане

- Лена: Мне, пожалуйста, весенний салат и мясо по-сейчуански.
Наташа: Мне тоже весенний салат и ещё чоп-суэй с кúрицей.
Официант: Хорошо. Вы будете есть вилкой и ножом или палочками?
Лена и Наташа: Вилкой и ножом, пожалуйста!

EXERCICI 15. Compareu les següents frases. Quina diferència de significat existeix entre elles?

1. Она ответила с улыбкой. / Она ответила улыбкой.
2. С чем вы едите мясо? / Чем вы едите мясо?

EXERCICI 16. Responen a les següents preguntes.

1. Чем вы любите писать? -
.....
2. Чем пишет преподаватель на доске? -
.....
3. Чем вы едите спагетти, ви́лкой или ло́жкой? -
.....
4. Чем пишет Олег, ручкой или перо́м? -
.....

INSTRUMENTAL COM A PREDICAT A LES ORACIONS COPULATIVES

Мой брат Игорь будет **архитектором**.

En les oracions copulatives amb el verb *быть* en present el predicat nominal figura en nominatiu i el verb és el líptic. En les oracions en passat i en futur és necessari utilitzar la forma corresponent del verb i posar el predicat nominal en instrumental.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| -Кем были твоя бабушка и твой дедушка? | “Què eren els teus avis?” |
| -Бабушка была учительницей, а дедушка был художником. | “L'avia era mestra, i l'avi pintor.” |

També és copulatiu els verb *стать* “convertir-se, arribar a ser”, i per tant el predicat nominal que el segueix en l'oració figurarà també en instrumental.

- | | |
|---|--|
| -Как ваши дети? | “Com estan els seus fills?” |
| -Они уже взрослые. Нина стала экономистом, а Георгий стал врачом. | “Ja són grans. La Nina és economista, i en Gueorgui és metge.” |

EXERCICIS

EXERCICI 17. Completeu les oracions utilitzant els substantius бизнесмэн, врач, музыкánt, архитэктор, юрист, геолог, хímик i учítель.

1. Коля любит архитектуру, он хочет стать
2. Моя сестра Таня любит геологию, она будет
3. Катя учится в консерватории, потому что она хочет быть
4. Ольге нравится химия, она будет
5. Миша учится в педагогическом институте. Он хочет стать
6. Сергей учится на медицинском факультете, он будет

7. Мой брат учится в школе менеджмента, он хочет стать
8. Евгений поступил на юридический факультет. Через пять лет он будет

EXERCICI 18. Responen a les següents preguntes.

1. Кем вы хотите быть?
2. Кем вы хотели быть в детстве?
3. Кто вы сейчас?
4. Кем хотел быть ваш отец?
5. Кем стал ваш отец?
6. Кем хотела быть ваша мама?
7. Кем она стала?
8. Кем вы будете?

EXERCICI 19. Construïu minidiàlegs segons el model utilitzant les paraules консерватория, педагогический факультет, театральный институт.

MODEL: -Где ты учишься?

-На медицинском факультете.

-А кем ты будешь?

-Врачом.

1.
2.
3.

INSTRUMENTAL. ADJECTIUS. SINGULAR

-С кем ты идёшь сегодня в кино?
 -С братом.
 -С **каким** братом ты идёшь в кино?
 -Я иду **со старшим** братом.

	NOMINATIU какой?	INSTRUMENTAL (с) каким?	
MASCULÍ	но́вый ру́сский большо́й старший	(с) но́вым ру́сским больши́м старший	-ЫМ -ИМ
FEMENÍ	но́вая ру́сская больша́я ста́ршая	(с) но́вой ру́сской большо́й ста́ршей	-ОЙ -ЕЙ
NEUTRE	но́вое ру́сское большо́е	(с) но́вым ру́сским больши́м	-ЫМ -ИМ

	SINGULAR		
	MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE
я ты	мо́йм тво́йм	моё́й твоё́й	мо́йм тво́йм
он она оно	его́ её́ его́		
мы вы	на́шим ва́шим	на́шей ва́шей	на́шим ва́шим
они	их		

EXERCICIS

EXERCICIS 20. *Traduïu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental.*

- Оля, я тебя видела позавчера в театре с симпатичным молодым человеком. Кто это был, если не секрет?
 -Нет, это не секрет... Это мой двоюродный брат. Его зовут Максим, и он из Новгорода. Он будет учиться у нас. Поэтому, я ему показываю наш город. Мы с ним гуляем по центру, ходим в театры и на концерты.
 -Хочешь, я тебя с ним познакомлю?
 -Да, с удовольствием познакомлюсь с твоим двоюродным братом Максимом. Я тоже могу показывать ему город...

EXERCICIS 21. *Responeu a les preguntes utilitzant els adjectius que figuren entre parèntesi en el cas adequat.*

- С какой сестрой Владимир пошёл в парк? (младшая)
.....
- С каким писателем ты познакомился на конгрессе? (французский)
.....
- С какой девушкой познакомился Олег? (красивая)
.....
- С каким студентом разговаривает преподаватель? (польский)
.....
- С какой подругой ты хочешь поехать в Англию? (старая)
.....
- С каким братом ты идёшь сегодня в кино? (старший)
.....

EXERCICI 22. *Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.*

1. С кем ты познакомился недавно в университете? (твоя сестра)
.....
2. С кем ты говорил по телефону? (наш врач)
.....
3. С кем ты идёшь в кино сегодня вечером? (моя подруга)
.....
4. С кем ты ездил отдыхать в Эстонию? (мой друг)
.....
5. С кем студенты разговаривают в коридоре? (наш преподаватель)
.....
6. С кем учится Игорь в институте? (твой брат)
.....

Expressió del temps. Parts del dia i estacions de l'any

-**Когда** ты поедешь в Польшу?
-Я поеду **летом**.

-**Когда** у тебя занятие?
-Занятие у меня **вечером**.

El complement de temps amb les unitats que designen les parts del dia (*утро, вечер*, etc.) i les estacions de l'any (*весна, зима*, etc.) en rus es construeix amb instrumental sense preposició.

NOMINATIU <i>Какое время суток?</i>	INSTRUMENTAL <i>Когда? В какое время суток?</i>
у́тро	у́тром
день	днём
вечер	вечером
ночь	ночью

NOMINATIU <i>Какое время года?</i>	INSTRUMENTAL <i>Когда? В какое время года?</i>
весна́	весно́й
ле́то	ле́том
осень	осенью
зима́	зимо́й

EXERCICIS

EXERCICI 23. Completa les oracions amb les paraules que figuren entre parèntesi en el cas corresponent.

1. Я приехала в Москву в субботу (ночь).
2. Мы были на факультете вчера (вечер).
3. –Ты будешь завтра (день) дома? –Нет, я буду только (утро).
4. Что ты делаешь сегодня (вечер)?

EXERCICI 24. Completa les oracions amb les paraules que figuren entre parèntesi en el cas corresponent.

1. Я поеду в Россию (зима).
2. Говорят, (лето) в Греции очень жарко.
3. –Когда у тебя экзамены? –..... (Весна), а если я их не сдам, тогда (лето).
4. Ты был когда-нибудь в Петербурге..... (осень)? Там так красиво!

EXERCICI 25. Modifica les oracions segons el model.

MODEL: Была ночь, когда Максим пришёл.
Максим пришёл ночью.
.....

1. Была зима, когда я в последний раз видела Олега.
.....
2. Был вечер, когда позвонила Мария.
.....
3. Будет утро, когда мы прилетим в Лондон.
.....
4. Была осень, когда они купили машину.
.....
5. Будет лето, когда мы с тобой встретимся.
.....
6. Было утро, когда я ходил в магазин.
.....
7. Будет весна, когда достроят это здание.
.....
8. Был день, когда пришли мои друзья.
.....

EXERCICI 26. Modifica les següents frases segons el model.

MODEL: Она пришла утром, в 9 часов.
Она пришла в девять часов утра.
.....

1. Концерт кончился ночью, в час.
.....
2. Мои друзья приехали вечером, в 8 часов.
.....
3. Магазин открывается утром, в 9 часов.
.....
4. Этот фильм будут показывать днём, в 3 часа.
.....
5. Я приду домой завтра вечером, часов в 7.

.....

VERBS AMB EL SUFIX –ОВА–/–ЕВА–

Els verbs amb els sufixos –ова– (*советовать* “aconsellar”) i –ева– (*танцевать*, “ballar”) formen un paradigma de conjugació apart, en el qual els sufixos –ова– i –ева– queden substituïts per –у–:

СОВЕ́ТОВАТЬ	танцевáть
я сове́тую	я танцую́
ты сове́туешь	ты танцúешь
он/она сове́тует	он/она танцúет
мы сове́туем	мы танцúем
вы сове́туете	вы танцúете
они сове́туют	они танцúют
passat: сове́товал сове́товала сове́товали	passat: танцевáл танцевáла танцевáли

VOCABULARI

сове́товать-посовето́вать	что? кому?
рисова́ть-нарисова́ть	что?
фотографи́ровать-сфотографи́ровать	кого?
прóбовать-попрóбовать	
танцевáть-потанцевáть	
путешéствовать	

EXERCICIS

EXERCICI 27. Escriviu la conjugació dels següents verbs.

посовето́вать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ
passat:	

рисова́ть

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ
passat:	

нарисова́ть

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ
passat:	

фотографировать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

сфотографировать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

попробовать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

путешествовать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

EXERCICI 28. Constrúiu minidiàlegs segons el model amb els sintagmes i verbs que figuren entre parèntesi.

MODEL: -Как ты думаешь, это хорошая передача?
-Да, советую тебе посмотреть её.

(новый журнал – прочитать, хорошие часы – купить, интересный роман – прочитать, хороший фильм – посмотреть, интересная газета – купить)

1. -.....?
2. -.....?
3. -.....?
4. -.....?
5. -.....?

ELS VERBS *БРАТЬ-ВЗЯТЬ*

Els verbs *брать-взять*, “agafar”, són dos verbs de diferents arrels que formen una parella aspectual. El paradigma de conjugació d’ambdós verbs és irregular:

брать	взять
я беру́	я возьму́
ты берёшь	ты возьмёшь
он/она берёт	он/она возьмёт
мы берём	мы возьмём
вы берёте	вы возьмёте
они беру́т	они возьму́т
passat: брал	passat: взял
брала́	взяла́
бра́ли	взя́ли

EXERCICIS

EXERCICII 29. Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions en què aparegui la parella aspectual *брать-взять*. Contesteu la pregunta amb què acaba el text.

О́тпуск

Ви́ктор и Ма́ша в ию́ле пое́дут в Новоросси́йск, на Чёрное мо́ре. Сего́дня они́ плани́руют пое́здку и решáют, что им ну́жно взять. Ви́ктор говори́т, что ну́жно взять оди́н большо́й рюкза́к, а Ма́ша говори́т, что э́то бу́дет неудобно: лу́чше взять два чемо́дана. Потóм, Ви́ктор говори́т, что ну́жно взять пала́тку, а Ма́ше ка́жется, что не на́до, потому́ что она́ хóчет жить в гости́нице. Потóм, Ви́ктор говори́т, что проду́кты и напíтки лу́чше не брать, а покупáть там. Как вы думáете, что говори́т Ма́ша?

.....

.....

.....

EXERCICII 30. Escriviu la conjugació dels verbs *брать* i *взять*.

брать

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

взять

я	мы
ты	вы
он/она	они

.....
passat:
.....

EXERCICI 33. *Escriviu diàlegs segons el model amb les paraules* день рождѣния, день Побѣды, Нѳвый год, i Рождество.

MODEL: -Маша, я тебя поздравляю с праздником!
-Спасибо!

1. 2.
.....
3. 4.
.....

ТЕХТ

Рѳзы на день рождѣния

Владимир и Рафаэль сидят вѣчером в кафе на углу улиц Жирона и Араго. Они часто встречаются и разговаривают. Они всегда говорят по-русски. Рафаэль уже очень неплохо говорит, пишет и понимает. Он много спрашивает, а Владимир с удовольствием отвечает на вопросы.

Сегодня Владимир решил рассказать Рафаэлю интересную историю.

-Рафаэль, помнишь, мы подарили Маше 25 роз, когда у неё был день рождения?

-Да, конечно, помню.

-Ну, вот. У моего брата Игоря была девушка. Она ему очень нравилась. Её звали Татьяна или Тanya. И он ей тоже очень нравился, поэтому они часто встречались, ходили вместе в кино и в театры, на концерты и на выставки. Они часто ездили на экскурсии в другие города, весной и летом. Игорь часто дарил Tане цветы, потому что она их очень любила. И он всегда покупал их в одном цветочном магазине.

Однажды, когда у Tани был день рождения, Игорь решил подарить ей столько роз, сколько ей лет: 25. И вот в этот день мой брат пришёл в тот цветочный магазин.

Продавец хорошо знал Игоря.

В тот день продавец подумал: «Этот молодой человек часто покупает в моём магазине цветы. Сегодня я сделаю ему подарок». Продавец дал ему 25 роз и ещё 10 в подарок, но не сказал Игорю ничего. Игорь ничего не заметил. Он заплатил, сказал «спасибо» и пошёл к Tане домой с букетом.

Когда он пришёл к Tане, она уже ждала его. Поэтому, когда Игорь позвонил, она сразу открыла дверь. Tаня была в красивом длинном платье. Она больше никого не пригласила на день рождения, только Игоря.

Игорь дал ей букет роз и сказал: «Дорогая Tаня! Поздравляю тебя с днём рождения! Желаю тебе много-много счастья! Вот тебе цветы! В этом букете столько роз, сколько тебе лет».

Tаня взяла букет и вдруг очень рассердилась. Почему? Потому что она увидела, что в букете слишком много роз, а любой русской жѣнщине не нравится, когда ей дают больше лет, чем есть на самом деле. Наверно она подумала, что Игорь этим хотел сказать ей, что она уже «старая». Она очень рассердилась и сказала ему, что она больше не хочет его видеть и не хочет разговаривать с ним и слушать его слова. Игорь не сказал ни слова и ушёл.

На слéдующий день он позвонил Тáne, но она не хотéла говорить с ним. Тогда Ёгорь написал ей письмо, где он всё объяснил. Тáne позвонила Ёгорю по телефону и извинилась.

-А чем закончилась éта истóрия? – спросил Рафаэль.

-Вот ужé два гóда, как мой брат Ёгорь и Тáne – муж и женá. Ёгорь продолжáет ходитъ в тот цветóчный магазин и покупáть цветы Тáne. А тот смешной день рождéния они вспоминают всегда с улы́бкой.

EXERCICIS

EXERCICI 1. Responen a les preguntes.

1. На каком языке говорят всегда Владимир и Рафаэль?
.....
2. Как зовут брата Владимира и его девушку?
.....
3. Куда ходили и ездили Таня и Игорь?
.....
4. Сколько цветов решил подарить Игорь Тáne?
.....
5. Что сделал продавец цветочного магазина, когда Игорь попросил 25 роз?
.....
6. Кого пригласила Таня на свой день рождения?
.....
7. Почему Таня рассердилась, когда Игорь подарил ей букет цветов?
.....
8. Как Таня и Игорь вспоминают эту историю?
.....

EXERCICI 2. Completeu les següents frases partint de la informació que dona el text.

6. Рафаэль спрашивает,
7. Сегодня Владимир решил
8. Игорь часто дарил Тáne цветы,
9. Игорь всегда покупал цветы в
10. На следующий день Игорь позвонил Тáne,

EXERCICI 3. Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Poseu els signes de puntuació que siguin necessaris.

1. Таня – быть – красивый – длинный – платье
.....
2. Тогда – Игорь – написать – она – письмо – где – он – всё – объяснить
.....
3. Таня – позвонить – Игорь – телефон – и – извиниться
.....
4. Игорь – часто – ходить – тот – цветочный – магазин – и – покупать – Таня – цветы
.....

EXERCICI 4. Diguen si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Рафаэль и Владимир встречаются редко.
2. Сестру Владимира зовут Таня.
3. Продавец цветочного магазина хорошо знал Игоря.
4. Игорь написал Тáne письмо, а потом позвонил ей.
5. Игорь продолжает покупать цветы в том магазине.

UNITAT 7

- Prepositiu. Substantius. Plural
- Prepositiu. Adjectius, pronoms possessius i determinants. Plural
- Expressió del temps.
 - Duració d'una acció
 - Mesos, anys i segles i setmanes
- Les preposicions d'acusatiu *через* i *за*
- Els verbs *возвращаться-вернуться*
- La preposició de prepositiu *о*
- Prepositiu. Pronoms personals
- El pronom possessiu *свой*
- El pronom *который*
- Els verbs *открывать-открыть* i *закрывать-закреть*

GRAMÀTICA

PREPOSITIU. SUBSTANTIUS. PLURAL

-Где все студенты?
-Они в аудиториях.

	NOMINATIU <i>кто? что?</i>	PREPOSITIU <i>где?</i>	
MASCULÍ	институ́ты словарí	в институ́тах в словаря́х	-АХ -ЯХ
FEMENÍ	шко́лы тетра́ди	в шко́лах в тетра́дях	
NEUTRE	пи́сьма ссора́ния	в пи́сьмах нассора́ниях	

EXERCICIS

EXERCICI 1. Tradüü el següent diàleg. Subratlleu les construccions de prepositiu.

Надя с Павлом недавно были в Италии. Они сегодня встретились с Леной и с Владом, и рассказывают им, где они были и что они видели:
-В каких городах вы были?
-Мы были в Риме, во Флоренции и в Милане.
-А в каких местах вы были?
-Мы были в музеях, в парках...
-А где вы жили?
-Мы жили в гостиницах.
-А ели вы тоже в гостиницах?

-Иногда в гостиницах, иногда в ресторанах.

EXERCICI 2. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

1. -Где лежат книги? (столаы)
.....
2. -Где были туристы? (музеи, выставки и парки)
.....
3. -Где работают летом студенты? (рестораны и гостиницы)
.....
4. -Где русские покупают газеты? (киоски)
.....
5. -Где ты любишь отдыхать? (дома отдыха)
.....
6. -Где живут иностранные студенты? (общежития)
.....

EXERCICI 3. Passeu al plural els substantius que es trobin en prepositiu singular.

1. Студенты сидят в аудитории.
2. Я покупаю книги и журналы в киоске.
3. Тетради лежат в портфеле.
4. Картины висят на стене.
5. Книги лежат в сумке.
6. Студенты занимаются в библиотеке.

PREPOSITIU. ADJECTIUS I PRONOMS. PLURAL

-В каких квартирах живут студенты?
-В этих новых квартирах.

NOMINATIU <i>какие?</i>	PREPOSITIU <i>в каких?</i>	
но́вые ру́сские больши́е	в но́вых в ру́сских в больши́х	-ЫХ -ИХ

NOMINATIU <i>какие? чьи?</i>	PREPOSITIU <i>в каких? в чьих?</i>
мо́й тво́й его́ её́ его на́ши ва́ши их	мо́их тво́их его́ её́ в его́ на́ших ва́ших их

NOMINATIU <i>какие?</i>	PREPOSITIU <i>в каких?</i>
э́ти	в э́тих

EXERCICIS

EXERCICI 4. *Passeu al prepositiu els següents sintagmes segons el model.*

MODEL: большие городские парки

в больших городских парках

-
1. Эти большие квартиры
 2. Современные гостиницы
 3. Эти старые газеты
 4. Маленькие деревни
 5. Английские школы
 6. Небольшие удобные квартиры
 7. Эти новые кинотеатры
 8. Детские театры

EXPRESSIÓ DEL TEMPS. DURACIÓ D'UNA ACCIÓ

-Как давно ты знаешь
Максима?
-Я его знаю пять лет.

-Как долго ты ждала Андрея?
-Я его ждала час.

Les construccions de temps que expressen la duració o la freqüència d'una acció regeixen acusatiu sense preposició i responen a les preguntes *как давно?*, “quan temps fa?”, “*сколько времени?*” i *как долго?* “quant temps?”, i *как часто?*, “cada quant temps?”. En alguns casos, poden també respondre a la pregunta general *когда?*.

EXERCICIS

EXERCICI 5. *Responeu a les preguntes segons el model.*

MODEL: -Сколько времени она живёт в России? (два года) *-Она живёт в России два года.*

1. Сколько времени ты смотрел телевизор? (3 часа)
.....
2. Как долго шёл дождь? (вся ночь)
.....
3. Когда у тебя занятия? (каждый день)
.....
4. Как часто ты ходишь в кино? (каждая неделя)
.....
5. Как давно ты изучаешь английский? (9 лет)
.....
6. Как часто вы ездите на юг? (каждое лето)
.....
7. Как долго вы были в университете? (целый день)
.....
8. Сколько времени ты работаешь в этой фирме? (месяц)

.....
9. Как давно ты его не видел? (месяц)

.....
10. Как часто ты звонишь родителям? (раз в неделю)
.....

EXERCICI 6. Continueu les oracions segons el model. Utilitzeu les paraules дискотека, стадион, концертный зал, кино, спортивный зал i театр segons calgui.

MODEL: Тамара любит плавать. *Каждую неделю она ходит в бассейн.*

1. Миша любит футбол.
2. Антон любит заниматься спортом.
3. Я люблю классическую музыку.
4. Маша любит театр.
5. Мы любим танцевать.
6. Катя и Лена любят кино.

EXERCICI 7. Responeu a les següents preguntes.

1. Сколько времени ты работаешь каждый день?
.....
2. Сколько времени вы отдыхаете каждый год?
.....
3. Сколько времени ты смотришь телевизор каждый день?
.....
4. Сколько времени вы гуляете каждый вечер?
.....

Expressió del temps. Mesos, anys i segles

**-Когда ты поедешь в
Россию?
-Я поеду в августе.**

El complement de temps amb les unitats que designen els mesos, els anys i els segles es construeix amb prepositiu més la preposició *в*.

NOMINATIU <i>Какóй мéсяц?</i>	PREPOSITIU <i>В какóм мéсяце? Когда?</i>
январь	в январé
февраль	в февралé
март	в мартé
апрель	в апрелé
май	в маé
июнь	в июне
июль	в июле
август	в августé
сентябрь	в сентябрé
октябрь	в октябрé
ноябрь	в ноябрé
декабрь	в декабрé

EXERCICIS

EXERCICI 8. Traduiu el següent diàleg, fixant-vos en les construccions amb unitats de temps.

- Маша, когда ты поедешь отдыхать домой?
-В июле.
-Ты едешь туда на всё лето?
-Нет, только на месяц. Мне нужно вернуться в августе. Я буду работать в городе.
-Где, если не секрет?
-В университете. Я буду преподавать русский язык на летних курсах.
-Как здорово! А что ты будешь делать в сентябре?
-В сентябре у меня начинается учебный год.
-Да? У меня он начинается только в октябре...
-Хорошо тебе!

EXERCICI 9. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

- MODEL: -Когда у тебя будет отпуск? (июль) -В июле.
 -Какой сейчас месяц? (январь) -Сейчас январь.

1. -Когда ты была в России? (сентябрь) -.....
2. -Когда у нас экзамены? (январь и февраль) -.....
3. -Какой сейчас месяц? (ноябрь) -.....
4. -В каком месяце начинается Олимпиада? (август) -.....
5. -Какой сейчас месяц? (апрель) -.....
6. -Когда мы поедем на дачу? (июнь) -.....
7. -В каком месяце откроется эта выставка? (март) -.....
8. -Когда у нас начинаются каникулы? (декабрь) -.....

НОМИНАТИУ <i>Какой год?</i>	PREPOSITIU <i>В каком году? Когда?</i>
этот год прошлый год следующий год	в этом году в прошлом году в следующем году
тысяча девятьсот девяносто второй год	в тысяча девятьсот девяносто втором году
двухтысячный год две тысячи первый год	в двухтысячном году в две тысячи первом году
этот век прошлый век	в этом веке в прошлом веке

EXERCICIS

EXERCICI 10. Traduiu els següents textos. Subratlleu les construccions amb significat temporal.

- Ира, ты не видела Олю Иванову? Я её видела в прошлом году, кажется, в сентябре, но в этом году я её ни разу не видела.
-Да, её сейчас нет в городе. Она учится в Германии.
- Нина, ты знаешь, кто такой Исаак Бабель?
-Конечно, знаю, Томас. Это очень хороший писатель. Он жил в Одессе.
-Когда он жил?
-Он родился в конце девятнадцатого века, но работал он в двадцатом веке.
-А когда он умер?
-Кажется, он умер в тысяча девятьсот сороковом году.

EXERCICI 11. Contesteu a les preguntes segons el model. Utilitzeu les paraules этот, прошлый и позапрошлый quan sigui possible.

MODEL: Когда (в каком веке) была первая Мировая война?

- В прошлом веке.
.....
-В двадцатом веке.
.....

1. Когда жил и работал Ф.М. Достоевский?
.....
2. Когда была французская революция?
.....
3. Когда была война России с Наполеоном?
.....
4. В каком веке было открытие Америки?
.....
5. Когда жил и работал художник Дали?
.....

EXERCICI 12. Contesteu a les preguntes segons el model. Atenció a la formació dels numerals ordinals: девятнадцать – девятнадцатый, двадцать – двадцатый.

MODEL: Писатель Ф.М. Достоевский (XIX в.)

Писатель Ф.М. Достоевский жил в девятнадцатом веке.
.....

1. Ученый М.В. Ломоносов (XVIII в.)
.....
2. Писатель М.А. Булгаков (XX в.)
.....
3. Князь Александр Невский (XIII в.)
.....
4. Лингвист В.В. Виноградов (XX в.)
.....
5. Царь Алексей Михайлович (XVII в.)
.....

EXERCICI 13. *Escriuiu* прошлый год o следующий год *segons correspongui*.

1. Мы поедem в Англию
2. Я был в Париже
3. Он окóнчил школу
4. Они хотят купить дом
5. Студенты будут изучать морфологию

EXERCICI 14. *Contesteu les següents preguntes utilitzant l'unitat de temps* год.

1. Когда вы родились?
2. Когда вы начали ходить в школу?
3. Когда вы окóнчили её?
4. Когда вы поступили в университет?
5. Когда вы окóнчите его?

EXPRESSIÓ DEL TEMPS. SETMANES

-Когда приедет Дима?
-На следующей неделе.

El complement de temps amb la unitat de temps *неделя*, “setmana”, es construeix amb el prepositiu més la preposició *на*.

NOMINATIU <i>Какáя недéля?</i>	PREPOSITIU <i>На какóй недéле? Когдá?</i>
э́та недéля про́шлая недéля сле́дующая недéля	на э́той недéле на про́шлой недéле на сле́дующей недéле

EXERCICIS

EXERCICI 15. *Traduïu els següents textos. Subratlleu les construccions de temps.*

Разговор по телефону

- Алло!
- Саша, это ты? Здравствуй, это Сергей.
- Здравствуй, Серёжа.
- Ты хочешь пойти в кино на фильм «Мама»?
- Да, с удовольствием. А когда?
- Я хотел пойти на этой неделе, в четверг или в пятницу.
- На этой неделе я не могу, давай на следующей!
- Ладно, давай. В четверг или в пятницу?
- Мне всё равно.
- Тогда давай в четверг. Мы встречаемся в фойе кинотеатра “Колизей” в шесть часов.
- Договорились! До встречи.
- До встречи.

На факультете

- Саша, какие у тебя экзамены на этой неделе?
- У меня на этой неделе экзаменов нет, только на следующей.
- А у меня были экзамены на прошлой неделе, и будут на этой и на следующей!

EXERCICI 16. *Escriviu* прошлая неделя o следующая неделя *segons calgui*.

1. Я приеду к тебе
2. Мы с тобой встретимся
3. Я был в кино
4. у меня был экзамен.
5. Мой день рождения

EXERCICI 17. *Contesteu a les freses segons el model*.

MODEL: -Когда ты идёшь на выставку? (эта неделя) *-На этой неделе.*

1. Когда ты пойдёшь в театр? (первая неделя июля)
.....
2. Когда ты последний раз разговаривал с Мишей? (прошлая неделя)
.....
3. Когда будет экзамен по французской литературе? (эта неделя)
.....
4. Когда к нам Аня придёт? (вторая неделя декабря)
.....
5. Когда у тебя начинается отпуск? (последняя неделя января)
.....

LA PREPOSICIÓ D'ACUSATIU ЧЕРЕЗ

-Когда́ приедет Дима?
-Через неде́лю.

Com a resposta a la pregunta *когда?* la preposició *чѐрез* significa “d’aquí a, dins de”. Després de la preposició s'utilitza el cas acusatiu.

EXERCICIS

EXERCICI 18. *Traduïu el següent diàleg. Fixeu-vos en l'ús de la preposició через*.

Разговор по телефону

- Даша, ты идёшь сегодня в бассейн?
- Да, иду.
- Пойдём вместе!
- Пойдём! А когда?
- Ты можешь через час?
- Нет, я не могу. Я могу через два часа, в семь часов. Тебе удобно?
- Да, удобно.
- Тогда, давай встретимся в семь часов.
- До встречи!

EXERCICI 19. Traduiu el següent diàleg.

Каникулы

Сегодня последний понедельник августа. Андрей сидит на пляже в Крыму и пишет в своём дневнике: «Как быстро время летит! Через неделю начинается учебный год. Уже пятый курс... Занятия, экзамены, потом дипломная работа, и всё! Что я буду делать через год, в последний понедельник августа?»

EXERCICI 20. Completeu les oracions segons el model.

MODEL: Сейчас январь.
Через месяц будет февраль.

1. Сейчас октябрь. Через два месяца
2. Сейчас март. Через три месяца
3. Сейчас май. Через месяц.....
4. Сейчас декабрь. Через два месяца
5. Сейчас январь. Через четыре месяца

LA PREPOSICIÓ D'ACUSATIU ЗА

La preposició за regida pel cas acusatiu té els següents significats:

1. “Darrera”, amb verbs de moviment,
Я поставила картину за шкаф “He deixat el quadre darrera l’armari.”
2. “Per”, amb verbs com *благодарить-поблагодарить*, “agrair”, *платить-заплатить*, “pagar”, *наказывать-наказать*, “castigar”, etc.
Сколько ты заплатил за эту книгу? “Quant has pagat per aquest llibre?”
3. “Per”, darrera de la paraula *спасибо*, “gràcies”, i en la forma *не за что*, “de res, per res.”
-Вика, спасибо за книгу! “Vika, gràcies pel llibre!”
-Нé за что. “De res.”

EXERCICI 21. Traduiu els següents diàlegs. Pateu atenció a l'ús de la preposició за.

-Бабушка, спасибо за ужин! Всё было очень вкусно!
-На здоровье!

-Ира, у тебя новая куртка и новые очки!
-Да, неплохие, правда?
-А сколько ты за них заплатила, если не секрет?
-За куртку я заплатила 400 (четыреста) рублей, а за очки заплатил мой папа.

ELS VERBS ВОЗВРАЩАТЬСЯ – ВЕРНУТЬСЯ

-Антон сейчас в Канаде. Он там учится.
-А когда он **вернётся**?
-В апреле.

Els verbs de la parella aspectual *возвращаться – вернуться*, “tornar” són uns dels pocs verbs de moviment que no estan formats a partir de la parella *идти-ходить*. Encara que la parella aspectual de *возвращаться* és *возвратиться*, la que de fet s'utilitza en la llengua moderna és *вернуться*.

Els verbs *возвращаться – вернуться* sense el prefix reflexiu *-ся* són verbs transitius que signifiquen “retornar”.

Маша вернула мне эту книгу на прошлой неделе.

“La Maixa em va tornar aquest llibre la setmana passada.”

EXERCICIS

EXERCICI 22. *Traduïu el següent diàleg. Pateu atenció en l'ús de la parella aspectual возвращаться – вернуться.*

-Здравствуйте, Марина дома?
-Нет, она на работе.
-А вы не скажете, когда она вернётся?
-Она обычно возвращается в 6 (шесть), но сегодня у неё собрание, поэтому я не могу вам сказать, когда она придёт.
-Тогда я позвоню часов в десять. Это не поздно?
-Нет, в десять не поздно. Звоните.
-Спасибо, до свидания.

EXERCICI 23. *Completeu les conjugacions dels verbs возвращаться i вернуться.*

возвращаться

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

вернуться

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

EXERCICI 24. Construiu diàlegs segons el model.

MODEL: -Где Вадик?
.....
-Он в школе.
.....
-А когда он вернётся?
.....
-Через два часа.
.....

1. Иван Петрович - работа

-.....
-.....
-.....
-.....

2. Оля и Света - тренировка

-.....
-.....
-.....
-.....

3. Дмитрий - концерт

-.....
-.....
-.....
-.....

4. Павел и Вера - репетиция

-.....
-.....
-.....
-.....

LA PREPOSICIÓ O REGINT PREPOSITIU

**-О чём вы говорите?
-Мы говорим о новом
фильме.**

La preposició *o* regida per prepositiu respon a les preguntes *o чём?*, *o ком?* i s'utilitza amb verbs com *говорить*, *думать*, etc. per referir-se a la cosa o a la persona de la qual es parla, en la qual es pensa, etc. Per tant, la traduïm com "sobre", "en", "de" en funció del verb que acompanyi.

La preposició *o* s'utilitza també darrera de noms: *песня о Москве*, "una cançó sobre Moscou", *разговор о семье*, "una conversa sobre la família".

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. La preposició *o* s'escriu i es pronuncia *об* quan precedeix noms que comencen per les vocals *a*, *э*, *и*, *о*, *у*: Exemples:

Студенты говорят об экзамене.
Наташа купила хорошую книгу об искусстве.

"Els estudiants parlen de l'examen."
"La Nataixa ha comprat un bon llibre sobre art."

2. Les excepcions que vèiem a la Unitat 2 sobre la forma de prepositiu acabada en *-у* (в лесу, в саду) afecten els substantius només darrera de les reposicions *в* i *на*, és a dir, amb significat locatiu.

Exemples:

Дети гуляют в лесу.
Дети говорят о лесе.

"Els nens passegen pel bosc."
"Els nens parlen del bosc."

VOCABULARI

говори́ть	
ду́мать	
чита́ть	
знать	
слы́шать	о ком?
расска́зывать	о чём?
писа́ть	
мечта́ть	
по́мнить	
спра́шивать	

EXERCICIS

EXERCICI 25. Traduíu el següent diàleg. Pateu atenció en l'ús de la preposició o.

- О чём ты думаешь, Нина?
-У меня через неделю экзамен. Я думаю об этом экзамене.
-Это трудный экзамен?
-Да, но я не хочу говорить об экзамене. Лучше поговорим о музыке или о театре.

EXERCICI 26. Traduíu el següent text.

Ира и Света смотрят журнал «Кино». В журнале статья о французском актёре Жан-Пóле Бельмондо. В статье много информации о жизни и о фильмах этого актёра, и много фотографий. Фотографии очень хорошие. На некоторых актёр молодой, а на некоторых уже немолодой. Ира говорит: «Жáлко, что он уже такой старённый, но он всё равно краси́вый».

EXERCICI 27. Responen a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi en el cas adequat.

1. -О ком ты сейчас думаешь? (сестра) -.....
2. -О чём вы говорили? (друзья) -.....
3. -О чём Маша рассказывает? (Новгород) -.....
4. -О чём ты говорил с соседом? (музыка) -.....
5. -О чём дети говорят? (машины) -.....
6. -О ком вы говорите? (родители) -.....

EXERCICI 28. Completeu les frases segons el model.

MODEL: Я люблю театр. Я много читаю о театре.

1. Олег любит искусство.
2. Таня любит природу.
3. Наш сын любит Францию.
4. Я люблю балет.
5. Миша любит футбол.

EXERCICI 29. *Escriuiu preguntes segons el model.*

MODEL: -О ком говорит Марина? -Она говорит о Наташе.

1. -Мы рассказываем о фильме.
2. -Он пишет о немецкой литературе.
3. -Я читаю о спорте.
4. -Мы говорили об одном писателе.
5. -Она рассказывала о тебе.

EXERCICI 30. *Completeu les frases segons el model. Consulteu si és necessari les terminacions dels adjectius en prepositiu singular a la Unitat 2.*

MODEL: -О чём вы говорите? (интересная книга)
-Мы говорим об интересной книге.

1. О чём Оля вчера вам рассказала? (современное искусство)
.....
2. О ком ты часто помнишь? (старые друзья)
.....
3. О чём говорят студенты? (последний экзамен)
.....
4. О чём спорят Таня и Лена? (новый фильм)
.....
5. О ком говорят родители? (старшая дочь)
.....
6. О чём спросила Марина? (последние новости)
.....
7. О чём будет завтра рассказывать профессор? (русские писатели)
.....
8. О чём думает Андрей? (летний отпуск)
.....
9. О чём мечтает Саша? (новая машина)
.....
10. О чём пишет этот автор? (современная история)
.....

Prepositiu. Pronoms personals

NOMINATIU <i>кто? что?</i>	PREPOSITIU <i>о ком? о чём?</i>
я	обо мне
ты	о тебе
он	о нём
она	о ней
оно	о нём
мы	о нас
вы	о вас
они	о них

EXERCICIS

EXERCICI 31. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions en què aparegui la preposició o.*

- Саша, у тебя есть новый альбóм грóппы ДДТ?
-Новый альбом? Я не знал, что у них есть новый альбом!
-Да, мне о нём говорила Лена. Прáвда, я не знаю, как он называется.
- Максим, познакомься, это мой друг Сергей.
-Очень приятно. Я о тебе много слýшал.
-Много хорóшего или плохóго?
-Конечно, хорóшего!

EXERCICI 32. *Transformeu les frases segons el model.*

MODEL: Я думаю о сестре. *Моя сестра думает обо мне.*.....

1. Ты помнишь о друге.
2. Мы говорим о наших соседях.
3. Она думает о Лене.
4. Вы говорите о родителях.
5. Они рассказывают о бабушке.
6. Я помню о моих польских друзьях.
7. Он говорит о преподавателе.
8. Ты рассказываешь о брате.

EXERCICI 33. *Completeu les frases amb pronoms personals en el cas que correspongui. Si cal, afegiu preposicions.*

1. У меня есть брат. зовут Иван. Я буду рассказывать вам
2. Ивáн Бýнин – русский писатель. Я знаю давно. Ты слышал?
3. У меня есть друзья в Англии. зовут Кíран и Леонíд. Я часто думаю
4. Миша, привет! Где был? Мы говорили
5. Это моя сестра Таня. учится в школе. Я хочу рассказать

АНЕКДОТ

- Муж и жена громко разговаривают в кино. Один человек говорит:
-Извините, я ничего не слышу.
-А почему вы должны слышать, о чём мы говорим?

EL PRONOM POSSESSIU СВОЙ

Это мой город. Я очень люблю **свой** город.

El pronom possessiu *свой* s'utilitza amb totes les persones gramaticals (*я, ты, он, она, мы, вы, они*), i designa un objecte o un complement que pertanyen al subjecte de l'oració. Per tal que aparegui *свой*, pronom que es declina igual que *мой*, és imprescindible que hi hagi un verb.

Это фотография Иры. Ира смотрит *свою* фотографию.

“Aquesta és la fotografia de l'Ira. L'Ira mira la seva (pròpia) fotografia.”

Это фотография Иры. Наташа смотрит *её* фотографию.

“Aquesta és la fotografia de l'Ira. La Nataixa mira la seva (de l'Ira) fotografia.”

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. El pronom *свой* qualifica pràcticament sempre un objecte o un complement, i per aquesta raó la forma de nominatiu és molt poc freqüent.
2. El pronom *свой* pot ser substituït pel pronom corresponent (*мой, твой...*) sense que canviï el sentit de l'oració només a la primera i la segona persones de singular i plural:

Это мой журнал.

“Aquesta és la meva revista.”

Я читаю свой журнал.

“Jo llegeixo la meva revista.”

Я читаю мой журнал.

“Jo llegeixo la meva revista.”

Pel que fa a la tercera persona, la substitució del pronom corresponent de persona (*его, её, их*) fa que canviï el sentit de la frase:

Это её журнал.

“Aquesta és la seva revista (d'ella).”

Она читает свой журнал.

“Ella llegeix la seva (pròpia) revista.”

Она читает её журнал.

“Ella llegeix la seva (d'algú altre) revista.”

EXERCICIS

EXERCICI 34. Tradueix el següent text. Paga atenció en l'ús del pronom possessiu **свой**.

Сочинение

Вчера студент Билл написал сочинение о городах Англии. Сначала, он написал о своём родном городе Лондоне. Билл написал о Лондоне, что это большой, красивый и современный город, но он ему не очень нравится, потому что он очень дорогой и там много машин и шума. Биллу больше нравятся такие небольшие спокойные города, как Оксфорд или Кембридж, где меньше машин и больше деревьев.

EXERCICI 35. Tradueu el següent diàleg. Subratlleu les construccions en què aparegui el pronom possessiu свой.

- Маша, я давно не видела твоего брата Андрея. Где он?
- Ты не знаешь? Он во Франции. Он там учится.
- Да? Как здорово! Ну и как ему там?
- Ему там очень нравится. Он часто нам пишет.
- И о чём он пишет?
- В своих письмах он рассказывает об университете, о городе...
- У него там есть друзья?
- Да, он часто пишет о своих друзьях.
- А подруги у него нет?
- Кажется, есть, но о своей подруге он нам ничего не рассказывает.

EXERCICI 36. Escriviu el pronom possessiu que correspongui.

1. Нина -..... подруга. Она инженер. Она любит работу.
2. Это фотография Нины. Ты хочешь посмотреть фотографию?
3. -Мама, где мои книги? -Вот книги, возьми их.
4. -Это кассета? -Да, -Можно послушать кассету?
5. -У него есть двоюродный брат. Он давно не видел двоюродного брата.
6. -Кому ты купил эту книгу? -..... другу.
7. У меня есть квартира в центре города. Мне очень нравится квартира.
8. -Где Маша? -Она в комнате.

EXERCICI 37. Completeu les frases segons el model.

MODEL: Это моя мама. Я буду вам рассказывать о своей маме.

1. Это мой брат.
2. Это моя подруга Ира.
3. Это мой дедушка.
4. Это мой папа.
5. Это моя преподавательница.

EL PRONOM КОТОРЫЙ

Я знаю студента, **который** учится в твоём институте.

En rus, les oracions subordinades de relatiu es construeixen amb el pronom *который*, que concorda en gènere i nombre amb el substantiu al qual es refereix. El cas en què figuri dependrà de la funció sintàctica que faci a l'oració subordinada. El pronom *который* es declina com un adjectiu. Exemple:

Вот книга, которую я купил.
NOM. AC.

“Aquest és el llibre que he comprat.”

EXERCICIS

EXERCICI 38. Tradueu el següent diàleg. Analitzeu sintàcticament les construccions en què aparegui el pronom **который**.

-Ты посмотрела фильм, о котором я тебе говорил?
-Да, посмотрела.
-Ну и как?
-Прекрасный фильм. Особенно мне понравился актёр, который играет главную роль.

-Ира, ты уже прочитала книгу, которую я тебе дала?
-Да, я её очень быстро прочитала. Она мне очень понравилась. Ты завтра будешь в институте?
-Да, буду.
-Тогда я тебе её верну завтра.
-Тогда до завтра!

EXERCICI 39. Construïu diàlegs segons el model. Utilitzeu construccions amb els verbs **написать, играть i построить**.

MODEL: Верди – опера «Аида».

-Кто такой Верди?

.....
-Ты не знаешь, кто такой Верди? Не может быть! Это композитор, который написал оперу «Аида».

.....
-Да, конечно знаю его!
.....

1. Джулия Робертс – фильм «Красивая женщина».

.....
.....
.....

2. Гауди – собор «Саграда Фамилия».

.....
.....
.....

3. Чехов – рассказ «Дама с собачкой».

.....
.....
.....

4. Черкасов – фильм «Иван Грозный».

.....
.....
.....

5. Ахматова – поэма «Реквием».

.....
.....
.....

EXERCICI 40. Completeu les oracions segons el model.

MODEL: Я знаю девушку, *которая живёт в Москве.*
.....
у которой русско-испанский словарь.
.....
которой ты помогла написать сочинение.
.....
которую вы вчера видели в театре.
.....
с которой учится Маша.
.....
о которой ты говоришь.
.....

1. Я видела студента,

.....
.....
.....
.....
.....

2. Ты помнишь мальчика, ?

..... ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?

3. Ты помнишь девушку, ?

..... ?
..... ?
..... ?
..... ?
..... ?

ELS VERBS ОТКРЫВАТЬ-ОТКРЫТЬ, І ЗАКРЫВАТЬ -ЗАКРЫТЬ

-Когда **открывáется** магазин?
-В девять часов.

Els verbs *открывать-открыть*, “obrir” i *закрывать-закрывать*, “tancar” són contraris pel seu significat però comparteixen una mateixa arrel i es diferencien només en els prefixos *от-* i *за-*.

Оля открыла окно, потому что ей было жарко.

“L’Olia ha obert la finestra perquè tenia calor.”

Я закрыл окно, потому что было холодно.

“He tancat la finestra perquè feia fred.”

Els verbs *открывать* i *закрывать* s'utilitzen amb la partícula reflexiva *-ся* quan no denoten una acció transitiva.

Когда закрывается этот магазин?

“Quan tanquen a aquesta botiga?”

Les formes imperfectives *открывать* i *закрывать* són verbs regulars de la primera conjugació. Les formes perfectives *открыть* i *закрывать* es conjuguen de la següent manera:

	открѳть	закрѳть
я	открѳю	закрѳю
ты	открѳешь	закрѳешь
он/она	открѳет	закрѳет
мы	открѳем	закрѳем
вы	открѳете	закрѳете
они	открѳют	закрѳют
passat:	открѳыл/а/и	закрѳыл/а/и

MATERIAL COMPLEMENTARI

Els adjectius de forma curta *открыт* i *закрыт* són les que s'utilitzen amb significat de participi, i concorden en gènere i nombre amb el nom que acompanyen.

-Магазин открыт?

“La botiga és oberta?”

-Нет, он уже закрыт.

“No, ja és tancada.”

SINGULAR	PLURAL
открѳт открѳта открѳто	открѳты

EXERCICIS

EXERCICI 41. *Llegiu els següents textos. Pateu atenció en les construccions en què apareix la parella aspectual открывать(ся)-закрывать(ся).*

-Извините, вы не скажете, когда открывается библиотека?

-Обычно она открывается в девять утра, но сегодня она весь день закрыта. Сегодня санитарный день.

-Жаль! Спасибо.

-Пожалуйста.

-Педро, почему в Испании магазины закрываются на обед в час, а открываются только в пять?

-Потому что в это время жарко, и в магазин никто не хочет идти. Дома лучше.

EXERCICI 42. *Escriuiu la conjugació dels següents verbs.*

открывать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

открыть

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

закрывать

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

закреть

я	МЫ
ты	ВЫ
он/она	ОНИ

passat:

EXERCICI 43. *Contesteu a les preguntes segons el model.*

MODEL: -Когда открывается булочная? (8)

-Она открывается в восемь часов.

1. -Когда закрывается музей? (6) -.....
2. -Когда вчера открылась выставка? (11) -.....
3. -Когда в России открываются рестораны? (12) -.....
4. -Когда открываются булочные в Барселоне? (7) -.....
5. -Когда закроется этот книжный магазин? (9) -.....

ТЕХТ

Спасибо за совет!

Маша и Рафаэль договорились встретиться в парке Гуэль.

-Привет, Маша, как твои дела?

-Здравствуй, Рафа. Спасибо, всё в порядке. А у тебя?

-У меня всё нормально.

-Рафа, ты хотел поговорить со мной о твоих планах на лето. Что ты будешь делать летом?

-Я этим летом хочу поехать в Россию. Что ты мне посоветуешь?

-Ты уже говорил о своих планах с Владимиром?

-Да, и он мне посоветовал поехать в Москву и в Петербург. И ещё – поговорить с тобой.

-Рафа, тогда скажи мне, какая у тебя цель? Что ты хочешь делать в России? Ты там будешь учиться или только путешествовать? Если ты хочешь увидеть страну, как её видят иностранные туристы, ты можешь купить тур. Если ты хочешь увидеть страну, как её видим мы, тогда лучше, наверное, поехать учиться в Москву или Петербург. Летом в России много курсов русского языка для иностранных студентов: и на неделю, и на две недели, и на месяц.

-Я хочу поехать дней на десять или на две недели.

-Мне кажется, что это мало. Лучше ехать на месяц в один город. И там, и там хорошо. Наверное, летом лучше ехать в Петербург, там так красиво! А ты знаешь, мои родители москвичи, а познакомились они в Петербурге! Хочешь, я тебе расскажу, как познакомились мои родители?

-Да, мне очень интересно!

Вот история, которую Маша рассказала Рафаэлю.

«История знакомства родителей Маши»

Однажды Миша, когда ему было двадцать пять лет, поехал в Петербург, тогда ещё Ленинград, на конференцию. Он много слышал о городе, но ещё ни разу не был там. Он знал, что Ленинград очень красивый город, что там есть много музеев и театров. Конференция была в июне. Миша приехал в Ленинград на поезде. У него были один чемодан и небольшая сумка. Надо сказать, что в то время в Советском Союзе почти всё было стандартное: дома, названия улиц, одежда, обувь, чемоданы и так далее. Рядом с вокзалом была театральная касса. Миша решил купить билет на концерт. У кассы стояло несколько человек. Миша увидел симпатичную девушку, которая тоже стояла в очереди. Она тоже, наверное, недавно приехала, потому что у неё тоже был чемодан. Девушка очень понравилась Михайлу, особенно её голубые глаза и весёлая улыбка. Миша сказал девушке, что он первый раз в Ленинграде, что он очень любит музыку и театр. Он спросил её, что она посоветует ему. Ещё он спросил, как её зовут. Девушка не ответила на последний вопрос, но посоветовала ему послушать вечером концерт в Филармонии. Потом она купила свой билет, взяла чемодан и ушла.

Миша тоже купил билет в Филармонию на концерт, взял чемодан и пошёл в гостиницу.

Когда он пришёл в свой номер и открыл чемодан, он увидел там женские вещи! Он сразу понял, что девушка по ошибке взяла его чемодан!

Миша думал, как вернуть чемодан девушке и получить свой. Как найти её в огромном незнакомом городе? Миша не знал, как её зовут и не знал, откуда она приехала. Что делать?

Он решил, что если она посоветовала ему пойти на тот концерт в Филармонию, то, может быть она там будет. И Миша поехал в Филармонию. Когда он приехал туда, людей ещё было мало. Тогда, он решил ходить по зданию и искать ту девушку. Но её нигде не было.

Всю первую часть концерта Миша смотрел по сторонам и искал её. Он совсем не слушал музыку! Он понял, что ему важно найти ту девушку! И вот перерыв. Миша быстро встал и пошёл в фойе. И вдруг он услышал:

-Извините, молодой человек!

Он повернулся и увидел её.

-Добрый вечер! – сказал он ей.

-Добрый вечер, – ответила она ему. – Какой замечательный концерт, правда?

-К сожалению, я не очень внимательно слушал. Я всё время искал вас!

-Ну вот, теперь мы друг друга нашли. Я тоже искала вас. Меня зовут Ольга. А вас?

-Михаил.

* * *

-Вот так познакомились мои родители, – сказала Маша. – Они целую неделю каждый вечер ходили в театры и на концерты, много гуляли по городу ночью. В июне и в июле ночи в Петербурге такие короткие, что их называют «белые». И теперь, когда уже прошло столько лет, они каждый год в июне ездят в Петербург на неделю. Это у них традиция. Рафа, если ты можешь, то обязательно поезжай в Россию в июне или в июле. Тогда ты увидишь сам, как красиво, в белые ночи!

-Маша, спасибо тебе за совет. Мне очень понравилась эта идея, – сказал Рафаэль.

EXERCICIS

EXERCICI 1. Responen a les següents preguntes.

1. О чём хотел Рафаэль поговорить с Машей?
.....
2. Что посоветовал Рафаэлю Владимир?
.....
3. Где познакомились родители Маши?
.....
4. Сколько лет было папе Маши, когда он поехал в Ленинград на конференцию?
.....
5. Что посоветовала Мише девушка у кассы?
.....
6. Почему когда Миша открыл чемодан, он увидел женские вещи?
.....
7. Где Миша нашёл девушку, у которой был его чемодан?
.....
8. Как часто родители Маши ездят в Петербург?
.....

EXERCICI 2. Completeu les següents frases partint de la informació que dona el text.

1. Маша и Рафаэль договорились
2. Рафаэль хотел поговорить с Машей
3. Маша сказала: Рафаэль, хочешь я тебе расскажу, как
4. Миша много слышал о Ленинграде, но
5. У кассы Миша увидел симпатичную девушку, которая

6. Всю первую часть концерта Миша

EXERCICI 3. Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.

1. Что – ты – хотеть – делать – Россия
.....
2. Я – хотеть – поехать – день – десять – или – два – неделя
.....
3. Девушка – посоветовать – он – послушать – вечер – концерт – Филармония
.....
4. Как - найти – она – огромный – незнакомый – город
.....
5. Она – купить – свой – билет – взять – чемодан – и – уйти
.....
6. Спасибо – ты – совет
.....

EXERCICI 4. Digueu si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Рафаэль хочет поехать в Россию в сентябре.
2. Миша приехал в Ленинград учиться.
3. Родители Маши москвичи, но познакомились они в Ленинграде.
4. Миша не знал, что в Ленинграде много музеев и театров.
5. Сейчас Михаил и Ольга ездят в Петербург каждый год летом.
6. Они гуляли по Ленинграду днём, потому что ночью было холодно.

UNITAT 8

- Genitiu. Adjectius i pronomes possessius. Plural
- Acusatiu. Sintagmes fòmats per substantius animats
- Genitiu expressant quantitats
- Els verbs *начинать-начать* i *кончать-кончить*
- Les preposicions de genitiu
- Genitiu. Numerals que designen les hores
- El mode imperatiu
 - Imperatiu i aspecte
 - Construcció de l'imperatiu
 - Imperatiu negatiu

GRAMÀTICA

GENITIU. ADJECTIUS. PLURAL

-**Чьи** это книги?
-Это книги **польских** студентов.

NOMINATIU <i>какие?</i>	GENITIU <i>каких?</i>	
но́вые ру́ссские больши́е	но́вых ру́сских больши́х	-ЫХ -ИХ

EXERCICIS

EXERCICI 1. Tradüü el següent diàleg.

-Наташа, ты была́ на новой выставке в Манэже?

-Да, я ходила позавчера́.

-Ну и как?

-Мне очень понравились работы молодых немецких художников и скульпторов. Тебе нужно обязательно на них посмотреть.

-А что там ещё есть?

-Есть картины шведских и норвежских художников, но они не очень интересные.

EXERCICI 2. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

1. Какие стихи ты любишь читать? (французские поэты)
.....
2. Чей это словарь? (итальянские студенты)
.....
3. На какой выставке ты была недавно? (современные художники)
.....
4. Какой климат тебе больше нравится? (южные европейские страны)
.....
5. Чьи это велосипеды? (новые соседи)
.....
6. Какие кухни тебе не нравятся? (городские квартиры)
.....
7. На каком концерте вы были вчера? (молодые русские композиторы)
.....
8. О каких фильмах вы говорили с Андреем? (немецкие режиссёры)
.....

GENITIU. PRONOMS POSSESSIUS. PLURAL.

NOMINATIU какие? чьи?	GENITIU каких? чьих?
мой	моих
твой	твоих
его	его
её	её
его	его
наши	наших
ваши	ваших
их	их

NOMINATIU какие?	GENITIU каких?
эти	этих

EXERCICIS

EXERCICI 3. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

MODEL: –Чья это ручка? (мой братья)
 –*Это ручка моих братьев.*.....

1. –Чьи это пальто? (твои подруги)
.....
2. –Чьи это велосипеды? (наши новые преподаватели)
.....
3. –Какие это студенты? (шведские университеты)
.....

4. –Чи это фотографии? (наши московские родственники)
–..... .
5. –Чи картины вам нравятся? (мои знакомые художники)
–..... .
6. –Чи это адреса? (мои старые друзья)
–..... .
7. –Чи пьёсы вы знаете? (русские писатели)
–..... .
8. –Чи это фамилии? (наши новые студенты)
–..... .

ACUSATIU. SINTAGMES FORMATS PER SUBSTANTIUS ANIMATS

Tal com hem vist a la Unitat 4, la forma d'acusatiu singular dels substantius animats masculins coincideix amb la de genitiu. En el plural la forma d'acusatiu coincideix amb la de genitiu, i no només amb els substantius masculins, sinó també amb els femenins. Exemples:

Я знаю этого студента.

“Conec aquest estudiant.”

Я знаю этих студентов.

“Conec aquests estudiants.”

ACUSATIU

Я знаю эту студентку.

“Conec aquesta estudianta.”

Я знаю этих студенток.

“Conec aquestes estudiantes.”

ACUSATIU

Les formes d'acusatiu dels adjectius, pronoms possessius i determinats que acompanyin substantius animats plurals, per raons de concordança, coincidiran amb les formes respectives de genitiu. Exemples:

Я вчера видел твоих немецких друзей.

“Ahir vaig veure els teus amics

acusatiu

ALEMANYS.”

Я вчера видел твоих итальянских подруг.

“Ahir vaig veure les teves amigues italianes.”

ACUSATIU

EXERCICIS

EXERCICI 4. Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions d'acusatiu.

-Лена, знаешь, кого я встретила в театре?

-Кого?

-Я встретила нашего первого школьного учителя!

-Ты встретила Андрея Николаевича Петрова?

-Да!

-Ну, и как он?

-Он всё такой, как 20 (двадцать) лет назад! Он совсем не изменился!

EXERCICI 5. Reescriuiu el diàleg anterior canviant Андрей Николаевич Петров per Тамара Алексеевна Иванова.

EXERCICI 6. Responen a les següents preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

1. Кого ты видел в клубе? (девушки)
.....
2. Кого вы встретили на улице? (туристы)
.....
3. Кого ты часто вспоминаешь? (родственники)
.....
4. Кого ждёт Денис? (друзья)
.....
5. Кого ты знаешь в этой школе? (учительницы и школьники)
.....
6. Кого Лариса и Таня пригласили на вечер? (подруги)
.....

EXERCICI 7. Responen a les següents preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

1. Кого ты давно не видел? (школьные подруги)
.....
2. Кого ты видел на конгрессе? (известные лингвисты и писатели)
.....
3. Кого вы ждали на остановке автобуса? (эти американские студентки)
.....
4. Кого ты встретил в аэропорту? (мои старшие сёстры)
.....
5. Кого ты пригласишь на свой день рождения? (новые и старые друзья)
.....
6. Кого ты знаешь на этом факультете? (молодые преподаватели)
.....

EXERCICI 8. Responen a les següents preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada.

1. Что рисует мальчик? (машина)
.....
2. Что изучает твоя сестра? (физика и математика)
.....
3. Кого ты видел в музее? (японские туристы)
.....
4. Что ты купил в киоске? (спортивная газета)
.....
5. Кого рисует художник? (красивая девушка)
.....
6. Кого ждёт мама? (сын и дочь)
.....
7. Что ты видел на выставке? (интересные картины и скульптуры)
.....
8. Кого ты видел на выставке? (молодые артистки)
.....

GENITIU EXPRESSANT QUANTITATS

Com hem vist a la Unitat 4, el cas genitiu va lligat a la idea de les quantitats. A l'hora de comptar, el numeral cardinal 1 va regit pel cas nominatiu singular, els numerals 2, 3 i 4 pel genitiu singular i a partir de cinc pel genitiu plural.

одна книга
NOM. SING

три книги
GEN. SING.

пять книг
GEN. PL.

És important tenir en compte que en els numerals compostos la recció casual dependrà de l'últim component del numeral:

двадцать одна книга
пять книг

NOM. SING

двадцать три книги

GEN. SING.

двадцать

GEN. PL.

El numeral cardinal *один* té tres formes en funció del gènere del nom al qual acompanyi: *один, одна, одно*, mentre que el numeral *два* té només dues formes: una que s'utilitza amb dos substantius masculins o neutres, *два*, i una que s'utilitza amb substantius femenins, *две*.

один учебник

одна газета

одно письмо

два учебника

две газеты

два письма

La resta de numerals no canvia en funció del substantiu al qual acompanyi:

пять учебников

пять газет

пять писем

Si els noms comptables van acompanyats d'adjectius, trobem la següent situació:

1. Quan l'adjectiu segueix el numeral *один, одна, одно* concorda en cas i nombre, és a dir, figura en nominatiu singular:

один большой дом

одна немецкая книга

2. Quan l'adjectiu segueix els numerals *два, три* i *четыре* pren el genitiu plural si qualifica un substantiu masculí o neutre:

два больших дома

два хороших кресла

i el nominatiu plural si qualifica substantius femenins:

две большие аудитории

две русские газеты

3. Quan l'adjectiu segueix els numerals *пять, шесть*, etc. pren el genitiu plural:

пять больших домов

шесть русских газет

семь длинных писем

VOCABULARI

Substantius comptables relacionats amb la idea de quantitats:

unitats monetàries	unitats de mesura	recipients i envasos
рубль (m.) копéйка песéта éвро (indecl.) мáрка дóллар	грамм килограмм полкило литр метр сантимéтр	упакóвка бутылка бáнка стекля́нная желе́зная корóбка

Productes alimentaris:

продукты	фрукты	овоци	напитки
сáхар соль (f.) конфéты шоколад сосíска макарóны спагéтти (indecl.) орéхи торт пирóжное пирожок йóгурт	апельсiн яблоко груша арбуз дыня банáн мандарiн клубника	огурéц помидóр пéрец лук чесно́к капу́ста баклажа́н	молоко́ сок вино́ пiво вóдка лимонáд квас минерáльная вода́ кефи́р

EXERCICIS

EXERCICI 9. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions en què apareguin numerals.*

Микéл – студент из Барселоны. Он учится в Москве. Он сегодня очень рад, потому что вчера он получил по почте посылку, которую ему послали родители. В посылке было то, что Микел очень любит, но чего нет в России: две каталонские колбасы́, три упаковки испанской ветчины́, четыре бутылки вина “Рио́ха”, три бло́ка сигарет “Дука́дос” и нéсколько све́жих спортивных газет.

EXERCICI 10. *Traduiu el següent diàleg.*

Что купить в магазине?

- Мама, я сейчас иду на почту. Может быть, нужно купить что-нибу́дь в магазине?
- Да, купи, пожалуйста две литро́вые бутылки минерáльной воды, коробку шоколадных конфет, два килограмма зелёных яблок и три или четыре больших помидора.
- Хорошо, до скорого!
- Пока!

EXERCICI 11. *Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi en la forma adequada. Consulteu la teoria sobre els usos del genitiu a la Unitat 4 si és necessari.*

1. На экзамене было много (трудное упражнение).
2. В магазине было мало (модное пальто).
3. Сегодня у студентов два (трудный экзамен).
4. В нашем городе много (красивое здание).
5. В нашем университете семнадцать (факультет).
6. У Наташи много (хорошие друзья).
7. В Финляндии немного (большой город).
8. Вчера она купила шесть (русская книга).
9. Студенты посмотрели три (немецкий фильм).
10. Сколько..... вы знаете? (иностраннй язык)
11. У Сергея семьдесят пять (иностранная марка).
12. В нашей группе две (французская студентка).
13. В киоске мало (свежая газета).
14. В этой комнате восемь (стул).
15. В библиотеке она взяла пять (учебник).
16. Надя купила семь (маленький конверт).

EXERCICI 12. *Traduïu el següent diàleg. Pateu atenció a les formes стóит (3^a persona singular) i стóят (3^a persona plural) del verb стоить, “valer”.*

На рынке

- Скажите, пожалуйста, сколько стоят яблоки?
- Десять рублей килограмм. Берите, очень хорошие яблоки!
- Дайте, пожалуйста, килограмм. А апельсины?
- Девятнадцать рублей.
- А сколько стоит виноград?
- Двадцать три рубля.
- Хорошо. Дайте полкило.
- Пожалуйста, полкило винограда. Что-нибудь ещё?
- Не знаю... Сколько стоят груши?
- Двенадцать рублэй, но они не очень хорошие.
- Ну, тогда я не буду покупать. Сколько я вам должен?
- Двадцать один рубль пятьдесят копеек.
- Пожалуйста.
- Ваша сдача.
- Спасибо.
- Спасибо за покупку. До свидания.

EXERCICI 13. *Construïu sintagmes de complement del nom barrejant el lèxic de la llista de recipients i envasos amb el de les llistes de productes alimentaris i begudes segons el model.*

бутылка молока
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

EXERCICI 14. *Construïu sintagmes amb numerals més substantius comptables de la llista d'unitats monetàries segons el model.*

три рубля
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

EXERCICI 15. *Digueu quant costa cadascun dels següents productes alimentaris:*

MODEL: Рыба (56)
Рыба стои́т пятьдесят шесть рублей.
.....

1. Молоко (16) -.....
2. Сахар (14'50) -.....
3. Вино (64) -.....
4. Сыр (57) -.....
5. Мясо (44'20) -.....
6. Конфеты (79) -.....
7. Сок (23) -.....
8. Огурцы́ (29) -.....
9. Варенье (25'50) -.....
10. Пиво (19) -.....

EXERCICI 16. *Completeu les frases segons el model, utilitzant les paraules бутылка, коробка, пакет, банка, килограмм, i упаковка.*

MODEL: Рыба (56)
Килограмм рыбы стои́т пятьдесят шесть рублей.
.....

1. Молоко (15) -.....
2. Сахар (13'80) -.....
3. Вино (54) -.....
4. Сыр (27'70) -.....
5. Мясо (42'10) -.....
6. Конфеты (73) -.....
7. Сок (33) -.....
8. Огурцы (16) -.....
9. Варенье (23'40) -.....
10. Пиво (20) -.....

EXERCICI 17. *Construïu diàlegs per a les següents situacions.*

1. *Sou al bar de la universitat. Voleu saber quant val un cafè, un cafè amb llet i un te.*
2. *Sou a correus. Voleu saber quant valen un sobre, una postal, i un segell a Kíev.*
3. *Sou a un quiosc de premsa. Voleu saber quant valen els diaris “Извѣстия”, “Вечѣрняя Москва́” i “Аргументы и Факты”, i les revistes “Итоги” i “Спорт экспресс”.*

ELS VERBS НАЧИНАТЬ, НАЧАТЬ, ЗАКАНЧИВАТЬ I ЗАКОНЧИТЬ

Анна **начала́** играть в шахматы, когда ей было четыре года.

Els verbs *начина́ть-нача́ть*, “començar”, i *заканчи́вать-закончи́ть*, “acabar”, poden actuar en l’oració com a verbs auxiliars

Вера начинает работать в девять утра. “La Vera comença a treballar a les nou del matí.”
o bé com a verbs principals amb ajut de la partícula reflexiva *-ся*.

Фильм начинается в семь.

“La pel·lícula comença a les set.”

Les formes *начина́ть*, *заканчи́вать* i *закончи́ть* són verbs regulars; *начина́ть* i *заканчи́вать* de la primera conjugació, i *закончи́ть* de la segona. La conjugació del verb *нача́ть* és irregular:

нача́ть	
я	начну́
ты	начнёшь
он/она́	начнёт
мы	начнём
вы	начнёте
они́	начнут
passat:	нача́л
	начала́
	начали

MATERIAL COMPLEMENTARI

1. Si els verbs *нача́ть* i *закончи́ть* van precedint un verb, aquest serà sempre imperfectiu:

Когда я пришёл домой, я нача́л гото́вить обед.

“Quan vaig arribar a casa, em vaig posar a fer el dinar.”

EXERCICIS

EXERCICI 18. Tradüu els següents diàlegs.

-Саша, ты не знаешь, когда начина́ется фести́валь польского кино в нашем городе?

-Нет, не знаю, но я сейчас позвоню́ в кинотеатр «Аврора» и спрошу́.

* * *

-Здравствуйте, это кинотеатр «Аврора»?

-Да.

-Скажите, пожалуйста, когда начинается фести́валь польского кино.

-Он начинается на слéдующей неделе, во вторник.

-А когда он заканчивается?

-В воскресенье.

-Спасибо за информа́цию.

-Пожалуйста, до свидания.

EXERCICI 19. *Llegiu el següent text. Subratlleu les construccions en què apareguin els verbs начинаться i заканчиваться.*

Санкт-Петербургский кли́мат

Лéто в Петербурге обычно за́канчивается уже в августе. Поэтому, в конце августа люди ходят по улице в кúртках. Но в сентябре, уже óсенью, часто бывает со́лнечная и тёплая погода. Это время называется “ба́бье лето”. За́канчивается ба́бье лето и начина́ется настоя́щая осень. А через месяц, в конце октября или в начале ноября, начина́ется зима́.

EXERCICI 20. *Escriuiu la conjugació dels següents verbs.*

начина́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

нача́ть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

зака́нчивать

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

закóнчить

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

EXERCICI 21. *Contesteu a les següents preguntes.*

1. Во сколько начинается лекция?
.....
2. Когда закончился спектакль?
.....
3. Во сколько начнётся концерт?
.....
4. Когда ты кончила школу?
.....
5. Когда у тебя начинается отпуск?
.....
6. Когда Томас начал изучать русский язык?
.....
7. Когда начнутся каникулы?
.....
8. Во сколько заканчивается занятие?
.....

EXERCICI 22. Responen a les preguntes segons el model.

MODEL: Сейчас пять часов. Олег придёт в семь часов. Когда он придёт?
Он придёт через два часа.

1. Сейчас 2001 год. Миша закончит университет в 2004 году. Когда он закончит университет?
.....
2. Сегодня 14 апреля. 21 апреля у Тамары день рождения. Когда у неё день рождения?
.....
3. Сейчас три часа. Спектакль начнётся в восемь часов. Когда начнётся спектакль?
.....
4. Сейчас февраль. В июне Максим начнёт работать. Когда он начнёт работать?
.....
5. Сегодня вторник. В пятницу у нас экзамен. Когда будет экзамен?
.....

LES PREPOSICIONS DE GENITIU

без	“sense”	<i>Она всегда пьёт чай без сахара.</i> “Ella sempre beu el te sense sucre.”
для	“per a”	<i>Я купил эту книгу для тебя.</i> “He comprat aquest llibre per a tu.”
до	“abans de”	<i>Я могу встретиться с тобой до обеда.</i> “Puc trobar-me amb tu abans de dinar.”
после	“després de”	<i>Мы встретимся после спектакля.</i> “Ens trobarem després de l’espectacle.”
кроме	1. “Excepte” 2. “A més de”	<i>Я работаю каждый день кроме воскресенья.</i> “Treballo cada dia excepte diumenge.” <i>Кроме английского языка, она знает немецкий.</i> “A més d’anglès sap alemany.”
около	“prop de”	<i>Мой дом находится около библиотеки.</i> “La meva casa es troba prop de la biblioteca.”
у	“al costat de” (amb noms inanimats)	<i>Машина стоит у дома.</i> “El cotxe és al costat de la casa.”
вокруг	“al voltant de”	<i>Стулья стоят вокруг стола.</i> “Les cadires són al voltant de la taula.”
вместо	“enlloc de, en el lloc de”	<i>Вместо Андрея пришёл его брат.</i> “En lloc de l’Andrei va venir el seu germà.”
напротив	“al davant, enfront de”	<i>Собор находится напротив вокзала.</i> “La catedral es troba al davant de l’estació.”

EXERCICI 23. Tradueix el següent diàleg. Subratleu les preposicions de genitiu que hi apareguin.

Концерт группы «Аквариум»

- Юра, иду на концерт группы “Аквариум” сегодня вечером. Ты хочешь пойти со мной?
-Очень хочу. Во сколько он начинается?
-В семь.
-Хорошо, где мы встречаемся?
-Что ты будешь делать до концерта?
-Я буду в библиотеке. Мне нужно закончить работу по истории России.
-Тогда можно встретиться у метро или в концертном зале.
-Мне удобнее прямо в концертном зале. Я поеду из библиотеки на автобусе.
-Хорошо. Значит, без пятнадцати семь у концертного зала?
-Нет, я думаю, будет лучше, если мы встретимся напротив концертного зала. Там будет много народу.
-Да, это будет лучше. До встречи!
-До встречи!

EXERCICI 24. Modifica les següents frases segons el model.

MODEL: Она придёт, когда закончится концерт.

Она придёт после концерта.

1. Я тебе позвоню, когда закончится обед.
.....
2. Наташа будет поступать в университет, когда закончит школу.
.....
3. Мы с тобой встретимся, когда закончится спектакль.
.....
4. Я буду искать работу, когда закончу университет.
.....
5. Я могу начать работать, когда закончатся экзамены.
.....

EXERCICI 25. Escriviu les preposicions через o после segons convingui.

1. -Когда ты придёшь домой? (лекция) -.....
2. -Когда Маша напишет статью? (неделя) -.....
3. -Когда ты пойдёшь гулять с друзьями? (ужин) -.....
4. -Когда приедут твои родители? (два месяца) -.....
5. -Когда у тебя начинаются экзамены? (четыре дня)-.....
6. -Когда ты поедешь в Англию? (экзамены) -.....

LES PREPOSICIONS DE GENITIU *с* I *до* AMB SIGNIFICAT TEMPORAL

Les preposicions de genitiu *с* i *до* s'utilitzen per designar els moments de l'inici i la finalització d'una acció, i contesten a les preguntes *когда?*, *со сколько́й до сколько́й?*, *со сколько́й?* i *до сколько́й?*

Les preposicions *с* i *до* poden precedir unitats de temps com hores, parts del dia, dies de la setmana, mesos, etc.

Магазин работает с десяти́ до трёх.

“La botiga és oberta de deu a tres.”

Я буду дома до ве́чера.

“Seré a casa fins al vespre.”

MATERIAL COMPLEMENTARI

La preposició *до* s'utilitza en fórmules de comiat com *до свидания*, “a reveure”, *до скоро́го*, “fins aviat” o *до суббо́ты*, “fins dissabte”.

GENITIU. NUMERALS QUE DESIGNEN LES HORES

<i>когда? со сколько́й? до сколько́й?</i>	
<i>с</i> <i>до</i>	ч́аса (ч́асу)
	двух
	трёх
	четырёх
	пяти́
	шести́
	семи́
	восьми́
	девя́ти
	деся́ти
	одина́дцати
	двена́дцати
часо́в	

EXERCICIS

EXERCICI 26. *Traduïu el següent diàleg.*

Телефо́нный разгово́р

- Здравствуйте, Дом книги.
- Скажите пожалуйста, какое ваше расписа́ние?
- Мы работаем в бу́дние дни с 9 (деся́ти) до 20 (двадцати́) без перерыва, а в суббо́ту с 10 (деся́ти) до 18 (восемна́дцати).
- А в воскресе́нье магази́н закры́т?
- Да, закры́т.
- Спасибо большо́е за информа́цию.
- Пожалуйста.

EXERCICI 27. Responen a les preguntes segons el model.

MODEL: -Когда открыто кафе? (11-7)
-Оно открыто с одиннадцати до семи.

1. -Когда работает банк? (9-3) -.....
2. -До сколько открыт факультет? (8) -.....
3. -Как работает кондитерская? (10-6) -.....
4. -Со сколько работает метро? (6) -.....
5. -Когда работает аптека? (4-12) -.....
6. -Со сколько до сколько работает Ян? (9-1) -.....

EXERCICI 28. Escriviu diàlegs per a les següents situacions.

1. Una noia convida una amiga seva al cinema. Li explica quina pel·lícula veuran, a quin cinema la fan i quan comença. Queden on es trobaran i a quina hora.
2. Dos companys de facultat queden per anar a la biblioteca. Parlen dels horaris de la biblioteca i queden per l'endemà al matí.

EL MODE IMPERATIVU

-Скажите, пожалуйста, где здесь буфет?
-На втором этаже.

IMPERATIVU I ASPECTE

La forma d'imperatiu s'utilitza per exhortar a l'acció en forma de peticions, consells, ordres o precés. En aquells casos en què allò que designa el parlant és una acció concreta amb un resultat -els més freqüents-, s'utilitza la forma d'imperatiu d'un verb perfectiu:

Сделайте упражнение номер пять. "Feu l'exercici número cinc."
Открой дверь, пожалуйста. "Obre la porta, sisplau."

Quan es tracta d'accions que es repeteixen o que es converteixen en hàbits s'utilitzen verbs imperfectius:

Делайте домашнее задание каждый день. "Feu la feina de casa cada dia."
Летом купайтесь в море. "A l'estiu banyeu-vos al mar."

EXERCICI 30. Tradueu el següent diàleg. Pateu atenció en les construccions d'imperatiu.

Запіска

Сегодня утром Наташа встала и увидела на столе записку, которую ей написал папа, когда уходил на работу: «Натáшенька, вчера вечером, когда тебя не было, звонил Игорь. Позвони́ ему. Не звони́ утром, его не будет. Ещё купи́, пожалуйста, хлеб, молоко и карто́шку. Много картошки не покупáй, купи́ два или три килограмма. До вечера. Папа»

EXERCICI 31. Escriviu la forma d'imperatiu dels següents verbs.

MODEL: читать читай(те)

смотреть	.....
закрýть	.....
сфотографировать	.....
говорить	.....
сказать	.....
слушать	.....
ждать	.....
подождать	.....
учить	.....
учиться	.....
купить	.....
попробовать	.....

EXERCICI 32. Construïu frases exhortatives segons el model.

MODEL: Demaneu a algú que us truqui l'endemà.

Позвони(те) мне завтра.
.....

1. Demaneu a algú que us ajudi a fer els exercicis.
.....
2. Demaneu a algú que us doni un diccionari.
.....
3. Demaneu a algú que us ensenyi una fotografia.
.....
4. Demaneu a algú que us digui l'hora.
.....
5. Demaneu a algú que faci el dinar.
.....

ТЕХТ

“Отвѣльная”

Как бѣстро летѣт время! Вот и Владѣмир скѣро уезжает домой в Россѣю. Ему не хочется уезжать, в Барселѣне ему ѣчень понравѣлось, но время пришло. У него уже есть билет на самолѣт. Но пѣред отъѣздом, как ѣбѣчно дѣлают в Россѣи, надо организовѣть прощѣльный ѣжин – “отвѣльную”. Владѣмир хочет угостѣть по-руссѣи всех своих друзѣй: и Мѣшу, и Лѣду, и Рафаѣля. Что это значит: «угостѣть по-руссѣи»? Это значит приготѣвить суп, и не любѣй суп, а ѣменно борщ. Нельзя без салѣта «оливье» и без винегрѣта. Ещѣ должнѣ быть блинѣ. Блинѣ мѣгут быть с капустѣй, с рѣбой, с варѣнем, с ѣкрой... Жаль, что икра в Барселѣне такѣя дорогѣя!

Где мѣжно купѣть свѣжие ѣвоци, мѣсо и фрѣкты в Барселѣне? Конѣчно, на рѣнке. Какѣй рѣнок в Барселѣне сѣмый знаменѣтый? Конѣчно, «Бокерѣя». Поѣтому Владѣмир попросѣл Рафаѣля помѣчь ему купѣть продѣкты ѣменно там. Онѣ договорѣлись встрѣтиться у входа на рѣнок в четвѣрг ѣтром, в дѣвѣять. Рафаѣль попросѣл Владѣмира приготѣвить спѣсок продѣктов, котѣрые нѣжно купѣть для ѣжина. У Владѣмира есть кулинѣрная кнѣга, где есть рецѣпты и спѣски ингредѣентов:

Для борщѣ	Для блинѣв	Для салѣта
свѣкла	мукѣ	колбасѣ
картѣшка	мѣсло растѣтельное	картѣшка
морковѣка	сѣхар	морковѣка
мѣсо (говѣядина)	соль	зелѣный горѣшек
пѣрец чѣрный	молокѣ	солѣнный огурѣц
лаврѣвый лист	сметѣна	майонѣз
сметѣна	кефѣир	лук
капустѣ		ѣйца

Домѣ у него уже бѣли лук, ѣйца, майонѣз, мѣсло, зелѣный горѣшек и мукѣ для блинѣв. И дѣже сметѣна, котѣрую Владѣмир купѣл в «Корте Инглес». Владѣмир приготѣвил спѣсок продѣктов, котѣрые онѣ бѣдут покупѣть на рѣнке, и поѣхал на рѣнок на метрѣ. Он вѣшел на стѣнции «Лисѣу» и срѣзу же увѣдел своего дрѣга. Он его ждал там, где онѣ договорѣлись: у входа на рѣнок.

-Привѣт, Рафа! Извинѣ, что немного опѣздѣл.

-Привѣт, Влад! Нет, ты совсѣм не опѣздал. Эѣто я приѣхал рѣньше.

-Пойдѣм?

-Подождѣ! Сначала скажѣ мне, что тебе надо купѣть и скѣлько.

-Вот спѣсок продѣктов, котѣрые мы должнѣ купѣть:

СПИСОК

свѣкла	– 2 кг
картѣшка	– 3 кг
морковѣка	– 2 кг
говѣядина	– полкило
капустѣ	– 1 кочан
фрѣкты	

Рафаэль прочитал список и спросил Владимира:

- А вино и десерт?
- У меня дома есть и вино, и мороженое на десерт.
- Тогда пойдём! Вот там мы купим овощи. Мне кажется, там они свежие и недорогие. Я буду покупать, а ты мне будешь говорить, что и сколько. Ладно?
- Купи три килограмма картошки. Нет, лучше четыре. Килограмм морковки, потом капуста. Нет, не эта, вот та, белая. А теперь – самое главное: свёкла – самый важный ингредиент. Два килограмма. Сколько с нас за все овощи?
- Восемьсот песет.
- Вот тысяча, - сказал Владимир и дал деньги Рафаэлю. Рафаэль заплатил за покупку и взял сдачу.
- Может быть, и фрукты купим здесь? – спросил Владимир. – Мне здесь нравится.
- Какие фрукты нравятся Маше?
- Она любит виноград и киви.
- Давай купим по килограмму!
- Хорошо. И ещё посмотри, какие груши и дыни!
- Берём! Килограмм груш и вот эту дыню.

Пожилая продавщица дала им все фрукты. Пакеты были тяжёлые, поэтому друзья решили поехать к Владимиру на такси, а мясо купить в мясном магазине, который недалеко от его дома.

* * *

- Рафаэль, давай ты купишь мясо для борща и бутылку водки, - сказал Владимир, когда они приехали домой, - а я в это время начну готовить.
- Надо купить что-нибудь безалкогольное, например, лимонад или минеральную воду?
- Конечно! Совсем забыл! Рафа, ты хочешь мне помочь готовить?
- С удовольствием!
- А ты умеешь готовить? – спросил Владимир Рафаэля.
- Немного.
- А я готовлю часто. Особенно мне нравится русская кухня, и ещё я люблю китайскую. У нас в России можно купить все ингредиенты, чтобы приготовить настоящий ужин по-китайски.
- А кто в России больше готовит, мужчины или женщины?
- Обычно женщины, но есть блюда, которые как правило готовят мужчины, например, шашлык или плов. Рафа, а кто у вас больше готовит, мужчины или женщины?

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Què respondrieu si fóssiu en Rafael?*

.....
.....
.....
.....
.....
.....

EXERCICI 2. *Contesteu a les següents preguntes.*

1. Как называется прощальный ужин в России?
2. Кого хочет пригласить на отвальную Владимир?
3. Что значит "угостить по-русски"?
4. Что можно купить на рынке в Барселоне?
5. Где и когда встречаются Владимир и Рафаэль?
6. Какие продукты уже есть у Владимира дома?
7. Сколько заплатил Владимир за овощи?

EXERCICI 3. *Completeu les següents frases partint de la informació que dona el text.*

1. Перед своим отъездом Владимир хочет организовать
2. Угостить "по-русски" значит приготовить, например,
3. У Владимира есть кулинарная книга, в которой
4. Владимир приготовил список продуктов, которые
5. Рафаэль ждал Владимира там, где
6. Пакеты с покупками были очень тяжёлые, поэтому

EXERCICI 4. *Digueu si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.*

1. У Владимира ещё нет билета на самолёт.
2. У Владимира есть кулинарная книга.
3. Владимир и Рафаэль встречаются, чтобы приготовить ужин.
4. Мясной магазин - недалеко от дома Рафаэля.
5. Владимир говорит, что в России мужчины часто готовят.

UNITAT 9

- **Els verbs de moviment amb prefixos**
 - Els verbs *приходить–прийти* i *уходить–уйти*
 - Els verbs *входить–войти* i *выходить–выйти*
- La preposició *у* amb significat locatiu
- La preposició *к* amb significat de direcció
- Les preposicions *из, с* i *от*. Procedència del moviment
- Recció verbal de genitiu
- Datiu. Substantius. Plural
- Datiu. Adjectius i pronoms. Plural
- La preposició *к* amb verbs com *готовиться* i *привыкать*

GRAMÀTICA

ELS VERBS DE MOVIMENT AMB PREFIXOS

-Вера дома?
-Нет, она на ещё не **пришла**.

Els verbs de moviment *идти-ходить* i *ехать-ездить*, que com hem vist anteriorment tenen el significat general d'“anar” són la base d'una sèrie de verbs derivats amb significats de moviment més concret, com ara “sortir”, “arribar” o “passar”. El que dona a aquests verbs el seu significat concret és un prefix o preverbi (*при-, у-, вы-*) que precedeix la forma *идти, ходить, ехать* o *ездить*.

Aquests verbs derivats, pel fet de designar accions més concretes, no tenen la distinció moviment unidireccional/multidireccional present en els verbs de moviment sense prefix, però lògicament sí que tenen la distinció perfectiu – imperfectiu. Així doncs, formen parelles aspectuals: el verb imperfectiu de la parella està format pel prefix més el verb *ходить*, i el verb perfectiu està format pel mateix prefix més el verb *идти* amb alguna modificació. Per exemple, els verbs *приходить-прийти* són una parella aspectual amb el significat “arribar”, i tenen les mateixes característiques semàntiques i gramaticals que qualsevol altra parella aspectual:

IMPERFECTIU

<i>Андрей приходит домой вечером.</i>	“L’ Andrei arriba a casa al vespre.” (acció present o acció present repetida)
<i>Андрей приходил домой вечером.</i>	“L’ Andrei arribava a casa al vespre.” (acció passada repetida)
<i>Андрей будет приходиться домой вечером.</i>	“L’ Andrei arribarà a casa al vespre.” (acció futura repetida)

PERFECTIU

<i>Андрей пришёл домой вечером.</i>	“L’ Andrei va arribar a casa al vespre.” (acció passada única)
<i>Андрей придёт домой вечером.</i>	“L’ Andrei arribarà a casa al vespre.” (acció futura única)

ELS VERBS ПРИХОДИТЬ–ПРИЙТИ І УХОДИТЬ–УЙТИ

Els verbs *приходить–прийти* signifiquen “venir, arribar”, i els verbs *уходить–уйти* signifiquen “marxar, anar-se’n”, i per tant són antònims.

EXERCICIS

EXERCICI 1. Completeu les conjugacions dels següents verbs.

	приходить	прийти	уходить	уйти
я	<i>прихожу́</i>	<i>приду́</i>	<i>ухожу́</i>	<i>уйду́</i>
ты
он/она́
мы
вы
онí
passat:

EXERCICI 2. Tradueu el següent diàleg. Subratlleu els verbs de moviment.

В кабинете директора

- Извините, Анато́лий Васи́льевич у себя?
- Нет, он уже ушёл и будет только завтра утром.
- Когда он будет?
- Он обычно прихо́дит в девять часов.
- Спасибо.
- Пожалуйста.

EXERCICI 3. Completeu les frases amb els verbs *прийти* o *уйти* segons calgui.

1. Петя в школу в 9 часов и домой в 4 часа.
2. Галина Васи́льевна на работу в 7 часов. Она на работу в 8 часов.
3. Моя сестра на пляж в 11 часов и в 6 часов.
4. Где Борис? -Он в институт.
5. Директор уже? -Нет, он ещё не Он здесь.
6. Лены нет дома. Она на стадион.

EXERCICI 4. *Escriuiu la forma del verb que convingui en cada cas.*

1. Сергей всегда (приходить-прийти) на работу ровно в девять часов.
2. –Мама дома? –Нет, она только что..... (уходить-уйти).
3. Вчера, когда я (приходить-прийти) на факультет, я встретила Анну.
4. –Что мы будем делать, когда (приходить-прийти) домой? –Мы будем готовить ужин.
5. –Я ждал Лену час, но она не (приходить-прийти).
6. Во сколько ты обычно (уходить-уйти) на работу?

ELS VERBS ВХОДИТЬ –ВОЙТИ́ I ВЫХОДИТЬ –ВЫЙТИ

Els verbs *входить–войти́* signifiquen “entrar”, i els verbs *выходить–выйти* signifiquen “sortir”, i per tant són també antònims.

EXERCICIS

EXERCICI 5. *Completeu les conjugacions dels següents verbs.*

	ВХОДИТЬ	ВОЙТИ́	ВЫХОДИТЬ	ВЫЙТИ́
я	<i>вхожу</i>	<i>войду</i>	<i>выхожу</i>	<i>выйду</i>
ты
он/она
мы
вы
они
passat:	<i>вошёл</i>	.....	.....

EXERCICI 6. *Traduiu el següent diàleg. Subratlleu els verbs de moviment.*

В кабинете дирéктора

- Вéра Ивáновна у себя?
 -Она только что вы́шла, и сказала, что вернётся через десять минут.
 -Спасибо.

EXERCICI 7. *Passau les següents frases al temps passat.*

1. Я войду в зал. -..... .
2. Она придёт в библиотеку. -

3. Мария выйдет из аудитории. -..... .
4. Мы не придём на лекцию. -

5. Он уйдёт в семь часов? -..... .

6. Таня и Лена войдут в комнату. -..... .

EXERCICI 8. Passeu les següents frases al temps futur.

1. Куда они пошли? -..... .
2. Она вышла на улицу. -..... .
3. Мы пришли в театр вóвремя. -..... .
4. Я пришла домой в шесть. -
..... .
5. Андрей не вышел из дома. -
..... .
6. Вера ушла на работу. -..... .

EXERCICI 9. Responeu a les següents preguntes utilitzant verbs de moviment amb prefixos. Doneu tres de les respostes possibles.

1. -Ваша сестра уже дома?
-..... .
-..... .
-..... .
2. Я жду Ивана. Его ещё нет?
-..... .
-..... .
-..... .
3. Секретарь директора здесь?
-..... .
-..... .
-..... .

MATERIAL COMPLEMENTARI

Cal parar atenció en les formes derivades dels verbs éхать-эздить, en què la forma d'imperfectiu pateix algunes modificacions en l'arrel: *приезжáть-приéхать*, *уезжáть-уéхать*, *въезжáть-въéхать*, *выежжáть-выехáть*. Els verbs amb l'arrel *-езжáть* es conjuguen com verbs de la primera conjugació

	приезжáть	приéхать
я	приезжáю	приéду
ты	приезжáешь	приéдешь
он/она	приезжáет	приéдет
мы	приезжáем	приéдем
вы	приезжáете	приéдете
они	приезжáют	приéдут

EXERCICI 10. Completeu les frases amb els verbs приезжáть-приéхать o уезжáть-уéхать segons calgui.

1. Обычно Игорь на работу в девять часов утра и домой в шесть часов вечера.
2. Семья Степановых уже давно не живёт в Москве. Они в деревню два года назад.
3. Сергей всегда на работу ровно в восемь часов.
4. –Во сколько ты завтра в аэропорт из дома? –Я ещё не знаю, но мне нужно в аэропорт в четыре часа.

5. –Где Руслан? –Мы не знаем, он ещё не
 6. –Ира, привет! Когда ты? –Я три дня назад.

LA PREPOSICIÓ U AMB SIGNIFICAT LOCATIU

-Где Вика?
 -Она у подруги.

La construcció formada per la preposició de genitiu y més substantiu animat o pronom personal pot expressar, a més de possessió, complement de lloc, i respondre a la preguntes *где?* i *у кого?* (“a casa de qui?”).

<p>-Где дети? -Они у бабушки. GENITIU</p>	<p>“On són els nens?” “Són a casa de l’àvia.”</p>
<p>-Где будет Андрей вечером? -Он будет у меня. Мы будем смотреть футбол. GENITIU</p>	<p>“On serà l’Andrei al vespre?” “Serà a casa meva. Mirarem el futbol.”</p>

MATERIAL COMPLEMENTARI

Sovint la construcció y més substantiu animat designa el lloc on es treballa o on s’és habitualment:

Таня у врача.	“La Tània és a cal metge.”
Кирилл сейчас у директора.	“En Kiril és al despatx del director.”

EXERCICIS

EXERCICII 11. Traduu el següent diàleg parant atenció en la construcció y + GEN amb significat locatiu.

- Андрей, что ты делаешь в субботу?
 -Я встречаюсь с Алексеем Петровым. Сначала мы будем слушать музыку у меня, а потом пойдём гулять. Ты хочешь пойти с нами?
 -Хочу.
 -Хорошо! Встречаемся у меня в субботу в шесть.
 -До субботы!

EXERCICII 12. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.

MODEL: -Где Оля? (подруга) -Она у подруги.

1. -У кого была вчера Катя? (сестра)
2. -Где Игорь? (родители)
3. -Где ты будешь сегодня вечером? (Маша)
4. -У кого Нина и Олег? (друзья)
5. -Где секретарша? (директор)
6. -Где вы? (Андрей)

EXERCICII 13. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.

1. -Где были ребята днём? (институт) -.....

2. -Где папа? (врач) -.....
3. -Где будет Лена вечером ? (театр) -.....
4. -Саша, где ты? (польские друзья) -.....
5. -Где Алексей и Люда? (концерт) -.....
6. -Где вы (pl.) будете завтра? (я) -.....
7. -У кого твоя мама? (её подруга) -.....
8. -Где студенты? (лекции) -.....
9. -Где Максим? (его знакомые) -.....
10. -У кого Настя? (её родители) -.....

LA PREPOSICIÓ K AMB SIGNIFICAT DE DIRECCIÓ

-Вика, куда ты идёшь?
-Я иду к подруге.

La preposició de datiu *к* precedida per verbs de moviment i seguida de substantius animats o pronoms personals expressa direcció del moviment, i respon a les preguntes *куда?* i *к кому?* (“a casa de qui?”).

-Куда идут дети?

“On van els nens?”

-Они идут к бабушке.

“Van a casa de l’avia.”

DATIU

-Когда ты придёшь ко мне?

“Quan vindràs a casa meva?”

-В субботу вечером.

“Dissabte al vespre.”

Aquesta construcció és doncs l’equivalent de moviment de la construcció formada per *y* més substantiu animat amb significat locatiu.

-Я иду к брату.

“Vaig a casa del meu germà.”

-Я у брата.

“Sóc a casa del meu germà.”

MATERIAL COMPLEMENTARI

La preposició *к* seguida de substantius inanimats designa moviment “en direcció a”:

Она идёт к окну.

“Ella va cap a la finestra.”

EXERCICIS

EXERCICI 14. Tradueix el següent diàleg.

-Маша, ты хочешь пойти в Эрмитаж со мной в воскресенье?

-Жаль, но я не могу. Я иду к своей тёте на день рождения. Пойдём в субботу!

-Хорошо, давай в субботу.

EXERCICI 15. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.

MODEL: -Куда вы идёте? (подруга) -Я иду к подруге.

1. -К кому ёдет Антон? (сестра) -.....
2. -Куда идёт Вадим? (мать) -.....
3. -Куда ты идёшь? (врач) -.....
4. -К кому вы ёдете? (Борис) -.....

5. -Куда ты идёшь? (соседка) -..... .
6. -К кому идёт Виктор? (Тамара) -..... .

EXERCICI 16. *Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.*

1. Куда ходили дети днём? (школа) -..... .
2. Куда идёт отец? (работа) -..... .
3. Куда идёт Лена? (её сестра) -..... .
4. К кому ты идёшь вечером? (Оля) -..... .
5. Куда пошла Нина? (выставка) -..... .
6. К кому ты едешь в Москву? (Анна)-..... .
7. Куда ты идёшь? (мой друг Иван) -..... .
8. Куда идут студенты? (лекции) -..... .
9. Куда едет Максим? (его знакомые) -..... .
10. Куда едет Настя? (её родители) -..... .

EXERCICI 17. Completeu les oracions amb els pronoms personals apropiats.

1. Надя пригласила меня в гости. Я пойду
2. Я хочу тебя видеть. Ты придёшь
3. Мы приглашаем вас в гости. Приходите в субботу вечером.
4. У меня в четверг день рождения. Все мои друзья придут
5. Врач сказал, что я должна прийти через неделю.
6. В воскресенье я еду к родителям. Я давно не ездил.

LES PREPOSICIONS ИЗ, С I ОТ. PROCEDÈNCIA DEL MOVIMENT

-Откúда вы приехали?
 -Я приехал из Парижа.

Per designar la procedència del moviment es respon a la pregunta *откуда?* i s'utilitzen les preposicions de genitiu *из, с, от* en funció del substantiu que s'utilitzi, de la mateixa manera que en els complements de direcció i locatiu.

-Катя дома?

“És a casa, la Kátia?”

-Нет, она ещё не пришла из института.

“No, encara no ha tornat de l'institut.”

DIRECCIÓ DEL MOVIMENT Куда?	→	LOCATIU Где?	→	PROCEDÈNCIA DEL MOVIMENT Откуда?
В <i>Оля идёт в магазин.</i>	→	В <i>Оля в магазине.</i>	→	ИЗ <i>Оля пришла из магазина.</i>
НА <i>Катя идёт на работу.</i>	→	НА <i>Катя на работе.</i>	→	С <i>Катя пришла с работы.</i>
К <i>Коля идёт к врачу.</i>	→	У <i>Коля у врача.</i>	→	ОТ <i>Коля пришёл от врача.</i>

MATERIAL COMPLEMENTARI

La preposició *от* quan s'utilitza amb substantius animats sense verbs de moviment significa “de, de part de”.

Я получила письмо от сестры.

“He rebut carta de la meva germana.”

Передай Сергею поздравления от меня.

“Felicita en Serguei de part meva.”

EXERCICI 18. Llegeix els següents diàlegs parant atenció a les construccions que expressen procedència del moviment.

Разговор на факультете

- Давайте познакомимся. Меня зовут Тóмас. А как вас зовут?
- Меня Мíко.
- Откуда вы приехали, Мíко?
- Я приехала из Япо́нии. А вы, Тóмас?
- Я из Германии. А вас как зовут, девушка?
- Чен. Я приехала из Кита́я.
- Очень приятно.

Разговор на работе

- Здравствуйте, Бори́с Фёдорович! Давно́ вас не видел.
- Да, я недавно вернулся из Аргенти́ны.
- Да? Вы там работали?
- Нет, я отдыхал у друзей.

EXERCICI 19. Completeu les frases segons segons el model.

MODEL: Это Фридрих. Он (Германия).
 Это Фридрих. Он приехал из Германии.

1. Это Катрин. Она (Швэ́ция).
2. Это Ян. Он (По́льша).
3. Это Жорже. Он (Португа́лия).
4. Это Сара. Она (А́нглия).
5. Это Андреа и Кристина. Они (Ита́лия).
6. Это Вацлав и Павел. Они (Чэ́хия).

EXERCICI 20. Completeu les frases segons el model.

MODEL: Нина в школе. Она скоро вернётся из школы.

1. Зина на лекции. -.....
2. Максим в детском саду. -.....
3. Анна Петровна у соседки. -.....
4. Вадим на пляже. -.....
5. Дети в парке. -.....
6. Вера у врача. -.....
7. Николаёвы на концерте. -.....
8. Виктор в университете. -.....
9. Маша в театре. -.....
10. Саша на заводе. -.....

EXERCICI 21. *Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.*

MODEL: -Откуда ты пришла так поздно? (подруга) -Я пришла от подруги.....

1. -Откуда пришла мама? (сестра) -..... .
2. -Откуда ты идёшь? (экзамен) -..... .
3. -Откуда прилетает самолёт? (Рим) -..... .
4. -Откуда приехал Хамид? (Алжир) -..... .
5. -Откуда идут дети? (школа) -..... .
6. -Откуда ты пришёл? (занятия) -..... .

EXERCICI 22. *Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.*

MODEL: -Где была Катя в выходные? (сестра, дача)
 -Она была у сестры на даче.....

1. -Куда ездила Вика? (Новгород, бабушка)
 -..... .
2. -Откуда вернулись ребята? (театр, спектакль)
 -..... .
3. -Где ты будешь отдыхать в августе? (Берлин, друзья)
 -..... .
4. -Куда ходил Андрей? (поликлиника, врач)
 -..... .
5. -Откуда приехал Николай? (Санкт-Петербург, старый друг)
 -..... .
6. -Откуда идут Томас и Карл? (университет, занятия)
 -..... .

EXERCICI 23. *Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi amb la preposició adequada.*

MODEL: -От кого ты получила это письмо? (родители)
 -Я получила его от родителей.....

1. -От кого ты узнал эти новости? (отец) -..... .
2. -От кого вы получили подарок? (жена) -..... .
3. -От кого ты услышал о концерте? (Ира) -..... .
4. -От кого вы получили открытку? (дядя) -..... .

EXERCICI 24. *Construïu diàlegs per a les següents situacions.*

1. *Sou en uns cursos de rus d'estiu a Moscou. Us presenteu als vostres companys.*
2. *Feia temps que no vèieu un conegut vostre perquè estava de viatge. Us el trobeu al carrer i li pregunteu on ha estat, quan ha tornat, etc.*

RECCIÓ VERBAL DE GENITIU

Я жду вашего ответа.

Alguns verbs transitius com *хотеть*, *просить ждать*, etc. regeixen complements directes en acusatiu o genitiu en funció de si es tracta de substantius concrets o abstractes:

1. Si darrera d'aquests verbs figura un substantiu concret s'utilitza el cas acusatiu:

Я хочу мороженое.

“Vull gelat.”

Витя попросил меня ручку.

“En Vítia m’ha demanat un bolígraf.”

2. Si, al contrari, figura un substantiu abstracte, s'utilitza el cas genitiu.

Я хочу счастья.

“Vull la felicitat.”

Учитель просит внимания.

“El mestre demana atenció.”

VOCABULARI

ждать-подождать

хотеть-захотеть

искать

требовать-потребовать

просить-попросить

желать-пожелать

что?/чего?

MATERIAL COMPLEMENTARI

El verb *желать* és el referent gramatical elíptic de diverses locucions fixes que s'utilitzen per acomiadar-se, felicitar, etc.

Счастливого пути!

“Bon viatge!”

Приятного аппетита!

“Bon profit!”

Всего доброго!

Всего хорошего!

“Que vagi bé”, “passi-ho bé”.

EXERCICIS

EXERCICI 25. Completeu les següents frases amb els complements en el cas apropiat.

1. Алексей стоит на улице. Он ждёт (автобус).
2. Она искала (книга) во всём городе.
3. Я желаю тебе (здоровье, успехи и счастье)!
4. Я только ищу (понимание).
5. Музыкант потребовал (тишину).
6. Миша, я жду (твой ответ).
7. Она ждёт (сестра).
8. Ты завтра уезжаешь? Тогда я тебе желаю (счастливый путь).
9. Я прошу (ваше внимание)!
10. На улице милиционер потребовал (мои документы).

EXPRESSIONI DEL TEMPS. DATES

-Какое сегодня число?
-Сегодня пятое октября.

Per expressar les dates en rus s'utilitzen els ordinals (*второе, одиннадцатое, двадцать первое*) en gènere neutre, més el nom del mes en cas genitiu.

VOCABULARI

первое	одиннадцатое	двадцать первое
второе	двенадцатое	двадцать второе
третье	тринадцатое	двадцать третье
четвёртое	четырнадцатое	двадцать четвертое
пятое	пятнадцатое	двадцать пятое
шестое	шестнадцатое	двадцать шестое
седьмое	семнадцатое	двадцать седьмое
восьмое	восемнадцатое	двадцать восьмое
девятое	девятнадцатое	двадцать девятое
десятое	двадцатое	тридцатое
		тридцать первое

EXERCICIS

EXERCICI 26. *Escriviu frases segons el model.*

MODEL: 06.08 *-Сегодня шестое августа...*

- 07.09 -.....
- 21.04 -.....
- 17.10 -.....
- 31.08 -.....
- 28.01 -.....
- 12.02 -.....
- 04.11 -.....
- 03.12 -.....
- 19.05 -.....
- 18.07 -.....
- 16.06 -.....
- 8.03 -.....

EXERCICI 27. *Traduïu el següent diàleg. Pateu atenció en el fet que el gènere dels numerals ordinals que designen dates és neutre, i per tant la passat la forma del verb és было:*

Какое сегодня число?

-Маша, какое сегодня число?

-Сегодня двадцатое.

-Точно?

-Да, точно. Вчера было девятнадцатое, и у моего брата был день рождения. Значит, сегодня двадцатое.

EXERCICI 28. Completa les frases segons el model.

- MODEL: Сегодня пятое. Вчера было четвёртое. Завтра будет шестое.
1. Сегодня двадцатое.
 2. Сегодня третье.
 3. Сегодня тридцать первое.
 4. Сегодня девятое.
 5. Сегодня шестнадцатое.
 6. Сегодня двадцать первое.
 7. Сегодня девятнадцатое.
 8. Сегодня четвёртое.

-Когда ты приезжаешь в Москву?
-Я приезжаю **пятого октября.**

Quan es tracta no de dir quina data és, sinó de situar una acció en una data concreta responnent a la pregunta *когда?*, és a dir, construir un complement de temps, no s'utilitza cap preposició i la data figura en cas genitiu.

Мой брат родился восьмого октября.

“El meu germà va néixer el vuit d'octubre.”

EXERCICIS

EXERCICI 29. Tradueix el següent diàleg.

- Ты не знаешь, когда в Драматическом театре будет спектакль «Вишнёвый сад»?
- Двадцать восьмого января.
- А «Отелло»?
- Первого февраля.
- Пойдём на «Отелло»!
- Пойдём.

EXERCICI 30. Constesteu a les preguntes segons el model.

MODEL: -Оля, скажи, пожалуйста, когда у нас будут экзамены? (17, 21.05)

-Экзамены будут семнадцатого и двадцать первого мая.

1. -Скажи, пожалуйста, какого числа приезжает твоя сестра из отпуска? (28.08)
.....
2. -Когда у тебя день рождения? (3.12)
.....
3. -Вы не знаете, когда в этом кинотеатре будут показывать фильм «Гамлет»? (7, 9.02)
.....
4. -Ты не знаешь, когда у нас начинаются занятия? (5.09)
.....
5. -Когда откроется выставка современного искусства? (1.03)
.....
6. -Когда ты пойдёшь на концерт? (16.06)
.....
7. -Какого числа открывается сезон в Мариинском театре? (18.09)
.....
8. -Когда ты была на экскурсии? (23.01)
.....

EXERCICI 31. Escriviu les dates del naixement i la mort d'aquests escriptors russos segons el model.

MODEL: Л.Н. Толстой (28.08.1828 г. – 7.11.1910 г.).

Л.Н. Толстой родился двадцать восьмого августа тысяча восемьсот двадцать
восьмого года, умер седьмого ноября тысяча девятьсот десятого года.

1. А.С. Пушкин (6.06.1799 г. – 10.02.1837 г.).

.....
.....
.....

2. М.Ю. Лермонтов (3.10.1814 г. – 15.07.1841 г.).

.....
.....
.....

3. А.П. Чехов (17.01.1860 г. – 2.07.1904 г.).

.....
.....
.....

4. Н.В. Гоголь (20.03.1809 г. – 21.02.1852 г.).

.....
.....
.....

5. Ф.М. Достоевский (30.10.1821 г. – 28.01.1881 г.).

.....
.....
.....

EXERCICI 32. Escriviu diàlegs per a les següents situacions.

1. Pregunteu a una companya quina data és i quin dia de la setmana.
2. Truqueu al cinema i pregunteu quin dia fan la pel·lícula “Сибирский цирюльник”.
3. Truqueu al teatre i pregunteu quin dia representen el ballet “Щелкунчик”.
4. Sou a la secretaria de la facultat. Pregunteu quan comencen les classes, i quan s'acaben.

DATIUS. SUBSTANTIUS. PLURAL.

	NOMINATIUS кто? что?	DATIUS кому? чему?	
MASCULÍ	студёнты учителя	студёнтам учителям	-АМ -ЯМ
FEMENÍ	дэвочки сёстры	дэвочкам сёстрам	
NEUTRE	о́кна моря	о́кнам морьям	

EXERCICI 33. Tradüü el següent text. Subratlleu les construccions de complement directe.

Первое сентября

Первое сентября в России – день знаний. Первого сентября в школах школьники дарят цветы своим учителям, а в институтах и в университетах студенты дарят цветы своим преподавателям.

EXERCICI 34. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi en el cas adequat.

1. -Кому преподаватель объясняет новые слова? (студенты)
.....
2. -Кому ты звонил вчера? (друзья)
.....
3. -Кому школьники подарят цветы? (учительницы)
.....
4. -Кому отец рассказывает сказку? (дети)
.....
5. -Кому ты купила словарь? (сёстры)
.....
6. -Кому нужно перевести этот текст? (студентки)
.....
7. -К кому вы ходили вчера в гости? (Андрей и Наташа)
.....
8. -Кому понравился спектакль? (Игорь и Степан)
.....

DATIU. ADJECTIUS I PRONOMS. PLURAL

NOMINATIU <i>какие?</i>	DATIU <i>каким?</i>	
но́вые ру́сские больши́е	но́вым ру́сским больши́м	-ЫМ -ИМ

NOMINATIU <i>какие? чьи?</i>	DATIU <i>каким? чьим?</i>
мо́й	мо́йм
тво́й	тво́йм
его́	его́
её́	её́
его́	его́
на́ши	на́шим
ва́ши	ва́шим
их	их
сво́й	сво́йм

NOMINATIU <i>какие?</i>	DATIU <i>каким?</i>
э́ти	э́тим

EXERCICIS

EXERCICI 35. Traduiu el següent text. Subratlleu les construccions de complement directe.

Игорь Иванов – туристический гид. Сегодня утром он работал с группой канадских туристов. Сначала Игорь показывал туристам центр Петербурга и рассказывал им об истории города. Потом была экскурсия в Русский музей, и Игорь показал своим туристам коллекцию русской живописи. После обеда Игорь работал с группой английских туристов. Сначала у них была экскурсия по рекам и каналам. Английским туристам понравилась экскурсия. Потом туристы ходили на балет в Мариинский театр. Там им было очень интересно.

EXERCICI 36. Contesteu a les següents preguntes.

1. Кому ты звонил? (мои школьные друзья)
2. Кому Андрей показывает город? (иностранные гости)
3. Кому не понравился этот фильм? (мои старшие братья)
4. Кому нужно перевести этот текст? (чешские студенты)
5. По каким паркам вы гуляли в прошлые выходные? (большие зелёные)
6. Кому ты советовала купить велосипед? (младшие сестры)

EXERCICI 37. Passeu a plural els complements que figuren en datiu singular.

1. Борис написал письмо украинскому родственнику.
2. Лара послала телеграмму школьному другу.
3. Моему знакомому нравится музыка Прокофьева.
4. Мне нужно купить хороший словарь.
5. В следующую субботу мы идём в гости к моему преподавателю.
6. Моей сестре нужно работать в июле и в августе.

EXERCICI 38. Completeu les frases amb els sintagmes que figuren entre parèntesi.

MODEL: –Кому ты написала письмо? (наши москóвские рóдственники)

–Я написала письмо нашим московским родственникам.

1. –Кому не понравился концерт? (мои подруги)
.....
2. –Кому Вера Фёдоровна купила эти игрушки? (её внуки)
.....
3. –Кому он всегда помогает? (его младшие братья)
.....
4. –Кому ты звонишь так часто? (мои родители)
.....
5. –Кому ты посоветовала посмотреть этот фильм? (наши ирландские друзья)
.....
6. –Кому Нина подарит эти пальто? (её дочери)
.....
7. –Кому вы хотите показать город? (мои гости)
.....
8. –Кому нужно передать эту информацию? (эти туристы)
.....

LA PREPOSICIÓ K AMB VERBS COM ГОТОВИТЬСЯ I ПРИВЫКАТЬ

–Что ты делаешь сегодня вечером?
–Мне нужно **готóвиться к экзáмену**.

Els verbs *готовиться*, “preparar-se per a” i *привыкать*, “acostumar-se”, s'utilitzen amb la preposició *к*, que regeix datiu o bé un verb en infinitiu.

–Как долго ты готовился к экзамену?

“–Quant temps t'has estat preparant per l'examen?”

–Я к нему готовился месяц.

“–M'he estat preparant un mes.”

VOCABULARI

готóвиться – подготóвиться | к чемú?
привыкáть – привы́кнуть

Atenció a la conjugació irregular del verb *привыкнуть*:

<u>ПРИВЫКНУТЬ</u>	
я	привы́кну
ты	привы́кнешь
он/она	привы́кнет
мы	привы́кнем
вы	привы́кнете
они	привы́кнут
passat:	привы́к привы́кла привы́кли

EXERCICIS

EXERCICI 39. *Traduïu el següent text. Subratlleu les construccions en què apareguin erls verbs* готовиться – подготовиться i привыкать – привыкнуть.

Концерт

Кира и Андрей музыканты. У них завтра концерт. Они целый месяц готовились к этому концерту, но Кира нёрвничает: она всё время говорит, что она до конца так и не подготовилась. Андрей уже давно привык играть в залах, где много людей. Поэтому он говорит Кире, что не нужно беспокоиться, и что всё будет хорошо.

EXERCICI 40. *Escriviu la conjugació dels següents verbs.*

готовиться

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

подготовиться

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

привыкать

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

привыкнуть

я	мы
ты	вы
он/она	они
passat:	

EXERCICI 41. *Traduïu el següent diàleg.*

Разговор по телефону

- Алло?
- Сергей, привет! Это Леонид.
- Привет Лёня! Ты ещё не уехал?
- Нет ещё. Я уезжаю завтра.
- Ты уже подготовился к отъезду?
- Да, подготовился. Я уже собрал чемодан, а сейчас я звоню друзьям, чтобы попрощаться.
- Ну, тогда счастливого пути!
- До скорого!

EXERCICI 42. Completeu les oracions segons el model.

MODEL: Я, Греция, жаркая погода.

Когда я жила в Греции я долго привыкала к жаркой погоде, но наконец я привыкла к ней.

1. Томас, Москва, холод.

.....
.....

2. Жорди, Санкт-Петербург, белые ночи.

.....
.....

3. Мы, Барселона, влажный климат.

.....
.....

4. Андрей и Наташа, Лондон, туман.

.....
.....

АНЕКДОТ

Учительница спрашивает по телефону:

-Почему Вовочка не пришёл в школу?

-У него грипп.

-А кто это говорит?

-Это мой отец.

ТЕХТ

Владимир уезжает

К сожалению, всё хорошее имеет свой конец. Сегодня – грустный день: Владимир улетает домой в Россию. Позади недели знакомства с Испанией и Каталонией, новые встречи, новые друзья, а впереди – родной дом, старые друзья и новые встречи.

Скоро лето, а это значит, что все к чему-нибудь готовятся. Наши друзья готовятся к экзаменам и к летнему отпуску или каникулам, а Владимир готовится к отъезду. Он не знает, когда он вернется в Барселону, но он знает, что Рафаэль собирается поехать совсем скоро в Россию. Это значит, что их прощание не надолго.

Рафаэль приехал в аэропорт провожать Владимира: пришло время прощаться. Друзья пошли в бар, чтобы выпить чашку кофе, который так нравится Владимиру.

-Влад, когда ты приедешь домой, обязательно позвони мне. Обещай!

-Обещаю, обязательно позвоню.

-Какая сейчас температура в Петербурге? – спросил Владимира Рафаэль.

-Сейчас там градусов 18, к сожалению, не так тепло, как в Барселоне.

-Что ты будешь делать в первые дни после возвращения домой?

-Буду привыкать к прохладной погоде и к петербургской жизни, встречаться с друзьями, рассказывать им о Барселоне, о моих новых друзьях и о тебе, конечно, о том, как мы здесь жили, что я видел, что ел и пил... В первые дни, в субботу и воскресенье, я буду со своей семьей. Я увижу родителей, брата и его жену...

-А где живут твои родители?

-Они живут в Петербурге, но очень далеко от центра. Мой город очень большой. Там живет пять миллионов человек. От меня до моих родителей долго ехать: сначала нужно ехать на автобусе, потом на метро, а потом опять на автобусе.

-Твой брат живет с ними?

-Нет, у него есть своя квартира, недалеко от родителей. Работа недалеко, место зеленое и спокойное. В его районе есть всё, что нужно: большой парк, магазины, почта, неплохая библиотека, спортивный центр, парикмахерская и даже два кинотеатра. Когда ты приедешь в Петербург, я тебя познакомлю с братом и с его женой. И мы поедем к ним в гости.

-Мне очень грустно, что ты уезжаешь!

-Мне тоже грустно. Ты уже знаешь, когда ты приедешь к нам?

-Я хотел сделать тебе сюрприз. Слушай! У меня уже есть билет! Я приеду в Петербург через две недели!

-Ты мне об этом ничего не говорил! Вот это сюрприз! А какого числа ты приедешь?

-Я прилечу десятого июня.

-Отлично! И сколько времени ты будешь в Петербурге? Две недели?

-Нет, «холодно».

-Три?

-Немного «теплее».

-Месяц?

-«Горячо!» Я приеду на месяц!

-Ну, это сюрприз! Здорово!

-Иди, Влад... Уже время...

-Спасибо тебе, Рафа, за всё. И до скорой встречи в Петербурге! Звони, когда приедешь!

-Позвоню, как только приеду.

-Ну... до скорого!

-До скорой встречи!

EXERCICIS

EXERCICI 1. Responen a les següents preguntes.

1. К чему готовятся друзья Владимира?
.....
2. Куда и когда собирается поехать Рафаэль?
.....
3. Что будет делать Владимир в первые дни после приезда в Россию?
.....
4. Когда прилетает Рафаэль в Петербург?
.....
5. Что будет делать Рафаэль в России?
.....

EXERCICI 2. Composeu frases escrivint les següents paraules en l'ordre correcte. Poseu els signes de puntuació que siguin necessaris.

1. Отъезду – Владимир – к – готовится
.....
2. Чтобы – друзья – выпить – пошли – чашку – в – кофе – бар
.....
3. Него – недалеко – нет – своя – родителей – есть – квартира – у – от
.....
4. Вернётся – не – в – Владимир – он – когда – Барселону – знает
.....
5. Времени – Петербурге – в – будешь – сколько – ты
.....

EXERCICI 3. Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.

1. Я – ты – познакомить – брат – и – его – жена
.....
2. Я – хотеть – сделать – ты – сюрприз
.....
3. Рафаэль – приехать – аэропорт – провожать – Владимир
.....
4. Я – мои – родители – долго – ехать
.....

UNITAT 10

- Instrumental. Substantius. Plural
- Instrumental. Adjectius, pronoms possessius i determinants. Plural
- Recció verbal d'instrumental: *заниматься, интересоваться, работать*
- Preposicions d'instrumental amb significat locatiu
- *Чтобы* a les oracions subordinades finals
- L'estil indirecte

GRAMÀTICA

INSTRUMENTAL. SUBSTANTIUS. PLURAL

-С кем ты пойдёшь на выставку завтра?
-С подру́гами.

	NOMINATIU <i>кто? что?</i>	INSTRUMENTAL <i>(с) кем? (с) чем?</i>	
MASCULÍ	ма́льчики учите́ля	(с) ма́льчиками учите́льями	-АМИ -ЯМИ
FEMENÍ	де́вочки се́стры	(с) де́вочками се́страми	
NEUTRE	о́кна моря́	(с) о́кнами моря́ми	

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Traduïu el següent diàleg. Subratlleu les construccions d'instrumental.*

Летом в Карелию

-Борис, куда ты поедешь летом?

-Я хочу поехать в Каре́лию.

-С друзьями?

-Нет, с родителями.

-С родителями?

-Да, мы едем к родственникам. Это брат моего отца и его семья. У них там дача. Рядом лес, о́зеро... Очень хорошее место.

EXERCICI 2. Contesteu a les preguntes utilitzant les paraules que figuren entre parèntesi.

1. -С кем ты была в Париже? (студенты)
-.....
2. -С кем ты говорила по телефону? (родители)
-.....
3. -С кем встретила Оля в аэропорту? (туристы)
-.....
4. -С кем ты была в субботу в театре? (подруги)
-.....
5. -С кем Дима ходит обычно в кино? (друзья)
-.....

INSTRUMENTAL. ADJECTIUS, PRONOMS POSSESIUS I DETERMINANTS. PLURAL

-С **какими** студентами ты живёшь в общежитии?
-С **польскими** и с **чешскими**.

NOMINATIU <i>какие?</i>	INSTRUMENTAL <i>(с) какими?</i>	
но́вые ру́ские больши́е	(с) но́выми ру́скими больши́ми	-ЫМИ -ИМИ

NOMINATIU <i>какие? чьи?</i>	INSTRUMENTAL <i>(с) какими? (с) чьими?</i>
мо́й	мо́ими
тво́й	тво́ими
его́	его́
её́	(с) её́
его́	(с) его́
на́ши	на́шими
ва́ши	ва́шими
их	их
сво́й	(со) сво́ими

NOMINATIU <i>какие?</i>	INSTRUMENTAL <i>(с) какими?</i>
э́ти	(с) э́тими

EXERCICIS

EXERCICI 3. Tradueu els següents diàlegs.

-Настя, я хочу купить машину, но сначала я хочу посоветоваться с твоим братом. Он ведь механик, правда?

-Да, я думаю, что он тебе поможет. Он может поговорить со своими клиентами и найти недорогую хорошую машину.

-Отлично! Ты мне не дашь его номер телефона?

-Да, конечно. У него очень лёгкий номер: 345 46 47. Звони ему вечером, после девяти.

-Спасибо!

-Мы вчера ходили в гости к Марине. Какой был чудесный вечер! И ужин какой был вкусный!

-Да, она хорошо готовит. А что она вчера приготовила?

-Мы ели овощной суп, картошку с маринованными грибами, и бефстроганов. А потом мы пили чай с горячими блинами.

EXERCICI 4. Contesteu a les preguntes utilitzant els sintagmes que figuren entre parèntesi.

1. -С кем ты учишься на курсах русского языка? (французские и немецкие студенты)

.....

2. -С кем ты ходила в театр? (старые друзья)

.....

3. -С кем ты познакомилась на выставке? (интересные люди)

.....

4. -С кем Оля гуляет по парку? (маленькие дети)

.....

5. -С кем ты поедешь в Болгарию летом? (новые друзья)

.....

EXERCICI 5. Passeu al plural els pronoms i els substantius que figuren en instrumental.

1. Сегодня вечером я иду в кино со своим братом.

.....

2. В Мадриде Антон познакомился со студенткой из Америки.

.....

3. Я ездила на Канарские острова с моей подругой.

.....

4. Павел любит играть в футбол со своим другом.

.....

5. Максим был у меня на факультете и познакомился с моим преподавателем.

.....

EXERCICI 6. Contesteu a les preguntes utilitzant noms, adjectius i pronoms possessius.

1. С кем вы обычно обедаете?
.....
2. С кем ты вчера ходила в театр?
.....
3. С кем играют дети?
.....
4. С кем вы обычно ходите в кино?
.....
5. С кем ты разговаривал, когда я пришёл?
.....
6. С кем тебе нравится танцевать?
.....
7. С кем ты занимаешься в библиотеке каждую пятницу?
.....
8. С кем ты поедешь отдыхать на Канарские острова?
.....

RECCIÓ VERBAL D'INSTRUMENTAL: ЗАНИМАТЬСЯ, ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ, РАБОТАТЬ.

-**Чем занимается** ваш сын?
-Он **занимается музыкой**.

-Ты **интересуешься** литературой?
-Да, **интересуюсь**.

Els verbs *заниматься*, “dedicar-se a alguna cosa, estar ocupat fent alguna cosa”, i *интересоваться*, “interessar-se per”, van regits pel cas instrumental, s'utilitzen sense preposició i responen a les preguntes *Чем ты занимаешься?* i *Чем ты интересуешься?*

-*Что ты делаешь в свободное время?*
-*Я занимаюсь спортом.*

“Què fas en el temps lliure?”
“Faig esport.”

-*Чем ты будешь заниматься после университета?*

“A què et dedicaràs quan acabis la universitat?”

-*Я буду заниматься бизнесом. Я хочу открыть книжный магазин.*

“Em dedicaré als negocis. Vull obrir una botiga de llibres”.

El verb *заниматься* sovint s'utilitza sense complement:

-*Где Максим?*
-*В своей комнате. Он занимается.*

“On és en Maksim?”
“A la seva habitació. Està treballant.”

EXERCICIS

EXERCICI 7. *Llegiu i traduiu el següent diàleg, parant atenció a les construccions d'instrumental.*

- Привет, Антон!
-Привет, Миша! Давно не виделись мы с тобой!
-Да, давно. Чем ты сейчас занимаешься?
-Я занимаюсь историей Рима. Я пишу диссертацию по этой теме. А ты, всё ещё интересуешься математикой?
-Нет, я сейчас занимаюсь физикой.

EXERCICI 8. *Contesteu a les següents preguntes.*

1. -Чем вы сейчас занимаетесь?
-.....
2. Чем вы хотите заниматься после университета?
-.....
3. Чем вы раньше занимались?
-.....
4. Чем вы интересуетесь?
-.....
5. Чем интересуются ваши братья или сёстры?
-.....
6. Чем интересуются ваши друзья?
-.....

**-Кем работает твой брат?
-Он работает механиком.**

El verb *работать*, “treballar”, amb el significat de “treballar de, treballar com a” va regit pel cas instrumental, s'utilitza sense preposició i respon a la pregunta *Кем ты работаешь?*

- Вера, где работает твой муж?* “Vera, on treballa el teu marit?”
-*Он работает в ресторане официантом.* “Treballa en un restaurant, de cambrer.”

VOCABULARI

врач	механик
медсестра – медбрат	художник
инженер	артист – артистка
клерк	музыкант
экономист	актер – актриса
программист	пилот
переводчик – переводчица	шофёр
учитель – учительница	стюард – стюардесса
преподаватель – преподавательница	плотник
филолог	учёный
химик	официант – официантка
физик	архитектор
геолог	продавец – продавщица
домохозяйка	повар – повариха
журналист	секретарь-секретарша

EXERCICI 9. *Llegiu el següent text. Paeu atenció en la construcció **работать** + **instrumental**.*

- Миша, здравствуй! Давно тебя не видел!
- Да, я ездил в Чехию на год.
- Учиться?
- Нет, работать.
- А кем ты работал?
- Я работал преподавателем русского языка.

EXERCICI 10. *Contesteu a les següents preguntes utilitzant el lèxic de la llista anterior.*

1. Где вы работаете? А кем вы там работаете?
..... .
2. Где работает ваш брат? А кем он работает?
..... .
3. Где работает ваша сестра? А кем она работает?
..... .
4. Где работает ваша мать? А кем она работает?
..... .
5. Где работает ваш отец? А кем он работает?
..... .
6. Где работают ваши дядя и тётя? Кто они? Кем они работают?
..... .
7. Где работают ваши дедушка и бабушка? Кто они? Кем они работают?
..... .

АНЕКДОТ

- Саша, куда ты идёшь?
- На работу.
- А куда на работу?
- В детский сад.
- А кем ты работаешь?
- Ребёнком.

PREPOSICIONS D'INSTRUMENTAL AMB SIGNIFICAT LOCATIU

-Где сто́ит стол?
-Он сто́ит **между шка́фом и дива́ном.**

между	“entre”	<i>Аптека находится между булочной и банком.</i> “La farmàcia és entre el forn i el banc.”
над	“(per) sobre”	<i>Самолёт летит над городом.</i> “L’avió sobrevola la ciutat.”
под	“sota”	<i>Собака лежит под столом.</i> “El gos jeu sota la taula.”
за	“darrera”	<i>Сад находится за домом.</i> “El jardí és darrera la casa”.
перед	“davant”	<i>Машина стоит перед рестораном.</i> “El cotxe és al davant del restaurant.”

EXERCICIS

EXERCICI 11. *Traduïu el següent diàleg. Pateu atenció en les preposicions d'instrumental.*

Где моё кольцо?

-Саша, ты не видела моё кольцо? Я не могу его найти.

-Нет, не видела.

-Я смотрела везде: на ночном столике, на письменном столе, под кроватью, под ковром...

-А на кухне смотрела?

-Да, смотрела.

-А в ванной?

-Нет, в ванной не смотрела.. Вот оно! Оно лежало перед зеркалом.

EXERCICI 12. *Escriviu la preposició d'instrumental que convingui en cada cas.*

1. Лампа висит (стол).
2. Мы встретимся (кинотеатр) без пятнадцати шесть.
3. –Я не могу найти свои ботинки. –Посмотри (кровать).
4. –Где консерватория? –Вот там, (театр).
5. Журнал лежит (бумаги).
6. Этот самолёт летает в Америку (океан).
7. –Где теннисные ракетки? –Кажется, они (шкаф).
8. Столовая находится (комната и кабинет).

ЧТОБЫ А LES ORACIONS SUBORDINADES

Отец хочет, **чтобы** его сын стал инженером.

A les oracions subordinades amb els verbs *просить*, *хотеть* o *сказать*, en què s'expressa desig, petició, prec, etc., s'utilitza la partícula *чтобы* com a nexa entre l'oració principal i la subordinada. A més, el verb de la subordinada figura en passat.

Я звоню тебе, **чтобы** пригласить тебя в театр.

A les oracions subordinades finals es respon a la pregunta *зачем?*, i s'utilitza *чтобы* com a nexa entre l'oració principal i la subordinada. En aquells casos en què el subjecte de l'oració principal i el de la subordinada coincideixen, el verb figura en infinitiu:

Мы встретились, чтобы посмотреть фильм. “Vam quedar per veure una pel·lícula.”

Он пришёл, чтобы купить эту книгу. “Ha vingut per comprar aquest llibre.”

En aquells casos en què el subjecte de l'oració principal i el de la subordinada són diferents, el verb figura en passat:

Он пришёл, чтобы вы ему дали эту книгу. “Ha vingut perquè li doneu aquest llibre.”

Я говорю это, чтобы ты меня хорошо понял. “Dic això perquè m'entenguis bé.”

EXERCICIS

EXERCICI 13. *Llegiu el següent diàleg. Subratlleu les construccions en que aparegui чтобы.*

- Оля, какие у тебя планы на завтра?
- Утром я пойду в библиотеку, чтобы две книги, а потом мне нужно встретиться на факультете с моим преподавателем английского языка, чтобы поговорить об экзамене, который будет у меня на следующей неделе.
- Во сколько ты будешь на факультете?
- С двенадцати до часу, примерно.
- Давай увидимся после твоей встречи с преподавателем! Я хочу показать тебе работу по испанской литературе, которую я написала, чтобы ты мне сказала своё мнение.
- Я с удовольствием посмотрю твою работу. Значит, завтра в час на факультете?
- Договорились!
- До завтра!

EXERCICI 14. Completeu les frases segons el model.

MODEL: Иван Сергеевич – шофёр. *Он хочет, чтобы его сын тоже стал шофёром.*

1. Анна Андреевна – учительница.
2. Антон Николаевич – врач.
3. Вера – геолог.
4. Лариса – стюардесса.
5. Пётр Борисович – математик.

EXERCICI 15. Contesteu a les frases segons el model.

MODEL: Зачем ты ходил к другу?

а) Я помог ему сделать упражнения.
Я ходил к другу, чтобы помочь ему сделать упражнения.

б) Он помог мне сделать упражнения.
Я ходил к другу, чтобы он мне помог сделать упражнения.

1. Зачем вы позвонили Наташе?

а) Я рассказал ей, что я делал в выходные.
.....

б) Она мне рассказала, что она делала в выходные.
.....

2. Зачем вы ходили к преподавателю?

а) Я дал ему свою работу.
.....

б) Он прочитал мою работу.
.....

3. Зачем ты купил гитару?

а) Я буду играть на ней.
.....

б) Моя сестра будет играть на ней.
.....

4. Зачем ты покупаешь компакт-диски?

а) Я слушаю музыку.
.....

б) Моя дочь слушает музыку.
.....

L'ESTIL INDIRECTE

ORACIONS ENUNCIATIVES

Максим сказал, что он сегодня не работает.

Si el discurs directe és una oració enunciativa, es transforma en indirecte mitjançant la conjunció *что*.

Ира сказала: «Я учусь в Москве». “L’Ira va dir: “estudio a Moscou.”
Ира сказала, что она учится в Москве. “L’Ira va dir que estudia a Moscou.”

El problema més important que presenta l'estil indirecte en rus és l'ús del temps verbal, que coincideix amb aquell que s'hauria utilitzat en l'enunciat original:

Я сказал ему: «Я живу в Барселоне». “Li vaig dir: «Visc a Barcelona.»”
Я сказал ему, что живу в Барселоне “Li vaig dir que jo vivia a Barcelona.”

Я сказал ему: «Я жил в России три года». “Li vaig dir: «Vaig viure a Rússia tres anys.»”
Я сказал ему, что жил в России три года. “Li vaig dir que havia viscut a Rússia tres anys”.

Я сказал ему: «Я буду учиться в России». “Li vaig dir: «Estudiaré a Rússia.»”
Я сказал ему, что буду учиться в России. “Li vaig dir que estudiaria a Rússia.”

EXERCICIS

EXERCICI 16. *Passeu les següents frases de l'estil directe a l'indirecte segons el model.*

MODEL: «Юра, я буду дома весь день», -сказал Виктор.
.....
Виктор сказал Юре, что он будет дома весь день.

1. «Аня, я приглашаю тебя поехать ко мне на дачу », -сказал Николай.
.....
2. Преподаватель сказал: «У вас в пятницу не будет занятий ».
.....
3. Аня сказала: «Я не помню, когда у Лены день рождения».
.....
4. Врач сказал: «Вам нельзя заниматься спортом».
.....
5. Отец сказал: «На улице идёт дождь».
.....
6. Марина сказала: «Я уезжаю в субботу».
.....
7. Мама сказала: «Нужно купить овощи и фрукты».
.....
8. Он сказал: «Я давно знаю Ирину».
.....

ORACIONES INTERROGATIVAS

Максим спросил меня, где я живу.

Si el discurs directe és una oració interrogativa amb element interrogatiu (*что?, где?, когда?*, etc.), aquest element es converteix en conjunció subordinant en l'estil indirecte.

Он спросил: «Когда уходит поезд?» “Va preguntar: «A quina hora surt el tren?»”
Он спросил, когда уходит поезд. “Va preguntar que a quina hora sortia el tren.”

Она спросила: «Почему ты не позвонил?» “Va preguntar: «Per què no vas trucar?»”
Она спросила, почему он не позвонил. “Va preguntar que per què no havia trucat.”

Максим спросил меня, пойдут ли я на концерт.

Si l'estil directe és una oració interrogativa sense element interrogatiu, és a dir, si es tracta d'una pregunta que admet resposta afirmativa o negativa, es transforma a l'estil indirecte mitjançant la partícula *ли*. Aquesta partícula figura darrera de l'element rellevant de la pregunta.

Миша спросил Олю: «Ты пойдёшь в театр?» “En Mixa li va preguntar a l'Olia: «aniràs al teatre?»”

Миша спросил Олю, пойдёт ли она в театр. “En Mixa li va preguntar a l'Olia si aniria al teatre.”

Миша спросил Олю, в театр ли она пойдёт. “En Mixa li va preguntar a l'Olia si era al teatre on aniria.”

Миша спросил Олю, она ли пойдёт в театр. “En Mixa li va preguntar a l'Olia si era ella qui aniria al teatre.”

EXERCICIS

EXERCICI 17. *Passeu les següents frases a l'estil indirecte.*

1. -Вы будете завтра в институте? –спросил студент профессора.
.....
2. -Извините, я вам не помешал? –спросил вошедший.
.....
3. -Ты узнала мой голос по телефону? –спросила моя подруга.
.....
4. -Вы долго нас ждете? –спросили девушки.
.....
5. -В мае будет экзамен по геологии? –спросила школьница учительницу.
.....
6. -Правда, Вера заболела? –спросила я Нину.
.....
7. -Вы давно занимаетесь легкой атлетикой? –спросил корресподент спортсмена
.....
8. -Вы любите классическую музыку? –спросил Юрий Сергеевич
.....

ORACIONS EXHORTATIVES

Максим попросил меня, **чтобы я купил билеты на концерт.**

Si l'estil directe és una oració exhortativa, és a dir, aquella que expressa ordre, desig o prec, es transforma a l'indirecte mitjançant la conjunció *чтобы* més el verb en temps passat, o bé es substitueix la subordinada per una oració d'infinitiu.

Лена попросила Таню: «Купи хлеб».

“La Lena va demanar a la Tània:
«compra el pa.»”

Лена попросила Таню, чтобы она купила хлеб.

“La Lena va demanar a la Tània que
comprés el pa.”

Лена попросила Таню купить хлеб.

EXERCICIS

EXERCICI 18. *Llegiu el següent diàleg.*

- Привет, Алла! Куда ты идёшь?
- Я иду на вокзал. Меня попросили посмотреть расписание московских поездов. А ты куда?
- Я иду в магазин одежды. Мне нужно купить плащ.
- Ну, пока.
- Счастливо.

EXERCICI 19. *Passeu les següents frases a l'estil indirecte.*

1. «Не думайте обо мне плохо», -сказал Никита.
.....
2. «Не забудь передать записку отцу», -напомнил мне сосед.
.....
3. «Подождите меня», -попросил Илья.
.....
4. «Валя, дайте мне ваш словарь на минутку», -попросил Ким.
.....
5. «Вера, позовите Анну Петровну», -попросила Аня.
.....
6. «Катя, не потеряй журнал», -предупредила Тамара.
.....

EXERCICI 20. *Passeu a l'estil indirecte les següents frases.*

1. Девушка спросила: «Сколько остановок до станции метро?»
.....
2. Мама сказала: «У тебя никогда нет свободного времени».
.....
3. Я спросил: «Вам удобно сидеть на этом стуле?»
.....

4. Она позвонила и сказала: «Мы можем встретиться в восемь часов».
.....
5. Дима сказал: «Позвони как только придёшь».
.....
6. Директор сказал мне: «Вы должны решить эту проблему».
.....
7. Жена сказала мужу: «Купи хлеб по дороге».
.....
8. Бабушка спросила: «Хочешь мороженое?»
.....
9. Человек спросил: «Когда начинается спектакль?»
.....
10. Они сказали: «Мы не сможем тебе помочь.»
.....

EXERCICI 21. Reescriuiu els següents acudits en l'estil indirecte.

Школьник спрашивает учительницу:

-Мария Ивановна, скажите пожалуйста, меня могут наказать за то, что я не сделал?

-Конечно нет, Боря.

-Это хорошо, потому что я не сделал домашнее задание.

Школьник спросил учительницу

.....

.....

.....

Идёт слон в красной футболке, навстречу ему идёт муравей.

-Слон, сними футболку!

-Почему?

-Ну, сними.

Слон снял футболку, положил её на землю. Муравей ходил, ходил по футболке, а потом сказал:

-Нет, слон, извини, моя была с кармашком.

Муравей попросил слона,

.....

.....

.....

ТЕХТ

Добрó пожаловать в северную столицу!

В суббóту вéчером Рафаэль прилетéл в Петербúрг из Барселóны. Э́то был приятный полёт: всего четы́ре часа. Пёрвые слова, кото́рые Рафаэль прочитáл по-ру́сски, когда вы́шел из самолёта в аэропорту́ Пу́лково, бы́ли «Добрó пожаловать в го́род на Невé!». Бы́ло уже де́вять часо́в вéчера, но бы́ло так светлó, и со́лнце бы́ло так высокó, что Рафаэль подумáл, что сейча́с ещё полдень. На са́мом де́ле был уже вéчер, но э́то бы́ло в ию́не, когда в Петербúрге са́мые корóткие и са́мые свéтлые но́чи. В аэропорту́ Рафаэль бы́стро прошéл па́спортный контрóль, получи́л свой рюкза́к и вы́шел в го́род. Там его́ встреча́ла симпатичная де́вушка, кото́рая держа́ла табличку с его́ и́менем, написанной по-ру́сски: «Рафаэль Феррёр».

-Дóбрый вéчер и добрó пожаловать в наш го́род! –сказа́ла она́ Рафаэлю, когда он подошёл к ней и предста́вился: «Меня́ зову́т Рафаэль Феррёр». Вы из университе́та?

-Да, я из университе́та. Меня́ зову́т Свéта, и я поéду с ва́ми в общежи́тие, где вы бу́дете жить пёрвую неде́лю, а со второ́й неде́ли вы бу́дете жить в ру́сской се́мье.

-Прекра́сно!

-Как долетéли? Всё в порядке?

-Да, всё хорошо́.

-У вас мно́го вещей?

-Нет, то́лько э́та су́мка и э́тот рюкза́к.

-Нас ждёт микроавто́бус. Мо́жно ваш па́спорт?

-Вот, пожа́луйста, - и Рафаэль дал Свéте свой па́спорт.

-Я вам верну́ ваш па́спорт за́втра. Я должна́ вас зарегистривать.

-Хорошо́.

На микроавто́бусе Рафаэль, Свéта и ещё о́дин но́вый студéнт университе́та, кото́рый прилетéл из Герма́нии, поéхали в общежи́тие.

* * *

На слéдующий день Рафаэль поéхал в университе́т на Факультéт ру́сского языка́ для инострáнных студéнтов, что́бы записáться на кúрсы и пройти́ тест úровня. В деканáте его́ встрéтила Свéта, кото́рая задалá ему́ нéсколько вопро́сов:

-Ва́ше имя Рафаэль и ва́ша фами́лия Феррёр, пра́вильно?

-Да, всё пра́вильно.

-Где вы изучáли ра́ньше ру́сский язы́к? –спросила́ Свéта.

-Ру́сский язы́к Я не изучáл ни в университе́те, ни на кúрсах, ни в шко́ле языко́в. У меня́ был ча́стный преподава́тель в Барселóне.

-Ваш преподава́тель из Росси́и или испáнец?

-Он ру́сский, из Петербúрга.

-Как до́лго вы уже́ изучáете ру́сский?

-Го́д.

-У вас хоро́шее произноше́ние. Вы занима́лись отде́льно граммáтикой с преподава́телем?

-Да, конечно́. А как же без граммáтики?!

-Какими́ предме́тами вы хоти́те занима́ться в Петербúрге и ско́лько часо́в в неде́лю?

Рафаэль подумáл и спросил Свéту:

-Мо́жет быть вы мне посовету́ете, какие́ предме́ты мне ви́брать? Я хочу́ занима́ться в университе́те четы́ре часа́ в день.

-Это значит 20 часов в неделю. У вас хорошее произношение, поэтому фонетикой вам заниматься не обязательно. В этом случае рекомендуется заниматься грамматикой и разговором.

-Когда у меня начнутся занятия?

-Сегодня у вас будет тест, и после теста мы вам скажем, в какой группе вы будете заниматься в зависимости от вашего уровня. Преподаватель по разговорному встретится с вами сразу после теста.

Разговор с преподавателем был совсем лёгкий для Рафаэля, а тест по грамматике оказался трудным. После этого теста ему сказали, в какой группе он будет заниматься. Это будет второй уровень. Вместе с Рафаэлем будут изучать русский язык студенты из разных стран: две студентки из Германии, один студент из Швеции, француз, финка и австриец. Многие студенты уже изучали русский язык у себя дома год. После этого Рафаэль погулял по университету, сидел в кафе, выпил кофе, который ему совсем не понравился, и съел пирожное, которое ему очень понравилось.

Во второй половине дня для новых студентов факультет организовал экскурсию по центру города, чтобы студенты знали, где находится метро, автобусные остановки и главные музеи и театры. В первый же день Рафаэль увидел знаменитый Эрмитаж, Дворцовую площадь – центральную площадь города на Неве, Невский проспект, Казанский собор, Дом Книги на Невском проспекте и центральный универмаг «Гостинный Двор».

Рафаэль вернулся в общежитие в шесть часов, принял душ, поужинал в столовой, переоделся и пошёл звонить Владимиру.

-Алло, это Владимир? – спросил Рафаэль по-русски.

-Мне кажется, вы ошиблись номером. Куда вы звоните?

-273 – 19 – 12.

-Да, вы ошиблись. Это другой номер.

-Извините, пожалуйста.

Рафаэль ещё раз, на этот раз медленно, набрал номер Владимира: 273–19–12.

-Алло, это Владимир?

-Да, это я. Рафа, это ты?

-Да, это я. Знаешь, откуда я тебе звоню?! Я тебе звоню из Петербурга, из университетского общежития!

-Вот здорово! Когда ты прилетел?

-Вчера вечером.

-Когда мы встретимся?

-Ты свободен сегодня вечером? Скажем, через час?

-Да, я свободен. Конечно! И я очень хочу увидеть тебя!

-Приезжай ко мне в общежитие.

-Где твоё общежитие?

-Станция метро «Горьковская», Мытнинская набережная, общежитие номер 6. Ты знаешь, где оно?

-Конечно! Я буду у тебя через сорок минут. В какой комнате ты живёшь?

-Я живу в комнате номер 328, на третьем этаже, но лучше я буду ждать тебя внизу у входа. Ты говоришь, через сорок минут, значит, в восемь, да?

-Да, в восемь. До скорого!

-Жду!

* * *

-Рафаэль! Сколько лет, сколько зим!

-Здравствуй, Владимир! Просто не верится! Ещё две недели назад, помнишь, мы сидели вместе в Барселоне, а теперь мы в Петербурге!

-Так хорошо, что ты приехал сюда летом и на месяц! За месяц можно много узнать и увидеть! Как я рад!

-Я тоже! Я хочу своими глазами увидеть город во время белых ночей, гулять по его улицам, площадям и проспектам, кататься на лодке по его рекам и каналам, ходить по его красивым паркам и известным музеям, попробовать русскую кухню и особенно русское мороженое, о котором мне рассказывала Маша.

-Я уверен, что это будет незабываемый месяц для тебя!

-Я тоже! Я хочу попросить тебя, чтобы ты мне помог написать открытку Маше. Я хочу ей рассказать о том, как я приехал в Петербург, что я уже учусь в университете, что я уже видел, где я был, и что город мне очень нравится!

-С удовольствием! Сегодня отличная погода. Хочешь посмотреть настоящую белую ночь?

-Очень!

-Тогда пойдём гулять!

EXERCICIS

EXERCICI 1. *Escriuiu la carta que escriuria en Rafael després del seu primer dia a Sant Petersburg.*

EXERCICI 2. *Responen a les següents preguntes.*

1. Когда Рафаэль прилетел в Петербург?

.....

2. Какие были первые слова, которые Рафаэль прочитал на русском языке?

.....

3. Какой багаж был у Рафаэля?

.....

4. Кто встречал Рафаэля в аэропорту? Как её звали?

.....

5. Где будет жить Рафаэль первую неделю? Где он будет жить потом?

.....

6. Сколько студентов поехало в общежитие со Светой?

.....

7. Для чего Рафаэль поехал на следующий день в университет?

.....

8. Какие предметы будет изучать Рафаэль?

.....

9. Кто будет заниматься с Рафаэлем в одной группе?

.....

10. Где встретились Владимир и Рафаэль?

.....

EXERCICI 3. *Composeu frases escrivint les següents paraules en la forma correcta. Afegiu les preposicions que siguin necessàries.*

1. Быть – уже – девять – час - вечер – но – быть – очень – светло – Петербург

.....

2. После – этот – тест – он – сказать – какая – группа – он – быть – заниматься

.....

3. Я – быть – ты – через – сорок – минута

.....

4. Я – жить – комнате – номер – 328 – третий – этаж

.....

5. Рафаэль – вернуться – общежитие – шесть – часов
.....
6. Я – хотеть – рассказать – Маша – то – как - я приехать – Петербург
.....

EXERCICI 4. Digueu si són certes o falses (правда – неправда) les següents afirmacions.

1. Рафаэль прилетел в Петербург из Барселоны в субботу днём.
2. Рафаэль будет жить неделю в общежитии, а потом в гостинице
.....
3. В аэропорту Рафаэля встречала девушка, которую звали Света.
.....
4. Рафаэль будет изучать фонетику и разговор.
.....
5. Экскурсия по городу была после обеда.
.....
6. Вместе с Рафаэлем в группе будут студенты из Испании.
.....

CLAUS DELS EXERCICIS

UNITAT 1

Exercici 1.

MASCULÍ	FEMENÍ	NEUTRE
СТОЛ ТЕЛЕВИЗОР ЖУРНАЛ ДОМ БРАТ ТЕЛЕФОН МАГАЗИН ПАПА СЛОВАРЬ ГОРОД УНИВЕРСИТЕТ	СЕМЬЯ РАБОТА РУЧКА КАССЕТА ДВЕРЬ СЕСТРА ГАЗЕТА ШКОЛА КНИГА СТУДЕНТКА КВАРТИРА	РАДИО ОКНО ИМЯ МОЛОКО ПИСЬМО море общежитие

Exercici 5.

masculí		femení		neutre	
singular	plural	singular	plural	singular	plural
автобус	автобусы	птица	птицы	окно	окна
мальчик	мальчики	тетрадь	тетради	упражнение	упражнения
трамвай	трамваи	мать	матери	письмо	письма
карандаш	карандаши	школа	школы	пальто	пальто
глаз	глаза	ручка	ручки	занятие	занятия
сын	сыновья	студентка	студентки	кресло	кресла
паспорт	паспорта	дочь	дочери		
человек	люди	девочка	девочки		
платок	платки	улица	улицы		
календарь	календари	книга	книги		
мужчина	мужчины	лодка	лодки		
поезд	поезда	аудитория	аудитории		
журнал	журналы	лампа	лампы		
стул	стулья				
шкаф	шкафы				
дом	дома				
брат	братья				
музей	музеи				
космонавт	космонавты				

Exercici 7

мой	моя	моё	мон
стол	семья	письмо	фрукты
дом	работа	пальто	пальто
телевизор	книга	молоко	конфеты
университет	ручка	мясо	документы
магазин	дверь		друзья
блокнот	тетрадь		братья
словарь	подруга		учебники
папа	группа		
	кассета		
	статья		

EXERCICI 12.

читать	я читаю ты читаешь он/она читает	мы читаем вы читаете они читают
понимать	я понимаю ты понимаешь он/она понимает	мы понимаем вы понимаете они понимают
работать	я работаю ты работаешь он/она работает	мы работаем вы работаете они работают
слушать	я слушаю ты слушаешь он/она слушает	мы слушаем вы слушаете они слушают
спрспрашивать	я спрспрашиваю ты спрспрашиваешь он/она спрспрашивает	мы спрспрашиваем вы спрспрашиваете они спрспрашивают
знать	я знаю ты знаешь он/она знает	мы знаем вы знаете они знают
изучать	я изучаю ты изучаешь он/она изучает	мы изучаем вы изучаете они изучают
делать	я делаю ты делаешь он/она делаете	мы делаем вы делаете они делают
отвечать	я отвечаю ты отвечаешь он/она отвечает	мы отвечаем вы отвечаете они отвечают

EXERCICI 15.

говорить	я говорю ты говоришь он/она говорит	мы говорим вы говорите они говорят
смотреть	я смотрю ты смотришь он/она смотрит	мы смотрим вы смотрите они смотрят
помнить	я помню ты помнишь он/она помнит	мы помним вы помните они помнят

EXERCICI 16.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Да, Марта говорит по-русски. | Нет, Марта не говорит по-русски. |
| 2. Да, Мишель говорит по-английски. | Нет, Мишель не говорит по-английски. |
| 3. Да, они говорят по-немецки. | Нет, они не говорят по- немецки. |
| 4. Да, я говорю по-испански. | Нет, я не говорю по-испански. |

EXERCICI 17.

писать

я пишу
ты пишешь
он/она пишет

мы пишем
вы пишете
они пишут

EXERCICI 20.

1. Это письмо. Мама пишет письмо. 2. Это стихи. Преподаватель читает стихи. 3. Это кассета. Сергей слушает кассету. 4. Это журнал. Папа читает журнал. 5. Это радио. Василий слушает радио. 6. Это упражнение. Юра делает упражнение. 7. Это пластинка. Лара слушает пластинку. 8. Это компакт-диск. Ирина слушает компакт-диск. 9. Это газета. Ваня читает газету. 10. Это домашнее задание. Денис делает домашнее задание.

EXERCICI 21.

1. Он читает текст. 2. Саша и Оля делают упражнения. 3. Студенты читают журнал. 4. Митя смотрит фильм. 5. Ирина изучает языки. 6. Бабушка слушает радио. 7. Мы пишем письмо. 8. Оля изучает физику.

EXERCICI 22.

1. Я читаю журнал. 2. Они говорят по-русски. 3. Они понимают слова. 4. Мы слушаем радио. 5. Вы читаете текст? 6. Ты знаешь алфавит? 7. Он/она изучает математику. 8. Мы говорим по-каталонски.

EXERCICI 27.

1. –Это папа и мама. –А это? 2. Нина слушает радио, а Петя гуляет. 3. Это ручки и тетради. 4. Максим гуляет, и Женя гуляет. 5. Иван читает журнал, а Василий читает газету. 6. Мама слушает музыку и пишет письмо. 7. –Это Саша и Коля. –А где их родители? 8. Это Маша и Нина. 9. Папа слушает радио, и Максим слушает радио. 10. Мама и её сестра гуляют.

TEXT

EXERCICI 1.

1. Да, Маша студентка. 2. Она изучает языки. 3. Она хорошо понимает, но плохо говорит. 4. Да, Рафаэль говорит по-каталонски. 5. Он сейчас смотрит футбол. 6. Нет, он не инженер, он преподаватель. 7. Он читает газету по-испански. 8. Они говорят по-русски. 9. Он знает слова стол, ручка, брат, газета, журнал, друг, подруга. 10. Он ещё не знает формы столы, ручки, братья, газеты, журналы, друзья, подруги.

EXERCICI 2.

1. Маша сейчас слушает диалог. 2. Она уже хорошо понимает по-каталонски но плохо говорит. 3. Он читает медленно, но всё понимает. 4. Нет, это не журнал, это газета. 5. Рафаэль изучает русский язык.

UNITAT 2

EXERCICI 3.

В тетради, в аудитории, в комнате, в аптеке, в больнице, в кинотеатре, в лесу, в университете, в городе, в парке, в музее, в саду, в ресторане, в кафе, в поликлинике, в зале.

EXERCICI 4.

- a) На столе, на улице, на этаже, на балконе, на площади, на полу, на полке, на диване.
b) На работе, на конференции, на конгрессе, на балете, на лекции, на опере, на спектакле.

EXERCICI 5.

в квартире
на выставке
в институте
в магазине
в саду

в театре
на занятии
в гостинице
на факультете
в Азии

на спектакле
на фестивале
в книге / на книге
в киоске
в общезитии

в Москве
в Испании
на уроке
в деревне
в аэропорту

EXERCICI 7.

1. –Да, в университете есть буфет. 2. –Да, в магазине есть словари. 3. –Да, в квартире есть телефон. 4. –Да, в Петербурге есть метро. 5. –Да, в библиотеке есть журналы. 6. –Да, в аудитории есть студенты. 7. –Да, в Новгороде есть театры. 8. –Да, в Барселоне есть зоопарк.

EXERCICI 10.

1. Я живу в Санкт-Петербурге. 2. Где живёт твой брат? 3. Мои друзья живут в деревне. 4. Где вы живёте? 5. Мы живём в Каталонии. 6. Она живёт на севере. 7. Ты живёшь в Барселоне? 8. Они живут в России.

EXERCICI 11.

1. Лена живёт в Берлине. 2. Пьер живёт в Париже. 3. Виктория и Том живут в Лондоне. 4. Михаил живёт в Саратове. 5. Карл и Ханс живут в Вене. 6. Алёна живёт в Краснодаре. 7. Ольга и её сестра живут в Новгороде. 8. Паоло живёт в Милане.

EXERCICI 13.

1. –Где лампа? –Она стоит на столе. 2. –Где письмо? –Оно лежит в конверте. 3. –Где Оля? Она сидит в комнате. 4. –Где журналы? –Они лежат на полке. 5. –Где пальто? –Оно висит в коридоре. 6. –Где Тамара? –Она стоит на улице. 7. –Где ручки? –Они лежат в сумке. 8. –Где пальто? –Оно лежит на диване.

EXERCICI 14.

1. Оля и Маша сидят в комнате. 2. Словарь стоит на полке. 3. Пальто висит в шкафу. 4. Письмо лежит в конверте. 5. Студенты стоят в коридоре. 6. Преподаватель сидит в кабинете. 7. В гостиной стоят диван, кресло и стол. 8. Вот стол. На столе лежат ручка и тетрадь.

EXERCICI 16.

1. –Где живёт Андрей? 2. –Где лежат книги? 3. –Где стоит диван? 4. –Где студенты?

EXERCICI 17.

1. –Дима, ты сейчас учишься или работаешь?
–Я и учусь и работаю.
2. Мой друг Владимир учится в институте.
3. –Таня и Катя, где вы учитесь?
–Мы учимся в школе.
4. –Как ваши дети?
–Они учатся. Вадим в консерватории, а Оля в институте.

EXERCICI 18.

1. Юра пишет сочинение дома. 2. –Где вы живёте? –Я живу в Италии. 3. Студенты сидят в аудитории. 4. Маша учится в институте, а её сестра Вика работает в лаборатории.

EXERCICI 20.

хороший, хорошая, хорошее, хорошие

плохой, плохая, плохое, плохие

большой, большая, большое, большие

маленький, маленькая, маленькое, маленькие

новый, новая, новое, новые

старый, старая, старое, старые

молодой, молодая, молодое, молодые

красивый, красивая, красивое, красивые

некрасивый, некрасивая, некрасивое, некрасивые

светлый, светлая, светлое, светлые

тёмный, тёмная, тёмное, тёмные
удобный, удобная, удобное, удобные
неудобный, неудобная, неудобное, неудобные
высокий, высокая, высокое, высокие
низкий, низкая, низкое, низкие
широкий, широкая, широкое, широкие
интересный, интересная, интересное, интересные
неинтересный, неинтересная, неинтересное, неинтересные
русский, русская, русское, русские
каталонский, каталонская, каталонское, каталонские
испанский, испанская, испанское, испанские
английский, английская, английское, английские
французский, французская, французское, французские
немецкий, немецкая, немецкое, немецкие

EXERCICI 24.

1. Мы слушаем по радио хороший концерт. 2. Ольга сейчас читает интересную немецкую книгу. 3. Студенты пишут трудные упражнения. 4. Вася слушает итальянскую оперу. 5. Дети сегодня смотрят чешский детский фильм. 6. Лара читает интересное письмо. 7. Студенты читают новую русскую книгу. 8. Мария и Игорь пишут трудный текст. 9. Владимир смотрит в кино старую французскую комедию. 10. Петя изучает испанское искусство.

EXERCICI 25.

1. Мои родители живут в светлой квартире. 2. Таня сидит на большом удобном диване. 3. Паша сидит в маленькой комнате. 4. Оля пишет в новой тетради. 5. Я сейчас работаю в красивом новом здании. 6. Книги лежат на большом столе. 7. В русском журнале «Огонёк» интересные статьи. 8. Девочка сидит на низком стуле.

EXERCICI 26.

1. В какой квартире живут твои родители? 2. На каком диване сидит Таня? 3. В какой комнате сидит Паша? 4. В какой тетради пишет Оля? 5. В каком здании ты сейчас работаешь? 6. На каком столе лежат книги? 7. В каком журнале интересные статьи? 8. На каком стуле сидит девочка?

EXERCICI 27.

1. -Я живу в старой квартире. 2. -Таня работает в новом институте. 3. -Маша сидит в большой библиотеке. 4. -Мои (наши) дети учатся во французской школе.

EXERCICI 30.

1. -Пальто висит в твоей комнате. 2. -Журнал лежит на моём столе. 3. -Диван стоит в нашей комнате. 4. -Тетради и ручки лежат в вашем шкафу. 5. -Портфель стоит в твоём кабинете. 6. -Магазин стоит на нашей улице. 7. -Ира и Андрей сидят в нашей квартире. 8. -Стол стоит в моей комнате.

EXERCICI 31.

1. Какой шкаф стоит в твоей комнате? 2. Какая ваша квартира? 3. Какое письмо пишет Миша? 4. Какие кресла стоят в столовой? 5. Какую книгу ты сейчас читаешь? 6. Какие фотографии вы смотрите? 7. В каком доме они живут? 8. Какая книга лежит на столе?

TEXT

EXERCICI 1.

1. Маша учится в Барселонском университете. 2. Он живёт в небольшой квартире в Барселоне. 3. Он работает на большом заводе. 4. Он читает испанские журналы и газеты. 5. Он говорит, что английский язык очень трудный. 6. Он живёт в Санкт-Петербурге. 7. Сейчас он живёт в Барселоне. 8. Он учится и работает.

EXERCICI 2.

1. Маша живёт в Москве в маленькой квартире. 2. Маша учится хорошо, она хорошая студентка. 3. Рафаэль живёт в небольшой квартире, а работает на большом заводе. 4. Маша говорит: "Мой папа журналист, он работает в газете «Аргументы и Факты».

EXERCICI 3.

1. Какие языки она изучает? 2. Он живёт и работает в Каталонии. 3. Он живёт в небольшой квартире, а работает на большом заводе. 4. Он говорит, что английский язык очень трудный. 5. Моя мама работает в московской школе.

EXERCICI 4.

1. Стол стоит в комнате.
2. Книги лежат в большом шкафу .
3. Мой папа работает в больнице.
4. Рафаэль уже неплохо понимает и говорит по-русски.
5. Маша живёт в Москве, а Владимир живёт в Санкт-Петербурге.

UNITAT 3

EXERCICI 3.

1. Мы идём на почту. 2. Таня идёт в институт. 3. Куда ты идёшь? 4. Они идут на балет. 5. Я иду в магазин. 6. Он идёт в спортивный зал. 7. Вы идёте в парк?

EXERCICI 4.

1. Он/она/Миша/Лена идёт на рынок. 2. Вы идёте в кино? 3. Куда они/Миша и Лена идут? 4. Сегодня мы идём в цирк. 5. -Ты идёшь в бар? –Нет, я иду в ресторан.

EXERCICI 6.

1. Коля и Сергей едут на пляж. 2. Мы едем в Санкт-Петербург. 3. Куда ты едешь? 4. Она едет в Польшу. 5. Я еду на работу. 6. Он едет в деревню. 7. Вы едете в кино?

EXERCICI 7.

1. Он/она/Миша/Лена едет на вокзал. 2. –Вы едете в театр? –Нет, мы едем на концерт. 3. Куда они едут? 4. -Ты едешь в Англию? –Нет, я еду в Ирландию.

EXERCICI 8.

1.–Аня идёт в магазин. 2.–Мой (наш) сын работает на заводе. 3.–Олег живёт в Москве. 4.–Нина идёт в аптеку. 5.–Саша едет на работу. 6.–Маша идёт в библиотеку. 7.–Дети едут в школу. 8.–Мой отец работает в гараже. 9.–Наташа сейчас в комнате. 10.–Юра едет в институт. 11. –Мы едем на выставку в музей. 12. –Они идут на лекцию. 13. –Они идут на вокзал. 14. –Он живёт в общежитии.

EXERCICI 10.

1. -Таня едет на машине. 2. -Вася едет на велосипеде. 3. -Дети едут на трамвае. 4. -Андрей едет на поезде. 5. -Студентка едет на метро. 6. -Моя сестра едет на такси. 7. -Влад едет на троллейбусе. 8. -Тамара едет на мотоцикле.

EXERCICI 13.

читать	читал, читала, читали
понимать	понимал, понимала, понимали
работать	работал, работала, работали
слушать	слушал, слушала, слушали

знать	знал, знала, знали
изучать	изучал, изучала, изучали
делать	делал, делала, делали
отвечать	отвечал, отвечала, отвечали
говорить	говорил, говорила, говорили
смотреть	смотрел, смотрела, смотрели
помнить	помнил, помнила, помнили
писать	писал, писала, писали
учиться	учился, училась, учились
лежать	лежал, лежала, лежали
стоять	стоял, стояла, стояли
висеть	висел, висела, висели
жить	жил, жила, жили
идти	шёл, шла, шли
ехать	ехал, ехала, ехали

EXERCICI 14.

1. Студенты писали упражнение. 2. Рафаэль не говорил по-русски. 3. В кабинете стоял стол. 4. Дети гуляли в парке. 5. Наташа была дома. 6. Мой брат работал в аптеке. 7. Твои друзья не понимали по-русски. 8. Здесь училась Лена. 9. Катя и Дима были в университете. 10. Митя спрашивал, а Оля отвечала.

EXERCICI 15.

1. Влад изучает испанский язык. 2. Петя читает текст. 3. Студентка работает в библиотеке. 4. Андрей дома. 5. Они хорошо говорят по-русски. 6. Маша слушает радио. 7. Здесь живёт мой брат. 8. Пётр писал упражнение. 9. Студенты отвечают правильно. 10. Мой друг Игорь учится в институте.

EXERCICI 18.

читать	я буду читать, ты будешь читать, он/она будет читать, мы будем читать, вы будете читать, они будут читать
работать	я буду работать, ты будешь работать, он/она будет работать, мы будем работать, вы будете работать, они будут работать
слушать	я буду слушать, ты будешь слушать, он/она будет слушать, мы будем слушать, вы будете слушать, они будут слушать
отвечать	я буду отвечать, ты будешь отвечать, он/она будет отвечать, мы будем отвечать, вы будете отвечать, они будут отвечать
учиться	я буду учиться, ты будешь учиться, он/она будет учиться, мы будем учиться, вы будете учиться, они будут учиться

EXERCICI 19.

1. Студенты будут писать упражнение. 2. Рафаэль будет говорить по-русски. 3. В кабинете будет стоять стол. 4. Дети будут гулять в парке. 5. Митя будет спрашивать, а Оля будет отвечать. 6. Мой брат будет работать в аптеке. 7. Катя и Дима будут в университете. 8. Здесь будет учиться Лена.

EXERCICI 20.

1. Влад будет изучать испанский язык. 2. Петя будет читать текст. 3. Студентка будет работать в библиотеке. 4. Они хорошо будут говорить по-русски. 5. Андрей будет дома вечером. 6. Маша будет слушать радио. 7. Здесь будет жить мой брат. 8. Студенты будут отвечать правильно.

EXERCICI 26.

1. -Мы были в кино в четверг. 2. -Собрание будет в субботу. 3. -Миша не работает в субботу и воскресенье. 4. -Студенты учатся в понедельник, вторник, среду, четверг и пятницу. 5. -Лекции будут во вторник и четверг. 6. -Мы были в театре в среду. 7. -Наш концерт будет в воскресенье. 8. -Я отдыхаю в понедельник.

EXERCICI 28.

видеть	я вижу	мы видим
	ты видишь	вы видите
	он/она видит	они видят
любить		

я люблю
ты любишь
он/она любит

мы любим
вы любите
они любят

EXERCICI 30.

этот факультет
этот кинотеатр
эта деревня
эта тетрадь

этот журнал
эта фотография
эта девочка
эта машина

эта женщина
этот словарь
это кресло
этот трамвай

EXERCICI 33.

1. Анна работает в этой библиотеке. 2. Вы не читали эту книгу? 3. Я хорошо знаю этот город. 4. Этот немецкий студент живёт в нашем общежитии. 5. Мои друзья учатся в этом университете. 6. Георгий работает в этом большом кабинете. 7. Катя не знает эту девушку. 8. Влад завтракает в этом маленьком кафе. 9. Моя мама работает в этой большой аптеке. 10. Я не смотрел этот новый фильм.

EXERCICI 35.

<i>país</i>	<i>masculí sing.</i>	<i>femení sing.</i>	<i>plural</i>	<i>adjectiu</i>
Италия	итальянец	итальянка	итальянцы / итальянки	итальянский
Франция	француз	французженка	французы / французженки	французский
Испания	испанец	испанка	испанцы / испанки	испанский
Каталония	каталонец	каталонка	каталонцы / каталонки	каталонский
Германия	немец	немка	немцы / немки	немецкий
Польша	поляк	полька	поляки / польки	польский
Украина	украинец	украинка	украинцы / украинки	украинский
Белоруссия	белорус	белоруска	белорусы / белоруски	белорусский

TEXT

EXERCICI 1.

1. Они ехали на автобусе. 2. Рафаэль ехал домой. 3. Она была в Парке Гуэль в четверг. 4. Он работал на заводе, а потом дома слушал хорошую музыку ужинал и читал. 5. Она работала в библиотеке, а потом гуляла.

EXERCICI 2.

1. Рафаэль и Маша едут вместе на автобусе. 2. Вчера я писала письма, слушала радио, и отдыхала в парке. 3. Завтра она будет в библиотеке. 4. Рафаэль дома слушал хорошую музыку, ужинал и читал. 5. Рафаэль в субботу не будет работать, он будет отдыхать.

EXERCICI 3.

1. Правда. 2. Неправда. 3. Неправда. 4. Правда. 5. Неправда. 6. Неправда.

UNITAT 4

EXERCICI 2.

1. Это чемодан Наташи. 2. Это карандаш школьницы. 3. Это письмо брата. 4. Это здание университета. 5. Это машина Сергея. 6. Это учебник математики. 7. Это сумка студентки. 8. Это портфель сестры. 9. Это кресло директора. 10. Это библиотека факультета. 11. Это урок литературы. 12. Это музей истории города.

EXERCICI 5.

1. Анна слушает музыку. 2. Анна слушает музыканта. 3. Я хорошо понимаю текст. 4. Я хорошо понимаю преподавателя. 5. Я помню фильм. 6. Я помню актёра и актрису. 7. Я хорошо знаю грамматику и фонетику. 8. Я хорошо знаю Михаила и Ольгу.

EXERCICI 7.

1. -Да, я её видел./Нет, я её не видел. 2. -Да, я их знаю./Нет, я их не знаю. 3. -Да, я его люблю./Нет, я его не люблю. 4. -Да, я тебя помню./Нет, я тебя не помню. 5. -Да, я вас слушаю./Нет, я вас не слушаю.

EXERCICI 9.

- | | | |
|---|---|---|
| 1. -Кто это?
-Это мой брат.
-Как его зовут?
-Его зовут Игорь. | 2.-Кто это?
-Это моя тётя.
-Как её зовут?
-Её зовут Светлана.. | 3. -Кто это?
-Это мои родители.
-Как их зовут?
-Их зовут Татьяна и Сергей. |
| 4. -Кто это?
-Это мой знакомый.
-Как его зовут?
-Его зовут Пётр. | 5.-Кто это?
-Это мой отец.
-Как его зовут?
-Его зовут Глеб. | 6. -Кто это?
-Это мои друзья.
-Как их зовут?
-Их зовут Юра, Марина и Максим. |

EXERCICI 11.

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Как вас зовут?
Меня зовут Наталия. А вас?
Меня зовут Алла.
Очень приятно. | 2. Как вас зовут?
Меня зовут Борис. А вас?
Меня зовут Елена.
Очень приятно. | 3. Как вас зовут?
Меня зовут Ольга. А вас?
Меня зовут Вадим.
Очень приятно. |
| 4. Как вас зовут?
Меня зовут Степан. А вас?
Меня зовут Анна.
Очень приятно. | 5. Как вас зовут?
Меня зовут Иван. А вас?
Меня зовут Надежда.
Очень приятно. | 6. Как вас зовут?
Меня зовут Ирина. А вас?
Меня зовут Николай.
Очень приятно. |

EXERCICI 13.

- | | | |
|--|--|---|
| 1.-Что это?
-Это кинотеатр.
-Как он называется?
-Он называется «Ленинград». | 2.-Что это?
-Это мой район.
-Как он называется?
-Он называется «Приморский». | 3.-Что это?
-Это моё любимое кафе.
-Как оно называется?
-Оно называется «Минутка». |
| 4.-Что это?
-Это ресторан.
-Как он называется?
-Он называется «Метрополь». | 5.-Что это?
-Это гостиницы.
-Как они называются?
-Они называются «Россия» и «Октябрьская».. | 6.-Что это?
-Это станция метро.
-Как она называется?
-Она называется «Маяковская». |

EXERCICI 15.

1. Да, у меня (нас) есть сестра. 2. Да, у него есть магнитофон. 3. Да, у меня (нас) есть машина.
4. Да, у меня есть календарь. 5. Да, у них есть телефон. 6. Да, у неё есть велосипед.
7. Да, у меня есть зонт. 8. Да, у меня (нас) есть дедушка. 9. Да, у меня есть фотоаппарат.
10. Да, у него есть компьютер.

EXERCICI 16.

1. -Где дети? Мои шахматы у них. 2. -Где Анна Сергеевна? Мое пальто у неё. 3. -Где Иван Васильевич? Твоя газета у него. 4. -Где Андрей? Ваши сигареты у него. 5. -Где Максим и Лена? Мой портфель у них. 6. -Где Коля? Твой журнал у него. 7. -Где Тамара и Георгий? Ваша книга у них. 8. -Где Антон? Наши книги у него.

EXERCICI 17.

- | | |
|--|---|
| 1. У Лены есть фотоаппарат.
У Лены был фотоаппарат. | У Лены будет фотоаппарат. |
| 2. У Леонида есть русская грамматика.
У Леонида была русская грамматика. | У Леонида будет русская грамматика. |
| 3. У Иры есть пьесы Шварца.
У Иры были пьесы Шварца | У Иры будут пьесы Шварца |
| 4. У Димы есть хорошие книги.
У Димы были хорошие книги. | У Димы будут хорошие книги. |
| 5. У Андрея есть компакт-диск группы ДДТ.
У Андрея был компакт-диск группы ДДТ. | У Андрея будет компакт-диск группы ДДТ. |
| 6. У них есть современный компьютер.
У них был современный компьютер. | У них будет современный компьютер. |
| 7. У Антона есть большой дом в деревне.
У Антона был большой дом в деревне. | У Антона будет большой дом в деревне. |
| 8. У Анны есть друзья в Австрии.
У Анны были друзья в Австрии. | У Анны будут друзья в Австрии. |

EXERCICI 19.

1. -Нет, у меня нет портфеля. 2. -Нет, у него нет мотоцикла. 3. -Нет, у них нет телефона. 4. -Нет, у неё нет сестры. 5. -Нет, у меня нет квартиры. 6. -Нет, у меня нет работы. 7. -Нет, у меня (нас) нет ручки. 8. -Нет, у меня нет учебника.

EXERCICI 20.

1. -Нет, на кухне нет стола. 2. -Нет, в этом магазине нет туалета. 3. -Нет, на этой улице нет кафе. 4. -Нет, в этой гостинице нет ресторана. 5. -Нет, в нашей комнате нет дивана. 6. -Нет, на этом проспекте нет почты.

EXERCICI 21.

1. -Нет, здесь не было библиотеки. 2. -Нет, здесь не было кафе. 3. -Нет, здесь не было аптеки.
4. -Нет, здесь не будет станции метро. 5. -Нет, здесь не будет магазина. 6. -Нет, здесь не было Оли и Гали.

EXERCICI 22.

1. -Нет, у меня не было портфеля. 2. -Нет, у него не будет мотоцикла. 3. -Нет, у них не было дачи.
4. -Нет, у неё не будет машины. 5. -Нет, у меня не было музыки Вивальди? 6. -Нет, у неё не было учебника.

EXERCICI 24.

1. Одно слово, четыре слова, семь слов. 2. Один словарь, два словаря, пять словарей. 3. Один стол, три стола, девять столов. 4. Один студент, четыре студента, восемь студентов. 5. Один трамвай, три трамвая, шесть трамваев. 6. Одна машина, две машины, десять машин. 7. Один карандаш, три карандаша, семь карандашей. 8. Один компьютер, четыре компьютера, девять компьютеров. 9. Один шкаф, три шкафа, восемь шкафов. 10. Одна книга, две книги, шесть книг.

EXERCICI 25.

1. У меня дома много книг, журналов и газет. 2. На улице много машин и мало автобусов. 3. В этом театре работает мало актёров и актрис. 4. Я купил на почте несколько конвертов и марок. 5. На лекции было много преподавателей и студентов. 6. В нашем городе много театров, больниц, школ и институтов.

EXERCICI 26.

1. Это машина родителей. 2. В комнате нет стульев. 3. Это словари преподавателей. 4. Это портфели студентов. 5. На полке нет книг. 6. В комнате нет кресел и диванов. 7. Дома нет детей. 8. На столе нет карандашей. 9. В театре не было девочки. 10. Дома не будет мальчиков.

EXERCICI 27.

1. -Сейчас три часа. 2. -Сейчас пять часов. 3. -Сейчас четыре часа. 4. -Сейчас одиннадцать часов.
5. -Сейчас девять часов. 6. -Сейчас десять часов.

EXERCICI 30.

1. У тебя есть грамматика испанского языка? 2. Таня работает в филиале немецкого банка.
3. Стол стоит в центре маленькой комнаты. 4. На нашем факультете учатся студенты московского университета. 5. Я смотрела спектакль мадридского театра. 6. Я купила хороший учебник английского языка.

EXERCICI 31.

1. -Нет, у меня нет новой машины. 2. -Нет, у меня нет старшего брата. 3. -Нет, у меня нет итальянской подружки. 4. -Нет, у меня нет красной ручки. 5. -Нет, у меня нет нового журнала. 6. -Нет, у меня нет старой газеты. 7. -Нет, у меня нет большого шкафа. 8. -Нет, у меня нет русского словаря.

EXERCICI 32.

1. -Нет, здесь не было детской библиотеки. 2. -Нет, здесь не было маленького кафе. 3. -Нет, здесь не было старой аптеки. 4. -Нет, здесь не будет новой школы. 5. -Нет, здесь не будет книжного магазина. 6. -Нет, здесь не будет большой гостиницы.

EXERCICI 33.

1. –Это пальто твоей подруги. 2. –Это велосипед нашего преподавателя. 3. –Это машина вашего соседа. 4. –Это фотография нашей мамы. 5. –Это портфель твоего отца. 6. –Это адрес моего друга. 7. –Это письмо моей бабушки. 8. –Это сумка моей сестры. 9. –Это гитара моего дяди. 10. –Это портрет моей прабабушки.

EXERCICI 34.

1. –В шкафу висит пальто твоей английской подруги Сары. 2. –Это учебник этого студента. 3. –Это тетрадь этой молодой преподавательницы. 4. –Это фотоаппарат нашей младшей сестры. 5. –Это собака этой женщины. 6. –Это часы моего друга Алексея.

EXERCICI 36.

1. -Да, должна. 2. -Да, должен. 3. -Да, должна. 4. -Да, должны. 5. -Да, должен.

EXERCICI 37.

1. -Нет, не должна. 2. -Нет, не должен. 3. -Нет, не должна. 4. -Нет, не должны. 5. -Нет, не должен.

EXERCICI 38.

1. Он должен купить хлеб и молоко. 2. Мы должны написать сочинение. 3. Студентка должна правильно говорить по-французски. 4. Вы должны выучить эти новые слова. 5. Врач говорит, что я должен/должна больше отдыхать. 6. Тамара и Надя должны работать сегодня и завтра. 7. Василий должен написать письмо. 8. Они должны посмотреть выставку.

EXERCICI 40.

1. Маша должна сделать упражнения. Маша должна была сделать упражнения. Маша должна будет сделать упражнения.
2. Вы должны много читать по-русски. Вы должны были много читать по-русски. Вы должны будете много читать по-русски.
3. Олег должен приготовить обед. Олег должен был приготовить обед. Олег должен будет приготовить обед.
4. Студенты должны прочитать эту книгу. Студенты должны были прочитать эту книгу. Студенты должны будут прочитать эту книгу.
5. Дети должны сделать домашнее задание. Дети должны были сделать домашнее задание. Дети должны будут сделать домашнее задание.
6. Мы должны много говорить по-русски. Мы должны были много говорить по-русски. Мы должны будем много говорить по-русски.

EXERCICI 44.

написать

я напишу	мы напишем
ты напишешь	вы напишете
он/она напишет	они напишут

посмотреть

я посмотрю	мы посмотрим
ты посмотришь	вы посмотрите
он/она посмотрит	они посмотрят

выучить

я выучу	мы выучим
ты выучишь	вы выучите
он/она выучит	они выучат

сделать

я сделаю	мы сделаем
ты сделаешь	вы сделаете
он/она сделает	они сделают

сказать

я скажу	мы скажем
ты скажешь	вы скажете
он/она скажет	они скажут

понять

я пойму	мы поймём
ты поймёшь	вы поймёте
он/она поймёт	они поймут

пообедать

я пообедаю	мы пообедаем
ты пообедаешь	вы пообедаете
он/она пообедает	они пообедают

прочитать	я прочитаю	мы прочитаем
	ты прочитаешь	вы прочитаете
	он/она прочитает	они прочитают
спросить	я спрошу	мы спросим
	ты спросишь	вы спросите
	он/она спросит	они спросят
купить	я куплю	мы купим
	ты купишь	вы купите
	он/она купит	они купят
увидеть	я увижу	мы увидим
	ты увидишь	вы увидите
	он/она увидит	они увидят

EXERCICI 46.

1. –У вас новый телевизор? –Да, мы его купили в четверг. 2. –Нина, что ты делала вчера вечером? –Я делала домашнее задание. 3. Обычно я завтракаю дома, но сегодня я позавтракал на работе. 4. Что Галя сказала, когда вы спросили, где её папа? 5. Она ответила, что она не знает. 6. Боря уже прочитал журнал «Огонёк», и хочет купить другой.

EXERCICI 47.

1. –А я уже выучил(а) их. 2. –А я уже пообедал(а). 3. –А я уже написал(а) его. 4. –А я уже сделал(а) его. 5. –А я уже поужинал(а). 6. –А я уже купил(а) её.

EXERCICI 49.

1. Обычно мы обедали дома. 2. Дети долго писали диктант. 3. Я часто читала французскую литературу. 4. Когда говорил по-немецки, Ян редко делал ошибки. 5. Я иногда слушал этого композитора. 6. Эти студенты всегда делали домашнее задание.

ТЕХТ

EXERCICI 1.

1. У него тема «Моя квартира».
 2. У неё есть младшая сестра, а брата нет.
 3. Она на северо-западе Москвы.
 4. Там есть газовая плита, большой холодильник, микроволновая печь, большой стол и четыре стула.
 5. Там есть письменный стол, кресло, диван-кровать, шкаф и полка.
 6. Она едет в Мадрид.

EXERCICI 2.

1. Сегодня у Рафаэля новая тема сочинения
 2. Рафаэль пишет по-русски в блокноте.
 3. Ты видел фотографии Москвы или Петербурга?
 4. На кухне стоят большой стол и четыре стула.
 5. Когда у нас гости, мы сидим в большой комнате.
 6. В шкафу лежит моя одежда, а на полке стоят мои книги и компакт-диски.

EXERCICI 3.

1. В шкафу лежат мои вещи.
 2. Мы завтракаем, обедаем и ужинаем обычно на кухне.
 3. В каждой квартире живёт одна семья.
 4. Когда я в комнате, я часто сижу на диване и читаю или слушаю музыку.
 5. Очень жаль, что послезавтра тебя не будет в Барселоне!

EXERCICI 4.

1. Правда. 2. Неправда. 3. Правда. 4. Неправда. 5. Неправда. 6. Правда.

UNITAT 5

EXERCICI 3.

1. В субботу я написала письмо Алёне. 2. Дети подарили маме букет роз. 3. Миша позвонил другу.
4. Оля пишет письмо бабушке. 5. Родители подарили дочери фотоаппарат. 6. Мальчик рассказывает историю подруге. 7. Медсестра помогает врачу. 8. Что вы сказали студенту?. 9. Друзья позвонили Антону, чтобы пригласить его в театр. 10. Дети шумно играют и мешают отцу заниматься.

EXERCICI 4.

1. Жена написала мужу. 2. Дочь помогает матери. 3. Отец купил подарок сыну. 4. Нина позвонила Андрею.
5. Друг подарил портфель Олегу. 6. Подруга рассказала анекдот Тане. 7. Студент дал книгу Наташе. 8. Оля показывает фотографии Ире.

EXERCICI 5.

1. Я подарю этот торт сестре. 2. Я звоню маме. 3. Он купил это пальто бабушке. 4. Они показали факультет другу. 5. Она купила шапку Сергею. 6. Я подарила словарь Вике.

EXERCICI 6.

1. Преподаватель внимательно слушает студента. 2. Ты видела вчера Наташу? 3. Отец спросил соседа, какая погода будет завтра. 4. Я думаю, что ты должен помочь другу. 5. Нонна спросила Таню, когда у них экзамены, а она ответила, что не знает. 6. Митя написал Олегу, что будет в Москве в сентябре. 7. Мы хорошо знаем Виктора и Ольгу. 8. Папа рассказывает сказку сыну.

EXERCICI 7.

1. Олег нам рассказал, как он строил свою дачу. 2. В пятницу я тебе приготовлю вкусный обед. 3. Зина всегда улыбается мне и говорит «здравствуйте». 4. Когда бабушка готовит ужин, Маша всегда помогает ей. 5. Когда вы покажете им новые фотографии. 6. Я сказал ей, что завтра буду в университете. 7. Вот идёт Вадим. Расскажи ему, что мы вчера делали. 8. Кто тебе подарил эту книгу? 9. Ты мне никогда не помогаешь. 10. Что он ответил тебе на этот вопрос?

EXERCICI 8.

1. Вы дадите мне словарь. 2. Вы покажете нам город. 3. Он рассказал ей сказку. 4. Ты позвонишь мне. 5. Он ей подарит портфель. 6. Мы купим им газету.

EXERCICI 9.

1. Почему ты меня не слушаешь?. 2. Ты видела вчера Наташу? -Нет, я её не видела, я ей позвонила.
3. Нонна меня спросила, когда у нас экзамены, а я ей ответил, что я не знаю. 4. Даша сказала нам, что у неё отпуск в августе. 5. Мы хорошо знаем вас. 6. Папа рассказал тебе сказку? 7. Ты подаришь мне цветы на день рождения? 8. Юрий сказал, что завтра не придёт на концерт. -Что ты ответил ему, когда он тебе это сказал?

EXERCICI 10.

давать

я даю	мы даём
ты даёшь	вы даёте
он/она даёт	они даёте
passat: давал, давала, давали	

передавать

я передаю	мы передаём
ты передаёшь	вы передаёте
он/она передаёт	они передают
passat: передавал, передавала, передавали	

преподавать

я преподаю	мы преподаём
ты преподаёшь	вы преподаёте
он/она преподаёт	они преподают
passat: преподавал, преподавала, преподавали	

вставать		
	я встаю	мы встаём
	ты встаёшь	вы встаёте
	он/она встаёт	они встают
	passat: вставал, вставала, вставали	

EXERCICI 11.

дать		
	я дам	мы дадим
	ты дашь	вы дадите
	он/она даст	они дадут
	passat: дал, дала, дали	
передать		
	я передам	мы передадим
	ты передашь	вы передадите
	он/она передаст	они передадут
	passat: передал, передала, передали	

EXERCICI 12.

1. Завтра я тебе дам эту книгу.
2. Вы не дадите мне газету?
3. Когда придёт мама, она тебе даст новую видеокассету.
4. Вчера Лариса дала нам фотографию её семьи.
5. Завтра Оля даст нам новую книгу.
6. *Это письмо дал мне вчера Андрей.*

EXERCICI 13.

1. ВАСИЛИЙ – ПРЕПОДАВАТЕЛЬ. ОН ПРЕПОДАЁТ ФИНСКИЙ ЯЗЫК. 2. Я ЗАВТРА УВИЖУ НАТАШУ. Я ПЕРЕДАМ ЕЙ ЭТИ КНИГИ. 3. –ЮРА, ВО СКОЛЬКО ТЫ ОБЫЧНО ВСТАЁШЬ? –РАНЬШЕ Я ВСТАВАЛ В ДЕВЯТЬ, А СЕЙЧАС ВСТАЮ В ВОСЕМЬ. 4. КОГДА Я БЫЛ МАЛЕНЬКИЙ, НАША СОСЕДКА ВЕРА ИВАНОВНА ЧАСТО ДАВАЛА МНЕ КОНФЕТЫ. 5. СЕГОДНЯ ЗВонила СВЕТА. ОНА ПЕРЕДАЛА ТЕБЕ БОЛЬШОЙ ПРИВЕТ. 6. –КОГДА ПО РАДИО ПЕРЕДАЮТ НОВОСТИ? –КАЖДЫЙ ЧАС. 7. МОЙ ДРУГ ВАЛЕРА ВСЕГДА ДАЁТ МНЕ ХОРОШИЕ СОВЕТЫ. 8. МОЯ ТЁТЯ СЕЙЧАС УЖЕ НЕ РАБОТАЕТ, НО РАНЬШЕ ОНА ПРЕПОДАВАЛА ГЕОГРАФИЮ В ШКОЛЕ.

EXERCICI 16.

1. Эта песня очень нравится студентке.
2. Фильм, который мы вчера видели, очень понравился сестре.
3. Какие имена тебе нравятся?
4. Мы вчера ездили в Суздаль. Этот старинный город очень нам понравился.
5. Алексею очень понравились пластинки, которые мы ему подарили.
6. Дочери очень нравится новый детский сад.

EXERCICI 17.

1. Ему понравился этот фильм.
2. Маше нравились большие машины.
3. Ей понравились рассказы Чехова.
4. Нам нравилось гулять ночью.
5. Виктору понравилась эта песня.
6. Московское метро тебе понравилось.
7. Андрею понравился наш концерт.
8. Дедушке нравились картины Рубенса.

EXERCICI 18.

1. –Да, он мне нравится./ Нет, он мне не нравится.
2. –Да, оно мне нравится./ Нет, оно мне не нравится.
3. –Да, она мне нравится./ Нет, она мне не нравится.
4. –Да, он мне нравится./ Нет, он мне не нравится.
5. –Да, она мне нравится./ Нет, она мне не нравится.
6. –Да, оно мне нравится./ Нет, оно мне не нравится.

EXERCICI 19.

1. Я прочитал рассказ Бунина. Этот рассказ (не) понравился.
2. Год назад я был в Праге. Этот город мне (не) понравился.
3. Я недавно слушал концерт современного французского композитора. Этот концерт мне (не) понравился.
4. Вчера я была в Русском музее. Этот музей мне (не) понравился.
5. Вера мне показала сочинение. Её сочинение мне (не) понравилось.
6. Друзья подарили мне пластинку. Эта пластинка мне (не) понравилась.

EXERCICI 22.

1. Мне кажется, что в воскресенье будет дождь.
2. Нам кажется, что театр сегодня не работает.
3. Вам кажется, что Маша плохо играет в шахматы?
4. Саше кажется, что послезавтра будет хорошая погода.
5. Георгию кажется, что на этой улице нет аптеки.

EXERCICI 24.

1. Ей неинтересно слушать классическую музыку. 2. Ему трудно говорить по-немецки. 3. Ей интересно читать детективы. 4. Им приятно гулять по парку. 5. Ему неинтересно слушать поп-музыку.

EXERCICI 31.

1. Наташе в комнате было тепло. Наташе в комнате будет тепло. 2. Мне было интересно играть в шахматы. Мне будет интересно играть в шахматы. 3. Вчера в Москве было холодно. Завтра в Москве будет холодно. 4. Нам было трудно его понять. Нам будет трудно его понять. 5. В этом ресторане было приятно. В этом ресторане будет приятно.

EXERCICI 32.

1. -Какая была вчера погода? 2. -Какая погода была в пятницу? 3. -Какая погода в ноябре в Берлине? 4. -Какая погода будет завтра? 5. -Какая погода будет в среду? 6. -Какая погода сейчас в Барселоне?

EXERCICI 36.

1. -Нет, мне нужно купить чемодан. 2. -Нет, мне (нам) нужно купить хлеб. 3. -Нет, мне (нам) нужно купить компьютер. 4. -Нет, ей нужно купить спички. 5. -Нет, нам нужно купить продукты.

EXERCICI 37.

1. Когда мне нужно купить туфли, я иду в обувной магазин. 2. Когда Наташе нужно купить газету, она идёт в киоск. 3. Когда мне нужно купить продукты, я иду в универсам. 4. Когда мне нужно купить лекарство, я иду в аптеку. 5. Когда мне нужно купить хлеб, я иду в булочную. 6. Когда Игорю нужно пообедать, он идёт в ресторан.

EXERCICI 39.

1. Я покажу город чешскому другу. 2. Я посоветовал посмотреть этот фильм немецкому студенту. 3. Я подарю эту кассету младшему брату. 4. Я рассказал эту историю хорошему знакомому. 5. Этот спектакль не понравился французскому артисту. 6. Преподаватель объясняет новые слова японской студентке.

EXERCICI 40.

1. Сергею нравится эта музыка. 2. Я пишу письмо моему хорошему другу. 3. Моя сестра дала конфету этому маленькому мальчику. 4. Тамара рассказала сказку твоей маленькой дочери. 5. Моя работа понравилась моему преподавателю. 6. Мы написали письмо русскому журналисту. 7. Она показывает фотографию младшей сестре. 8. Мы подарили книгу твоей знакомой Свете. 9. Я объяснила Оле и Игорю как работает компьютер. 10. Мы написали письмо моему преподавателю. 11. Этой немецкой студентке нужно работать больше. 12. Вчера я звонила нашей польской подруге.

EXERCICI 44.

1. Куда идёт этот молодой человек? 2. Мой сын ещё не ходит в школу. 3. Куда ты идёшь (ходил/а) сегодня вечером? 4. Я хожу в университет каждый день. 5. Куда ты ходил вчера вечером? 6. Они сейчас идут на стадион. 7. Я хожу в это кафе обедать часто. 8. Преподаватель ходит по аудитории и читает стихи вслух.

EXERCICI 45.

1. Наташа ходила в библиотеку. 2. В пятницу я ходил на занятие. 3. В субботу мы ходили на стадион. 4. Ты ходила в школу утром? 5. Вадим ходил в кино. 6. Они ходили на выставку. 7. Мы ходили в театр. 8. Таня ходила в музей.

EXERCICI 46.

1. В четверг я ходила в театр. 2. Позавчера Нина ходила на собрание. 3. В субботу вечером я ходил на концерт. 4. В воскресенье они ходили в парк.

EXERCICI 48.

1. –Где Вадим? –Он пошёл в киоск. Ему нужно купить сигареты и спички. 2. Где ты был утром? –Я ходил в библиотеку и взял там эту книгу. 3. Где ты был весь вечер? –Я ходил в кино. 4. Ты не знаешь, где Максим? – Он пошёл гулять. 5. Лиды дома нет. Она пошла в институт и будет дома только в четыре часа. 6. Машенька утром ходила в детский сад, а вечером она была дома.

EXERCICI 49.

1. –Где Иван? –Он пошёл в киоск покупать газету. 2. –Я часто хожу в театр или на концерты. 3. –Где вы были утром? –Я ходил в поликлинику к врачу. 4. –Вы любите ходить пешком? 5. –Где дети? –Они пошли смотреть детский фильм. Они скоро придут. 6. –Привет, Юра. Куда ты идёшь? –Я иду на работу. 7. –Где вы были вчера вечером? –Мы ходили смотреть новый немецкий фильм. 8. –Ты идёшь/пойдёшь/ходил(а) сегодня в университет?

EXERCICI 52.

1. Куда ЭТОТ САМОЛЁТ СЕЙЧАС ЛЕТИТ? 2. Я ЛЮБЛЮ ПЛАВАТЬ В БАССЕЙНЕ. 3. Куда мальчик БЕЖИТ? 4. Я ЛЮБЛЮ ЕЗДИТЬ НА ПОЕЗДЕ. 5. Я ВСЕГДА ЕЗЖУ НА РАБОТУ НА МАШИНЕ 6. Дети БЕГАЮТ и ИГРАЮТ в саду. 7. Люди ходят, птицы летают, а рыбы плавают. 8. Куда едет ЭТА машина? 9. Эти птицы летят на юг, потому что там тепло. 10. ЭТОТ САМОЛЁТ летает в Америку каждую среду и субботу.

EXERCICI 53.

ехать	я еду ты едешь он/она едет	мы едем вы едете они едут
ездить	я езжу ты едзишь он/она ездит	мы ездим вы ездите они ездят
бежать	я бегу ты бежишь он/она бежит	мы бежим вы бежите они бегут
бегать	я бегаю ты бегаешь он/она бегаёт	мы бегаем вы бегаёте они бегают
плыть	я плыву ты плывёшь он/она плывёт	мы плывём вы плывёте они плывут
плавать	я плаваю ты плаваешь он/она плавает	мы плаваем вы плаваєте они плавают
лететь	я лечу ты летишь он/она летит	мы летим вы летите они летят
летать	я летаю ты летаешь он/она летает	мы летаем вы летаёте они летают

EXERCICI 54.

1. Тамара ездила в Италию. 2. Они ездили в аэропорт. 3. Володя ездил в Москву. 4. Ира ездила на дачу. 5. Вы ездили на вокзал? 6. Андрей ездил в Польшу. 7. Я ездила в новый район города. 8. Дети ездили на юг.

EXERCICI 55.

1. Где вы были вчера? -Мы ездили в Суздаль. 2. Где папа? -Он уже поехал на работу. 3. Вы не знаете, где Лариса? -Она поехала в Петербург. 4. Где ваши дети были летом? -Они ездили в деревню к бабушке. 5. Где Борис? -Он уже поехал домой. 6. Вы не знаете, где Антон и Вера? -Они поехали на юг. 7. Где вы были на прошлой неделе? -Мы ездили во Псков к сыну. 8. Где Антон? -Его нет в городе. Он поехал отдыхать на дачу.

EXERCICI 56.

1. Я всегда езжу на работу на трамвае. 2. -Где ты была всё утро? -Я ходила/ездила в библиотеку заниматься. Завтра ведь начинаются экзамены. 3. Где Павел? -Он пошёл/поехал к Ивану играть в шахматы. 4. Максим уже ходит в школу? -Нет, он ещё маленький. 5. В воскресенье мы с друзьями ходили/ездили в лес гулять. 6. Вадим купил машину, и теперь он никуда не ходит пешком. 7. Где Саша? -Он пошёл/поехал в магазин. Ему нужно купить хлеб и фрукты. 8. Ты пойдёшь/поедешь завтра со мной в университет, или останешься дома?

EXERCICI 57.

- | | |
|---|---|
| 1. Студенты любят бегать на стадионе.
-Куда идут сейчас студенты?
-Они идут на стадион.
-Они часто ходят туда?
-Да, они ходят туда часто. | 2. <i>Саша любит слушать оперу в Большом театре.</i>
-Куда идёт сейчас Саша?
-Он идёт в Большой театр.
-Он часто ходит туда?
-Да, он ходит туда часто. |
| 3. Надя любит плавать в бассейне.
-Куда идёт сейчас Надя?
-Она идёт в бассейн.
-Она часто ходит туда?
-Да, она ходит туда часто. | 4. <i>Максим любит смотреть старые фильмы в кинотеатре «Спартак».</i>
-Куда идёт сейчас Максим?
-Он идёт в кинотеатр «Спартак».
-Он часто ходит туда?
-Да, он ходит туда часто. |
| 5. Вера любит читать иностранные газеты в библиотеке.
-Куда идёт сейчас Вера?
-Она идёт в библиотеку.
-Она часто ходит туда?
-Да, она ходит туда часто. | 6. Катя и Игорь любят танцевать на дискотеке.
-Куда идут сейчас Катя и Игорь?
-Они идут на дискотеку.
-Они часто ходят туда?
-Да, они ходят туда часто. |

EXERCICI 59.

захотеть

я захочу	мы захотим
ты захочешь	вы захотите
он/она захочет	они захотят
passat: захотел, захотела, захотели	

смоочь

я смогу	мы сможем
ты сможешь	вы сможете
он/она сможет	они смогут
passat: смог, смогла, смогли	

EXERCICI 60.

1. Ты знаешь фильм «Урга»? Я хочу его посмотреть, говорят, хороший фильм. 2. Хуан много читает по-русски, потому что он хочет правильно говорить. 3. Завтра суббота. Ты не хочешь пойти в театр? 4. Что ты хочешь на завтрак, чай или кофе? 5. -Вы хотите гулять? -Нет, мы хотим смотреть телевизор. 6. Мои родители хотят купить машину.

EXERCICI 61.

1. Ты можешь показать мне этот журнал? 2. Я не могу/смогу пойти завтра с тобой на концерт. 3. Клаус недавно изучает русский, поэтому он не может быстро говорить. 4. Вера Ивановна, вы можете читать газету по-польски? 5. Завтра у нас занятие вечером, поэтому мы не можем/сможем пойти на эту лекцию. 6. Почему Олег с Машей не могут/смогут с нами встретиться сегодня вечером?

TEXT

EXERCICI 1.

1. В баре сидят Владимир и Рафаэль. 2. Это звонит Маша. 3. Потому что у неё скоро день рождения. 4. Она в Барселоне. 5. Она будет в Барселоне три недели. 6. Нет, они не знают. 7. Они встретятся на площади Виррей Амаг в субботу в восемь часов. 8. Маше будет двадцать пять лет.

EXERCICI 2.

1. Давай купим ей компакт диск Карлоса Нуньеса. 2. В России обычно дарят цветы на день рождения. 3. Маша, мы не знаем, где ты живёшь. 4. Маша и Люда планируют выходные дни. 5. Вечером в субботу у нас будут гости, и я должна всё приготовить.

EXERCICI 3.

1. У меня скоро день рождения и я хочу пригласить тебя и Владимира. 2. Моя сестра Люда здесь в Барселоне! 3. Маша говорит, что у неё скоро день рождения. 4. Мы оба можем и в субботу и в воскресенье. 5. Вы знаете где эта площадь?

EXERCICI 4.

1. Неправда 2. Правда 3. Неправда 4. Неправда 5. Неправда

UNITAT 6

EXERCICI 3.

1. Брат пойдёт в субботу на дискотеку. Я хочу пойти вместе с братом танцевать. 2. Я позвоню сестре по телефону. Мне нужно поговорить с сестрой. 3. Игорь пригласил меня в театр. Я пойду с Игорем на балет. 4. Ивану фильм понравился, а другу не понравился. Друг не соглашается с Иваном. 5. Тамара пригласила Розу в ресторан. Роза обедала с Тамарой в «Метрополе». 6. Отец позвал сына. Он хочет поговорить с сыном. 7. Я в среду встретила Наташу. Я долго разговаривала с Наташей. 8. Миша любит играть в шахматы. Я играю с Мишей в шахматы каждую неделю. 9. В нашем институте учится Роберт, английский студент. Я познакомился с Робертом на прошлой неделе. 10. Подруга Нины купила билеты на концерт. Нина пойдёт с подругой слушать музыку Баха. 11. Муж хотел пойти на пляж, а жена не хотела. Муж спорил с женой. 12. Максим хотел посмотреть город. Я гуляла по городу с Максимом.

EXERCICI 4.

1. Наташа гуляет с Верой. 2. Дядя играет в шахматы с Митей. 3. Врач разговаривает с Мариной. 4. Сергей пошёл обедать в кафе с Ниной. 5. Сосед играет во дворе с Толей. 6. Оля занимается в библиотеке с Жанной. 7. Дочь хочет поговорить с мамой. 8. Сестра спорит с Надей.

EXERCICI 5.

- а) 1. Андрюша с Толиком сидели рядом в трамвае. 2. Юра с женой пригласили меня в гости.
3. Мать с ребёнком гуляли в парке. 4. Света с Мариной пойдут в театр в субботу.
- б) 1. Мы с Леной любим часто ходить в бассейн. 2. Вчера мы с мамой смотрели хороший фильм по телевизору. 3. Мы с друзьями любим гулять по лесу. 4. Мы с Верой учимся в одной группе.

EXERCICI 9.

1. Ты хочешь попробовать этот салат с рыбой? -Спасибо, я не ем рыбу. 2. Максим съел всё, что дала ему мама. 3. -Что ты любишь пить, когда ешь? -Я люблю пить воду или сок. 4. Нина съела два пирожка и выпила чашку чая. 5. Пойдём в буфет. Я хотел бы съесть бутерброд и выпить стакан сока.

EXERCICI 10.

1. Я купила рыбу и салат. Я люблю есть рыбу с салатом. 2. Вот хлеб. В России суп едят с хлебом. 3. У нас есть сыр. Хочешь бутерброд с сыром? 4. У тебя есть молоко? Я люблю пить кофе с молоком. 5. Рис уже готов. Мы будем есть мясо с рисом. 6. Ты пробовал эту колбасу? -Да, я только что съел бутерброд с

колбасой. 7. В холодильнике есть масло. Ты любишь булку с маслом? 8. Я купил капусту. Сегодня на ужин у нас будут пирожки с капустой.

EXERCICI 13.

1. Я иду в кино. Кто хочет пойти со мной? 2. Эти мальчики живут в доме, где живёт Максим. Он играет в хоккей с ними. 3. Вот идёт Галя. Утром я целый час разговаривал с ней по телефону. 4. Ваня, с кем ты разговаривал сейчас на улице? 5. Вот идёт Юра. Мой брат Игорь раз в неделю играет в бадминтон с ним. 6. Мы идём в кино. Кто идёт с нами? 7. Таня, кто это сейчас танцевал с тобой? 8. Мои родители поедут в Берлин летом. Я хочу поехать с ними. 9. Он уехал в Польшу очень давно. Последний раз я говорил с ним года два назад. 10. Я завтра иду на выставку. Если хочешь, ты можешь пойти со мной. 11 Ты идёшь обедать в столовую? Я пойду с тобой. 12. Она, говорят, хорошо играет в шахматы. Я с ней ещё никогда не играл.

EXERCICI 17.

1. Коля любит архитектуру, он хочет стать архитектором. 2. Моя сестра Таня любит геологию, она будет геологом. 3. Катя учится в консерватории, потому что она хочет быть музыкантом. 4. Ольге нравится химия, она будет химиком. 5. Миша учится в педагогическом институте. Он хочет стать учителем. 6. Сергей учится на медицинском факультете, он будет врачом. 7. Мой брат учится в школе менеджмента, он хочет стать бизнесменом. 8. Евгений поступил на юридический факультет. Через пять лет он будет юристом.

EXERCICI 19.

- | | | |
|--|--|--|
| 1. -Где ты учишься?
-В консерватории..
-А кем ты будешь?
-Музыкантом. | 2. -Где ты учишься?
-На педагогическом факультете.
-А кем ты будешь?
-Учителем. | 3. -Где ты учишься?
-В театральном институте.
-А кем ты будешь?
-Актёром. |
|--|--|--|

EXERCICI 21.

1. Владимир пошёл в парк с младшей сестрой. 2. Я познакомился с французским писателем. 3. Олег познакомился с красивой девушкой. 4. Преподаватель разговаривает с польским студентом? 5. Я хочу поехать в Англию со старой подругой. 6. Я иду в кино со старшим братом.

EXERCICI 22.

1. Я познакомился с твоей сестрой. 2. Я говорил с нашим врачом. 3. Я иду в кино с моей подругой. 4. Я ездил в Эстонию с моим другом. 5. Студенты разговаривают в коридоре с нашим преподавателем. 6. Игорь учится с твоим братом.

EXERCICI 23.

1. Я приехала в Москву в субботу ночью. 2. Мы были на факультете вчера вечером. 3. –Ты будешь завтра днём дома? –Нет, я буду только утром. 4. Что ты делаешь сегодня вечером?

EXERCICI 24.

1. Я поеду в Россию зимой. 2. Говорят, летом в Греции очень жарко. 3. –Когда у тебя экзамены? –Весной, а если я их не сдам, летом. 4. Ты был когда-нибудь в Петербурге осенью? Там так красиво!

EXERCICI 25.

1. Я в последний видела Олега раз зимой. 2. Мария позвонила вечером. 3. Мы прилетим в Лондон утром. 4. Они купили машину осенью. 5. Мы с тобой встретимся летом. 6. Я ходил в магазин утром. 7. Это здание достроят весной. 8. Мои друзья пришли днём.

EXERCICI 26.

1. Концерт кончился в час ночи. 2. Мои друзья приехали в 8 часов вечера. 3. Магазин открывается в 9 часов утра. 4. Этот фильм будут показывать в 3 часа дня. 5. Я приду домой завтра часов в 7 вечера.

EXERCICI 27.

посоветовать

я посоветую	мы посоветуем
ты посоветуешь	вы посоветуете
он/она посоветует	они посоветуют
passat: посоветовал, посоветовала, посоветовали	

рисовать

я рисую	мы рисуем
ты рисуешь	вы рисуете
он/она рисует	они рисуют
passat: рисовал, рисовала, рисовали	

нарисовать

я нарисую	мы нарисуем
ты нарисуешь	вы нарисуете
он/она нарисует	они нарисуют
passat: нарисовал, нарисовала, нарисовали	

фотографировать

я фотографирую	мы фотографируем
ты фотографируешь	вы фотографируете
он/она фотографирует	они фотографируют
passat: фотографировал, фотографировала, фотографировали	

сфотографировать

я сфотографирую	мы сфотографируем
ты сфотографируешь	вы сфотографируете
он/она сфотографирует	они сфотографируют
passat: сфотографировал, сфотографировала, сфотографировали	

попробовать

я попробую	мы попробуем
ты попробуешь	вы попробуете
он/она попробует	они попробуют
passat: попробовал, попробовала, попробовали	

путешествовать

я путешествую	мы путешествуем
ты путешествуешь	вы путешествуете
он/она путешествует	они путешествуют
passat: путешествовал, путешествовала, путешествовали	

EXERCICI 28.

1. -Как ты думаешь, это новый журнал? -Да, советую тебе прочитать его.
2. -Как ты думаешь, это хорошие часы? -Да, советую тебе купить их.
3. -Как ты думаешь, это интересный роман? -Да, советую тебе прочитать его.
4. -Как ты думаешь, это хороший фильм? -Да, советую тебе посмотреть его.
5. -Как ты думаешь, это интересная газета? -Да, советую тебе купить её.

EXERCICI 32.

поздравлять

я поздравляю	мы поздравляем
ты поздравляешь	вы поздравляете
он/она поздравляет	они поздравляют
passat: поздравлял, поздравляла, поздравляли	

поздравить

я поздравлю	мы поздравим
ты поздравишь	вы поздравите
он/она поздравит	они поздравят
passat: поздравил, поздравила, поздравили	

EXERCICI 32.

- | | |
|---|---|
| 1. -Маша, я тебя поздравляю с днём рождения!
-Спасибо! | 2. -Маша, я тебя поздравляю с днём Победы!
-Спасибо! |
| 3. -Маша, я тебя поздравляю с Новым годом!
-Спасибо! | 4. -Маша, я тебя поздравляю с Рождеством!
-Спасибо! |

TEXT

EXERCICI 1.

1. Они говорят по-русски/на русском языке. 2. Брата зовут Игорь, а девушку зовут Таня. 3. Они ездили на экскурсии в другие города. 4. Он хотел подарить Тане двадцать пять роз. 5. Он ему дал ещё десять в подарок. 6. Она пригласила только Игоря. 7. Потому что там было на десять роз больше, и она подумала, что этим Игорь хочет сказать, что она «старая». 8. Они вспоминают эту историю с улыбкой.

EXERCICI 2.

1. Рафаэль спрашивает, а Владимир с удовольствием отвечает. 2. Сегодня Владимир решил рассказать Рафаэлю одну смешную историю. 3. Игорь часто дарил Тане цветы, потому что она их очень любила. 4. Игорь всегда покупал цветы в одном цветочном магазине. 5. На следующий день Игорь позвонил Тане, но она не хотела говорить с ним.

EXERCICI 3.

1. Таня была в красивом длинном платье. 2. Тогда Игорь написал ей письмо, где он всё объяснил. 3. Таня позвонила Игорю по телефону и извинилась. 4. Игорь часто ходит в тот цветочный магазин и покупает Тане цветы.

EXERCICI 4.

1. Неправда 2. Неправда 3. Правда 4. Неправда 5. Правда

UNITAT 7

EXERCICI 2.

1. -Книги лежат на столах / в столах. 2. -Туристы были в музеях, на выставках и в парках. 3. -Студенты летом работают в ресторанах и гостиницах. 4. -Русские покупают газеты в киосках. 5. -Я люблю отдыхать в санаториях. 6. -Иностранные студенты живут в общежитиях.

EXERCICI 3.

1. Студенты сидят в аудиториях. 2. Я покупаю книги и журналы в киосках. 3. Тетради лежат в портфелях. 4. Картины висят на стенах. 5. Книги лежат в сумках. 6. Студенты занимаются в библиотеках.

EXERCICI 4.

1. В этих больших квартирах 2. В современных гостиницах. 3. В этих старых газетах. 4. В маленьких деревнях. 5. В английских школах. 6. В небольших удобных квартирах. 7. В этих новых кинотеатрах. 8. В детских театрах.

EXERCICI 5.

1. Я смотрел телевизор три часа. 2. Дождь шёл всю ночь. 3. У меня занятия каждый день. 4. Я хожу в кино каждую неделю. 5. Я изучаю английский девять лет. 6. Мы ездим на юг каждое лето. 7. Мы были в университете целый день. 8. Я работаю в этой фирме месяц. 9. Я его не видел месяц. 10. Я звоню родителям раз в неделю.

EXERCICI 6.

1. Каждую неделю он ходит на стадион. 2. Каждую неделю он ходит в спортивный зал. 3. Каждую неделю я хожу в филармонию. 4. Каждую неделю она ходит в театр. 5. Каждую неделю мы ходим на дискотеку. 6. Каждую неделю они ходят в кино.

EXERCICI 9.

1. -В сентябре. 2. -В январе и феврале. 3. -Сейчас ноябрь. 4. -В августе. 5. -Сейчас апрель. 6. -В июне. 7. -В марте. 8. -В декабре.

EXERCICI 11.

1. -В позапрошлом веке. В девятнадцатом веке. 2. -В восемнадцатом веке. 3. -В позапрошлом веке. В девятнадцатом веке. 4. -В пятнадцатом веке. 5. -В прошлом веке. В двадцатом веке.

EXERCICI 12.

1. Ученый М.В. Ломоносов жил в восемнадцатом веке. 2. Писатель М.А. Булгаков жил в двадцатом веке. 3. Князь Александр Невский жил в тринадцатом веке. 4. Лингвист В.В. Виноградов жил в двадцатом веке. 5. Царь Алексей Михайлович жил в семнадцатом веке.

EXERCICI 11.

1. Мы поедем в Англию в следующем году. 2. Я был в Париже в прошлом году. 3. Он окончил школу в прошлом году. 4. Они хотят купить дом в следующем году. 5. Студенты будут изучать морфологию в следующем году.

EXERCICI 16.

1. Я приеду к тебе на следующей неделе. 2. Мы с тобой встретимся на следующей неделе. 3. Я был в кино на прошлой неделе. 4. На прошлой неделе у меня был экзамен. 5. Мой день рождения на следующей неделе.

EXERCICI 17.

1. На первой неделе июля. 2. На прошлой неделе. 3. На этой неделе. 4. На второй неделе декабря. 5. На последней неделе января.

EXERCICI 20.

1. Сейчас октябрь. Через два месяца будет декабрь. 2. Сейчас март. Через три месяца будет июнь. 3. Сейчас май. Через месяц будет июнь. 4. Сейчас декабрь. Через два месяца будет февраль. 5. Сейчас январь. Через четыре месяца будет май.

EXERCICI 23.

возвращаться

я возвращаюсь	мы возвращаемся
ты возвращаешься	вы возвращаетесь
он/она возвращается	они возвращаются

passat: возвращался, возвращалась, возвращались

вернуться

я вернулся	мы вернёмся
ты вернёшься	вы вернётесь
он/она вернётся	они вернутся

passat: вернулся, вернулась, вернулись

EXERCICI 24.

- | | |
|---|---|
| 1. -Где Иван Петрович.
-Он на работе.
-А когда он вернётся?
-Через два часа. | 2. -Где Оля и Света?
-Они на тренировке.
-А когда они вернутся?
-Через два часа. |
| 3. -Где Дмитрий?
-Он на концерте.
-А когда он вернётся?
-Через два часа. | 4. -Где Павел и Вера?
-Они на репетиции.
-А когда они вернутся?
-Через два часа. |

EXERCICI 27.

1. -Я думаю о сестре. 2. -Мы говорили о друзьях. 3. -Маша рассказывает о Новгороде. 4. -Я говорил с соседом о музыке. 5. -Дети говорят о машинах. 6. -Мы говорим о родителях.

EXERCICI 28.

1. Олег много читает об искусстве. 2. Таня много читает о природе. 3. Наш сын много читает о Франции. 4. Я много читаю о балете. 5. Миша много читает о футболе.

EXERCICI 29.

1. -О чём вы рассказываете? 2. -О чём пишет Павел? 3. -О чём ты читаешь? 4. -О ком (чём) вы говорили? 5. -О ком (чём) рассказывала Вера?

EXERCICI 30.

1. Она нам рассказала о современном искусстве. 2. Я часто помню о старых друзьях. 3. Они говорят о последнем экзамене. 4. Они спорят о новом фильме. 5. Они говорят о старшей дочери. 6. Она спросила о последних новостях. 7. Он будет рассказывать о русских писателях. 8. Он думает о летнем отпуске. 9. Он мечтает о новой машине. 10. Он пишет о современной истории.

EXERCICI 32.

1. Друг помнит о тебе. 2. Наши соседи говорят о нас. 3. Лена думает о ней. 4. Родители говорят о вас. 5. Бабушка рассказывает о них. 6. Мои польские друзья помнят обо мне. 7. Преподаватель говорит о нём. 8. Брат рассказывает о тебе.

EXERCICI 33.

1. У меня есть брат. Его зовут Иван. Я буду рассказывать вам о брате. 2. Иван Бунин – русский писатель. Я его знаю давно. Ты слышал о нём? 3. У меня есть друзья в Англии. Их зовут Киран и Леонид. Я часто думаю о них. 4. Миша, привет! Где ты был? Мы говорили о тебе. 5. Это моя сестра Таня. Она учится в школе. Я хочу рассказать о ней.

EXERCICI 36.

1. Нина -моя подруга. Она инженер. Она любит свою работу. 2. Это фотография Нины. Ты хочешь посмотреть её фотографию? 3. –Мама, где мои книги? –Вот твои книги, возьми их. 4. –Это твоя кассета? –Да, моя. Можно послушать твою кассету? 5. –У него есть двоюродный брат. Он давно не видел своего двоюродного брата. 6. –Кому ты купил эту книгу? –Своему (моему) другу. 7. У меня есть квартира в центре города. Мне очень нравится моя квартира. 8. –Где Маша? –Она в своей комнате.

EXERCICI 37.

1. Я буду вам рассказывать о своём брате. 2. Я буду вам рассказывать о своей подруге Ире. 3. Я буду вам рассказывать о своём дедушке. 4. Я буду вам рассказывать о своём папе. 5. Я буду вам рассказывать о своей преподавательнице.

EXERCICI 39.

1. -Кто такая Джулия Робертс?

-Ты не знаешь, кто такая Джулия Робертс? Не может быть! Это актриса, которая играла в фильме «Красивая женщина».

-Да, конечно знаю её!

2. -Кто такой Гауди ?

-Ты не знаешь, кто такой Гауди? Не может быть! Это архитектор, который построил собор «Саграда Фамилия».

-Да, конечно знаю его!

3. -Кто такой Чехов ?

-Ты не знаешь, кто такой Чехов? Не может быть! Это писатель, который написал рассказ «Дама с собачкой».

-Да, конечно знаю его!

4. -Кто такой Черкасов ?

-Ты не знаешь, кто такой Черкасов? Не может быть! Это актёр, который играл в фильме «Иван Грозный».

-Да, конечно знаю его!

5. -Кто такая Ахматова ?

-Ты не знаешь, кто такая Ахматова? Не может быть! Это поэтесса, которая написала поэму «Реквием».

-Да, конечно знаю её!

EXERCICI 42.

открывать	я открываю	мы открываем
	ты открываешь	вы открываете
	он/она открывает	они открывают
открыть	я открою	мы откроем
	ты откроешь	вы откроете
	он/она откроет	они откроют
закрывать	я закрываю	мы закрываем
	ты закрываешь	вы закрываете
	он/она закрывает	они закрывают
закреть	я закрою	мы закроем
	ты закроешь	вы закроете
	он/она закроет	они закроют

EXERCICI 43.

1. -Музей закрывается в шесть часов. 2. -Выставка открылась в одиннадцать часов. 3. -В России рестораны открываются в двенадцать часов. 4. -В Барселоне булочные открываются в семь часов. 5. -Этот книжный магазин закрывается в девять часов.

ТЕХТ

EXERCICI 1.

1. Рафаэль хотел поговорить с Машей о планах на лето. 2. Он посоветовал поехать в Москву и в Петербург, а ещё поговорить с Машей. 3. Они познакомились в Петербурге, тогда Ленинграде. 4. Ему было двадцать пять лет. 5. Она посоветовала послушать вечером концерт в Филармонии. 6. Потому что это был чемодан Ольги / девушки. 7. Он нашёл её (Она нашла его) в Филармонии. 8. Они ездят в Петербург один раз в год, в июне.

EXERCICI 2.

1. Маша и Рафаэль договорились встретиться в Парке Гуэль. 2. Рафаэль хотел поговорить с Машей о планах на лето. 3. Маша сказала: «Рафаэль, хочешь я тебе расскажу, как познакомились мои родители?» 4. Миша много слышал о Ленинграде, но не ещё ни разу не был там. 5. У кассы Миша увидел симпатичную девушку, которая тоже стояла в очереди. 6. Всю первую часть концерта Миша смотрел по сторонам и искал девушку.

EXERCICI 3.

1. Что ты хочешь делать в России? 2. Я хочу поехать дней на десять или на две недели. 3. Девушка посоветовала ему послушать вечером концерт в Филармонии. 4. Как найти её в огромном незнакомом городе? 5. Она купила свой билет, взяла чемодан и ушла. 6. Спасибо тебе за совет!

EXERCICI 4.

1. Неправда. 2. Неправда. 3. Правда. 4. Неправда. 5. Правда. 6. Неправда.

UNITAT 8

EXERCICI 2.

1. Я люблю читать стихи французских поэтов. 2. Это словарь итальянских студентов. 3. Я была на выставке современных художников. 4. Мне больше нравится климат южных европейских стран. 5. Это велосипеды новых соседей. 6. Мне не нравятся кухни городских квартир. 7. Я был на концерте молодых русских композиторов. 8. Мы говорили о фильмах немецких режиссёров.

EXERCICI 3.

1. Это пальто твоих подруг. 2. Это велосипеды наших новых преподавателей. 3. Это студенты шведских университетов. 4. Это фотографии наших московских родственников. 5. Мне нравятся картины моих знакомых художников. 6. Это адреса моих старых друзей. 7. Я знаю пьесы русских писателей. 8. Это фамилии наших новых студентов.

EXERCICI 4.

-Лена, знаешь, кого я встретила в театре?
-Кого?
-Я встретила нашу первую школьную учительницу!
-Ты встретила Тамару Алексеевну Иванову?
-Да!
-Ну, и как она?
-Она всё такая, как 20 (двадцать) лет назад! Она совсём не изменилась!

EXERCICI 6.

1. Я видел девушек. 2. Мы встретили туристов. 3. Я часто вспоминаю родственников. 4. Денис ждёт друзей. 5. В этой школе я знаю учительниц и школьников. 6. Лариса и Таня пригласили подруг.

EXERCICI 7.

1. Я давно не видел школьных подруг. 2. На конгрессе я видел известных лингвистов и писателей. 3. Мы ждали этих американских студенток. 4. Я встретил своих (моих) старших сестёр. 5. Я приглашу новых и старых друзей. 6. Я знаю молодых преподавателей.

EXERCICI 8.

1. Мальчик рисует машину. 2. Моя сестра изучает физику и математику. 3. Я видел японских туристов. 4. Я купил спортивную газету. 5. Художник рисует красивую девушку. 6. Мама ждёт сына и дочь. 7. Я видел интересные картины и скульптуры. 8. Я видел молодых артисток.

EXERCICI 11.

1. На экзамене было много трудных упражнений. 2. В магазине было мало модных пальто. 3. Сегодня у студентов два трудных экзамена. 4. В нашем городе много красивых зданий. 5. В нашем университете семнадцать факультетов. 6. У Наташи много хороших друзей. 7. В Финляндии немного больших городов. 8. Вчера она купила шесть русских книг. 9. Студенты посмотрели три немецких фильма. 10. Сколько иностранных языков вы знаете? 11. У Сергея семьдесят пять иностранных марок. 12. В нашей группе две французские студентки. 13. В киоске мало свежих газет. 14. В этой комнате восемь стульев. 15. В библиотеке она взяла пять учебников. 16. Надя купила семь маленьких конвертов.

EXERCICI 15.

1. Молоко стоит шестнадцать рублей. 2. Сахар стоит четырнадцать рублей пятьдесят копеек. 3. Вино стоит шестьдесят четыре рубля. 4. Сыр стоит пятьдесят семь рублей. 5. Мясо стоит сорок четыре рубля двадцать копеек. 6. Конфеты стоят семьдесят девять рублей. 7. Сок стоит двадцать три рубля. 8. Огурцы стоят двадцать девять рублей. 9. Варенье стоит двадцать пять рублей пятьдесят копеек. 10. Пиво стоит девятнадцать рублей.

EXERCICI 16.

1. Бутылка молока стоит пятнадцать рублей. 2. Килограмм / упаковка сахара стоит тринадцать рублей восемьдесят копеек. 3. Бутылка вина стоит пятьдесят четыре рубля. 4. Килограмм / упаковка сыра стоит двадцать семь рублей семьдесят копеек. 5. Килограмм мяса стоит сорок два рубля десять копеек. 6. Коробка конфет стоит семьдесят три рубля. 7. Пакет / бутылка / банка сока стоит тридцать три рубля. 8. Огурцы стоят шестнадцать рублей. 9. Варенье стоит двадцать три рубля сорок копеек. 10. Бутылка пива стоит двадцать рублей.

EXERCICI 20.

начинать

я начинаю

ты начинаешь

он/она начинает

мы начинаем

вы начинаете

они начинают

начать		
	я начну	мы начнём
	ты начнёшь	вы начнёте
	он/она начнёт	они начнут
заканчивать		
	я заканчиваю	мы заканчиваем
	ты заканчиваешь	вы заканчиваете
	он/она заканчивает	они заканчивают
закончить		
	я закончу	мы закончим
	ты закончишь	вы закончите
	он/она закончит	они закончат

EXERCICI 22.

1. Он закончит университет через три года. 2. У неё день рождения через неделю. 3. Спектакль начинается через пять часов. 4. Он начнёт работать через четыре месяца. 5. Экзамен будет через три дня.

EXERCICI 24.

1. Я тебе позволю после обеда. 2. Наташа будет поступать в университет после школы. 3. Мы с тобой встретимся после спектакля. 4. Я буду искать работу после университета. 5. Я могу начать работать после экзаменов.

EXERCICI 25.

1. –Я приду домой после лекции. 2. –Маша напишет статью через неделю. 3. –Я пойду гулять с друзьями после ужина. 4. –Мои родители приедут через два месяца. 5. –У меня экзамены начинаются через четыре дня. 6. –Я поеду в Англию после экзаменов.

Exercici 26.

1. –Банк работает с девяти до трёх. 2. –Факультет открыт до восьми. 3. –Кондитерская работает с десяти до шести. 4. –Метро работает с шести. 5. –Аптека работает с четырёх до двенадцати. 6. –Ян работает с девяти до часу.

EXERCICI 31.

смотри(те), закрой(те), сфотографируй(те), говори(те), скажи(те), слушай(те), жди(те), подожди(те), учи(те), учишь (учитесь), купи(те), попробуй(те).

EXERCICI 32.

1. Помогите(те) мне сделать упражнения. 2. Дайте(те) мне словарь. 3. Покажите(те) мне фотографии. 4. Скажите(те), сколько времени (который час). 5. Приготовьте(те) обед.

ТЕХТ

EXERCICI 2.

1. Прощальный ужин в России называется «отвальная». 2. Владимир хочет пригласить на отвальную Рафаэля, Машу и Люду. 3. Это значит, что надо приготовить борщ, салат «Оливье», винегрет и блины. 4. На рынке можно купить свежие овощи, мясо и фрукты. 5. Они договорились встретиться у входа на рынок в четверг утром, в девять. 6. Дома у него уже есть лук, яйца, майонез, масло, зелёный горошек, мука и сметана. 7. Владимир заплатил за овощи восемьсот песет.

EXERCICI 3.

1. Перед своим отъездом Владимир хочет организовать прощальный ужин или отвальную. 2. Угостить "порусски" значит приготовить, например, борщ, салат «Оливье», винегрет и блины. 3. У Владимира есть кулинарная книга, в которой есть рецепты и списки ингредиентов. 4. Владимир приготовил список продуктов, которые которые нужно купить для ужина. 5. Рафаэль ждал Владимира там, где они договорились: у входа на рынок. 6. Пакеты с покупками были очень тяжёлые, поэтому друзья решили поехать к Владимиру на такси, а мясо купить в мясном магазине, который недалеко от его дома.

EXERCICI 4.

1. Неправда. 2. Правда. 3. Неправда. 4. Неправда. 5. Неправда.

UNITAT 9

EXERCICI 1.

	приходить	прийти	уходить	уйти
я	прихожу	приду	ухожу	уйду
ты	приходишь	придёшь	уходишь	уйдёшь
он/она	приходит	придёт	уходит	уйдёт
мы	приходим	придём	уходим	уйдём
вы	приходите	придёте	уходите	уйдёте
они	приходят	придут	уходят	уйдут
passat:	приходил	пришёл	уходил	ушёл
	приходила	пришла	уходила	ушла
	приходили	пришли	уходили	ушли

EXERCICI 3.

1. Петя уходит/ушёл/приходит/пришёл в школу в 9 часов и приходит/пришёл/уходит/ушёл домой в 4 часа. 2. Галина Васильевна ушла на работу в 7 часов. Она пришла на работу в 8 часов. 3. Моя сестра уходит/ушла/приходит/пришла на пляж в 11 часов и приходит/пришла/уходит/ушла в 6 часов. 4. Где Борис? - Он ушёл в институт. 5. Директор уже ушёл? -Нет, он ещё не ушёл . Он здесь.6. Лены нет дома. Она ушла на стадион.

EXERCICI 4.

1. Сергей всегда приходит на работу ровно в девять часов. 2. –Мама дома? –Нет, она только что ушла. 3. Вчера, когда я пришла на факультет, я встретила Анну. 4. –Что мы будем делать, когда придём домой? – Мы будем готовить ужин. 5. –Я ждал Лену час, но она не пришла. 6. Во сколько ты обычно уходишь на работу?

EXERCICI 5.

	входить	войти	выходить	выйти
я	вхожу	войду	выхожу	выйду
ты	входишь	войдёшь	выходишь	выйдёшь
он/она	входит	войдёт	выходит	выйдет
мы	входим	войдём	выходим	выйдем
вы	входите	войдёте	выходите	выйдете
они	входят	войдут	выходят	выйдут
passat:	входил	вошёл	выходил	вышёл
	входила	вошла	выходила	вышла
	входили	вошли	выходили	вышли

EXERCICI 7.

1. Я вошёл/вошла в зал. 2. Она пришла в библиотеку. 3. Мария вышла из аудитории. 4. Мы не пришли на лекцию. 5. Он ушёл в семь часов? 6. Таня и Лена вошли в комнату.

EXERCICI 8.

1. Куда они пойдут? 2. Она выйдет на улицу. 3. Мы придём в театр вовремя. 4. Я приду домой в шесть. 5. Андрей не выйдет из дома. 6. Вера уйдёт на работу.

EXERCICI 10.

1. Обычно Игорь приезжает/уезжает на работу в девять часов утра и уезжает/приезжает домой в шесть часов вечера. 2. Семья Степановых уже давно не живёт в Москве. Они уехали в деревню два года назад. 3. Сергей всегда приезжает на работу ровно в восемь часов. 4. –Во сколько ты завтра уедешь в аэропорт из дома? –Я

ещё не знаю, но мне нужно приехать в аэропорт в четыре часа. 5. –Где Руслан? –Мы не знаем, он ещё не приехал. 6. –Ира, привет! Когда ты приехала? –Я приехала три дня назад.

EXERCICI 12.

1. –Она у сестры. 2. –Он у родителей. 3. –Я у Наташи. 4. –Они у друзей. 5. –Она у директора. 6. –Мы у Андрея.

EXERCICI 13.

1. –Они были в институте. 2. –Он был у врача. 3. –Она будет в театре. 4. –Я у польких друзей. 5. –Они на концерте. 6. –Мы будем у меня. 7. –Она у своей подруги. 8. –Они на лекции. 9. –Он у своих знакомых. 10. –Она у своих родителей.

EXERCICI 15.

1. –Он едет к сестре. 2. –Он едет к матери. 3. –Я иду к врачу. 4. –Я еду к Борису. 5. –Я иду к соседке. 6. –Он идёт к Тамаре.

EXERCICI 16.

1. –Они ходили в школу. 2. –Он идёт на работу. 3. –Она идёт к своей сестре. 4. –Я иду к Оле. 5. –Она идёт на выставку. 6. –Я еду к Анне. 7. –Я иду к своему (моему) другу Ивану. 8. –Они идут на лекцию. 9. –Он едет к своим знакомым. 10. –Она едет к своим родителям.

Exercici 17.

1. Надя пригласила меня в гости. Я пойду к ней. 2. Я хочу тебя видеть. Ты придёшь ко мне. 3. Мы приглашаем вас в гости. Приходите к нам в субботу вечером. 4. У меня в четверг день рождения. Все мои друзья придут ко мне. 5. Врач сказал, что я должна прийти к нему через неделю. 6. В воскресенье я еду к родителям. Я к ним давно не ездил.

EXERCICI 19.

1. Это Катрин. Она приехала из Швеции. 2. Это Ян. Он приехал из Польши. 3. Это Жорже. Он приехал из Португалии. 4. Это Сара. Она приехала из Англии. 5. Это Андреа и Кристина. Они приехали из Италии. 6. Это Вацлав и Павел. Они приехали из Чехии.

EXERCICI 20.

1. Она скоро вернётся с лекции. 2. Он скоро вернётся из детского сада. 3. Она скоро вернётся от соседки. 4. Он скоро вернётся с пляжа. 5. Они скоро вернутся из парка. 6. Она скоро вернётся от врача. 7. Они скоро вернутся с концерта. 8. Он скоро вернётся из университета. 9. Она скоро вернётся из театра. 10. Она скоро вернётся с завода.

EXERCICI 21.

1. –Я пришла от сестры. 2. –Я иду с экзамена. 3. –Самолёт прилетает из Рима. 4. –Хамид приехал из Алжира. 5. –Дети идут из школы. 6. –Я пришел с занятий.

EXERCICI 22.

1. –Она ездила в Новгород к бабушке. 2. –Ребята вернулись из театра со спектакля. 3. –В августе Я буду отдыхать в Берлине у друзей. 4. –Он ходил в поликлинику к врачу. 5. –Он приехал из Санкт-Петербурга от старого друга. 6. –Они идут из университета с занятий.

EXERCICI 23.

1. –Я узнал эти новости от отца. 2. –Я получил подарок от жены. 3. –Я услышал о концерте от Иры. 4. –Я получил открытку от дяди.

EXERCICI 25.

1. Алексей стоит на улице. Он ждёт автобус. 2. Она искала книгу во всём городе. 3. Я желаю тебе здоровья, успехов и счастья! 4. Я только ищю понимания. 5. Музыкант потребовал тишины. 6. Миша, я жду твоего ответа. 7. Она ждёт сестру. 8. Ты завтра уезжаешь? Тогда я тебе желаю счастливого пути. 9. Я прошу вашего внимания! 10. На улице милиционер потребовал мои документы.

EXERCICI 26.

1. 07.09 -Сегодня седьмое сентября.
2. 21.04 -Сегодня двадцать первое апреля.
3. 17.10 -Сегодня семнадцатое октября.
4. 31.08 -Сегодня тридцать первое августа.
5. 28.01 -Сегодня двадцать восьмое января.
6. 12.02 -Сегодня двенадцатое февраля.
7. 04.11 -Сегодня четвертое ноября.
8. 03.12 -Сегодня третье декабря.
9. 19.05 -Сегодня девятнадцатое мая.
10. 18.07 -Сегодня восемнадцатое июля.
11. 16.06 -Сегодня шестнадцатое июня.
12. 8.03 -Сегодня восьмое марта.

EXERCICI 28.

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Сегодня двадцатое. | Вчера было девятнадцатое. | Завтра будет двадцать первое. |
| 2. Сегодня третье. | Вчера было второе. | Завтра будет четвертое. |
| 3. Сегодня тридцать первое. | Вчера было тридцатое. | Завтра будет первое. |
| 4. Сегодня девятое. | Вчера было восьмое. | Завтра будет десятое. |
| 5. Сегодня шестнадцатое. | Вчера было пятнадцатое.. | Завтра будет семнадцатое. |
| 6. Сегодня двадцать первое. | Вчера было двадцатое. | Завтра будет двадцать второе. |
| 7. Сегодня девятнадцатое. | Вчера было восемнадцатое. | Завтра будет двадцатое. |
| 8. Сегодня четвертое. | Вчера было третье. | Завтра будет пятое. |

EXERCICI 30.

1. -Она приезжает двадцать восьмого августа . 2. -День рождения у меня третьего декабря. 3. -Фильм "Гамлет" будут показывать седьмого и девятого февраля. 4. -У нас начинаются занятия пятого сентября. 5. -Выставка откроется первого марта. 6. -Я пойду на концерт шестнадцатого июня. 7. -Сезон открывается восемнадцатого сентября. 8. -Я была на экскурсии двадцать третьего января.

EXERCICI 31.

1. А.С. Пушкин родился шестого июня тысяча семьсот девяносто девятого года, умер десятого февраля тысяча восемьсот тридцать седьмого года.
2. М.Ю. Лермонтов родился третьего октября тысяча восемьсот четырнадцатого года, умер пятнадцатого июля тысяча восемьсот сорок первого года.
3. А.П. Чехов родился семнадцатого января тысяча восемьсот шестидесятого года, умер второго июля тысяча девятсот четвертого года.
4. Н.В. Гоголь родился двадцатого марта тысяча восемьсот девятого года, умер двадцать первого февраля тысяча восемьсот пятьдесят второго года.
5. Ф.М. Достоевский родился тридцатого октября тысяча восемьсот двадцать первого года, умер двадцать восьмого января тысяча восемьсот восемьдесят первого года.

EXERCICI 34.

1. -Преподаватель объясняет новые слова студентам. 2. -Я звонил друзьям. 3. -Школьники подарят цветы учительнице. 4. -Отец рассказывает сказку детям. 5. -Я купила словарь сёстрам. 6. -Этот текст нужно перевести студенткам. 7. -Мы ходили в гости к Андрею и Наташе. 8. -Спектакль понравился Игорю и Степану.

EXERCICI 35.

Я звонил своим (моим) школьным друзьям. 2. Андрей показывает город иностранным гостям. 3. Этот фильм не понравился моим старшим братьям. 4. Этот текст нужно перевести чешским студентам. 5. В прошлые выходные мы гуляли по большим зелёным паркам. 6. Я советовала купить велосипед младшим сёстрам.

EXERCICI 37.

1. Борис написал письмо украинским родственникам. 2. Лара послала телеграмму школьным друзьям. 3. Моим знакомым нравится музыка Прокофьева. 4. Нам нужно купить хороший словарь. 5. В следующую субботу мы идём в гости к моим преподавателям. 6. Моим сёстрам нужно работать в июле и в августе.

EXERCICI 38.

1. –Концерт понравился моим подругам. 2. –Она купила эти игрушки своим внукам. 3. –Он всегда помогает младшим братьям. 4. –Я звоню своим (моим) родителям. 5. –Я посоветовала посмотреть этот фильм нашим ирландским друзьям. 6. –Нина подарит эти пальто своим дочерям. 7. –Я хочу показать город своим (моим) гостям. 8. –Нужно передать эту информацию этим туристам.

EXERCICI 40.

готовиться

я готовлюсь
ты готовишься
он/она готовится

мы готовимся
вы готовитесь
они готовятся

подготовиться

я приготворюсь
ты приготишься
он/она приготивится

мы приготворимся
вы приготивитесь
они приготивятся

привыкать

я привыкаю
ты привыкаешь
он/она привыкает

мы привыкаем
вы привыкаете
они привыкают

привыкнуть

я привыкну
ты привыкнешь
он/она привыкнет

мы привыкнем
вы привыкнете
они привыкнут

EXERCICI 42.

1. Когда Томас жил в Москве, он долго привыкал к холоду, но наконец он привык к нему.
2. Когда Жорди жил в Санкт-Петербурге, он долго привыкал к белым ночам, но наконец он привык к ним.
3. Когда мы жили в Барселоне, мы долго привыкали к влажному климату, но наконец мы привыкли к нему.
4. Когда Андрей и Наташа жили в Лондоне, они долго привыкали к туману, но наконец они привыкли к нему.

ТЕХТ

EXERCICI 1.

1. Друзья Владимира готовятся к экзаменам и к летнему отпуску или каникулам. 2. Рафаэль собирается поехать в Россию летом. 3. Он будет привыкать к прохладной погоде, встречаться с друзьями и с родственниками. 4. Он прилетает десятого июня. 5. Он будет учиться на курсах русского языка в университете.

EXERCICI 2.

1. Владимир готовится к отъезду. 2. Друзья пошли в бар чтобы выпить чашку кофе. 3. Нет, у него есть своя квартира, недалеко от родителей. 4. Владимир не знает, когда он вернется в Барселону. 5. Сколько времени ты будешь в Петербурге?

EXERCICI 3.

1. Я тебя познакомлю с братом и его женой. 2. Я хотел сделать тебе сюрприз. 3. Рафаэль приехал в аэропорт провожать Владимира. 4. От меня до мои родителей долго ехать.

UNITAT 10

EXERCICI 2.

1. –Я была в Париже со студентами. 2. –Я говорила по телефону с родителями. 3. –Она встретилась с туристами. 4. –Я была в театре с подругами. 5. –Он ходит обычно с друзьями.

EXERCICI 4.

1. -Я учусь с французскими и немецкими студентами. 2. -Я ходила в театр со старыми друзьями. 3. -Я познакомилась с интересными людьми. 4. -Она гуляет с маленькими детьми. 5. -Я поеду с новыми друзьями.

EXERCICI 5.

1. Сегодня вечером я иду в кино со своими братьями. 2. В Мадриде Антон познакомился со студентками из Америки. 3. Я ездила на Канарские острова с моими подругами. 4. Павел любит играть в футбол со своими друзьями. 5. Максим был у меня на факультете и познакомился с моими преподавателями.

EXERCICI 12.

1. Лампа висит над столом.
2. Мы встретимся перед кинотеатром без пятнадцати шесть.
3. -Я не могу найти свои ботинки. -Посмотри под кроватью.
4. -Где консерватория? -Вот там, за театром.
5. Журнал лежит под бумагами.
6. Этот самолёт летает в Америку над океаном.
7. -Где теннисные ракетки? -Кажется, они за шкафом.
8. Столовая находится между комнатой и кабинетом.

EXERCICI 14.

1. Она хочет, чтобы её дочь тоже стала учительницей.
2. *Он хочет, чтобы его сын тоже стал врачом.*
3. Он хочет, чтобы её дочь тоже стала геологом.
4. Она хочет, чтобы её дочь тоже стала стюардессой.
5. Он хочет, чтобы его сын тоже стал математиком.

EXERCICI 15.

1. а) Я позвонил Наташе, чтобы рассказать ей, что я делал в выходные.
б) Я позвонил Наташе, чтобы она мне рассказала, что она делала в выходные.
2. а) Я ходил к преподавателю, чтобы отдать ему свою работу.
б) Я ходил к преподавателю, чтобы он прочитал мою работу.
3. а) Я купил гитару, чтобы играть на ней.
б) Я купил гитару, чтобы моя сестра играла на ней.
4. а) Я покупаю компакт-диски, чтобы слушать музыку.
б) Я покупаю компакт-диски, чтобы моя дочь слушала музыку.

EXERCICI 16.

1. Николай сказал Ане, что он приглашает её поехать к нему на дачу.
2. Преподаватель сказал, что у нас занятий в пятницу не будет.
3. Аня сказала, что она не помнит, когда у Лены день рождения.
4. Врач сказал, что мне нельзя заниматься спортом.
5. Отец сказал, что на улице идёт дождь.
6. Марина сказала, что она уезжает в субботу.
7. Мама сказала, что нужно кипятить овощи и фрукты.
8. Он сказал, что он давно знает Ирину.

EXERCICI 17.

1. -Студент спросил профессора, будете ли он завтра в институте.
2. -Вошедший спросил, не помешал ли он нам.
3. -Моя подруга спросила, узнала ли я её голос по телефону.
4. -Девушки спросили, долго ли мы их ждём.
5. -Школьница спросила учительницу, будет ли мае экзамен по геологии.
6. -Я спросила Нину, правда ли Вера заболела.
7. -Корреспондент спросил спортсмена, давно ли он занимается легкой атлетикой.
8. - Юрий Сергеевич спросил, люблю ли я классическую музыку.

EXERCICI 19.

1. Никита сказал, чтобы мы не думали о нём плохо.
2. Сосед напомнил мне, чтобы я не забыл передать записку отцу.
3. Илья попросил, чтобы мы его подождали.
4. Ким попросил Валю, чтобы она ему дала свой словарь (на минутку).
5. Аня попросила Веру позвать Анну Петровну.
6. Тамара предупредила Катю, чтобы она не потеряла журнал.

EXERCICI 20.

1. Девушка спросила, Сколько остановок до станции метро.
2. Мама сказала, что у меня никогда нет свободного времени.
3. Я спросил, удобно ли ему/ей/им сидеть на этом стуле.
4. Она позвонила и сказала, что мы можем встретиться в восемь часов.
5. Дима сказал, чтобы я ему позвонил как только приду.
6. Директор сказал мне, что я должен решить эту проблему.
7. Жена сказала мужу, что он купил хлеб по дороге.
8. Бабушка спросила, хочу ли я мороженое.
9. Человек спросил, когда начинается спектакль.
10. Они сказали, что они не смогут мне помочь.

EXERCICI 21.

Школьник спросил учительницу, могут ли его наказать за то, что он не сделал, а учительница сказала / ответила, что конечно, не могут / нет. Тогда Боря сказал что это хорошо, потому что он не сделал домашнее задание.

Муравей попросил слона, чтобы (он) снял футболку. Слон спросил, почему. Тогда, муравей попросил снова / ещё раз чтобы он её снял. Слон снял футболку, положил её на землю. Муравей ходил, ходил по футболке, а потом сказал, чтобы слон его извинил, что его футболка была с кармашком.

ТЕХТ

EXERCICI 2.

1. Он прилетел в Петербург в субботу вечером. 2. Слова были «Добро пожаловать в город на Неве!». 3. У него были сумка и рюкзак. 4. Его встречала девушка из университета, которую звали Света. 5. Первую неделю он будет жить в общежитие, потом он будет жить в русской семье. 6. Два студента. Рафаэль, и ещё один новый студент университета, который прилетел из Германии. 7. Рафаэль поехал в университет, чтобы записаться на курсы и пройти тест уровня. 8. Он будет изучать грамматику и разговор. 9. Вместе с Рафаэлем будут студенты две студентки из Германии, один студент из Швеции, француз, финка и австриец. 10. Они встретились у входа в общежитие.

EXERCICI 3.

1. Было уже девять часов вечера, но было очень светло в Петербурге. 2. После этого теста ему сказали, в какой группе он будет заниматься. 3. Я буду у тебя через сорок минут. 4. Я живу в комнате номер 328, на третьем этаже. 5. Рафаэль вернулся в общежитие в шесть часов. 6. Я хочу рассказать Маше о том, как я приехал в Петербург.

EXERCICI 4.

1. Неправда. 2. Неправда. 3. Правда. 4. Неправда. 5. Правда. 6. Неправда.